

**RUN**  
**CURA LA GRIPE**  
 Fabricado en la altura  
 y para la altura  
 NO DEPRIME EL CORAZON

**PECTORAL VITA**  
**PARA CURAR LA**  
**TOS**  
 por violenta que ella sea  
 EN PASTILLAS Y JARABE

Fue inaugurada la Conferencia de Cancilleres

# Presidente Barrientos proclamó la vocación integracionista de Bolivia

Hizo un llamamiento al Brasil y la Argentina para que ayuden a los países pequeños de la zona.- Reafirmó aspiración de Bolivia al mar



El Dr. Nicenor Costa Méndez, Counciller de la República de la Argentina, bajo del convoy ferroviario que lo trajo hasta esta ciudad. Llegó al promediar las 11 de la mañana. (Foto NIRKA)

La II Conferencia de Cancilleres de los países de la Cuenca del Plata fue solemnemente inaugurada por el Presidente de la República, Gral. René Barrientos Ortaño, quien arribó a la ciudad de Santa Cruz, sede de la reunión internacional, pocas horas antes del acto inaugural, el cual se realizó en el Teatro "René Moreno". El Primer Mandatario, en la oportunidad, proclamó la vocación integracionista de Bolivia, hizo especial mención al enclaustramiento de nuestra nación e hizo un llamado al Brasil y a la Argentina para que, como los países mayores del Continente, se esfuerzan en cooperar con el desarrollo de sus vecinos.



En otro acápite de su discurso, el Counciller Elio manifestó: "La mediterraneidad de dos de este conjunto de cinco naciones, por ejemplo, logrará aliviarse mediante obras de infraestructura que faciliten la navegabilidad de los ríos de la Cuenca. He ahí un problema político que alcanzará solución mediante obras esencialmente técnicas. Para ello, hemos de adoptar instrumentos jurídicos y de otra índole capaces de dar soluciones permanentes y adoptar los procedimientos que eviten conflictos. En febrero de 1967, al suscribir la Declaración conjunta de Buenos Aires (Pasa a la página 9)



Los Councilleres Venancio Flores y Tomás Guillermo Elio, de Uruguay y Bolivia, dialogan poco después de que el primero arribó a Santa Cruz.

## "Hemos venido con el mejor ánimo", dijo Costa Méndez

Santa Cruz, 18 (PRESENCIA).- "Supongo que todos los países hemos venido aquí con el mejor ánimo, con la mejor disposición y un gran optimismo" dijo el Counciller argentino, Nicolas Costa Méndez al arribar a esta ciudad para asistir a la Conferencia de Ministros de Relaciones Exteriores de los países de la Cuenca del Plata. El tren expreso que lo trajo desde la ciudad argentina de Salta llegó a esta ciudad a las diez de la mañana. En los andenes, lo esperaban el Counciller boliviano, Tomás Guillermo Elio, el subsecretario de la Conferencia argentina y Presidente de la Comisión Intergubernamental, Melazzingi y autoridades civiles y militares de esta ciudad. El Comandante de la VIII División de Ejército, Gral. Remberto Iriarte y el Mayor Natali Verduguez, Comandante del Colegio Militar de la ciudad, rindieron los honores militares a la delegación argentina. "Este es un momento de unión entre los países de la zona", dijo Costa Méndez al pisar tierra boliviana, y, en seguida, se escucharon los himnos de Argentina y Bolivia.

Las autoridades, entre tanto, tomaron los dispositivos de seguridad necesarios, apareciendo el Teatro "René Moreno" bajo control de agentes civiles y uniformados, quienes efectuaban estrecha vigilancia sobre el local y severo control sobre las personas. El ingreso al Teatro fue restringido y sólo fue permitido para aquellas personas munidas de credenciales especiales.

diendo a preguntas de los periodistas, debemos sentarnos a la mesa de reuniones y examinar el problema. Aquello que sea más constructivo podrá ser logrado". Al explicar la importancia que asignaba a la Conferencia, enumeró como dos razones fundamentales, la gran área que tiene su país en la zona y el deseo de ver los lazos de amistad con sus vecinos más estrechamente vinculados.

## Puntos generales para un acuerdo fueron informalmente aprobados por cancellor

SANTA CRUZ, BOLIVIA, 18 (AP).- Puntos generales de acuerdo fueron logrados informalmente hoy entre Argentina, BOLIVIA, Uruguay y Paraguay en torno a la Conferencia de Cancilleres de la Cuenca del Plata que se concentrará durante tres días en el problema de institucionalizar al nuevo grupo subregional del continente. Los embargos persistían todavía dudas sobre el grado en que tal espíritu podrá continuar a la luz de la reunión, en la que se considera "clave" la posición que adoptará Brasil. Las conversaciones se realizaron durante un acto social que invitó a sus huéspedes el Counciller de BOLIVIA, Tomás Guillermo Elio, antes de la llegada del Ministro brasileño José de Magalhães Pinto. "Evidentemente -admitió Elio- hemos conversado sobre temas de la conferencia y el espíritu que reina ahora es optimista y positivo". Un alto miembro de la delegación boliviana que estuvo presente en el almuerzo declaró que "las respectivas posiciones sobre la forma de institucionalización están aproximándose" y adelantó que en la conferencia posiblemente quedará formado un Consejo de Ministros de Relaciones Exteriores como máximo organismo del grupo.

El Counciller Costa Méndez anunció que su país presentará algunos puntos a consideración de la Conferencia. No especificó cuáles son sus proyectos. "Tengo gran confianza y gran optimismo en el desarrollo de esta conferencia", dijo Costa Méndez antes de dirigirse a su alojamiento. "Pasa del Bato", lugar donde se han de realizar las deliberaciones de la Conferencia.

### CANCELLER BRASILEÑO

Tres horas antes de inaugurarse la Conferencia, arribó al aeropuerto de El Trompillo la delegación brasileña, encabezada por el Counciller de ese país, Juracy Magalhães Pinto, a bordo de un avión de la Fuerza Aérea del Brasil. Fuerzas militares le rindieron los honores militares y el Counciller boliviano, Tomás Guillermo Elio, le dio la bienvenida. Cuando aún permanecía en el aeropuerto, declaró que su país firmaría el documento de institucionalización del grupo subregional, expresando su confianza en el éxito de la reunión. Señaló que Brasil asistía a la Conferencia con un ánimo de buena voluntad y convencido de que su trabajo contribuirá al logro de los objetivos propuestos en la Primera Conferencia de Cancilleres, realizada en febrero de 1967 en Buenos Aires. No quiso adelantar, en realidad, la posición de su país respecto a los diferentes problemas que serán considerados en la reunión. "Antes de contestar -dijo respon-

### PREPARATIVOS

A las 17 horas, el Presidente Barrientos ofreció una copa de champagne en el Banco Central de Bolivia a los Cancilleres visitantes. En la oportunidad, sostuvo una reunión con ellos, a puertas cerradas, según se dijo para hacer un cambio de ideas y tomar acuerdos preliminares. En una reunión preliminar en que intervinieron las delegaciones visitantes, se procedió a elegir al Presidente de la Conferencia. A propuesta del Counciller del Paraguay, Raúl Sapena Pastor, fue elegido Presidente de la Conferencia el Counciller boliviano, Tomás Guillermo Elio. Como Secretario General fue elegido el Presidente de la Comisión Nacional de la Cuenca del Plata, Raúl Espejo Zapata. Tanto en esa reunión como en la ceremonia de inauguración, asumió la presidencia de la delegación uruguaya el Embajador de ese país en la Argentina, Julio Larente Muro, en reemplazo del Counciller Venancio Flores quien, a consecuencia de un colapso, se encuentra internado en la clínica "Pasteur".

## Galo Plaza instó a destruir, por dignidad, el concepto de dádiva en este continente

WASHINGTON, 18 (AP).- El ex presidente ecuatoriano Galo Plaza tomando un firme control de la Organización de los Estados Americanos hoy, instó a las naciones latinoamericanas "desmayan, por dignidad, el concepto de la dádiva en este continente. Al asumir el cargo de Secretario General de la Organización del estadista ecuatoriano dijo que la OEA debe ser usada como el foro "en el que una América Latina solidaria negocie con los Estados Unidos los altos problemas de interés común... la ayuda debe suministrarse severamente (a través de medios) multilaterales". Con un "golpe de timón" dado con una suavidad que tornó casi imperceptible al anuncio, Plaza puso bajo su comando al Comité Directivo de la Alianza para el Progreso (CIAAP) y avisó al Banco Interamericano que su rol es el "mecanismo" de la política continental. En el pasado esas instituciones han preferido actuar con una considerable autonomía. "En nuestra América" dijo Plaza, "no solamente falta dinero sino coordinación, tan importante lo uno como lo otro para el mejor uso del centavo invertido". Su llamamiento, a la dignidad continental para "retirar del continente" la dádiva, produjo un estruendosa ovación en la sala de Las Américas donde unas 500 personalidades asistieron a la toma de posesión de Plaza.



GALO PLAZA  
 El estadista ecuatoriano dejó sentado claramente que se propone actuar con una absoluta independencia al afirmar hacia el final de su discurso: "Prometo solemnemente ajustar en todo momento mi conducta a los intereses de la Organización y no solicitar ni aceptar instrucciones de Gobierno alguno ni de otra autoridad que no sea un órgano competente de la OEA". Alto y fornido, retirado de la tarima en la que se apoyaba empujando con sus manos, Plaza leyó con impresionante seguridad su discurso de 25 minutos. El embajador argentino Eduar-

do A. Roca, cuya estrategia produjo la elección de Plaza, dijo que la pieza era "sólida". En una coincidencia protocolaria Roca tenía a su derecha al representante panameño Eduardo Ríos Aislan, que había disputado la elección a Plaza hasta que Roca formuló el compromiso que determinó su retiro. Plaza, que ganó la elección a una sexta votación había sido señalado como demasiado amigo de los Estados Unidos, un cargo que la mayoría de los observadores consideraron estaba en realidad destinado a encubrir los temores de la sacudida que iba a dar las fuerzas del Statu Quo en la comunidad regional. "Es necesario un cambio rumbo fundamental para que se vuelva a la OEA la autoridad que requiere para influir en las relaciones interamericanas", manifestó. Aún cuando su acento fue lo positivo esas palabras se hicieron eco de la impresión general de que de alguna manera la OEA había perdido prestigio durante la administración del Secretario General saliente José A. Mora. Mora al despedirse, calificó el acto como "la solemne oportunidad de un cambio de guardia y dijo que "la oportunidad no es dada para mirar hacia el pasado sino hacia el futuro". El columnista norteamericano Drew Pearson, que no visitó la OEA durante la administración de Mora, estaba hoy presen-

## No hay ningún progreso en las reuniones de EE.UU. y Norvietnam para buscar paz

PARIS, 18 (AP). Las conversaciones preliminares de paz en Hanoi entraron en un receso de esta noche sin la menor indicación de progreso, después de Estados Unidos y Vietnam del Norte se acusaron mutuamente de deliberadamente dejar de lado cuestiones básicas. El Embajador norteamericano, Averell Harriman, en una larga y enérgicamente redactada declaración, demandó que Vietnam del Norte admita la presencia de sus tropas en Vietnam del Sur, diciendo que esta es una "cuestión para establecer algunas bases de las cuales podamos propiamente considerar la demanda para la cesación del bombardeo". El Embajador norvietnamita, Phan Huy, no sólo rehusó moverse de su posición, sino que replicó su propia demanda que todo el bombardeo del Norte cesase sin condiciones, sugestión de que no puede haber convenio de otra forma sobre cualquier otra cuestión.

Ambas partes en la mesa de negociaciones han desplegado paciencia durante las conversaciones, pero las indicaciones ahora son de que esa paciencia se agotaba rápidamente.



Paris, 18 (AP).- La estación ferroviaria de Austerlitz, en París, vista desde el alto por el paralizarse el tráfico ferroviario después de una serie de huelgas que se propagaron a la mayor parte de Francia. (AP RADIOFOTO)

Con el fin de que esas conversaciones oficiales concluyan con resultados, el lado norteamericano debe rápidamente dar una respuesta positiva a este asunto", dijo Phan Huy. "No puede seguir siendo el punto por mucho más tiempo".





### Galo Plaza en la OEA

Ayer ha tomado posesión de su cargo de Secretario General de la OEA el estadista ecuatoriano Galo Plaza. Hay que dejar ahora a un lado las observaciones que se han hecho a su penosa elección y a sus tendencias de ligaduras fuertes con Washington y con círculos de derecha, para observar lo que haga.

Los propósitos claramente expresados por él, son dignos de un voto de confianza y de apoyo. Destaca Plaza el papel de los latinoamericanos dentro de un organismo que no es una comunidad "hermanada" de países sino una clara existencia de dos bloques: los pobres frente al rico que es Estados Unidos.

Y quiere renovación, quiere modernización, quiere que los países y gobiernos decidan más y más la política de la OEA. Ha dicho que favorecerá programas en América Latina y menos nombramientos en Washington. Y en cuanto al número personal que trabaja en esa capital, Plaza advierte que le exigirá que abandone la comodidad burocrática para convertirse en un equipo competente, homogéneo, imbuido de espíritu panamericano y dispuesto al sacrificio.

Por otra parte Plaza piensa que la Alianza para el Progreso se ha despojado de su espíritu y necesita recuperar fuerza moral. Lo cual es bien cierto. Entre los programas norteamericanos de asistencia que había antes de la Alianza y la actual estructura de ésta, no hay mucha diferencia. "Programa huérfano de espíritu", es calificado por Plaza.

Es obvio que Plaza centrará sus esfuerzos en borrar la negativa imagen que está dejando de la OEA su Secretario por doce años, José Mora.

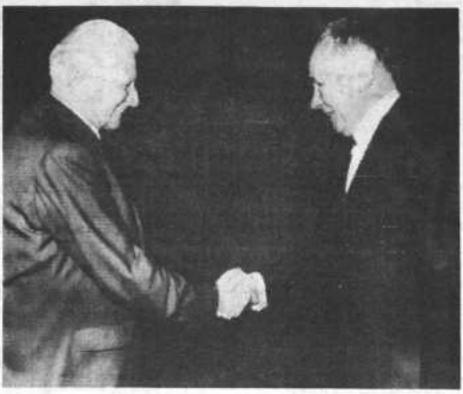
En cuanto a inoperancia, en cuanto a inadaptación a las realidades modernas, en cuanto a burocracia ineficiente, malos manejos, lentitud, compadreo y otras cosas semejantes.

No será fácil cambiar esa imagen, revitalizar al Comité de la Alianza, mover la burocracia, modificar ciertas rutinas.

Pero si Plaza se empeña en esos objetivos, y encuentra apoyo de los gobiernos para llevarlos al éxito, habrá dado un paso muy grande en orden a salvar del agotamiento agónico a una institución que ha defraudado ya muchas esperanzas en nuestros países.

En ese sentido, un triunfo de Plaza podría abrir las puertas para reformas institucionales mayores, para una más profunda tecnificación de la OEA y para colocarla en un sitio de verdadera influencia y prestigio eficaz en la consecución de los fines para los que existe. En cuanto a la Alianza para el Progreso, sólo podrá esperarse un cambio si la actual administración norteamericana es sustituida por un equipo de mentalidad competente diferente.

A.B.G.



Praga, 18 (AP).- El Primer Ministro soviético, Alexei Kosygin, derecho, es saludado por el Presidente de Checoslovaquia, Ludvík Svoboda, en Praga, hoy. Kosygin llegó a Praga el viernes, pero recién hoy se reunió con los dirigentes comunistas checos. (AP RADIOFOTO)

### KOSYGIN SE ENTREVISTO AYER CON DIRIGENTES DE CHECOSLOVAQUIA

PRAGA 18 (AP).-El Primer Ministro soviético, Alexei Kosygin, se entrevistó hoy con los dirigentes comunistas liberales de Checoslovaquia, se ocupó de las relaciones entre los dos países y de posible ayuda soviética a la estancada economía de la nación. Una declaración checoslovaca dice que las conversaciones se llevaron a cabo "en un espíritu de franqueza" y que "completamente confirmaron la validez de principios permanentes básicos de relaciones" entre los dos países y sus partidos comunistas. "La común fundación de la posición de ambos partidos es el principio leninista que en la implementación de principios generales y conjuntos de la construcción del socialismo (comunismo), cada nación y cada partido tiene que proceder de acuerdo a sus propias condiciones, requisitos y tradiciones" de la declaración. Kosygin llegó aquí ayer al decir que los dirigentes soviéticos estaban preocupados por la campaña de liberalización iniciada por el Partido Comunista Checoslovaco después de la expulsión del exponente de línea dura

Antonín Novotný, como Presidente y Jefe del Partido. La liberalización incluye la cesación de la censura de prensa y la prensa checoslovaca ha estado activamente intercambiando críticas con la estrictamente controlada prensa soviética. Oficialmente Kosygin vino aquí para tratamiento médico y conversaciones. Esta tarde partió hacia Karlovy Vary, donde permanecerá los días de curas. No se reveló la naturaleza de su dolencia. Kosygin continuará manteniendo conversaciones económicas con los dirigentes checoslovacos en Karlovy Vary se ha fijado una conferencia de prensa antes de su partida.

La declaración checoslovaca dice que las conversaciones son una continuación de la reunión el 4 de mayo en Moscú entre dirigentes soviéticos y checoslovacos. "Las conversaciones se desarrollaron por iniciativas de ambas partes y la solución de numerosas cuestiones económicas concretas que provienen de las tradicionales relaciones económicas de los países y los corrientes requisitos de la economía checoslovaca.

### Zona céntrica de Saigón fue atacada con cohetes

SAIGON, 18 (AP).- La zona céntrica de Saigón fue atacada con cohetes el domingo temprano, en el cumpleaños del Presidente de Vietnam del Norte. Provocaron varios incendios y se cenaron sobre la ciudad grandes nubes de humo. Ho Chi Min tiene 78 años de edad. Los cohetes cayeron en varios sitios. Al parecer dos estallaron cerca del palacio presidencial y otro cerca del mercado central. En las oficinas de la delegación de ayuda de los Estados Unidos cayó uno que la incendió.

La policía informó que otro provocó un incendio que se extendió a un centenar de casas pequeñas. Frente a una comisaría cayó otro y mató a tres o cuatro policías. Casi todas las explosiones fueron en el centro de Saigón. Se informó de otros proyectiles que cayeron en las afueras por el este. Al cuartel General de Vietnam del Sur informó con anterioridad que sabía que los comunistas señalarían el aniversario de Ho Chi Min con una serie de ataques contra la capital y otras ciudades y bases.

Millares de residentes de la capital, que despertaron alarmados, se congregaron en terrazas y azoteas a contemplar los incendios. Aviones de los EE.UU. soltaron antorchas con paracaídas en las afueras de la ciudad procurando localizar a los que disparaban. En la base aérea cerca de la capital, por accidente, no cayeron proyectiles. Es de importancia militar y civil, pues sirve de aeropuerto comercial y con frecuencia es blanco de la artillería. Unos treinta minutos después del ataque con cohetes, el estruendo de la artillería incrementó en las afueras de la ciudad. Aparentemente era artillería survietnamita disparando contra sospechadas posiciones de armas o movimiento de tropas, aunque este tipo de disparos es normal. Aumentó el volumen después del fuego enemigo.

## RETORNO REPENTINO DE DE GAULLE LA AGITACION SOCIAL EN FRANCIA HA CREADO UN AMBIENTE CON CARACTERES DE REVOLUCION

PARIS, 18 (AP).- El Presidente Charles de Gaulle se apresuró a volver esta noche al país que está en ebullición revolucionaria. De Gaulle abrevió una visita a Rumanía para enfrentarse a la crisis más grave que ha tenido en 10 años el régimen. Una oleada paralizadora de huelgas y disturbios ha trastornado los sistemas de transportes, correos, telecomunicaciones, casi todas las industrias privadas y del Estado, y agitado a la sociedad de arriba abajo. Hasta la policía quiere aumento de sueldo.

Hay algunos entre los partidarios del Presidente De Gaulle que flaquean. El Primer Ministro Georges Pompidou conferenció repetidas veces con los ministros de la Defensa y del Interior, esforzándose por mantener la situación bajo control hasta el retorno del Presidente. Los paros afectan también el movimiento en el aeropuerto internacional. Air France canceló todos sus vuelos en ese aeropuerto; otras empresas todavía lo usaban esta noche. No se sabía por lo pronto si el General De Gaulle se dirigiría a un aeropuerto militar. La bandera roja de los huelguistas ondeó en una fábrica tras otra de un lado al otro del país, aunque los grandes sindicatos no han declarado la huelga general. El lunes hubo intento en ese sentido y fue un relativamente fracaso. Han dejado la decisión en manos de los sindicatos localmente.

Es evidente que los trabajadores han imitado a los estudiantes en la acción directa. La Confederación General del Trabajo cambió de actitud hoy y acordó "reafirmar la solidaridad de los trabajadores con los estudiantes y los maestros". Ayer dijo la CGT a los estudiantes, al anunciar estos su solidaridad con los obreros de la Fábrica Renault, que no se metieran en sus asuntos. El problema obrero, por otra parte, está asumiendo mayores proporciones que el estudiantil, aunque los estudiantes todavía están en plan de rebeldía. En la Asamblea Nacional también aumenta la tensión a medida que se acerca el día -martes o miércoles de la semana próxima- que será puesta a votación una moción de censura al Gobierno. René Capitant, líder de los diputados degaullistas del ala izquierda y ex-ministro, anunció que votará contra el Gobierno en la moción de censura sometida por los

comunistas y la federación de democracia y izquierda socialista, de oposición. La cuestión era -cuantos partidarios de De Gaulle tomarán una acción similar. Se requiere relativamente muy pocos para derribar al Gobierno de Pompidou y obligar al Presidente a llamar a nuevas elecciones parlamentarias. La posición de De Gaulle mismo, sin embargo, no correrá peligro por de acuerdo a la Constitución de la Quinta República tiene el poder de disolver el Parlamento y gobernar por decreto-Ley. Capitant dijo en una emisión radial, que tomaba esa posición "como degaullista, como partidario del régimen de la Quinta República, y como admirador del general De Gaulle".

Pero agregó que, una larga serie de errores gubernativos eran responsables por "las dificultades que Francia ha conocido, la lucha callejera y la devastación del barrio latino (de estudiantes) primero, luego la inmensa cadena de repercusiones entre la clase obrera y los gremios". Valéry Giscard d'Estaing, ex-ministro de hacienda de De Gaulle y dirigente de un partido centrista independiente que siempre ha apo-

yado al Gobierno a pesar de frecuentes críticas de opinión, dijo en una reunión política en Versalles que "la sociedad debe evolucionar". Pidió "necesarias transformaciones en la estructura y administración del país. Pero indicó Giscard d'Estaing que deben llevarse a cabo en orden y pedir la participación de toda la comunidad francesa". No indicó en que forma él y sus partidarios votarán el próximo martes. El Partido Comunista pidió que se forme inmediatamente "un Gobierno popular de unión democrática" en el cual los comunistas están dispuestos a tomar parte.

Sí. Francia, por lo de París, pide la justicia, la fraternidad. Habló durante una hora de mesa redonda en la que han parte una corriente y un gobierno. En industrial, con centros de punto en los es este.

En casi todo el país parece estar No se sabe que hará esa situación.

### Club Andino Boliviano ESCUELA DE ANDINISMO

Se invita a todas las personas interesadas cuya edad sea de los 18 y 45 años a los cursos técnico-prácticos que se darán el día 22 de mayo en la sede del Club y arena de Mejores detalles e inscripciones en la Sede del Club de Julio N. 1473.

### EQUIPOS PARA SOLDADURA AUTOGENA

**MESSER**  
ALEMANIA  
Con generador y equipos completos

**HANSA LT**  
SECCION TECNICA  
Tel. 25219-128.36-23.55

## la oferta del año SE HACE REALIDAD



**Macdonald & Co.**  
Hizo entrega de otro LAND ROVER 88 al Señor ERNESTO CANEPA Y SEÑORA contra pago mensual de \$us. 100.-  
Pertenezca Ud. al Club de los compradores Land Rover



**Macdonald & Co.**  
(Bolivia) S.A.  
UNA ORGANIZACION MODERNA CON TRADICION

VENTAS PLAZA DEL PERIODISTA  
SUCURSALES ORURO-COCHABAMBA  
SANTA CRUZ-POTOSI-SUCRE-TARIFA

### IDEM-Agencia Toyota Boliviana Ltda.

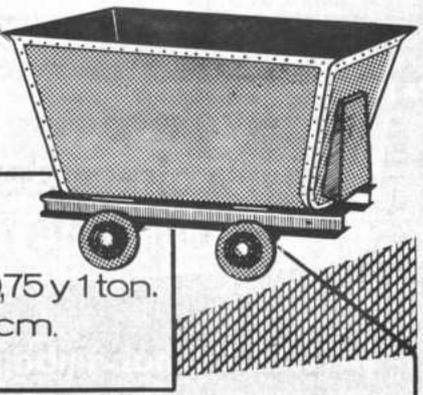
#### Traslado de almacenes

SE COMUNICA AL PUBLICO EN GENERAL QUE LOS ALMACENES DE "I.D.E.M." AGENCIA TOYOTA BOLIVIANA LTDA. SE TRASLADARON A LA CALLE POTOSI No. 1250 FRENTE AL CORREO CENTRAL Telf. No. 2-7391 Casilla No. 3122.

La Paz, 19 de mayo de 1968

**I. D. E. M.**

### Carros Mineros



DE 16 Y 20' CUBICOS  
CAPACIDAD 0,75 y 1 ton.  
TROCHA 45 cm.  
TIPO V y Z

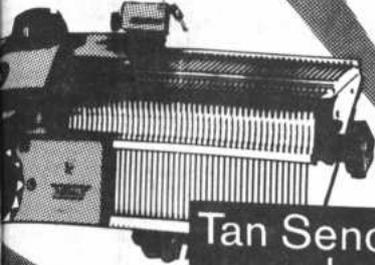
**HANSA LTDA.**

SECCION TECNICA  
Tel. 25219-128.36-23.661

PARA  
QUE MAMÁ  
TEJA  
LA FELICIDAD  
DE TODOS...

# Regale felicidad...

## TURMIX



Tan Sencilla  
y a la vez  
tan Precisa

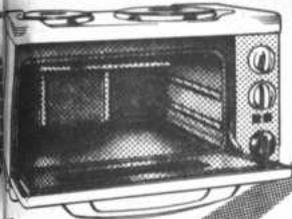
### lámparas



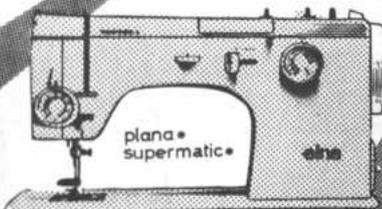
Un presente maravilloso!

### HELIOS

¡Tan pequeña  
pero...  
qué gran cocina!



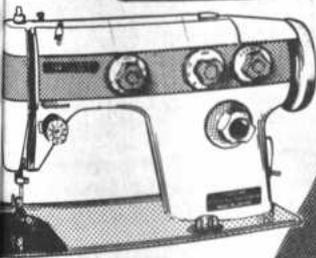
## elna



es la máquina de coser ideal para mamá

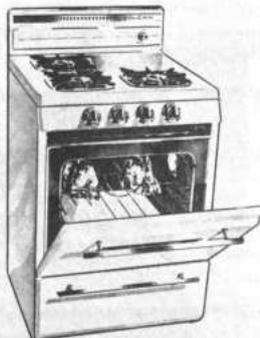
o también...

## JANOME



tan práctica como económica

y  
en cocinas  
a gas...



## VOLCAN

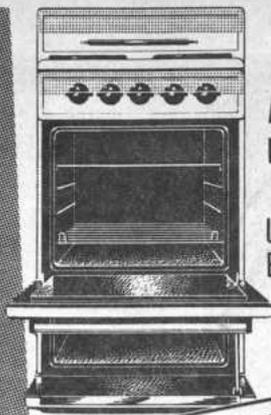
¡ES UNICA!

MAMÁ  
ESPERA...

UNA COCINA  
ELECTRICA

## SENKING

¡QUE CALIDAD!

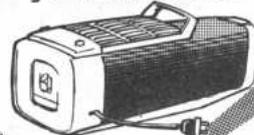


REFRIGERADORES  
ASPIRADORAS  
LUSTRADORAS

## Electrolux



Para el  
confort  
y descanso de mamá



NUEVOS TIPOS  
EN MAQUINAS DE TEJER

## SUPER SPEED

RAPIDA SENCILLA  
Y

## Regina

Brindan grandes  
satisfacciones

## VAJILLA BAVARIA



¡UNA DICHA  
DURADERA!

PARA LAS  
RADIONOVELAS  
DE MAMÁ

## SONY



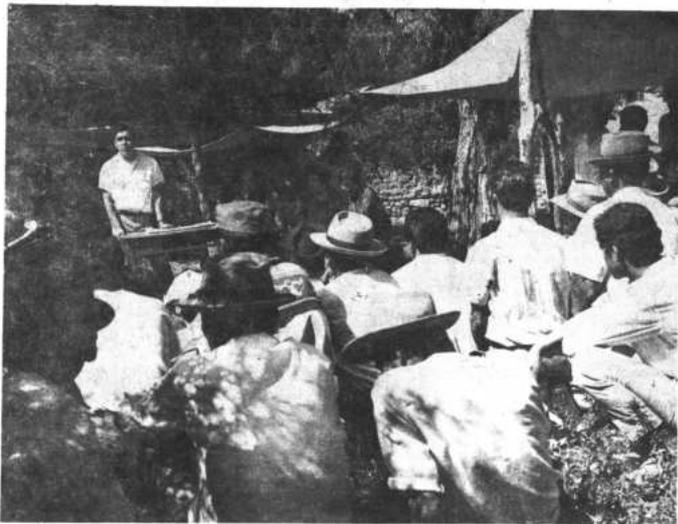
TR 1000  
SUPREMACIA  
MUNDIAL  
EN SONIDO!

# Regale calidad

la calidad  
que le ofrece siempre  
con tanta facilidad

# HANSA Ltda.

LA PAZ, Cochabamba, Oruro, Potosí,  
Santa Cruz, Sucre, Tarija y Villazón



### Campamento provincial de juventudes rurales

Con los auspicios de la Agencia de Extensión Agrícola del Departamento de Tarija, se realizó el primer Campamento Provincial de Juventudes Rurales (Clubes Agrícolas 4-5) en la localidad de San Andrés. Asistieron a este evento los principales socios y líderes de San Andrés, Obrajes, Colmata y Erquis.

El costo de este Campamento fue financiado por los mismos socios en un 75%, contribuyendo cada club de acuerdo con su capacidad.

Los miembros del Cuerpo de Paz prestaron su cooperación en el desarrollo de este Campamento. El programa de actividades fue vasto, incluyendo clases prácticas sobre agricultura, ganadería, trabajos manuales, charlas teóricas sobre diferentes programas de los Clubes 4-5, programas agrícolas-ganaderos que tienen a su cargo la Oficina de Extensión Agrícola, prácticas deportivas, reuniones de música, bailes folklóricos y funciones de cine con películas proporcionadas por UIS.

En la reunión final de conclusio-

nes, se llegó a comprobar que los socios y líderes habían asimilado mucho de lo que se trató de hacer y por su parte presentaron sugerencias para ampliar los programas de futuros campamentos. El evento terminó con la distribución de diplomas a líderes y socios que se distinguieron durante el pasado año agrícola.

### Prosiguen los trabajos de una guardería en Mercado Campero

ORURO, 18 (PRESENCIA).- Aceleradamente se vienen ejecutando las obras de complementación en la guardería infantil, ubicada en el mercado "Campero", con objeto de habilitarla plenamente, para cobijar los hijos de los comerciantes que tienen sus puestos de venta en el mencionado centro de abasto.

La guardería actualmente cuenta con 25 cunas, donde se albergarán niños cuyas edades oscilan entre los dos y nueve meses. Las obras se efectúan a iniciativa de la señora Waldina González, esposa del Alcalde Municipal y la ayuda espontánea de un grupo de comerciantes del mercado "Campero".

La guardería fue construida por la Alcaldía y se espera que pronto empiece a prestar servicios. Sin embargo, algunos comerciantes han instalado sus puestos de venta muy cerca de las puertas del citado local, obstruyendo el acceso a él, así como ubicado casetas casi sobre las ventanas del mismo, impidiendo el normal ventilamiento de las habitaciones, así como su iluminación correcta, por lo que las autoridades comunales están solicitando la remoción de dichos puestos.

#### HOMENAJE A CHUQUISACA

ORURO, 18 (PRESENCIA).- Para el domingo 27, el Departamento de Extensión Cultural de la Municipalidad y la Dirección del Teatro al Aire Libre "Luis Mendoza Santa Cruz", se halla preparando un festival de homenaje a las fiestas mayas, oportunidad

en que se recuerda el grito libertario del 25 de Mayo de 1809, la Batalla del Albo de la Alianza y el sacrificio de las mujeres en La Coronilla.

En el festival participarán la mayoría de los artistas orureños y durante su desarrollo, se harán algunos obsequios donados por las casas comerciales a las madres que se hayan presentes en el citado Teatro.

### Organizaron Comité Pro camino provincial San Lucas-Lequezana

SUCRE, 18 PRESENCIA. El Servicio Nacional de Caminos dispuso el trabajo de ensanche y limpieza del camino troncal que une la Pampa de Lequezana con Padcoyo, pasando por la localidad de San Lucas. Esta obra significará un ahorro de varios kilómetros para los transportistas que viajan de esta ciudad a Camargo, Tarija o Villazón.

A fin de cooperar a esta obra, calificada de importante, ha sido organizado en San Lucas un Comité pro camino San Lucas-Lequezana, cuyo Presidente es el Sr. Andrés Burgoa, cooperado por Miguel Barea, Augusto Otondo, Freddy Magariños, Florencio Martínez, Víctor Gómez y Leonardo Quispe.

La culminación de dicha ruta contribuirá al progreso de San Lucas. Los motorizados que salgan de Sucre con rumbo al sur del país y las ricas zonas de Nor y Sud Cinti pasarán por la población de San Lucas.

ACCIDENTE DE TRANSITO A 30 kms. de San Lucas sobre el camino que conduce a Ocurí, se registró el vuelco de un camión resultando cuatro personas muertas y más de seis heridos. El motorizado pertenecía a la empresa minera Avilez de Potosí. La plataforma del camión cedió ante el

### Mal estado de los caminos en Chuquisaca

SUCRE, 18 (PRESENCIA).- Los caminos troncales que unen la capital con varias ciudades del interior de la República, se encuentran en pésimas condiciones. La información proviene de los transportistas, quienes protestan contra el Servicio Nacional de Caminos por no estar trabajando en ningún sector de los caminos a Cochabamba y a Camiri. Exteriorizan su protesta, manifestando que la entidad caminera no está cumpliendo adecuadamente con los compromisos contraídos con el departamento de Chuquisaca.

### DEUDORES MOROSOS

LISTA No. 1

- CIA, PUBLICITARIA "UNIVERSO"
- Dr. RAMIRO BISBAL
- HONORATO BRANEZ
- MARCOS CABALLERO BILBAO
- JULIO CALAHUMANA B.
- HORTENCIA R. DE MERCADO
- RAFAEL IBÁÑEZ FLORES
- OTTON ROSENTHAL
- EDUARDO SILES O.
- URBANO ZABALA ARAOZ
- JORGE PINTO ZUBIETA
- RAUL ARAMAYO HAUS

"CASA TUDOR"

### Campeños de Poopo censuran paros escalonados de maestros

ORURO, 18 (PRESENCIA).- La Central Campesina de Poopo, en un comunicado expedido censura la actitud de los maestros que vienen realizando paros escalonados. Dicha organización campesina, señala que se encuentra satisfecha por la rectificación hecha por el dirigente de la Confederación Nacional de Campesinos, Eliseo Gutiérrez quien, anteriormente, había manifestado a la prensa que esa entidad apoyaba la petición de los maestros.

La Central de Poopó, en el comunicado expresa: "Nosotros los campesinos, nada tenemos que ver con actitudes subversivas contrarias al gobierno, que están haciendo algunos organismos sindicales, empujados por partidos políticos, de conocida trayectoria en el país."

El comunicado agrega: "Los campesinos de Poopó, pedimos a los maestros que posterguen sus peticiones de aumento de salarios, en vista de la actual situación crítica por la que atraviesa el país. No solamente ellos necesitan aumentos, necesitamos todos; para ello tenemos que plantear el problema oportunamente. Por ahora, el país se está recuperando".

la Dirección de Servicios Técnicos de la Prefectura. Por otra parte, en el río Chuchumbi, se hicieron trabajos quichambi, se hicieron de trucha bajo la dirección del ingeniero Natalio Sánchez, especialista en piscicultura, quien formó parte de la comitiva. De esta manera se trata de aumentar los recursos alimenticios de la región y mejorar la dieta alimenticia de los pobladores.

#### GIRA PROVINCIAL.

ORURO, 18 (PRESENCIA). Durante la reciente gira efectuada a poblaciones fronterizas del Departamento de Oruro, por la comisión encabezada por el Ministro de Asuntos Campesinos y el Prefecto del Departamento, se revisaron varias obras de interés colectivo y se cumplieron con tareas de promoción social.

Se comprobó que los trabajos de desvío de las aguas del río Lauca, se hallan adelantados. Esas aguas servirán para regar extensas regiones aledañas al mencionado río, incrementando de este modo las actividades agropecuarias.

Con objeto de que se ejerza una mayor supervigilancia de las obras, el Prefecto Barrero, dispuso que se quede en el lugar, el ingeniero Raúl Burgoa, jefe de

peso del camión, debido a un mal viaje que hizo el chofer.

#### AGRADECIMIENTO A UN EDUCADOR.

El Jefe del Distrito Escolar de Chuquisaca, Alfredo Romero, visitó la localidad de San Lucas, donde fue objeto de un homenaje especial por parte de profesores, estudiantes y autoridades. El profesor Romero recibió el agradecimiento de dicha población, antes de acogerse al beneficio de publicación, por las obras realizadas en favor de la Escuela fiscal de San Lucas.

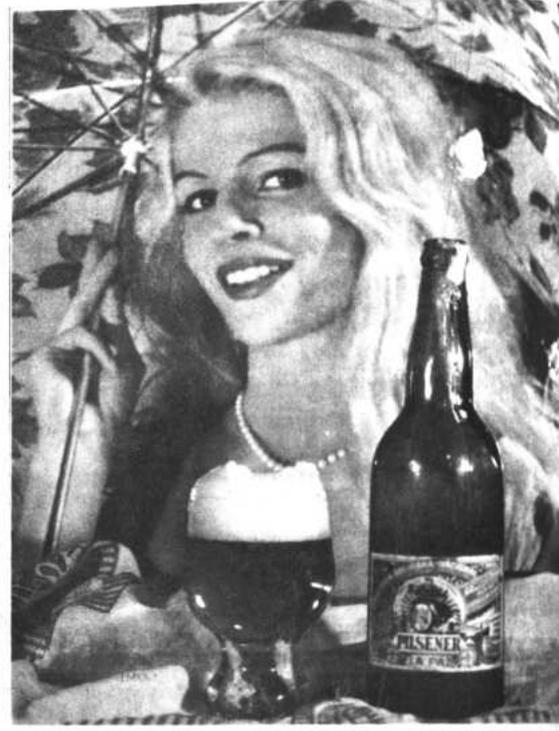
### Obispo de Oruro visita parroquias

ORURO, 18 PRESENCIA.- El Obispo Mons. René Fernández visitando visitas a las distintas parroquias, establecimientos técnicos y otros establecimientos relacionados con la vida de esta ciudad, a fin de evaluar sus problemas y necesidades. Al concluir estas visitas, y conforme a las impresiones, trazará un plan de trabajo a desarrollar en la Diócesis.

Durante la visita cumplida en la Parroquia de San Fernando ofició una Misa, habiendo concurrido los señores de Acción Católica Fátima, Asociación de Señoras de María, y integrantes de la Cooperativa de Ahorros y Centro de Alfabetización y de la Junta Parroquial.

Posteriormente en un acto sencillo, el Párroco, Mons. las Sras. Hilda de López y Clara de Argandoña, manifestaron su apoyo al nuevo Obispo, deseándole el mejor de los éxitos en su labor pastoral.

### SALUD! Con Cerveza Boliviana Nacional



¡LA RUBIA QUE NUNCA ENGAÑA!

### Así resulta largo el camino...



Sólo una industria nacional desarrollada y vigorosa puede acortar el camino hasta la INTEGRACION ECONOMICA.

Sea buen boliviano; consuma el producto nacional

Asociación Nacional de Industriales Textiles



### Un nuevo Hotel en Potosí

En la ciudad de Potosí, está siendo construido un nuevo Hotel denominado "Copacabana", gracias a la iniciativa y financiación de su propietario Pedro Linares.

El edificio de tres pisos, cuyas instalaciones tendrán el confort necesario para ofrecer amplia comodidad a los alojados, está ubicado en una calle nueva que comunica la Av. Serrado con la calle Bustillos. El citado propietario cedió parte de su propiedad para la apertura de la nueva calle, que contribuye al mejoramiento urbano de la Villa Imperial.

El Sr. Linares, en visita a PRESENCIA, explicó que lamentablemente se ha visto obligado a paralizar los trabajos quedando inconcluso el edificio, en razón de que la Comuna potosina ha desvirtuado esa nueva arteria. Dijo que no ha sido instalado el servicio de alcantarillado, agua potable ni luz eléctrica. Indicó que la nueva calle ha sido abandonada y se ha convertido en un basural y mingitorio público, constituyendo un foco de infección para los peatones.

Reiterados reclamos de los vecinos de la nueva calle no han

la atención debida de parte de las autoridades de la Municipalidad, Agregó que la Comuna potosina, debería alentar las nuevas construcciones concluyendo los trabajos de apertura de nuevas calles.

# Noticias Breves de S. Cruz

Santa Cruz, 18 (PRESENCIA).- Sarampión fue la enfermedad que causó la muerte de cinco niños en la localidad de Puerto "Abapú", según informó la comisión que se constituyó en esa región para investigar la causa de la muerte de esos niños. La comisión encabezada por el Dr. Río Grande, se ha propagado una epidemia de coqueluche. Para erradicar estas dos epidemias, se enviará un lote de drogas a la brevedad posible.

Ha concluido la instalación de la Central Telefónica de Montero; en lo que se refiere a equipos, prácticamente está lista para entrar en funcionamiento. En tres semanas más, según informaron, se empezará con las pruebas preliminares. La comunicación entre las provincias del norte y esta ciudad se harán a través de una central.

Se están realizando estudios de factibilidad en cuanto a materias primas para la instalación de la fábrica de cemento de Santa Cruz. Los estudios están a cargo del técnico de IPA, Ing. José Jordán, que realiza actualmente esas investigaciones en la zona de Yacuse.

Ha sido convocada para el lunes 20, una reunión ampliada de la Central Obrera Departamental, participarán en ella delegados de todas las organizaciones sindicales cruzeñas. El motivo de este ampliado será la consideración de la convocatoria para la renovación de la directiva del organismo matriz de las entidades sindicales. Sin embargo también se abordarán temas relativos a diversos problemas por los que atraviesan las organizaciones laborales.

El pueblo cruzeño a través de sus diversas instituciones, manifestó su complacencia por la realización del Foro Nacional sobre temas relacionados con la Cuenca del Plata, El foro, auspiciado por la CUB, FULCRONA y la Universidad "Gabriel René Moreno", fue clausurado anoche con la disertación del periodista René Rocábado. En el ciclo que duró dos semanas, pudo notarse el interés del pueblo por conocer por cilleres de la Cuenca del Plata.

Se realizaron las elecciones para renovar el directorio de la Federación de Estudiantes de Secundaria; participaron dos frentes estudiantiles. El Frente Unión Democrática Estudiantil y el Bloque de Unión Popular Estudiantil, habiendo obtenido el primero, amplia mayoría. De un total de 3,051 votos, EL FUDE, de tendencia democrata cristiana obtuvo 1,890, mientras que la coalición de falangistas y marxistas. BUPE, obtuvo 1,191.

## HAY ESCASEZ DE HARINA EN ORURO

Oruro, 18 (PRESENCIA).- Pese al punto de vista que puede darse de la carencia de harina en esta ciudad, según el Secretario del Comité de Lucha contra el especulacionismo y la Especulación, Víctor Galvarro, manifestó que no hay suficiente cantidad de harina para que se ha dispuesto su libre. Dijo que han sido reanunciados 500 toneladas de harina para su venta, así como algunos ferrocarriles con para los molinos locales. Sin embargo, dijo que existe la carencia de algunos comercios inescrupulosos trasladan el producto, a otros centros de la ciudad, burlando la vigilancia de las autoridades.



El Directorio del Sindicato de Chóferes, en una ceremonia especial, Arriba, Walter...

La ciudad de Sucre ha sido renovado el Directorio del Sindicato de Chóferes, en una ceremonia especial, Arriba, Walter...

La lectura al informe general de labores de la directiva...

La lectura al informe general de labores de la directiva...

La lectura al informe general de labores de la directiva...

La lectura al informe general de labores de la directiva...

La lectura al informe general de labores de la directiva...

La lectura al informe general de labores de la directiva...

La lectura al informe general de labores de la directiva...

La lectura al informe general de labores de la directiva...

La lectura al informe general de labores de la directiva...



## El Presidente en Camiri

El Primer Mandatario, Gral. René Barrientos, durante su última visita a Camiri recibe un pergamino del Secretario General del Sindicato de Trabajadores de YPPB, en reconocimiento a la buena fe del Gobierno respecto al Decreto que canceló futuras concesiones petroleras, mientras se discute el Código del Petróleo. (Foto correspondiente GUIMZEV).



El Presidente fue recibido con cordialidad en Camiri. Allí dijo que "este es el año de las vacas fiecas en Bolivia", añadiendo que nadie debía hacerse la ilusión de las ayudas de los Estados Unidos. Indicó que todos los bolivianos deben intervenir en la batalla contra el atraso (Foto GUIMZEV).

El Presidente fue recibido con cordialidad en Camiri. Allí dijo que "este es el año de las vacas fiecas en Bolivia", añadiendo que nadie debía hacerse la ilusión de las ayudas de los Estados Unidos. Indicó que todos los bolivianos deben intervenir en la batalla contra el atraso (Foto GUIMZEV).

El Presidente fue recibido con cordialidad en Camiri. Allí dijo que "este es el año de las vacas fiecas en Bolivia", añadiendo que nadie debía hacerse la ilusión de las ayudas de los Estados Unidos. Indicó que todos los bolivianos deben intervenir en la batalla contra el atraso (Foto GUIMZEV).

El Presidente fue recibido con cordialidad en Camiri. Allí dijo que "este es el año de las vacas fiecas en Bolivia", añadiendo que nadie debía hacerse la ilusión de las ayudas de los Estados Unidos. Indicó que todos los bolivianos deben intervenir en la batalla contra el atraso (Foto GUIMZEV).

El Presidente fue recibido con cordialidad en Camiri. Allí dijo que "este es el año de las vacas fiecas en Bolivia", añadiendo que nadie debía hacerse la ilusión de las ayudas de los Estados Unidos. Indicó que todos los bolivianos deben intervenir en la batalla contra el atraso (Foto GUIMZEV).

El Presidente fue recibido con cordialidad en Camiri. Allí dijo que "este es el año de las vacas fiecas en Bolivia", añadiendo que nadie debía hacerse la ilusión de las ayudas de los Estados Unidos. Indicó que todos los bolivianos deben intervenir en la batalla contra el atraso (Foto GUIMZEV).

El Presidente fue recibido con cordialidad en Camiri. Allí dijo que "este es el año de las vacas fiecas en Bolivia", añadiendo que nadie debía hacerse la ilusión de las ayudas de los Estados Unidos. Indicó que todos los bolivianos deben intervenir en la batalla contra el atraso (Foto GUIMZEV).

El Presidente fue recibido con cordialidad en Camiri. Allí dijo que "este es el año de las vacas fiecas en Bolivia", añadiendo que nadie debía hacerse la ilusión de las ayudas de los Estados Unidos. Indicó que todos los bolivianos deben intervenir en la batalla contra el atraso (Foto GUIMZEV).

El Presidente fue recibido con cordialidad en Camiri. Allí dijo que "este es el año de las vacas fiecas en Bolivia", añadiendo que nadie debía hacerse la ilusión de las ayudas de los Estados Unidos. Indicó que todos los bolivianos deben intervenir en la batalla contra el atraso (Foto GUIMZEV).

El Presidente fue recibido con cordialidad en Camiri. Allí dijo que "este es el año de las vacas fiecas en Bolivia", añadiendo que nadie debía hacerse la ilusión de las ayudas de los Estados Unidos. Indicó que todos los bolivianos deben intervenir en la batalla contra el atraso (Foto GUIMZEV).

El Presidente fue recibido con cordialidad en Camiri. Allí dijo que "este es el año de las vacas fiecas en Bolivia", añadiendo que nadie debía hacerse la ilusión de las ayudas de los Estados Unidos. Indicó que todos los bolivianos deben intervenir en la batalla contra el atraso (Foto GUIMZEV).

El Presidente fue recibido con cordialidad en Camiri. Allí dijo que "este es el año de las vacas fiecas en Bolivia", añadiendo que nadie debía hacerse la ilusión de las ayudas de los Estados Unidos. Indicó que todos los bolivianos deben intervenir en la batalla contra el atraso (Foto GUIMZEV).

El Presidente fue recibido con cordialidad en Camiri. Allí dijo que "este es el año de las vacas fiecas en Bolivia", añadiendo que nadie debía hacerse la ilusión de las ayudas de los Estados Unidos. Indicó que todos los bolivianos deben intervenir en la batalla contra el atraso (Foto GUIMZEV).

El Presidente fue recibido con cordialidad en Camiri. Allí dijo que "este es el año de las vacas fiecas en Bolivia", añadiendo que nadie debía hacerse la ilusión de las ayudas de los Estados Unidos. Indicó que todos los bolivianos deben intervenir en la batalla contra el atraso (Foto GUIMZEV).

El Presidente fue recibido con cordialidad en Camiri. Allí dijo que "este es el año de las vacas fiecas en Bolivia", añadiendo que nadie debía hacerse la ilusión de las ayudas de los Estados Unidos. Indicó que todos los bolivianos deben intervenir en la batalla contra el atraso (Foto GUIMZEV).

El Presidente fue recibido con cordialidad en Camiri. Allí dijo que "este es el año de las vacas fiecas en Bolivia", añadiendo que nadie debía hacerse la ilusión de las ayudas de los Estados Unidos. Indicó que todos los bolivianos deben intervenir en la batalla contra el atraso (Foto GUIMZEV).

# En Oruro hubo homenajes al poeta Ricardo Jaimes Freyre

ORURO, 18 (PRESENCIA).- El centenario del nacimiento del poeta Ricardo Jaimes Freyre, es recordado en esta ciudad con una serie de actos de carácter cívico y cultural, preparado por diversas organizaciones culturales.

Ayer, en el Paraninfo Universitario, se desarrolló un programa académico preparado por la Universidad Técnica de Oruro, la Sociedad de Escritores y Artistas de Bolivia, Ateneo Cultural Jaimes Freyre y los Clubes del Libro.

Invitado especialmente, asistió Rafael Jaimes Freyre, hermano del poeta fallecido, el Obispo de La Diócesis, Monseñor René Fernández Azaña, y representantes de las instituciones patrocinadoras del acto.

A nombre de la Universidad, el señor Humberto Cartagena Salvatierra, rindió homenaje al poeta calificándolo como a uno de los genios más sobresalientes de las letras no solo nacionales sino continentales, cuya personalidad aún no ha sido debidamente estudiada.

Por su parte, el señor René Abraham Quiroga, Presidente de la Sociedad de Escritores y Artistas de Bolivia, (Mital Oruro), refiriéndose a Ricardo Jaimes Freyre dijo que fue "viajero infatigable, polifacético, con grandes aciertos en la política, en el magisterio y en la cátedra, al igual que en el teatro y la historia".

Mario Quiroga Crespo, Presidente del Ateneo Jaimes Freyreano, pronunció otro discurso, elogiando la vasta labor cultural del poeta. Milena Estrada Sainz, poetisa orureña, señaló que la difusión de las obras de Ricardo Jaimes Freyre, sería el mejor homenaje a su memoria, "para que a sí puedan todos gustar de la belleza de sus obras".

El acto estuvo complementado con la declamación de varias poesías de Jaimes Freyre, por las profesoras Olga Díaz Calderón y Esperanza Llanque de Eyzaguirre y el declamador Simón Durán. La parte musical estuvo a cargo del Coro Polifónico Universitario, dirigido por el profesor Eduardo Salinas Sempértegui y las interpretaciones del pianista Luis Camacho.

El acto estuvo complementado con la declamación de varias poesías de Jaimes Freyre, por las profesoras Olga Díaz Calderón y Esperanza Llanque de Eyzaguirre y el declamador Simón Durán. La parte musical estuvo a cargo del Coro Polifónico Universitario, dirigido por el profesor Eduardo Salinas Sempértegui y las interpretaciones del pianista Luis Camacho.

El acto estuvo complementado con la declamación de varias poesías de Jaimes Freyre, por las profesoras Olga Díaz Calderón y Esperanza Llanque de Eyzaguirre y el declamador Simón Durán. La parte musical estuvo a cargo del Coro Polifónico Universitario, dirigido por el profesor Eduardo Salinas Sempértegui y las interpretaciones del pianista Luis Camacho.

El acto estuvo complementado con la declamación de varias poesías de Jaimes Freyre, por las profesoras Olga Díaz Calderón y Esperanza Llanque de Eyzaguirre y el declamador Simón Durán. La parte musical estuvo a cargo del Coro Polifónico Universitario, dirigido por el profesor Eduardo Salinas Sempértegui y las interpretaciones del pianista Luis Camacho.

El acto estuvo complementado con la declamación de varias poesías de Jaimes Freyre, por las profesoras Olga Díaz Calderón y Esperanza Llanque de Eyzaguirre y el declamador Simón Durán. La parte musical estuvo a cargo del Coro Polifónico Universitario, dirigido por el profesor Eduardo Salinas Sempértegui y las interpretaciones del pianista Luis Camacho.

El acto estuvo complementado con la declamación de varias poesías de Jaimes Freyre, por las profesoras Olga Díaz Calderón y Esperanza Llanque de Eyzaguirre y el declamador Simón Durán. La parte musical estuvo a cargo del Coro Polifónico Universitario, dirigido por el profesor Eduardo Salinas Sempértegui y las interpretaciones del pianista Luis Camacho.

El acto estuvo complementado con la declamación de varias poesías de Jaimes Freyre, por las profesoras Olga Díaz Calderón y Esperanza Llanque de Eyzaguirre y el declamador Simón Durán. La parte musical estuvo a cargo del Coro Polifónico Universitario, dirigido por el profesor Eduardo Salinas Sempértegui y las interpretaciones del pianista Luis Camacho.

El acto estuvo complementado con la declamación de varias poesías de Jaimes Freyre, por las profesoras Olga Díaz Calderón y Esperanza Llanque de Eyzaguirre y el declamador Simón Durán. La parte musical estuvo a cargo del Coro Polifónico Universitario, dirigido por el profesor Eduardo Salinas Sempértegui y las interpretaciones del pianista Luis Camacho.

El acto estuvo complementado con la declamación de varias poesías de Jaimes Freyre, por las profesoras Olga Díaz Calderón y Esperanza Llanque de Eyzaguirre y el declamador Simón Durán. La parte musical estuvo a cargo del Coro Polifónico Universitario, dirigido por el profesor Eduardo Salinas Sempértegui y las interpretaciones del pianista Luis Camacho.

El acto estuvo complementado con la declamación de varias poesías de Jaimes Freyre, por las profesoras Olga Díaz Calderón y Esperanza Llanque de Eyzaguirre y el declamador Simón Durán. La parte musical estuvo a cargo del Coro Polifónico Universitario, dirigido por el profesor Eduardo Salinas Sempértegui y las interpretaciones del pianista Luis Camacho.

El acto estuvo complementado con la declamación de varias poesías de Jaimes Freyre, por las profesoras Olga Díaz Calderón y Esperanza Llanque de Eyzaguirre y el declamador Simón Durán. La parte musical estuvo a cargo del Coro Polifónico Universitario, dirigido por el profesor Eduardo Salinas Sempértegui y las interpretaciones del pianista Luis Camacho.

El acto estuvo complementado con la declamación de varias poesías de Jaimes Freyre, por las profesoras Olga Díaz Calderón y Esperanza Llanque de Eyzaguirre y el declamador Simón Durán. La parte musical estuvo a cargo del Coro Polifónico Universitario, dirigido por el profesor Eduardo Salinas Sempértegui y las interpretaciones del pianista Luis Camacho.

El acto estuvo complementado con la declamación de varias poesías de Jaimes Freyre, por las profesoras Olga Díaz Calderón y Esperanza Llanque de Eyzaguirre y el declamador Simón Durán. La parte musical estuvo a cargo del Coro Polifónico Universitario, dirigido por el profesor Eduardo Salinas Sempértegui y las interpretaciones del pianista Luis Camacho.

El acto estuvo complementado con la declamación de varias poesías de Jaimes Freyre, por las profesoras Olga Díaz Calderón y Esperanza Llanque de Eyzaguirre y el declamador Simón Durán. La parte musical estuvo a cargo del Coro Polifónico Universitario, dirigido por el profesor Eduardo Salinas Sempértegui y las interpretaciones del pianista Luis Camacho.

El acto estuvo complementado con la declamación de varias poesías de Jaimes Freyre, por las profesoras Olga Díaz Calderón y Esperanza Llanque de Eyzaguirre y el declamador Simón Durán. La parte musical estuvo a cargo del Coro Polifónico Universitario, dirigido por el profesor Eduardo Salinas Sempértegui y las interpretaciones del pianista Luis Camacho.

El acto estuvo complementado con la declamación de varias poesías de Jaimes Freyre, por las profesoras Olga Díaz Calderón y Esperanza Llanque de Eyzaguirre y el declamador Simón Durán. La parte musical estuvo a cargo del Coro Polifónico Universitario, dirigido por el profesor Eduardo Salinas Sempértegui y las interpretaciones del pianista Luis Camacho.

# Informe de la VII División sobre ayuda a damnificados

Cochabamba, 18 (PRESENCIA).- El Comando de la Séptima División informó sobre su labor cumplida con motivo de la ayuda que se prestó a los damnificados que sufrieron los efectos de las inundaciones, como consecuencia de los desbordamientos del río "Rochea". Indicó que el 25 de febrero se constituyó un Estado Mayor de Emergencia, que se ocupó de las labores de salvataje, proporcionando todos los medios de transporte, así como de la distribución del alimento con los fondos...

recundados para tal fin, en Cochabamba. También se informó de la instalación de carpas obsequadas por el Gobierno de Estados Unidos. El jefe de esa oficina militar destacó la labor realizada por la Iglesia, especialmente del señor Obispo de la Diócesis, Monseñor Armando Gutiérrez, Granier, Dijo que se recibieron más de 33,000 kilos de diversas provisiones como papa, arroz, fideo, maíz, azúcar, etc. 2,481 unidades de almohadas, frazadas, colchones, y otras cosas similares. El saldo fue entregado el Presidente del Comité de Emergencia, coronel Luis Requena, Prefecto del Departamento. Con relación al dinero se dijo que se entregó un total de 14,500 pesos bolivianos.

APoyo DE EX-COMBATIENTES Cochabamba 18 (PRESENCIA).- El Secretario de Salubridad y Beneficiencia de la Federación de Excombatientes de la Guerra del Chaco, J. Cupertino Maldonado Ll. en nota enviada a las autoridades, indica que dicha organización se solidariza con los excombatientes de Catavi, en sus demandas.

Afirma el pronunciamiento que el despido de los ex-combatientes es "una espantosa injusticia que se quiere cometer y por eso los sacerdotes reaccionaron al respecto".

Todo ello duró una hora y 40 minutos en problemas domésticos, ajenos a la función específica que debían cumplir los periodistas.

En ese sentido dice el comunicado del Sindicato de Trabajadores de la Prensa de Cochabamba: "lamentamos no dar ninguna información sobre Punata y reitera que de repetirse estos actos la actitud del Sindicato será la misma."

El comunicado está firmado por...

# Protesta de los trabajadores de la Prensa de Cochabamba

Cochabamba, 18 (PRESENCIA).- El Sindicato de Prensa de Cochabamba emitió un comunicado urgente hoy, por el que se determina no dar información alguna sobre la visita del Presidente de la República, General René Barrientos Ortuño, a Punata, en vista de que una vez más, los representantes de la prensa local no han sido facilitados en su labor informativa.

Después que los reporteros se encontraban desde las 7 y 30 en la Prefectura, fueron invitados a ocupar un vehículo prefectural en el cual se trasladaron a la Base Aérea para recoger a un Edecan y una Secretaria. Posteriormente los periodistas tuvieron que soportar en el vehículo en el que se encontraban, se repartía valijas a la Séptima División, a una casa particular y al Hotel "Capitol".

Todo ello duró una hora y 40 minutos en problemas domésticos, ajenos a la función específica que debían cumplir los periodistas.

En ese sentido dice el comunicado del Sindicato de Trabajadores de la Prensa de Cochabamba: "lamentamos no dar ninguna información sobre Punata y reitera que de repetirse estos actos la actitud del Sindicato será la misma."

El comunicado está firmado por...

# EL BANCO CENTRAL CUMPLE: FAMILIA VIAJA GRATIS A ALEMANIA CON GASTOS PAGADOS Y VIATICOS



En el grabado vemos al señor HERBERT ZETZSCHE - Gerente de AEROMAR LIMITADA, Representantes de LUFTHANSA para Bolivia momentos de hacer entrega de los pasajes de ida y vuelta a Frankfurt, Alemania, al señor Juan Arnez Arce y a su hijo Eduardo; están presentes el Gerente General de Banco, Sr. WENCESLAO ALBA y el Vicepresidente, Sr. LUIS TEZANOS PINTO, como así lo esposa del Sr. Arnez.

Juan Arnez Arce, honesto y humilde trabajador de la Mina Chojlla, en Sud Yungas, tiene la Cuenta de Ahorro No. 13414 en el Banco Central de Bolivia. Sabía que esta institución había realizado varios sorteos premiando con viajes al exterior a los favorecidos. Nunca perdió la confianza en que él también recibiría el premio a su constancia, pues así lo hizo saber ayer cuando recibió los pasajes y TRESCIENTOS DOLARES para gastos y estadía en Frankfurt, República Federal de Alemania, de manos del Vicepresidente del Banco Central de Bolivia, señor Luis Tezanos Pinto. Y su sorpresa fue evidente, al recibir al mismo tiempo un Seguro de Vida extendido por la Compañía "Bolívar" y adquirido por el mismo Banco, de manos del señor Wenceslao Alba, Gerente General de la institución. Arnez Arce, había, por haber recibido el premio a su constancia y viajó a Alemania mañana lunes acompañado de su hijo Eduardo Arnez Ramos que también tiene el seguro de vida.

Es Juan Arnez, Secretario General del Sindicato de Trabajadores Mineros de la Mina Chojlla, y al recibir al premio manifestó que la política ahorrista del Banco Central de Bolivia está adquiriendo la confianza pública por la seriedad de sus beneficios y que los trabajadores de Chojlla realizan trámites para abrir sus cuentas respectivas. Dijo que nunca había desconfiado de la seriedad y respeto de los compromisos del Banco Central de Bolivia, tal como lo confirmaba el resultado del sorteo que él ganó. Cabe destacar que los poseedores del Banco Central, lo cooperaron en todos los trámites de visas, pasaportes, certificados y todos los requisitos indispensables para el viaje. Puede calificarse de premio extra la extensión de los seguros de vida para el ganador y para el hijo, por DOS DOLARES AMERICANOS para cada uno de ellos, en caso de muerte, y dos dólares diarios de renta en caso de incapacidad por accidente. Naturalmente que el minero Juan Arnez sonríe cuando se le habla del seguro de vida, pues está convencido de que el viaje será todo un éxito. Está deseoso de visitar las minas en Alemania, ponerse en contacto con los sindicatos mineros y de otras actividades, pues como auténtico trabajador del subsuelo, tiene mucho interés en ese campo de la economía para adquirir experiencia en el trabajo y en la dirección sindical.

La ceremonia de entrega del premio fue sencilla, pero emotiva para el beneficiado, y durante la cual los señores Luis Tezanos Pinto y Wenceslao Alba, dieron a padre e hijo las instrucciones necesarias y provechosas para su viaje.

Juan Arnez Arce, es casado con cinco hijos, de los cuales eligió a Eduardo para que lo acompañara a Alemania pues su esposa debe atender imprescindibles necesidades del hogar. El viaje se realizará por la vía Lufthansa, en máquina jet.

El premio le favoreció entre 40.000 cuentas de ahorro del Banco Central, mediante sorteo público realizado en Radio Méndez hace pocos días, bajo el control de autoridades del Banco y del Ministerio Público. Este nuevo compromiso que está cumpliendo el Banco Central de Bolivia, ha despertado más aún el interés de todas las clases sociales del país, por los beneficios que reporta el ahorro, gracias a la seriedad que caracteriza a la entidad bancaria estatal, y gracias a lo cual está aumentando el número de cuentas de ahorro. No está demás señalar en esta oportunidad, que los beneficios otorgados por el Banco Central en esta su política de promoción del ahorro con grandes premios, está favoreciendo lógicamente a gente humilde y con escasos recursos económicos como poderse dar la satisfacción de un viaje de primera clase al exterior, anhelado que todos desean cumplirlo.

# STAMBUK & MARK (BOLIVIA) LTDA. IMPORTADORES

EXTERIORIZA SU CORDIAL SALUDO DE BIENVENIDA Y HOMENAJE A LOS Excmos. Sres. MINISTROS DE RELACIONES EXTERIORES QUE CONCURRAN A LA II CONFERENCIA DE CANCELLERES DE LOS PAISES DE LA CUENCA DEL PLATA Y FORMULA VOTOS EN PRO LAS DETERMINACIONES A APROBARSE EN TAN MAGNO EVENTO CONTINENTAL. Casilla N° 928 21 de Mayo y Buenos Aires

SUCURSAL DE SANTA CRUZ Santa Cruz, 18 de mayo de 1968



Tableta efervescente ANTIACIDO DIGESTIVO SEDANTE GASTRICO JENARO SANJINES No. 706







## Alfredo Domínguez, Favre y Cavour graban segundo disco de folklore

"Folklore - II" segundo disco de música boliviana en el que intervienen los destacados folkloristas Alfredo Domínguez, Gilbert Favre y Ernesto Cavour ha comenzado a grabarse dentro de la línea "Campo" que ya ofreció al público la primera placa fonográfica de la serie.

La grabación de este disco se está realizando en nuestra ciudad. La producción se realizará en la capital peruana, bajo la dirección del ingeniero en sonido Juan Aranbar, contratado especialmente por la empresa "Campos", de Willy Ocampo.

De esta manera, el joven sello fonográfico espera ofrecer una nueva producción de los tres folkloristas que, indudablemente, han dado una renovada y auténtica expresión al género musical autóctono.

Tanto el productor como el ingeniero visitaron la redacción de PRESENCIA. Ocampo manifestó la decisión que ha tomado su empresa con el fin de difundir los valores del folklore nacional, a través de sus más representativos intérpretes. Dentro de este plan incluye, además un disco que probablemente sería grabado por la cantante Gladys Moreno. Todo el esfuerzo de "Campo" quiere ponerse al servicio de la nueva corriente que ha surgido dentro de la expresión musical popular de nuestro medio.

El ingeniero Aranbar, por su parte, manifestó que no se limitarán los esfuerzos en la calidad técnica de las nuevas grabaciones. Señaló que se superará, en este sentido, la realización del primer disco "Folklore", en el que intervinieron Domínguez, Favre y Cavour.

El nuevo disco incluirá las siguientes composiciones: Cerca del Cielo (canción de Violeta Parra), Puna (danza de Domínguez-Favre y Cavour), Sendero Místico (de A. Domínguez), Padre Trigo (de O. Rivera-Rodas y Domínguez). La

Chaqueña (coplas), Charango (expresión de E. Cavour), El Jilguero (manifestación de A. Domínguez), Waca Waca (danza del folklore), Wacatoqui (danza del folklore), Senda (huayno de E. Cavour), Balceño (de E. Cavour) y Expresión Clásica (de Domínguez, Favre y Cavour).

Indudablemente, fundamentándonos en la labor que han realizado los tres folkloristas, el nuevo disco constituirá una confirmación de la cuidada y estudiada expresión que han empleado Domínguez, Favre y Cavour.

## VISITO "PRESENCIA" ENRIQUE M. DORTA



El especialista en Historia del Arte Americano, Dr. Enrique Marco Dorta, visitó la redacción de PRESENCIA, junto al Encargado de Negocios de la Embajada de España en nuestro país. El Dr. Marco Dorta se refirió a los planes que tiene el gobierno de su nación, España, para la restauración de algunas construcciones consideradas como monumentos históricos. El especialista habló concretamente sobre la Iglesia de Jesús de Machaca. Además de realizar los estudios relativos a la restauración de monumentos históricos, el Dr. Marco Dorta dará una serie de conferencias relacionadas con su especialidad, en nuestra ciudad.

## Una importante contribución a la Historiografía Boliviana

### CAPITULOS

- El Partido Liberal en el Poder
- La Era Republicana
- La Guerra del Chaco
- David Toro y el Establecimiento del Socialismo Militar
- La Ascensión de Germán Busch
- Quemada y el Desmoronamiento de la Oligarquía
- El Surgimiento de la Izquierda Nacional



Pedidos: EDITORIAL-LIB. JUVENTUD Av. Camacho 1289-La Paz

## Obra poética de Alcira Cardona será presentada en la U.M.S.A.

"Tormenta en el Ande", última obra poética de Alcira Cardona Torrico, será presentada el martes por el Departamento de Extensión Cultural de la Universidad Mayor de San Andrés y el Centro de Estudiantes de Derecho de la misma institución.

La presentación tendrá lugar dentro de una "peña cultural y artística", que se realizará en el paraninfo universitario. El decano de la Facultad de Derecho, Alipio Valencia, pronunciará un discurso para inaugurar el acto. En seguida, el presidente de la Comisión de Cultura y Arte del Centro de Estudiantes presentará al libro y su autora.

La intervención de la poetisa Alcira Cardona se realizará a través de la lectura de las tres partes que integran "Tormenta en el Ande": Pórtico del Hombre, Temática del Mar y Prólogo de la Locura. La lectura de los poemas será alternada con la actuación del pianista Johnny González.



ALCIRA CARDONA

AVISO Rect: 0099/68

## Universidad Mayor de San Andrés Rectorado

Se convoca a concurso a las personas interesadas para la atención del servicio de té en la Facultad de Odontología, ajustado al presupuesto anual.

Las solicitudes deben presentarse en la Secretaría General del Rectorado, en sobre cerrado; hasta el día viernes 24 de mayo a horas 18.

La Paz, 16 de Mayo de 1968

## SECRETARIAS BILINGÜES

Cursos completos rápidos



Cursos de invierno '7 meses'

Dactilografía - Taquigrafía - Shorthand - Redacción - Ortografía - Prácticas de Oficina - Typing - English Correspondence - Modern Laboratories  
Aspizay 389 esq. 20 de Octubre, 4º piso, Telf. 23625  
THE BOLIVIAN INST.  
El mejor establecimiento de educación comercial de la República.

**AHORA!!**  
... YA ESTA COMPLETA LA  
**ANTOLOGIA**  
PROSA Y VERSO DE BOLIVIA  
DE R DIAZ MACHICAO

4 TOMOS  
165 AUTORES  
1520 PAGINAS DE CONTEMPORANEO INTERER

SON LIBROS DE LA FAMOSA COLECCION "ENCICLOPEDIA BOLIVIANA" Editorial Los Amigos del Libro

Por la compra al contado o a crédito recibirá GRATIS UN HERMIOSO PORTA-LIBROS

**LANDMATER-LA MEJOR YUNTA MECANICA 6 HP**

**Landmas 150**

PROXIMAMENTE EN IMPORTADORA ZBINDEN Y C

JENARO SANJINES No. 348 - LA PAZ

## AUTORIDADES DE CHILE ESTUDIAN TESIS DE ESTUDIANTE BOLIVIANO

La tesis de un estudiante boliviano, realizado conjuntamente con un compañero suyo está siendo considerada por las autoridades chilenas, pues constituye "un valioso aporte para poder interpretar la realidad agraria chilena". "Elaboración de índices de Precios de Insumos Agrícolas y de Costo de Producción y sus Aplicaciones en la Política de Desarrollo Agrícola. El caso chileno", es la tesis realizada por José Lorfa González (boliviano) y Rolando Chateaufort, para optar el título de Ingeniero Comercial de la Universidad de Chile.

El profesor Kurt Ulrich, catedrático de la citada universidad, en una carta dirigida al decano de la Facultad de Ciencias Económicas, en la cual se refiere a la tesis en cuestión, dice textualmente: "Considero, señor Decano, que este trabajo constituye un valioso aporte para poder interpretar y analizar la realidad agraria chilena. La tesis ha sido desarrollada con mucha profundidad, dando los autores especial atención a aquellos aspectos que son fundamentales en la construcción de índices de insumos y de costos, como fuente de información, ponderación de los diversos elementos que integran un índice, objetivos del mismo, etc."

Luego del profesor Ulrich, dice: En mi opinión este trabajo debería, dada su calidad, ser tomado en cuenta en la confección de índices agrícolas que son fundamentales en toda política agraria para que los mismos reflejen exactamente la estructura de costos del agricultor."

La carta termina afirmando: "Los señores Lorfa y Chateaufort han desarrollado un tema en el cual han demostrado poseer una gran capacidad analítica, un conocimiento bastante amplio de la realidad para llevar a cabo todos los cálculos que fue necesario efectuar con objeto de construir los índices".

*Identifíquese...*

Publicidad LUMIMEX

Min. de Cultura, Informaciones y Turismo



## ORQUESTA SINFONICA NACIONAL

Cuarto Programa correspondiente Temporada Oficial 1968  
Los días 23 y 24, en la sede Orquesta Sinfónica Nacional Cine Teatro "16 de Julio, a las 8:00 p.m.

### Primera Parte

Sir Edward Elgar Pomp and Circumstances.  
Gustavo Navarre Movimiento Sinfónico.  
Saint Saens Danza Macabre

### Segunda Parte

Edward Grieg Concerto para violín y orquesta en la menor.  
Dirige Gerald Brown  
Solista Pia Sebastiani

POR CORTESIA DE PHILIPS  
Venta de entradas en la taquilla del "16 de Julio" a partir del día Lunes

El mejor regalo para la Madre

# MULCO

Relojes de Precisión

Representantes para Bolivia: KUSSY & CIA.  
Bolívar 392, Nataliel Aguirre 6309, ORURO COCHABAMBA

# AGENDA FEMENINA

# Sociales

# BODA QUEZADA-TRANCART



Un aspecto del curso de cocina dentro del programa de promoción del hogar que realizan los voluntarios de la Lucha contra el Hambre actualmente en el barrio de Chocotalva.

### ACCION NACIONAL CHICHEÑA FEMENINA

Las damas componentes de la organización del rubro se reúnen el lunes en la casa de la señora María Luisa de Ramos, calle Pico, Cochabamba No. 8981, en esta oportunidad se programará el trabajo que realizará la institución.

### AMIGOS DE LA CIUDAD

En casa de la señora Delia de Trigo se realizará la reunión mensual del Club del Libro de la Asociación Femenina de los Amigos de la Ciudad. La charla estará esta vez a cargo de la señora Eugenia Pacheco Rodo, quien se referirá a la obra de Franz Tamayo.

### ASOCIACION DE MUJERES UNIVERSITARIAS

Las integrantes de la Asociación de Mujeres Universitarias están preparando un té-rummy de beneficencia para el miércoles. La reunión tendrá lugar en los salones de las Vicentinas, Av. Sta. Cruz. Las personas que deseen tomar parte pueden llamar al teléfono 10012.

### SOCIACION DE DAMAS VOLUNTARIAS DE SAN JOSE

La Asociación de Damas Voluntarias del Hogar San José llevará a cabo el jueves su próxima reunión a las 10 y 30 en su local en la Av. Sta. Cruz.

### FEDERACION FEMENINA DE ECONOMISTAS DE LA PAZ

La Federación Femenina de Economistas de La Paz cita a sus socias con carácter de urgencia para programar las actividades que realizarán con motivo del Día de la Madre.

### HERMANDAD DEL SEÑOR DE LOS MILAGROS

Los componentes de la Hermandad del Señor de los Milagros se reunirán el miércoles a las 15 en casa de la señora Yola de Terán calle Venancio Burgoa No. 22.

### ASOCIACION CRISTIANA FEMENINA

La Asociación Cristiana Femenina hará entrega de los premios a los ganadores del Concurso Literario, convocado por esa institución en homenaje a la Madre. El acto se realizará en los salones de la Alcaldía Municipal el día lunes 27 a horas 18 y 30.

### ATENE FEMENINO DE BOLIVIA

El Ateneo Femenino de Bolivia comunica que el martes vence el plazo de entrega de los trabajos para el Concurso Literario Nacional que ha convocado la institución en homenaje al Día de la Madre. A partir de esa fecha, tanto la comisión para verso como la de prosa se abocará a su labor específica.

El martes a horas 18 y 30 en el Club de La Paz habrá reunión del Ateneo Femenino para escuchar el informe enviado por las corresponsales en el exterior.

### COMITE DE DAMAS PACEÑAS

El martes se reúne el Comité de Damas Paceñas en casa de la señora Marina Montes de Aramayo para programar las actividades que realizarán con motivo del Día de la Madre.

### REUNIONES

\* El Embajador de la República Argentina señor Raúl Picó, ofrece el martes una recepción en honor de la planista argentina señora Pía Sebastiani.

\* El Secretario de la Embajada de México, señor Miguel González Tausch y su esposa Gaby Tejada invitan hoy un almuerzo a sus relaciones sociales y diplomáticas.

\* El señor Jaime Iglesias y su esposa Ruzena Moravec agasajan mañana con una cena a la señora Mary de Bremmmer.

\* El personal de las oficinas de USIS se reunió para agasajar a la señorita María Eugenia Azurduy por su alejamiento de esas dependencias.

\* El señor Fritz Csapek y señora reunieron en días pasados a un grupo de amigos en una cena.

\* El señor René Urquidí y su esposa Teresa Parada imitaron el viernes un almuerzo a un reducido grupo de amigos.

\* El señor Walter Barrón Mostajo celebró ayer su cumpleaños. Sus amigos estuvieron a felicitarle.

\* La señora Betty Parada de Mendieta recordó ayer su cumpleaños.

\* El señor Mauricio Galindo Rodríguez reunió anoche a un pequeño grupo de amigos en un cocktail.

\* La señora Ana Pinto de Maldonado ofreció un té en honor de la señora Sonia Mariño de Baffa.

\* Con motivo de agasajar a los novios Lucrecia Mariño y Jorge Romecín la señorita María Eugenia Salazar les ofreció una cena. Igualmente con una cena el señor Gonzalo Galindo y señora. El señor Gonzalo Patiño y su esposa Rosario Luzzo invitan hoy una parrillada en su honor. Amigas de la novia se reúnen en un té de regalos en casa de la señora Gloria de Benavidez.

\* La señora Martha Carrasco de Antezana celebró ayer su cumpleaños; con este motivo fue felicitada por sus amigos.

\* La señorita Eliana Carrasco Jahnsen recordó su cumpleaños.

\* Lucrecia Mariño Cárdenas será agasajada con un té por la señorita Betsy Velásquez por su próxima boda.

### KENNEL CLUB BOLIVIANO

\* El Directorio del Kennel Club Boliviano ofrece hoy un cocktail con motivo de la iniciación de sus actividades.

### FIESTA DE 15 AÑOS

\* El señor Humberto Jordán Álvarez y su esposa Blanca Córdova ofrecieron ayer una fiesta a los amigos de su hija María Esther con motivo de celebrar los 15 años.

### COMPROMISO

\* Con la visita de estilo se ha formalizado el compromiso matrimonial de la señorita Norah Wilshterman Grajeda con el señor René Murillo Salcedo.

### MATRIMONIO

\* En la iglesia de María Auxiliadora se realizará el sábado la boda de la señorita Sonia Guzmán Paniagua con el señor Julio Eyzaguirre Bustillo.

### INFANTILES

Franz Feurbach Paiza invita hoy una salteñada a los amigos que estarán a felicitarle por su cumpleaños.

\* Amiguitos de Rebeca Riveros estarán hoy a tomar el té en su casa para celebrar con ella su cumpleaños.

### VIAJO AL EXTERIOR



Dr. VICTOR HUGO QUENA que en días pasados se ausentó del país invitado por el Hospital Nacional de Clínicas de la ciudad de Córdoba, Rep. Argentina, para seguir curso de especialización en cirugía.



La señorita Blanca Véliz Ropp con su novio señor Mario Olmos después de la bendición de su boda en la Basílica del Santuario de Copacabana.



En la Catedral de Chartres, Francia, se efectuó el matrimonio de la señorita Carmine Quezada Gombarte con el señor Gabriel Trancart. Los novios pertenecen a familias de Bolivia y Francia.

### CUMPLEAÑOS



Niña CLAUDIA CECILIA FLORES M. que el día de hoy cumple su primer año. Con este motivo reunirá a sus pequeños relaciones en un té infantil.

### CUMPLEAÑOS



Señora ANA ALIAGA C. que el día de hoy cumple un año más de vida. Con este motivo, ofrecerá una recepción social en su domicilio.

## ¿FLACA?

Me aquí una nueva y fácil manera de ganar el peso que necesita para tener una bella y atractiva figura. Si es delgada y falta de peso, como PLUS-FORMA y gane los kilos que necesita para tener una figura plena, firme y saludable.

PLUS-FORMA le suministra las calorías que contribuyen al aumento de peso, además de vitaminas, minerales, y otras benéficas materias nutritivas. Con PLUS-FORMA muchas personas han subido 2, 3, 5, y hasta 8 y 14 kilos de peso... y sin comer en exceso!

PLUS-FORMA ayuda a llenar bustos, mejillas, brazos, piernas. Ayuda a las personas delgadas a tener un contornado sólido y firme en todo el cuerpo. Excelente y recomendable para hombres, mujeres, niños y convalecientes.

Es una fórmula de sabor agradable, de venta en todo el mundo.

**COMPRELA HOY MISMO EN SU FARMACIA**

### PLUS-FORMA EMULSION

Distribuidores EMDORA LTDA. Tel. 26887 - Casilla 915 LA PAZ

## CONFEDERACION NACIONAL DE PADRES DE FAMILIA RESOLUCION N° 21

El Comité Ejecutivo de la Confederación Nacional de Padres de Familia,

CONSIDERANDO:

Que el país está confrontando en el campo educativo, una situación delicada y convulsiva, con proyecciones imprevistas; Que el magisterio nacional en su posición intransigente, por demandas económicas con derecho o sin él, está perjudicando dramáticamente la instrucción de los hijos de familia y, en consecuencia, buscando provocar un estado caótico en el país, el Comité Ejecutivo de Padres de Familia con sus atribuciones competentes,

RESUELVE:

Postergar, hasta una nueva resolución que será dada a conocer en debida oportunidad, la realización del Congreso Nacional de Padres de Familia que debía llevarse a cabo en breve, teniendo como base la ciudad de Cochabamba.

ES DADO EN LA CIUDAD DE LA PAZ, A LOS DIECISEIS DIAS DEL MES DE MAYO, DE UN MIL NOVECIENTOS SESENTA Y OCHO AÑOS.

CONFEDERACION NACIONAL DE PADRES DE FAMILIA

Alfonso Campuzano Domínguez      Alberto Rocabado Bilbao  
Strio, Ejecutivo                              Strio, GraI.

## Fallecimiento

La familia del que en vida fue don

### JORGE del CASTILLO RIVERA (Q.D.D.G.)

tiene el sentimiento de comunicar a sus parientes y amigos su lamentable fallecimiento ocurrido en la ciudad de Santa Cruz el día 18 del presente mes.

La Paz, 19 de mayo de 1968

## Misas

La familia del que en vida fue, Don

### RICARDO JORDAN PELAEZ

invita a sus parientes, amigos y personas piadosas, se dignen asistir a la misa de requiem que en sufragio de su alma y recordando el primer año de su ilustre fallecimiento, se oficiará en el templo de María Auxiliadora, el día lunes 20 a horas 11. El duelo se despide por torjeto.

La Paz, mayo 1968

Marcela Calvo Valda, hija; Irma de Avila de Calvo, hija política; Dr. Víctor Valda Mendoczo, Emma Boliván de Valda, Luz Valdo de Virreira, Blanca Valdo de Tejerina, hermanos; Daniel, Cecilia y Ximena Calvo Avila, nietos; los hermanos ausentes, hermanos políticos, sobrinas y demás familia de la que en vida fue, señora

## Doña NIEVES VALDA v. de CALVO

ruegan a sus parientes, amigos y personas piadosas, se dignen asistir a la misa de requiem que en sufragio del alma de la extinta y conmemorando los ocho días de su sensible fallecimiento, se mandará celebrar el día de mañana, lunes 20 de mayo, a horas 11 y 30, en la Capilla Privada del Colegio San Calisto.

Favor que comprometerá la gratitud de la familia doliente.

La Paz, mayo de 1968



Niño Willy Orlando Pacheco Belloso, que el día 16 del presente cumplió su primer aniversario natal. Con este motivo, sus papás ofrecieron un té a sus pequeños relaciones el día de hoy.

# GRAN HOTEL BALNEARIO CORTEZ LTDA.

## SANTA CRUZ - BOLIVIA

Sede del evento multinacional, saluda cordialmente a los Sres. Ministros de RR.EE. de la II Conferencia de Cancilleres de la Cuenca del Plata.

Gran Hotel Balneario Cortéz Ltda., inaugura sus modernas y amplias instalaciones ubicadas en la mejor zona de Santa Cruz de la Sierra: Av. Cristóbal de Mendoza, entre calle Libertad y Av. Mons. Rivero. Teléfonos 4045-2474.

... Y ELLOS SE JUNTAN

# Fue suspendido el Festival de Cannes, Francia

CANNES. 18 (AP). Directores, productores y críticos, cinematógrafos franceses se posesionaron hoy del salón de exhibiciones del Festival de Cannes, en gesto de solidaridad con las huelgas estudiantiles y laborales, y obligaron a la cancelación del evento. La cancelación fue anunciada por el director del Festival Robert Favre-Loubet después de producirse la renuncia de cuatro miembros del jurado, la que según se dijo se debió a este incapacitado por un ataque de nervios. Favre-Loubet dijo, sin embargo, que cualquier productor que no desee podrá exhibir las películas presentadas a partir de mañana aunque incluso eso era dudoso de continuar la sala cinematográfica ocupada por los manifestantes. El festival comenzó el 10 de mayo y la programación iba acumulando el día 24 con la entrega de premios.

La exhibición de la película española "Menta Frape" no pudo comenzar esta mañana porque los manifestantes ocuparon la sala de proyección para efectuar allí un mitin en el que se demandó el embargo de la suspensión del XXXI Festival. Tres películas francesas, dos checoslovacas, una italiana y la polaca han sido retiradas, y los miembros del jurado han renunciado. Los miembros del jurado que renunciaron fueron: Mónica Vitti (Italia), Terrence Young (de Francia), Roman Polanski (de Polonia). "El Festival debe cerrar sus puertas esta tarde", dijo el director de la nueva ola del cine francés François Truffaut en la reunión matutina. "Todo lo que es vano e importante en Francia debe detenerse". Debemos demoler las estructuras de Cannes", dijo el también director francés Lu Godart. "Debemos cancelar el Festival y dejar una comisión". Jean-Louis Lelouch, director de la película presentada oficialmente en Francia "Les Goules Bleues" y el director que iba a dirigir el programa "13 días Francia" sobre los juegos olímpicos invernales en Grenoble, que retiraba sus películas. Godart dijo que lo que ocupaba le recordaba a Polonia. Godart también retiró su película "Gracias Tía".

6 DE AGOSTO Tel. 23829  
 Matinal 30 AÑOS DE ALEGRIA Matinée, Tanda y Noche LA HORA 25 Actualidades francesas No. 17, Platea 6.50 Mezzanine 7.-  
 ABAROA Tel. 10252  
 Matinal LA CIUDADELA DE LOS ROBINSON Y COMICAS Matinée, Tanda y Noche VIETNAM SANGRIENTO Y FRENTE A FRENTE Matinée 1.60 y 2.60, Tanda y Noche 1.60 y 2.70.  
 VARIETADES Tel. 24071  
 Matinée, Tanda y Noche LADRON BURLADO Y CUATRO CONTRA LA INFAMIA Matinée 1.60 y 2.60, Tanda y Noche 1.60 y 2.70.  
 SCALA Tel. 23535  
 Matinal COMO DOS GOTAS DE AGUA Matinée, Tanda y Noche UNA HISTORIA DE AMOR Noticiero Español NO-DO Matinal 1.60 y 2.10 Matinée 3.10 y 3.60, Tanda y Noche 3.80 y 4.30.  
 MIRAFLORES  
 Matinal LOS ENDEMONIADOS DEL RING: Y DUELO EN EL DESIERTO Matinée Hrs. 15.00 P.M. y Noche YA TIENE COMISARIO EL PUEBLO Y EL GRAN CARUSO Tanda EL GRAN CARUSO Matinal 1.10 Matinée 2.60, Tanda y Noche 3.20.  
 UNIVERSO Tel. 12660  
 Matinal UNA PISTOLA PARARINGO Matinée Hrs. 3,30 y Tanda Hrs. 7,30 ARDE PARIS Matinal 1.60, Matinée 6.10 y 7.10 Tanda y Noche 6.30 y 7.30.  
 TRIANON Tel. 21320  
 Matinal LA RENTA DE VIRUTA Y CAPULINA Y SANTO VS. EL ESTRANGULADOR Desde las 14 horas funciones continuadas JUAN COLORADO.  
 AVENIDA Tel. 25409  
 Matinal EL TRIUNFO DE LOS 10 GLADIADORES Y ALIAS FLEQUILLO Matinée, Tanda y Noche 52 MILLAS DE TERROR Matinal 1.10 y 0.60, Matinée 2.60 y 2.10 Tanda y Noche 3.20 y 2.20.  
 BOLIVAR Tel. 25051  
 Matinal FESTIVAL DE TOM Y JERRY Matinée, Tanda y Noche Y VIVIERON FELICES Matinal 1.10 y 0.60, Matinée 3.60 y 2.10 Tanda y Noche 3.20 y 2.20.  
 MURILLO Tel. 11647  
 Matinal OPERACION FLOR DE LOTO Y FUGITIVOS DE ZAHARAIN Matinée GENOVEVA DE BRABANTE Y EL DOLAR AGUJERADO Tanda GENOVEVA DE BRABANTE Noche GENOVEVA DE BRABANTE Y LA MUJER DEL RIO Luneta 2.50 Galería 1.50.

# Cines

MONJE CAMPERO Tel. 23333  
 Matinal EL GLADIADOR DE MESSALINA Matinée LA VENGANZA DE DJANGO Tanda y Noche MARNIE LA LADRONA Matinée 3.10 y 2.60, Tanda y Noche 5.- y 3.30.  
 MUNDIAL  
 Matinée, Tanda y Noche UNA PISTOLA PARA RINGO Y EL PALACIO EMBRUJADO.  
 PEDRO DOMINGO MURILLO  
 Matinée UPPERSEVEN EL HOMBRE QUE HAY QUE MATAR Y LO QUE NO SE PERDONA Tanda TESTIGO PARA UN CRIMEN Y UPPERSEVEN EL HOMBRE QUE HAY QUE MATAR Luneta 1.10  
 TESLA Tel. 23803  
 Matinal CODIGO 7 VICTIMA 5 Matinée, Tanda y Noche UN DOLAR ENTRE DIEZ DIENTES Matinal 2.- y 1.50, Matinée 3.- y 3.50, Tanda y Noche 3.50 y 4.-  
 PRINCESA Tel. 29621  
 Matinal CAT BALLOU Matinée, Tanda y Noche UN DOLAR ENTRE LOS DIENTES Matinal 2.- y 1.50 Matinée 3.50, 2.-, Tanda y Noche 4.- 3.50, 3.-, y 2.50.  
 MIGNON Tel. 25144  
 Matinal EL RUGIDO DEL RATON Y EL TIRANO DE LA FRONTERA Matinée TU, MI CONEJO Y YO Y DJANGO EL CHUEL Tanda y Noche DJANGO EL CHUEL Y LA MUJER PERDIDA Matinal 0.80 y 0.50, Matinée, Tanda y Noche 2.- y 1.50.  
 SAN CALIXTO  
 Matinal DIBUJOS ANIMADOS Y ESCALA MUSICAL Matinée Tanda y Noche ESCALA MUSICAL Y JUDITH Matinal 0.85 y 0.60 Matinée, Tanda y Noche 2.10 y 1.60.  
 LA SALLE Tel. 22628  
 Matinée RITA LA REVOLTOSA Y DIBUJOS ANIMADOS  
 MEXICO Tel. 26867  
 Matinée SANTO CONTRA EL ESPECTRO DEL ESTRANGULADOR Y EL TIGRE NEGRO Matinée LA ESCUELITA DEL RELAJO EN LA CONGA NO ES EL CONGO Y LAS MUJERES PANTERAS Tanda LA ESCUELITA DEL RELAJO EN LA CONGA NO ES EL CONGO Y HER-

GRE y UN GRAN AMC... PROBLEDO.  
 EMERALDA Tel. 25575  
 Matinal UN DIA CON DIOS Y LA EDAD DE PIEDRA Matinée EL CERRAJERO Y RITA LA REVOLTOSA Tanda y Noche CUANDO LOS HOMBRES HABLAN DE MUJERES Y RITA LA REVOLTOSA Matinal 1.20 Matinée 2.20, Tanda y Noche 2.70.  
 16 DE JULIO Tel. 22191  
 Matinée ASUNTO DELICADO Tanda y Noche CREPUSCULO DE LAS AGUILAS Matinée 3.10 y 3.60, Tanda y Noche 5.80 y 6.30.  
 ILLIMANI Tel. 12755  
 Matinal ANGEL DE FUEGO Y ARDOR EN LA SELVA Matinée HABIA UNA VEZ DOS HEROES Y EL REY PELE Tanda EL REY PELE Y EL PROFESOR CHIFLADO Noche EL REY PELE Y EL ULTIMO ATARDECER Matinal 0.60 Matinée 1.10 Tanda y Noche 1.60.  
 CINE "16 DE JULIO"  
 M-G-M presenta un Asunto Delicado "A TICKISH AFFAIR" estrellas JONES-JONES BUTTONS-JONES Matinée en PANAVISION y METROCOLOR  
 Matinal EL REY PELE Y EL MEJOR GATILLO Matinée, Tanda y Noche DUEGULLO Y TEXAS DE MIS AMORES Matinal 1.- y 0.70 Matinée 2.60 y 1.60, Tanda y Noche 3.20 y 1.60.  
 LUX  
 Matinal EL PEQUEÑO RUISEÑOR Y LAS VENGADORAS ENMASCARADAS Matinée PISTOLAS DE LA FRONTERA Y SANTO CONTRA LOS VILLANOS DEL RING Tanda y Noche PICARO Y AVENTURERO Y SANTO CONTRA LOS VILLANOS DEL RING Matinal 1.- y 0.60, Matinée 2.10 y 1.60.  
 IMPERIO Tel. 10451  
 Matinal LOS GIGANTES DE TESALIA Y FESTIVAL DE DIBUJOS ANIMADOS Matinée, Tanda y Noche YANKIE Y 3 HOSTROS DEL TERROR Matinal 0.80 y 0.40, Matinée, Tanda y Noche 2.- y 1.50.  
 AMERICA  
 Matinal LOS HERMANOS CORSO Y COMICAS Matinée y Tanda CUANDO HIERVE LA SANGRE Y LA VIDA DE PEDRO INFANTE Noche CUANDO HIERVE LA SAN-

# CINE 6 DE AGOSTO-HOY

MATINAL  
 LOS COMICOS DE ANTAÑO PARA LA DIVERSION DE GRANDES Y CHICOS

# 30 AÑOS DE ALEGRIA

MATINEE TANDA Y NOCHE  
 UNA HISTORIA DE AMOR QUE ROMPE LAS BARRERAS DE LA GUERRA.  
 Algunos países lo consideran un héroe... otros un traidor... ¡pero sólo la mujer que lo ama sabe lo que él es!



Metro-Goldwyn-Mayer Una Producción de Carlo Ponti... Anthony Quinn Vira Lisi  
**LA HORA 25**  
 ACTUALIDADES Francesas No. 17

# LA RINDIÓ CON GALANTEOS Y CHAMPAÑA...



Presenta ANDINA S.A.  
**ROCK HUDSON** ... con un nuevo plan de ataque.  
**LESLIE CARON** ... con un nuevo plan de defensa.  
**CHARLES BOYER** ... con una idea muy atrevida.  
 Sólo un padre francés se la ocurre pedir...  
 WALTER SLEZAK - DICK SHAWN LARRY STORCH - NITA TAU RIT  
 UN FAVOR MUY ESPECIAL  
 \*CINE 6 DE AGOSTO

# Fotografía de la semana



Pañi Simac  
**FOTO CARLO**  
 Comercio 926

# CALIFICACIONES DE PELICULAS DEL CENTRO DE ORIENTACION CINEMATOGRAFICA

Crepúsculo de las Águilas	Mayores
Historia de un Amor	Mayores
Asunto Delicado	Todos
Un dólar entre los dientes	Desaconsejable
La Hora 25	Mayores
Marnie	Mayores
La Venganza de Django	Adolescentes
Arde París	Todos
Gran Caruso	Todos
Ya tiene Comisario el Pueblo	Todos
Vietnam Sangriento	Adolescentes
Frente a Frente	Adolescentes
Genevieve de Brabante	Todos
Un dólar agujerado	Mayores
La Mujer del Río	Mayores
Mina Alaska	Adolescentes
Y vivieron Felices	Todos
52 Millas de Terror	Mayores
Duegullo	Mayores
Texas de mis Amores	Todos con Reparos
El Cerrajero	Todos con Reparos
Rita la Revoltosa	Todos con Reparos
Cuando los Hombres Hablan de Mujeres	Desaconsejable
La Inmundicia	Mayores con Reparos

**SI UD. NECESITA APRENDER INGLES A BREVE PLAZO**  
 siete estudios varios horas al día. El método es simple. Ud. pide sus libros y trabaja en casa. Cada lección trae series de lecturas. Pronunciación americana. Guía de Traducción. Gramática Comparada. A ritmo intenso terminado en 6 meses para optar por el Diploma de Traductor. Solicite el Plan de Estudios en Reyes Ortiz. Si reside en el interior, escribimos a correo aéreo!  
 SOUTH AMERICAN SCHOOLS

# DEL MUNDO DEL ESPECTACULO! LA MAS ESPECTACULAR Y GRANDIOSA!!!

# MARTES SENSACIONAL ESTRENO! "MONJE CAMPERO"



METRO-GOLDWYN-MAYER presenta a  
**GEORGE HAMILTON**  
**JOSEPH COTTEN**  
**MARIE LAFORET**  
**MAURICE EVANS**  
**SOTA DE OROS**  
 ("JACK OF DIAMONDS")  
 ¡EL REY DE LOS LADRONES!  
 Director: Wolfgang  
**CARROLL BAKER**  
 ZSA ZSA GABOR  
 LILLI PALMER  
 Argumento: Wolfgang  
 JACK DEWITT + SANDY HOWARD  
 Producción: DON TAYLOR SANDY HOWARD  
 PANAVISION METROCOLOR MGM

# POR PRIMERA VEZ JUNTOS: DOS FORMIDABLES SUCEOSI! En cartelera desde este MARTES En la sala del éxito: CINE EBRO

De su selección fílmica, con lo más grande en acción y aventura...!  
**Tres Balas para Ringo**  
 Mike Hargitay Gordon Mitchell

**LA MAS EPICA AVENTURA DE TODOS LOS TIEMPOS!**  
 BEAU GESTE... Sin nombre... sin pasado... sin temor...  
 JOHN... ¿Quién juró seguir a Beau hasta el infierno...?  
 LT. DEBUSE... Valiente, pero, no sabía mandar...  
 SGT. DAGNEAU... Llevó a sus hombres al borde de la rebelión y al punto de la gloria.



# ADMINISTRACION DISTRITAL DE LA ADUANA DE LA PAZ AVISO DE REMATE

Por orden de la Dirección General de Aduanas, la Administración Distrital de La Paz, con las facultades conferidas por los artículos 295, 302 y 460 de la Ley Orgánica de Aduanas señala para el día Miércoles 22 de Mayo a horas 14:30 el verificativo de remate de mercaderías caídas en comiso, cuyo detalle se indica a continuación en lotes separados, acto que tendrá lugar en el Hall de la Aduana (Plaza Antofagasta).

Las muestras de mercaderías se hallan a disposición del público interesado, en el Almacén de Comisos para su observación y apreciación objetiva.

EL PRESENTE REMATE SE SUJETARA A LAS SIGUIENTES CONDICIONES:  
1.- Los interesados que obtengan la buena pro en puja abierta, deberán empazar en efectivo la garantía del 10% correspondiente a cada uno o más lotes adjudicados. Si la mercadería no fuera retirada al tercer día de concluido el Remate, el 10% de garantía se consolidará en favor del Estado, sin reclamo alguna.  
2.- El pago de mercaderías deberán hacerlo en dinero efectivo, dentro del plazo previsto por Ley.  
3.- Las personas que se hayan adjudicado bodebas alcohólicas cancelarán en forma independiente los alcances a la Renta de acuerdo a normas vigentes.

## LISTA DE MERCADERIAS DECOMISADAS Y DISTRIBUIDAS POR LOTES SEPARADOS PARA SU REMATE PUBLICO POR LA ADMINISTRACION DISTRITAL DE LA ADUANA DE LA PAZ, CONFORME AL TITULO XVI DE LA LEY ORGANICA DE ADMINISTRACION ADUANERA.

N° de Lote	N° de Parte	CANTIDAD Y CONTENIDO DE MERCADERIAS	BASE \$b.	N° de Lote	N° de Parte	CANTIDAD Y CONTENIDO DE MERCADERIAS	BASE \$b.	N° de Lote	N° de Parte	CANTIDAD Y CONTENIDO DE MERCADERIAS	BASE \$b.
1	7/67	27 Pares calzados de material plástico para hombre	405.00	36	17/68	con 5 gruesas, y un cartón con 3 gruesas crema para calzados marca "Nugget"	1.512.00	60	31/63	juegos pijamas de nylon para mujer, 2 cortes de tres metros	
2	26/67	176 Paquetes conteniendo bolsitas de polietileno cada paquete con 100 bolsitas, 950 unidades peines de material plástico para bolsillo	1.300.00	37	17/68	15 Cartones conteniendo duraznos al jugo cada cartón de 24 latas, 2 cartones con 85 latitas arvejas en conserva	1.567.00			5 Camisones de nylon para mujer, 1 pieza de lana para mujer, 2 mameucelos de lana para bebés, 3 ternitos de algodón para bebé, 20 calzones de nylon para mujer, 2 camisones de seda para mujer, 1 pantalón de algodón para niños, 3 piezas pasamanerías con 63 metros	
3	s/p.	10 Piezas somiers metálicos para camas de una y media plazas, y una pieza somier de dos plazas	1.650.00	38	17/68	38 Botellas conteniendo Vermouth, 6 damajuanas de 5 litros de vino, 5 damajuanas vino de 2 y medio litros c/u, 4 piezas tejidos de algodón estampados con 10 metros	760.00			88 Pares calcetines de nylon para hombre, 37 pares de medias a go go para niñas, 34 pares medias nylon para mujer, 12 docenas y nueve pares, medias soquets para niñas, 24 pares medias stretch para mujer	
4	29/67	230 Cascos de material plástico para niños base	625.00	39	10/68	20 Kilos de lana industrial, 5 piezas de 200 gramos, 10 botellas de Vermouth Cinzano, 17 frascos mayonesa de 140 gramos, 4 frascos dulces de leche de 800 gramos, 106 pastillas jabón de tocador, 4 paquetitos de champú con 250 cpsulas.	1.120.00	61	33/63	13 Chompas de lana para hombre, 10 chompas de lana para mujer, 2 conjuntos perlon para mujer, 1 blusa perlon para niña	
5	29/67	120 Paquetes conteniendo bolsitas de material plástico con 100 bolsitas cada paquete, 107 unidades bañadores de material plástico	1.300.00	40	18/68	5 Piezas tejidos de fibras sintéticas (casimir) con 29 metros	580.00			24 Camisolas perlon para hombre, 34 camisolas perlon para niño, dos docenas ropa interior para hombre, 12 calzones de algodón para mujer, 2 combinaciones de nylon (cintura) para mujer, 24 gorros de lana para niño	
6	29/67	22 Pares zapatos de material plástico para mujer, 97 pares calzados de material plástico para hombre y 42 pares calzados de material plástico para niños	1.630.00	41	19/68	15 Piezas chompas de lana para hombre, 32 camisolas perlon para niños, 3 piezas pa de lana para mujer, 6 piezas chompas de lana para niños, 6 pares calzados de material plástico para niños, 15 pares calzados de plástico para niños, 2 cartones de maizena con 50 paquetitos de 200 gramos, 1 cartón maizena con 15 paquetitos de 800 gramos	1.401.00	62	33/63	10 Chompas de lana para hombre, 10 chompas de lana para mujer, 2 conjuntos perlon para mujer, 1 blusa perlon para niña	
7	29/67	1 Cartón conteniendo 12 botellas de Ron Cartavio, 40 botellas de Champán Premier, 2 cartones conteniendo Detergentes Ace con 210 paquetitos, 2 cartones de detergentes Kita con 73 paquetitos, 12 juegos compuestos de tazas y platillos de material plástico, 7 piezas canastillas de material plástico, 12 coladeras de material plástico, 20 exprimidores de material plástico, 180 unidades platillos pequeños de material plástico (dulceras), 12 azucareras de material plástico, 12 paneros de material plástico, 32 unidades copitas de material plástico (piscoqueros), 6 piezas charolas de material plástico, 21 piezas combinaciones de algodón para mujer, 22 piezas calzones de algodón para mujer, 10 piezas mantequilleras de material plástico, 24 unidades vasos de materiales, 10 floreros de material plástico	1.340.00	42	20/68	5 Piezas sábanas de algodón (grafa) de una y media plazas, 20 piezas bolsas de material plástico (de mano), 7 piezas frazadas mixtas de algodón y lana de 2 plazas, 1 cartón aceitunas con 25 frascos de 200 gramos, 10 botellas de Vermouth Cinzano, 17 frascos mayonesa de 140 gramos, 4 frascos dulces de leche de 800 gramos, 106 pastillas jabón de tocador, 4 paquetitos de champú con 250 cpsulas.	900.00	63	33/63	20 Docenas ropa interior de algodón para hombre, 5 docenas medias stretch para mujer, 15 docenas calcetines nylon para hombre, 16 docenas de soquets nylon para niños, 1 docena poleras de algodón para niños, 36 pares medias stretch para niñas	
8	s/p.	14 Bolsas conteniendo 1.360 panes de Jabón Federal	600.00	43	21/68	2 Cartones conteniendo sardinas en salsa de tomate cada cartón con 48 latas, 2 cartones de detergentes Kita de 48 paquetitos, 1 cartón detergentes Napancha con 35 paquetitos, 10 cartones detergentes Ace de 144 paquetitos cada cartón, 1 cartón detergentes Ace con 55 bolsitas, 4 cartones de Vermouth cada cartón con 12 botellas, 1 bulto de dulces con 16 paquetitos de 800 gramos, 14 paquetitos chileña Félix de 800 gramos, 4 cartones Atin en conserva con 48 latas cada cartón, 15 unidades baldes de material plástico	740.00	64	34/63	20 Docenas ropa interior de algodón para hombre, 5 docenas medias stretch para mujer, 15 docenas calcetines nylon para hombre, 16 docenas de soquets nylon para niños, 1 docena poleras de algodón para niños, 36 pares medias stretch para niñas	
9	126/67	15 Docenas calzones de algodón para mujer, 1 cajón de ciruelos	565.00	44	22/68	31 Pares calzados de material plástico para niños, 6 mantas de lana para mujer, 2 chompas de lana para mujer, ocho vestidos de lana para mujer, 1 chompa de lana para niño, 2 blusas de lana para mujer, 1 camisola de lana para hombre, 3 piezas blusas de perlon para mujer, 4 camisolas perlon para niños, 24 juegos de ropa interior de algodón para hombre, 33 pares medias stretch para mujer, 10 pares soquets nylon para bebés, 5 paquetitos bolsitas de polietileno cada paquete conteniendo 10 bolsitas, 11 jarras de material plástico, 15 piezas portarretratos de plástico	1.207.00	65	34/63	20 Docenas ropa interior para hombre, 5 docenas medias stretch para mujer, 15 docenas calcetines nylon para hombre, 16 docenas de soquets nylon para niños, 1 docena poleras de algodón para niños, 36 pares medias stretch para niñas	
10	131/67	10 Cartones de leche evaporada Gloria cada cartón con 48 latas, 2 rollos de polietileno en láminas para uso en baños con peso de 12 kilos, 3 cartones con 39 paquetitos de dulces Félix cada paquete de 800 gramos, 20 botellas de Vermouth, 118 piezas canastillas de material plástico, 1 cartón con 11 ramos de flores artificiales, 6 cartones conteniendo 130 latas duraznos al jugo, 1 bulto de chancacas con 36 kilos	1.307.00	45	22/68	14 Sacos de café en grano (crudo) con 874 kilos bruto igual a 19 quintales, 15 Kilos de lana industrial, 5 kilos de lana para tejer, 1 colcha de rayón de una y media plazas, 1 colcha de algodón de plaza y media, 3 frazaditas de algodón para bebés, 3 conjuntos perlon para mujer, 1 corte tejidos de fibra sintética con 3 metros (casimir)	1.000.00	66	34/63	17 Docenas ropa interior de algodón para hombre, 6 docenas calcetines nylon para hombre, 16 docenas de soquets nylon para niños, 37 pares medias stretch para niñas	
11	130/67	28 Docenas calzones de algodón para mujer	1.008.00	46	24/68	15 Kilos de lana industrial, 5 kilos de lana para tejer, 1 colcha de rayón de una y media plazas, 1 colcha de algodón de plaza y media, 3 frazaditas de algodón para bebés, 3 conjuntos perlon para mujer, 1 corte tejidos de fibra sintética con 3 metros (casimir)	1.000.00	67	148/67	90 Botellas de champán Premier	
12	134/67	19 Piezas chompas de lana para mujer, 2 piezas frazaditas de algodón para bebés, 12 chompas de algodón para mujer, 28 Cartones de detergentes Ace cada cartón de 144 paquetitos, 1 bulto con 50 paquetitos de detergentes Ace	577.00	47	24/68	1 Pieza tejido de algodón frizado con 12 metros (choleta), 1 salto de cama nylon para mujer, 4 cortes tejidos de algodón estampado con 3 metros cada uno, 3 combinaciones de nylon para mujer, 3 calzones de nylon para mujer, 46 frascos liquido para permanentes, 28 damajuanas vino de 2 y medio litro c/u, cartones duraznos al jugo de 24 latas cada cartón, 1 cartón de arvejas en conserva con 48 latas, 1 damajuana vino de 5 litros	1.556.00	68	148/67	90 Botellas de champán Premier	
13	136/67	28 Cartones de detergentes Ace cada cartón de 144 paquetitos, 1 bulto con 50 paquetitos de detergentes Ace	815.00	48	25/68	4 Cartones duraznos al jugo cada cartón de 24 latas, 23 cajitas de hilo en canuto para coser cada cajita con 24 canutos, 1 cartón con 5 gruesas crema Nugget para calzados, 36 pares calzados de material plástico para niños, 40 pares calzados de material plástico para niñas, 6 damajuanas vino de 2 y medio litro, 12 botellas de vino Santa Rita	1.676.00	69	148/67	90 Botellas de champán Premier	
14	136/67	25 Pares zapatos de cuero para mujer, 2 pares calzados de cuero para hombre, 1 mocasin, 1 par calzado de cuero para hombre, 3 pares zapatitos de cuero para niñas, 1 par calzado de cuero para niño, 1 par de alpargatitas para niño, 2 pares sandalias para niñas, 3 pares chinelas para niñas	1.100.00	49	26/68	85 Puentes de material plástico, 14 docenas de bañadores de plástico, 15 docenas bañadores de material plástico, 40 docenas bañadores medianos de material plástico, 55 Docenas jarritas de material plástico pequeños, 5 docenas baldes de material plástico	1.020.00	70	148/67	90 Botellas de champán Premier	
15	136/67	143 Piezas estuches de material plástico (Depósito para baterías de radios a transistores)	206.00	50	26/68	7 Cartones champú liquido en bolsitas cada cartón con 17 gruesas, 17 botellas de 9 Cartones peines de plástico con bolsillo con 332 gruesas, 5 cartones con 175 paquetitos bolsitas de polietileno cada paquete de 100 bolsitas	5.873.00	71	148/67	90 Botellas de champán Premier	
16	133/67	76 Paquetes chocolate en polvo cada paquete de 500 gramos	304.00	51	26/68	9 Chompas de lana para mujer, 2 chompas de lana para mujer, 1 camisola perlon para hombre	340.00	72	148/67	90 Botellas de champán Premier	
17	141/67	73 Metros tejidos de fibras sintéticas (Casimir)	1.400.00	52	26/68	7 Cartones champú liquido en bolsitas cada cartón con 17 gruesas, 17 botellas de 9 Cartones peines de plástico con bolsillo con 332 gruesas, 5 cartones con 175 paquetitos bolsitas de polietileno cada paquete de 100 bolsitas	5.873.00	73	11/68	17 Docenas y 11 piezas poleras de algodón para niños, 12 piezas chompas de fibras sintéticas para mujer, 5 chompas de fibras sintéticas para hombre	
18	141/67	32 Unidades para dentífrica "Forbuans", 1 pieza tejidos de algodón estampados con 40 metros, 2 piezas tejidos de fibras sintéticas (Casimir) con 25 metros, 1 pieza de cotin con 32 metros	876.00	53	26/68	2 Cartones de crema Nugget cada cartón con una gruesa, 1 cartón crema Nugget con 3 gruesas, 4 cartones arvejas en conserva cada cartón con 48 latas, 7 cartones duraznos al jugo cada cartón con 24 latas, 1 cartón salsa de tomate con 89 latitas, 7 damajuanas vino de 5 litros cada uno	1.506.00	74	15/63	49 Docenas sostenes algodón para mujer	
19	144/67	3 Cartones conteniendo 80 paquetitos bolsitas de material plástico, cada paquete conteniendo 100 bolsitas	560.00	54	27/68	9 Chompas de lana para mujer, 2 chompas de lana para mujer, 1 camisola perlon para hombre	340.00	75	15/63	48 Docenas sostenes de algodón para mujer	
20	144/67	2 Cartones con 24 botellas champán Premier, 1 cartón con 12 botellas Vermouth, 2 cartones con 25 paquetitos dulces Félix cada paquete de 800 gramos, 1 cartón de arvejas en conserva con 48 latas, 4 cartones de duraznos al jugo con 80 latas, 18 Piezas camisolas perlon para hombre, 17 sacos perlon para mujer, 6 conjuntos perlon para mujer, 6 pares calcetines nylon para hombre, 12 cortes de lana para mantas de mujer	550.00	55	28/68	6 Piezas tejidos de algodón estampado con 36 metros cada pieza de 36 metros, 2 cubrecamas de algodón de plaza y media, 7 cortes de algodón estampado cada corte de 3 metros, 4 pares calzados de goma para hombre, 35 pares calzados de material plástico para niños, 6 cartones pimentón morrón cada cartón con 48 latas, 4 cartones de chompas en lata cada cartón con 46 latitas	1.576.00	76	13/68	137 Piezas tejidos de algodón "Loda" cada pieza de 10 metros, 11 piezas tejidos de algodón "De Catty" especial, cada pieza de 20 metros	
21	4/68	17 Sacos perlon para mujer, 6 conjuntos perlon para mujer, 6 pares calcetines nylon para hombre, 12 cortes de lana para mantas de mujer	972.00	56	28/68	2 Cartones de crema Nugget cada cartón con una gruesa, 1 cartón crema Nugget con 3 gruesas, 4 cartones arvejas en conserva cada cartón con 48 latas, 7 cartones duraznos al jugo cada cartón con 24 latas, 1 cartón salsa de tomate con 89 latitas, 7 damajuanas vino de 5 litros cada uno	1.506.00	77	36/63	65 Botellas vino Santa Rita, 10 botellas de Vermouth Cinzano, 5 damajuanas vino de 5 litros cada uno	
22	6/68	12 Piezas camisolas perlon para hombre, 5 chompas de lana para niños, 2 chompas de lana para mujer	340.00	57	29/68	22 Paquetes dulces Félix de 800 gramos, 44 panes jabón de lavar	101.00	78	36/63	65 Botellas vino Santa Rita, 10 botellas de Vermouth Cinzano, 5 damajuanas vino de 5 litros cada uno	
23	14/68	12 Piezas de chompas de lana para mujer, 84 piezas poleras de algodón para hombre	780.00	58	31/68	16 Pares vestidos de nylon para mujer, 2 trajes de dos piezas para mujer (nylon), 3 piezas blusas de nylon para mujer, 17 calzones de nylon para mujer	1.540.00	79	36/63	65 Botellas vino Santa Rita, 10 botellas de Vermouth Cinzano, 5 damajuanas vino de 5 litros cada uno	
24	16/68	78 Docenas calcetines de nylon para hombre	2.160.00	59	31/68	4 Piezas camisas de nylon para mujer, 13 piezas blusas de nylon para mujer, 13 piezas blusas de algodón para mujer, 6 pares calcetines nylon para hombre, 2 conjuntos perlon para mujer, 11 conjuntos perlon para niñas	1.305.00	80	36/63	65 Botellas vino Santa Rita, 10 botellas de Vermouth Cinzano, 5 damajuanas vino de 5 litros cada uno	
25	16/68	70 Docenas medias stretch para mujer	2.520.00	60	31/68	21 Chompas de lana para hombre, 6 sacos perlon para mujer, 16 chompas de lana para mujer	1.290.00	81	36/63	65 Botellas vino Santa Rita, 10 botellas de Vermouth Cinzano, 5 damajuanas vino de 5 litros cada uno	
26	16/68	183 Docenas soquets nylon para niña, 20 docenas soquets nylon para niños	1.640.00	61	36/68	6 Piezas vestidos perlon para mujer, 36 canastillas de plástico, 1 manta de lana para mujer, 40 paquetitos c/p con 147 soldaditos de plástico, 45 pistolitas de material	990.00	82	36/63	65 Botellas vino Santa Rita, 10 botellas de Vermouth Cinzano, 5 damajuanas vino de 5 litros cada uno	
27	16/68	17 Docenas winchas de nylon para el cabello, 55 docenas antifaces de material plástico, 8 docenas de ropa interior de algodón para hombre, 58 docenas juegos de ropa interior de algodón para niños, 11 docenas calzones de algodón para mujer, 12 chompas perlon para mujer, 4 camisolas perlon para hombre, 6 camisolas perlon para niños, 3 blusas perlon para niños, 1 chompa de lana para niña, 2 blusas perlon para niña	1.205.00	62	36/68	2 Cartones de crema Nugget cada cartón con una gruesa, 46 paquetitos de 20 bolsitas chocolate de crema		83	36/63	65 Botellas vino Santa Rita, 10 botellas de Vermouth Cinzano, 5 damajuanas vino de 5 litros cada uno	
28	16/68	12 Chompas perlon para mujer, 4 camisolas perlon para hombre, 6 camisolas perlon para niños, 3 blusas perlon para niños, 1 chompa de lana para niña, 2 blusas perlon para niña	550.00	63	36/68	100 Botellas vino Santa Rita, 20 botellas Vermouth Cinzano		84	36/63	65 Botellas vino Santa Rita, 10 botellas de Vermouth Cinzano, 5 damajuanas vino de 5 litros cada uno	
29	16/68	42 Camisolas perlon para hombre, 59 camisolas perlon para niños	2.195.00	64	36/68	100 Botellas vino Santa Rita, 20 botellas Vermouth Cinzano		85	36/63	65 Botellas vino Santa Rita, 10 botellas de Vermouth Cinzano, 5 damajuanas vino de 5 litros cada uno	
30	16/68	31 Conjuntos perlon para mujer, 11 conjuntos perlon para niñas	1.305.00	65	36/68	100 Botellas vino Santa Rita, 20 botellas Vermouth Cinzano		86	36/63	65 Botellas vino Santa Rita, 10 botellas de Vermouth Cinzano, 5 damajuanas vino de 5 litros cada uno	
31	16/68	21 Chompas de lana para hombre, 6 sacos perlon para mujer, 16 chompas de lana para mujer	1.290.00	66	36/68	100 Botellas vino Santa Rita, 20 botellas Vermouth Cinzano		87	36/63	65 Botellas vino Santa Rita, 10 botellas de Vermouth Cinzano, 5 damajuanas vino de 5 litros cada uno	
32	16/68	6 Piezas vestidos perlon para mujer, 36 canastillas de plástico, 1 manta de lana para mujer, 40 paquetitos c/p con 147 soldaditos de plástico, 45 pistolitas de material	990.00	67	36/68	100 Botellas vino Santa Rita, 20 botellas Vermouth Cinzano		88	36/63	65 Botellas vino Santa Rita, 10 botellas de Vermouth Cinzano, 5 damajuanas vino de 5 litros cada uno	
33	17/68	20 Kilos de lana industrial, 5 kilos de lana en madeiras para tejer	1.000.00	68	36/68	100 Botellas vino Santa Rita, 20 botellas Vermouth Cinzano		89	36/63	65 Botellas vino Santa Rita, 10 botellas de Vermouth Cinzano, 5 damajuanas vino de 5 litros cada uno	
34	17/68	24 Botellas nylon (de mano), 12 frazaditas de algodón para bebés, 29 cortes tejidos de algodón estampados cada corte de 3 metros, 1 pieza tejidos de algodón "Diblo Fuerte" con 17 metros, 1 pieza tejidos de algodón frizado (choleta) con 38 metros, 47 cajas de hilos en canutos cada caja con 24 canutillos marca "Cadenas"	957.00	69	36/68	100 Botellas vino Santa Rita, 20 botellas Vermouth Cinzano		90	36/63	65 Botellas vino Santa Rita, 10 botellas de Vermouth Cinzano, 5 damajuanas vino de 5 litros cada uno	
35	17/68	4 Cartones con 4 gruesas c/u, 1 Cartón		70	36/68	100 Botellas vino Santa Rita, 20 botellas Vermouth Cinzano		91	36/63	65 Botellas vino Santa Rita, 10 botellas de Vermouth Cinzano, 5 damajuanas vino de 5 litros cada uno	

(Véase de la página 14)

Nº de Lote	Nº de Parte	CANTIDAD Y CONTENIDO DE MERCADERIAS	BASE de \$b.	Nº de Lote	Nº de Parte	CANTIDAD Y CONTENIDO DE MERCADERIAS	BASE de \$b.	Nº de Lote	Nº de Parte	CANTIDAD Y CONTENIDO DE MERCADERIAS	BASE de \$b.
		mantas, 60 pares calcetines nylon para hombre, 3 docenas winchas de nylon para el cabello, 30 pares socks de nylon para niñas, 8 pares medias stretch a nylon para niñas, 1 chompa de lana para hombre		137	63/63	100 Paquetes bolsitas polietileno cada paquete conteniendo 100 bolsitas	999.00			48 cajitas de baño en cartón, 1 cartón mantequilla, 24 paquetes con 11 bolsitas	1.217.00
99	41/60	35 Camislas de algodón sanforizado para hombre, 2 piezas cotin con 25 metros, 15 kilos de lana industrial	796.00	138	84/68	10 Cortes tejidos de algodón estampados cada corte de 3 mts, 2 frazaditas de algodón para bebé	102.00	180	75/67	80 botellas champán Valdivia, 5 botellas champán Valdivia, 20 botellas champán Premier	900.00
100	41/60	35 Camislas de algodón sanforizado para hombre, 2 piezas de cotin con 22 metros, 2 piezas tejidos de fibras sintéticas con 68 metros	1.625.00	139	65/63	30 pares medias nylon para mujer, 7 chompas de lana para hombre, 1 chompa de lana para hombre	300.00	182	90/68	6 docenas combinaciones de nylon para mujer, 14 frazadas de lana para bebé	634.00
101	42/60	12 Camisolas perlon para hombre, 3 chompas de lana para hombre, 3 chompas de lana para mujer, 20 chompas de fibras sintéticas para mujer	1.607.00	140	66/68	5 bultos conteniendo detergentes Ace con 140 paquetes Ace de cuatro kilo cada paquete	240.00	183	91/68	5 frazaditas de lana para bebé 4 frazadas de algodón para niñas, 9 blusas perlon para mujer, 11 sacos perlon para mujer, 6 combinaciones nylon para mujer, 5 trajes de baño de dos piezas para mujer, 1 vestido nylon para mujer, 1 par zapatos de cuero para mujer, 4 medias de baño para mujer, 48 pares medias stretch a gogo para mujer, 2 camisas de nylon para hombre, 2 salmas de algodón, 5 fundas de algodón, 7 blusas de fibras sintéticas para mujer, 3 chompas de lana para hombre, 5 combinaciones de nylon para mujer, 2 trajes de fibras sintéticas para niñas, 9 trajes de fibras sintéticas para niñas, 5 trajes de fibras sintéticas para niñas, 24 conjuntos perlon para mujer, 12 camisolas perlon para hombre	1.554.00
102	42/60	12 Camisolas perlon para hombre, 3 chompas de lana para hombre, 3 chompas de lana para mujer, 21 chompas de fibras sintéticas para mujer	1.620.00	141	67/63	32 cartones detergentes Ace cada cartón con 48 paquetes de un cuarto kilo	1.554.00	185	92/68	4 trajes de lana de 2 piezas para mujer, 1 calzado de cuero para hombre, 4 medias de baño para mujer, 48 pares medias stretch a gogo para mujer, 2 camisas de nylon para hombre, 1 sábana de algodón, 5 fundas de algodón, 7 blusas de fibra sintéticas para mujer, 3 chompas de lana para hombre, 1 par chinelos para mujer, 5 combinaciones de nylon para mujer, 3 trajes de fibras sintéticas para niñas, 5 vestidos de fibras sintéticas para niñas, 10 vestidos de fibras sintéticas para mujer, 1 falda de lana para mujer, 1 chompa de lana para niña, 1 cubrecama de algodón, 2 blusas de fibras sintéticas para mujer, 4 trajes de fibras sintéticas para niñas, 15 cortes tejidos de algodón de 3 metros, 1 corte tejido de algodón de 1 metro, 1 frazadita de lana para bebé y 7 cartones de vino de dos y medio litros cada uno	2.463.00
103	43/60	24 Botellas champán Premier, 12 botellas de Vermouth, 12 botellas de Ron Cartavio, 42 pares calcetines de nylon para hombre, 84 calzones de algodón para hombre, 30 docenas ropa interior para hombre, 30 Docenas ropa interior para hombre, 30 Docenas ropa interior para hombre, 40 Docenas ropa interior de algodón para hombre	1.050.00	142	68/63	4 cartones detergentes kila de 48 bolsitas cada cartón, 7 cartones champán Premier con 12 botellas cada cartón, 31 cartones atún en conserva cada cartón de 48 latitas	1.336.00	186	93/68	33 cajas de dulces pelotitas de 100 unidades cada caja, 18 cartones dulces Muma de 20 cajitas cada uno de los cartones, 11 cajas de dulces Buzook de 20 ptes. cada caja, 4 bultos de dulces surtidos de 30 paquetes cada bulto	1.930.00
104	44/60	30 Docenas ropa interior para hombre, 30 Docenas ropa interior para hombre, 40 Docenas ropa interior de algodón para hombre	1.080.00	143	69/63	9 docenas socks nylon para niñas, 9 docenas calcetines nylon para hombre, 7 chompas de lana para hombre, 2 chompas de lana para mujer, 2 conjuntos perlon para mujer, 12 camisolas perlon para hombre	1.554.00	187	94/68	33 cajas de dulces pelotitas de 100 unidades cada caja, 18 cartones dulces Muma de 20 cajitas cada uno de los cartones, 11 cajas de dulces Buzook de 20 ptes. cada caja, 4 bultos de dulces surtidos de 30 paquetes cada bulto	1.930.00
105	44/60	30 Docenas ropa interior para hombre, 30 Docenas ropa interior para hombre, 40 Docenas ropa interior de algodón para hombre	1.080.00	144	70/63	32 cartones detergentes Ace cada cartón con 48 paquetes de un cuarto kilo	1.554.00	188	94/68	33 cajas de dulces pelotitas de 100 unidades cada caja, 18 cartones dulces Muma de 20 cajitas cada uno de los cartones, 11 cajas de dulces Buzook de 20 ptes. cada caja, 4 bultos de dulces surtidos de 30 paquetes cada bulto	1.930.00
106	44/60	30 Docenas ropa interior para hombre, 30 Docenas ropa interior para hombre, 40 Docenas ropa interior de algodón para hombre	1.080.00	145	70/68	34 cartones detergentes Ace cada cartón con 144 bolsitas	1.368.00	189	94/68	33 cajas de dulces pelotitas de 100 unidades cada caja, 18 cartones dulces Muma de 20 cajitas cada uno de los cartones, 11 cajas de dulces Buzook de 20 ptes. cada caja, 4 bultos de dulces surtidos de 30 paquetes cada bulto	1.930.00
107	44/60	40 Docenas ropa interior para hombre, 38 Docenas ropa interior de algodón para hombre	1.440.00	146	70/68	34 cartones detergentes Ace con 144 bolsitas	1.368.00	190	94/68	33 cajas de dulces pelotitas de 100 unidades cada caja, 18 cartones dulces Muma de 20 cajitas cada uno de los cartones, 11 cajas de dulces Buzook de 20 ptes. cada caja, 4 bultos de dulces surtidos de 30 paquetes cada bulto	1.930.00
108	41/60	38 Docenas, ropa interior de algodón para hombre	1.360.00	147	70/68	4 cartones detergentes kila de 48 bolsitas cada cartón, 7 cartones champán Premier con 12 botellas cada cartón, 31 cartones atún en conserva cada cartón de 48 latitas	1.336.00	191	94/68	10 paquetes de dulces Supus de 20 cajitas cada paquete, 5 cartones de chiclets Adams de 50 paquetes cada cartón, 1 cartón tipo Super Yum con 20 cajitas, 1 bulto chiclets Yum con 60 cajitas, 1 cartón chiclets Buzook con 45 cajitas, 1 cartón de dulces Rin Rin con 7 cajitas, 3 cartones de dulces Bullen con 34 paquetes	1.246.00
109	41/60	6 Piezas tejidos de lana para mantas con 60 metros	1.400.00	148	70/68	5 cartones champán en bolsitas cada cartón de 17 botellas	1.265.00	192	94/68	10 paquetes de dulces Supus de 20 cajitas cada paquete, 5 cartones de chiclets Adams de 50 paquetes cada cartón, 1 cartón tipo Super Yum con 20 cajitas, 1 bulto chiclets Yum con 60 cajitas, 1 cartón chiclets Buzook con 45 cajitas, 1 cartón de dulces Rin Rin con 7 cajitas, 3 cartones de dulces Bullen con 34 paquetes	1.246.00
110	45/60	3 Piezas tejidos de fibras sintéticas con 37 metros, 12 cortes tejidos de algodón estampados cada corte de 3 metros, 1 teta de lana para bebé, 13 cajitas de crema Nugget cada caja de 3 docenas, y una caja con dos docenas, 1 cartón con 36 latas choigas en conserva	800.00	149	70/68	20 cartones sardinillas en salsa de tomate cada cartón con 48 latas	856.00	193	94/68	31 cartones Jabonillos de tocador Camay cada cartón con 72 pastillas cada uno, 8 cartones de dulces Bullen con 34 paquetes	1.246.00
111	46/60	25 Docenas calcetines de nylon para hombre, 58 docenas socks nylon para niñas	1.010.00	150	70/68	20 cartones sardinillas en salsa de tomate cada cartón con 48 latas	856.00	194	94/68	31 cartones Jabonillos de tocador marca Carx con 72 pastillas cada cartón	1.032.00
112	8/P	84 Pares calzados de material plástico para hombre	1.272.00	151	70/68	21 cartones salmón en conserva cada cartón de 24 latas	1.152.00	195	94/68	31 cartones Jabonillos de tocador marca Carx con 72 pastillas cada cartón	1.032.00
113	8/P	20 Colechas de algodón de plaza media, 9 docenas y 4 pares medias stretch para mujer, 5 pares calzados de cuero para hombre, 5 pares calzados de cuero para mujer, 1 juego de ropa interior de algodón para hombre	1.260.00	152	70/68	14 cartones leche evaporada Gloria de 48 lts. cada uno, 10 cartones dulces marca Fenix con 16 paquetes cada cartón	1.520.00	196	94/68	31 cartones Jabonillos de tocador marca Carx con 72 pastillas cada cartón	1.032.00
114	40/60	8 Frazadas de algodón para bebés, 24 cortes tejidos de algodón estampados, cada corte de 3 metros, 2 chompas tipo Beatie, 6 piezas tejidos de fibra sintética (cañmir) con 59 metros	1.204.00	153	70/68	7 cartones Jabonillos de tocador Camay cada cartón con 72 pastillas cada uno, 8 cartones de dulces Bullen con 34 paquetes	1.246.00	197	94/68	31 cartones Jabonillos de tocador marca Carx con 72 pastillas cada cartón	1.032.00
115	48/60	2 Piezas tejidos de algodón diablo fuerte con 24 metros, 11 pares calzados de plástico para niños, 4 cartones con 87 latas duraznos, 1 juego, 2 cartones con 3 gruesas crema Nugget, un cartón con 2 y media gruesas, de crema Nugget, 4 cartones con 19 gruesas y 108 latitas crema para calzados, 10 kilos de lana en madejas para tejer	1.496.00	154	70/68	15 cartones leche evaporada Gloria de 48 lts. cada uno, 10 cartones dulces marca Fenix con 16 paquetes cada cartón	1.520.00	198	94/68	31 cartones Jabonillos de tocador marca Carx con 72 pastillas cada cartón	1.032.00
116	116/67	29 Docenas pañuelos de seda para la cabeza, 1 vestido de fibras sintéticas para mujer	1.674.00	155	70/68	15 cartones leche evaporada Gloria de 48 lts. cada uno, 10 cartones dulces marca Fenix con 16 paquetes cada cartón	1.520.00	199	94/68	31 cartones Jabonillos de tocador marca Carx con 72 pastillas cada cartón	1.032.00
117	49/60	30 Pares guantes nylon para mujer, 10 conjuntos perlon para mujer, 12 pares chinelos con taco de corcho para mujer, 47 pomos Crema del Harem para la cara	1.185.00	156	71/68	2 Piezas tejidos de algodón diablo fuerte con 24 metros, 11 pares calzados de plástico para niños, 4 cartones con 87 latas duraznos, 1 juego, 2 cartones con 3 gruesas crema Nugget, un cartón con 2 y media gruesas, de crema Nugget, 4 cartones con 19 gruesas y 108 latitas crema para calzados, 10 kilos de lana en madejas para tejer	1.496.00	200	94/68	31 cartones Jabonillos de tocador marca Carx con 72 pastillas cada cartón	1.032.00
118	49/60	17 Pares calzados de cuero con plastita de goma para hombre, 18 faldas plisadas de algodón para mujer, 6 kilos de lana en madejas para tejer, 13 docenas combinaciones de nylon para mujer	808.00	157	71/68	2 Piezas tejidos de algodón diablo fuerte con 24 metros, 11 pares calzados de plástico para niños, 4 cartones con 87 latas duraznos, 1 juego, 2 cartones con 3 gruesas crema Nugget, un cartón con 2 y media gruesas, de crema Nugget, 4 cartones con 19 gruesas y 108 latitas crema para calzados, 10 kilos de lana en madejas para tejer	1.496.00	201	94/68	31 cartones Jabonillos de tocador marca Carx con 72 pastillas cada cartón	1.032.00
119	50/60	16 Cartones duraznos al jugo, cada cartón de 24 latas	1.940.00	158	71/68	12 pares calzados de cuero para mujer, 12 mantiles floreados de lino, 13 chompas de lana para mujer, 1 conjunto de lana para mujer, 1 sacón de lana para señora	1.510.00	202	94/68	31 cartones Jabonillos de tocador marca Carx con 72 pastillas cada cartón	1.032.00
120	51/60	46 Cortes tejidos de algodón estampados corte de 3 metros, 12 combinaciones de nylon para niñas, 6 frazaditas de algodón para bebés, 45 pares guantes de nylon para mujer, 4 chompas de nylon tipo Beatie	1.132.00	159	72/68	12 pares calzados de cuero para mujer, 12 mantiles floreados de lino, 13 chompas de lana para mujer, 1 conjunto de lana para mujer, 1 sacón de lana para señora	1.510.00	203	94/68	31 cartones Jabonillos de tocador marca Carx con 72 pastillas cada cartón	1.032.00
121	52/60	10 Piezas tejidos de algodón estampados con 40 metros cada uno	789.00	160	74/68	30 paquetes de fibras sintéticas para hombre	150.00	204	94/68	31 cartones Jabonillos de tocador marca Carx con 72 pastillas cada cartón	1.032.00
122	52/60	10 Piezas tejidos de algodón estampados con 40 metros cada uno	1.200.00	161	75/68	15 cartones detergentes Ace con 144 bolsitas cada cartón	435.00	205	94/68	31 cartones Jabonillos de tocador marca Carx con 72 pastillas cada cartón	1.032.00
123	52/60	6 Piezas tejidos de algodón con 40 metros cada pieza, 4 piezas tejidos de algodón frañela floreada con 134 metros	1.260.00	162	76/68	5 trajes de lana de dos piezas para mujer, 2 vestidos de lana para mujer, 13 chompas de lana para mujer, 10 pares calzados de cuero para mujer	1.710.00	206	94/68	31 cartones Jabonillos de tocador marca Carx con 72 pastillas cada cartón	1.032.00
124	52/60	23 Piezas tejidos de algodón "Leda" cada pieza con 10 metros, 5 piezas tejidos de algodón "especial" con 20 metros cada pieza, 1 pieza tejidos de algodón "Crea" con 37 metros, 1 pieza tejidos de algodón choleta con 21 metros	922.00	163	76/68	5 trajes de lana de dos piezas de lana para mujer, 2 chompas de lana para hombre, 8 chompas de lana para mujer, 1 sacón de lana para señora, 1 vestido de nylon para mujer, 10 pares calzados de cuero para mujer	1.560.00	207	94/68	31 cartones Jabonillos de tocador marca Carx con 72 pastillas cada cartón	1.032.00
125	53/60	10 Camisolas perlon para hombre, 14 chompas de fibras sintéticas para hombre, 3 chompas de lana para mujer	740.00	164	76/68	8 trajes de lana de dos piezas para mujer, 10 chompas de lana para mujer, 3 chompas de fibras sintéticas para mujer, 12 pares calzados de cuero para mujer, 1 calzado de cuero para hombre, 1 par zapatos de cuero para mujer, 20 cortes tejidos de algodón estampados cada corte de 3 mts	200.00	208	94/68	31 cartones Jabonillos de tocador marca Carx con 72 pastillas cada cartón	1.032.00
126	54/60	26 Piezas mantas de lana para mujer, 2 piezas de tejidos estampados de algodón con 40 metros cada pieza, 1 rollo polietileno en láminas con 47 kilos bruto	1.172.00	165	77/68	1 calzado de cuero para hombre, 1 par zapatos de cuero para mujer, 20 cortes tejidos de algodón estampados cada corte de 3 mts	180.00	209	94/68	31 cartones Jabonillos de tocador marca Carx con 72 pastillas cada cartón	1.032.00
127	55/60	15 Cortes de lana para mantas de mujer, 30 poleras de algodón para hombre, 2 chompas de nylon para hombre, 18 pares calzados de material plástico para niñas, 5 kilos de lana industrial	606.00	166	78/68	20 kilos de lana industrial	840.00	210	94/68	31 cartones Jabonillos de tocador marca Carx con 72 pastillas cada cartón	1.032.00
128	56/60	24 Pares socks de nylon para niñas, 57 pares medias nylon para mujer, 16 poleras de algodón para niñas, 7 pares calcetines de nylon para hombre, 12 pares medias stretch para mujer, 48 pares socks nylon para niñas, 10 docenas winchas de nylon para el cabello, 22 cortes de lana para mantas de mujer, 4 chompas de lana para hombre, 2 chompas de lana para mujer	1.180.00	167	79/68	25 kilos de lana industrial	1.000.00	211	94/68	31 cartones Jabonillos de tocador marca Carx con 72 pastillas cada cartón	1.032.00
129	57/60	83 Juegos ropa interior algodón para hombre, 4 chompas de nylon para mujer, 3 chompas de nylon tipo Beatie, 6 camisolas perlon para hombre, 3 docenas calcetines nylon para mujer, 12 pares medias stretch a go go para niñas	1.105.00	168	80/68	10 docenas medias nylon para mujer	600.00	212	94/68	31 cartones Jabonillos de tocador marca Carx con 72 pastillas cada cartón	1.032.00
130	57/60	14 Chinelos nylon para mujer, 2 docenas calcetines nylon para mujer, 8 docenas calcetines de nylon para mujer, 20 chompas de nylon tipo Beatie, 1 docena calcetines nylon para mujer	1.305.00	169	81/60	10 docenas combinaciones de nylon para mujer	1.000.00	213	94/68	31 cartones Jabonillos de tocador marca Carx con 72 pastillas cada cartón	1.032.00
131	58/60	59 Pares medias stretch a go go para niñas, 36 calzones nylon para mujer, 71 pares medias nylon para mujer, 11 camisolas perlon para hombre, 2 docenas ropa interior algodón para hombre, 12 blusas de nylon para mujer, 12 combinaciones nylon para mujer, 4 docenas calcetines nylon para niñas, 1 docena calcetines nylon para hombre, 12 docenas winchas de nylon para el cabello, 6 pares calzados de material plástico para niño, 12 bolsitas de fibras sintéticas, 8 pares calcetines nylon para hombre	1.298.00	170	82/68	20 pares medias nylon para mujer, 7 pares medias stretch para mujer, 9 porta-retros de plástico, 4 pares socks nylon para niñas, 1 chompa de lana para mujer, 7 pares medias stretch a gogo, 1 chompa de lana para niña	251.00	214	94/68	31 cartones Jabonillos de tocador marca Carx con 72 pastillas cada cartón	1.032.00
132	59/60	8 cortes tejidos de algodón estampados cada uno de tres metros, 2 pares calzados de plástico para hombre	272.00	171	83/68	11 docenas calzones de algodón para mujer, 1 mantilla de algodón para bebé, 26 combinaciones de algodón para niñas, 10 cortes de lana para mantas de mujer, 15 poleras de algodón para niñas, 4 chompas de lana para hombre, 3 chompas de lana para mujer, 3 chompas de fibras sintéticas para hombre	834.00	215	94/68	31 cartones Jabonillos de tocador marca Carx con 72 pastillas cada cartón	1.032.00
133	60/60	10 Kilos de lana industrial, 2 piezas teta de algodón estampados cada pieza de 40 metros	640.00	172	83/68	4 chompas de algodón para niñas, 1 chompa de lana para niño, 10 chompas de lana para mujer, 3 chompas de fibra sintéticas para mujer, 2 camisolas perlon para niñas, 2 blusas perlon para niñas, 2 conjuntos perlon para mujer, 9 camisolas perlon para hombre, 9 juegos de ropa interior para hombre, 10 pares medias nylon para hombre, 20 pares calcetines de nylon para niñas, 3 pares medias stretch para mujer, 5 paquetes bolsitas de polietileno cada paquete con 100 bolsitas, 1 juego fuentes de material plástico, 6 canchales de material plástico, 12 charolas de plástico	930.00	216	94/68	31 cartones Jabonillos de tocador marca Carx con 72 pastillas cada cartón	1.032.00
134	61/60	6 Juegos de ropa interior algodón para hombre, 2 docenas calcetines nylon para mujer, 12 pares medias stretch a go go para niñas, 14 Chinelos nylon para mujer, 2 docenas calcetines nylon para mujer, 8 docenas calcetines de nylon para mujer, 20 chompas de nylon tipo Beatie, 1 docena calcetines nylon para mujer	1.305.00	173	85/68	5 docenas copitas de plástico tipo Beatie, 6 banadores de material plástico, 24 pañeros de plástico, 99 gelatinas de plastitas, 2 cortes de tejido de lana para mantas de mujer, 6 camisolas perlon para niñas, 2 chompas de lana para mujer, 10 pares medias nylon para mujer, 4 cortes tejidos de algodón de 3 mts. cada corte, 2 pares zapatos de cuero para mujer, 14 damajuanas de vino de dos y medio litros cada uno, 3 damajuanas vino de 3 litros	402.00	217	94/68	31 cartones Jabonillos de tocador marca Carx con 72 pastillas cada cartón	1.032.00
135	62/60	46 Pares chinelos de cuerna para mujer	705.00	174	86/68	54 poleras de algodón para hombre, 4 cortes tejidos de algodón de 3 mts. cada corte, 2 pares zapatos de cuero para mujer, 14 damajuanas de vino de dos y medio litros cada uno, 3 damajuanas vino de 3 litros	402.00	218	94/68	31 cartones Jabonillos de tocador marca Carx con 72 pastillas cada cartón	1.032.00
136	63/60	8 Juegos de ropa interior algodón para hombre, 97 paquetes polietileno en bolsitas cada paquete con 100 bolsitas	1.252.00	175	87/68	6 chompas de lana para niñas, 5 trajes de dos piezas para mujer, 10 vestidos de lana para mujer, 4 mantillas de algodón para mujer, 1 pieza cubrecama de algodón, 2 chompas de fibras sintéticas para mujer, 1 vestido de nylon para mujer	800.00	219	94/68	31 cartones Jabonillos de tocador marca Carx con 72 pastillas cada cartón	1.032.00
				176	87/68	6 chompas de lana para niñas, 6 trajes de dos piezas para mujer, 4 mantillas de algodón para mujer, 2 cubrecamas de algodón, 6 ponchos de alpaca para niña, 3 chompas de lana para mujer	860.00	220	94/68	31 cartones Jabonillos de tocador marca Carx con 72 pastillas cada cartón	1.032.00
				177	88/68	5 docenas ropa interior algodón para hombre, 12 chompas de lana para mujer, 12 camisolas perlon para hombre, 12 sacos perlon para mujer	1.380.00	221	94/68	31 cartones Jabonillos de tocador marca Carx con 72 pastillas cada cartón	1.032.00
				178	89/68	25 pares calzados de material plástico para hombre, 60 pares calzados de material plástico para niño, 10 kilos de lana industrial	1.225.00	222	94/68	31 cartones Jabonillos de tocador marca Carx con 72 pastillas cada cartón	1.032.00
				179	89/68	5 kilos de lana en madejas para tejer, 1 cartón de duraznos al jugo con 21 latas, 1 cartón de arvejas en conserva con 48 latitas, 12 pares calzados de cuero para mujer, 2 cajas ciruelos secos con 16 latas, 1 cartón con 3 gruesas crema Nugget para calzados, 1 cartón con 19 cajas de 3 docenas cada caja crema Nugget para calzados,		223	94/68	31 cartones Jabonillos de tocador marca Carx con 72 pastillas cada cartón	1.032.00

Eduardo Rojas López

NOTA.- Se advierte a todos los postores al remate de las mercaderías que una vez que se haya martilleado con la buena pro no se admitirá reclamación alguna, por lo que se recomienda hacer observación previa de la mercadería.



# La noche de los niños mendigos

Por Raúl Rivadeneira Prado

A cualquier hora de la noche, en cualquier sitio de la ciudad, hay niños con las caritas sucias, el cabello caído sobre los ojos, con las manecitas curvadas por el sol y el frío mendigando.

- Para mi pancito, señor...  
- Dame cien... Dame quinientos...

Rostros infantiles en los que se destacan los ojos con brillo de inocencia y amargura por tener que luchar desde tan temprana edad contra la vida, contra el mundo... se acercan a los adultos en las puertas de los cines, en los restaurantes, en las confiterías, en los puestos de venta de hamburguesas y salchichas calentadas.

Hay cuerpecitos que cubiertos apenas con unos cuantos harapos y los pies descalzos se rinden al sueño en cualquier puerta de calle o se acurrucan en un rincón por donde pasa gente despreocupada, siempre con prisa que no advierte -o si la advierte no le importa- la tragedia que se puede llevar a los cinco, siete o diez años de edad.

En las puertas de los cines, siempre hay niños mendicantes. Aparecen a las horas de entrada y de salida, se meten entre las piernas de los adultos, extienden sus manos hasta tomar la punta del paletó. Llaman la atención y piden unas cuantas monedas. Algunas veces para ellos, Generalmente para sus explotadores, Padres degenerados que viven de la mendicidad de sus pequeñuelos; seres dominados por el vicio que tienen en los niños una fuente segura de financiamiento.

En algunos puestos de venta de salchichas calentadas, asoman niños que piden residuos de pan y se lanzan como animalitos hambrientos sobre el pedazo de salchicha o de pan que se le ha caído al que está comiendo al lado.

Es corriente ver a poca distancia de los niños a mujeres y hombres que esperan a sus hijos mientras estos "trabajan" para ellos. El mundo de esta gente es un mundo de valores invertidos. El menor es un medio de lucro. El niño mendigo es un objeto más. Y debe producir. Si no ha tenido la suerte de conseguir un buen puñado de monedas recibe castigos inmisericordes.

Y, así: a golpes de palo, castigados también espiritualmente con frases obscenas cuyo significado poco a poco van comprendiendo, venturados por los contrastes de su mundo, se van formando espíritus rebeldes, de una rebeldía insana, mentalidades negativas, propensas al delito, a cualquier cosa que les dé el signo de distinción de antisociales.

En las cantinas, algunos niños voccean a las tres o cuatro de la madrugada:

"¡Papitas fritas, maní salado en bolsitas cigarrillooooooooooooo...! Los mozos los echan a empujones y no pocas veces a puntapiés. Son competidores de la casa y eso no se puede tolerar.

Pero los pequeños vendedores ambulantes se dan modos para volver junto a las mesas de los parroquianos y extendiendo subrepticia o abiertamente unas bolsitas de maní o de papitas fritas. Entre densas nubes de humo de cigarrillos, trasminados del olor a cerveza, recogiendo dados caídos de las mesas, estos niños de ambos sexos escuchan las discusiones acaloradas de quienes han ingerido media docena de botellas de cerveza. Frecuentemente son testigos presenciales de riñas, de botellazos de escenas violentas, y sus oídos se impregnan de interjecciones, de adjetivos soeces.

¡Hay que oír el lenguaje de esos niños! ¡Y de esas niñas que apenas alcanzan a ver de puntillas la superficie de las mesas!

Otros pequeñuelos recorren de mesa en mesa diciendo:

«Señor, se "lo" cantaré? También sé bailar.

Los borrachos hacen cantar y bailar a algún niño y rompen a reír con las actitudes grotescas del párvulo. Les encanta verles en poses obscenas y oír letras de canciones que han sido parodiadas con versos sugerentes. El borracho hace mofa del pequeño y después le arroja una moneda. Ha recibido un "show" lacrimante, humillante. No sólo para el niño, para él mismo, para el borracho.

Y esto se repite todos los días. A cada rato, en cualquier parte de la ciudad.

Mientras esto sucede con centenares de niños, se proclaman solemnemente, en los círculos oficiales, en instituciones que ostentan títulos pomposos, cosas como éstas: "Protección a la Infancia" "Los derechos del niño", "Día del Niño", etc. etc.

Se proyectan reuniones, congresos, mesas redondas, conferencias, se habla, se habla y se habla... Nunca se termina de hablar de tal o cual proyecto, de este y aquel programa, de uno, cien, mil planes destinados a socorrer a la infancia desvalida. Y la realidad está ahí. Cada día aumenta el número de niños explotados, destruidos moral y materialmente, abandonados, reducidos a cosas utilizables como materia de comentarios y discusiones.

Este domingo se celebra el "Día Mundial de la Santa Infancia". Plénesse un poco sobre cuánta responsabilidad tenemos los adultos en las miserias que soporta nuestra infancia. Y qué podemos hacer por ella. Meditemos si algo hemos hecho por ella....



La mendicidad infantil es el testimonio más fehaciente de la falta o ninguna protección a la infancia en nuestro país. Escenas como ésta se ven todos los días, a cada rato, en puertas de cines, en el pretil de las aceras, en edificios públicos, en fin en todas partes. Hay centenares de niños explotados por sus padres o por personas ajenas que les hacen mendigar para financiar un poco de alcohol.

Ha proliferado el abandono de niños. Los padres dejan o sus hijos en vía pública librados a su suerte. Algunas veces intervienen las autoridades policíacas y el pequeño es internado en un albergue. Otras veces se hacen cargo del abandono personas extrañas que después le obligan a mendigar y le inician en la vida de los anti-sociales.

## El aymará vive todavía

Por Oscar Rivero-Rodas

Hay comunicación entre los aymaras. Hablamos varias lenguas. No podemos entendernos. Y la comunicación la mantienen precisamente con los grupos étnicos de nuestra población. El aymará que los indios aprenden una vez, el castellano, se lo enseñan para ellos. Así podrán leer y abrir sus círculos, los errados, al ingreso de la cultura de nuestra época...



Hay expresiones, manifestadas en mayor medida en reuniones sociales, familiares o comunitarias, pueden tener justificativos. Una surgen de un anhelo sincero por el aceleramiento del desarrollo social del país. Sin embargo, las trivialidades parecen ser nos detienen ante ellas. ¿Podría, acaso, ser arrancado el aymará cual si fuera una incrustación ajena en la homogeneidad del pueblo? ¿Y lo aspiraríamos?

Las interrogaciones sobre el tema nos llevan a pensar de modo diferente. ¿Daríamos acaso, una respuesta afirmativa a la interrogación que indague si verdaderamente es un obstáculo la lengua nativa, dentro de un medio bilingüe para el desarrollo social? ¿Nos afirmarían que no. Pero aún sabiendo aquella lengua habrían hablarla. ¿Por qué?

Nuestras interrogaciones sobre el tema quieren conseguir respuestas científicas. Ajenas, dentro de un ámbito, del sentimentalismo que suele emplearse en algunos casos.

Conocimos un voluminoso texto "Suma Lajra Aymara Parla" su nombre, y su contenido: la lingüística aymara. Es el fruto de muchos años de investigación del prof. Erasmo Tarifa, que hace años presidió la Primera Mesa Redonda de Lengua Aymara, realizada por la Dirección Nacional de Antropología, del Ministerio de Cultura. Este seminario de estudios tuvo el fin de unificar el estado de la lengua en base a los principios de la ciencia lingüística.

"Veo al aymará como a un idioma culto y perfecto", afirma. Luego de un tiempo -añade- y gracias a la radiofonía local hay inusitado crecimiento de comunicación aymara, en diversos aspectos, por medio de hablantes nativos, salvando excepciones. Pero, lamentablemente, tales hablantes confunden el idioma aymara con pronunciada mixtura del castellano, una tendencia de aymarizarlo en serie de expresiones híbridas que lejos de dar valor, contenido y respetabilidad a la lengua, la colocan en plano despreciables y de displacencia.

Y el profesor Tarifa también se refiere a ciertos casos concretos, sin dominio del castellano, a los medios urbanos, que causa en ellos resistencia a usar su lengua

nativa como si tal significara una disminución de su posición social. De igual modo, gentes de cultura superior -añade-, poseyendo la lengua aymara pretenden ignorarla como si el hecho revistiera una disminución a su calidad de personas cultas o a su posición social. Sin embargo no ocurre lo mismo -dice- en las personas que poseen el quechua, que se lo hablan, hasta con agrado y orgullo, se hallen en el ambiente que sea.

Profundicemos algo más en el tema. Reconociendo la necesidad de castellanizar las áreas rurales, ¿cómo debe ser desarrollada tal enseñanza? Nuestro interlocutor dice: la castellanización de las masas étnicas de las áreas rurales debe realizarse en base a una escolarización sistemática bilingüe hasta el completo dominio cultural de los alumnos. También se debe organizar cursos nocturnos para adultos.

Vamos ahora al aspecto contrario: la enseñanza del aymará en los centros urbanos. ¿Es necesario? Sí, especialmente en el ciclo medio y a la par que se enseñen otros idiomas -dice el profesor Tarifa. Pues un axioma pedagógico -añade- determina primero la lengua nativa porque nuestras poblaciones étnicas tienen prioridad por su número, y cuantas más personas posean la lengua mayor será su utilidad. Porque cualquier lengua puesta al expuesto en las áreas rurales en lengua oficial no tiene solvencia de interpretación positiva, a menos que expuesto en aymará. Los resultados serían siempre satisfactorios.

-¿Cuál, entonces, debe ser la posición del ciudadano en general ante la lengua nativa?

-El ciudadano debe penetrar en el conocimiento de ella y establecer comunicación directa. Pues el de-



desarrollo y la superación de los centros rurales será realidad una vez que las masas aborígenes hayan pasado por el proceso de la enseñanza bilingüe. El proceso social presenta siempre un hito de avance, y el castellano se impondrá inevitablemente, sin que tal proceso determine olvido o detrimento de la lengua materna. En todos los pueblos donde existen idiomas vernáculos, éstos perviven a pesar de la lengua oficial, con la misma fuerza psicológica de su personalidad y de su tradición.

Tras esas respuestas del profesor Tarifa desprendemos la plena

vigencia del idioma aymara, la necesidad de mantenerlo en la cultura de nuestros pueblos. El profesor Tarifa es más claro cuando dice: Se debe mantener vigente el idioma aymara dentro de su tradición vernacular, pues ninguna circunstancia podría anularlo o hacerla desaparecer del escenario sociológico, porque se opondría una fuerza psicológica natural. Por muy castellanizadas que estuvieran las masas aborígenes, la lengua materna supervivirá a través del tiempo y del espacio, por el espíritu mismo de la raza.



Esta es una secuencia de una de las varias noches que cantan en torno de una mesa de bebidas. Hay que ganarse la vida y el muchachito se lo gana allí donde se juega a los dados, se bebe abundantemente cerveza y se exhiben actitudes denigrantes.

## PRESENCIA

TERCERA SECCION

12 PAGINAS

La Paz, Bolivia, domingo 19 de mayo de 1968.

### EN ESTA SECCION

- \*\*\* Los 103 años de un héroe sin medallas.
- \*\*\* YPFB está colaborando en la elaboración de proyectos de petroquímica para el Ecuador.
- \*\*\* ¿Volverán a aparecer las guerrillas en Bolivia?
- \*\*\* Juan Domingo Perón cree en la violencia.
- \*\*\* Autopsia de la Morgue.
- \*\*\* El universo de los niños descripto con los colores.
- \*\*\* CEPAL: radiología de América Latina.
- \*\*\* El porvenir del hierro en el continente.



Prof. Erasmo Tarifa



# CEPAL: La radiología de América Latina

"Los hombres prácticos, que se creen totalmente libres de las influencias intelectuales, son frecuentemente esclavos de algún economista difunto".

(KEYNES)

Por Abreu Teixeira

Servicio Especial de Inter Press Service

ninguna conmemoración oficial, la comisión económica para América Latina (CEPAL) de las Naciones Unidas, cumplió este febrero su vigésimo aniversario, fue ese mes de 1948, cuando el Consejo Económico y Social de las Naciones Unidas aprobó la resolución 106, que creó la CEPAL en virtud de la cual se creó un organismo que pudiera promover iniciativa y participación de acciones destinadas a facilitar la cooperación concertada para resolver los problemas económicos urgentes suscitados por la guerra, y para la América Latina y mediante la reforzar las relaciones económicas de los países latinoamericanos, tanto entre sí como con los demás países del mundo".

gobiernos. La fórmula de la felicidad era entonces muy simple: más exportaciones, menos corrupción, más saneamiento financiero y estabilidad económica.

### EL PAPEL DE LA CEPAL

En medio de ese clima empezó a actuar la CEPAL y a reunir un abundante material descriptivo, analítico e interpretativo sobre los problemas de la región, como no se disponía de cifras o las estadísticas nacionales eran deficientes, el trabajo fue penoso y difícil, se recopiló información económica relativa tanto a América Latina en su conjunto, como a cada país, más adelante, la CEPAL se ocupó del examen analítico del comercio exterior, de la inversión, de la política tributaria, de la administración pública, y además del diagnóstico sectorial de la economía: la industria, la agricultura, el comercio exterior, etc. Así nació el primer estudio económico de América Latina, obra pionera en la región que fue preparada por el Dr. Raúl Prebisch, con la colaboración de algunos pocos especialistas contratados por las Naciones Unidas.

Algunas ideas se hacen más claras. El abundante material descriptivo de la economía regional, recogido analmente por los expertos de la CEPAL, fue permitiendo progresivamente que se hiciera luz sobre algunos problemas que antes ni siquiera eran analizados: las características y las tendencias

de la economía, el nivel de ingreso, la distribución de los recursos, el comercio exterior, etc.

Surgieron las preguntas: ¿Los males de la economía regional, ¿existían en el clima tropical, la religión, la raza, etc.; o según otra hipótesis, una pésima distribución del ingreso estaría frenando, por ejemplo, el dinamismo necesario para el desarrollo económico? ¿Estas interrogantes se respondieron por primera vez con un estudio completo sobre la distribución del ingreso, "el desarrollo económico de América Latina en la post-guerra" elaborado por CEPAL y que revela:

A) En tanto que en América Latina una tercera parte del ingreso total se concentra en el 5 por ciento de la población, en Europa Occidental y en los Estados Unidos a los sectores situados en los tramos más altos de ingreso les corresponden una proporción mucho menor: 22 y 20 por ciento, respectivamente;

B) Los sectores sociales que se encuentran en los tramos inferiores y que representan la mitad de la población total sólo disponen en América Latina del 10 por ciento del ingreso total. En cambio, los mismos sectores, tanto europeos como norteamericanos, disfrutan de una proporción bastante más alta: 22 y 23 por ciento respectivamente.

En otros y sucesivos estudios en América Latina del 10 por ciento de ingreso total se demostró concretamente que ni la raza, la religión, ni el clima tropical - ideas que predominaban en los años 40 - tienen relación, por ejemplo, con un comercio exterior regional siempre deficitario e incapaz de impulsar el desarrollo.

Más aún, que no habría ayuda externa alguna, préstamos, etc., capaces de compensar un comercio exterior sin estabilidad y productos de exportación sin precios firmes. La CEPAL da cifras: en el período 1955-1961 las entradas liquidables de capital extranjero ascendieron

en total en América Latina a unos 8 mil millones de dólares; sin embargo, en el mismo período la merma en el mismo período de la merma en el mismo período de la región provocada por el efecto negativo de la relación de comercio exterior excedió con creces de 10 mil millones de dólares. Es decir, el capital extranjero no llegó a compensar los perjuicios derivados de la baja de los precios de nuestros productos de exportación... Los hechos reemplazan las elucubraciones y tempestades.

### VIENTOS Y TEMPESTADES

El trabajo creador de la CEPAL, si bien por una parte permitió su primera vez hacer un diagnóstico exacto y veraz de la economía regional, por otra, exigió una acción concreta para enfrentar los males, en 1955, por ejemplo, durante la conferencia mundial de la hacienda, auspiciada por la OEA, la CEPAL presentó un minucioso estudio de los problemas económicos de la región y propuso una nueva política económica.

En ese trabajo participaron algunas personalidades latinoamericanas: los entonces senador Eduardo Frei, de Chile, Lleras Restrepo, actual presidente de Colombia, etc. Además de reiniciar una serie de profundas reformas para la región (agraria, tributaria, etc.). El estudio de la CEPAL insistió en la necesidad de extender los beneficios del progreso a todos los sectores de la población latinoamericana. Los expertos del organismo internacionales pusieron de relieve que esta era una responsabilidad que correspondía principalmente a los propios países latinoamericanos pero que este esfuerzo enormes inversiones, e inversiones que están muy por encima del nivel de su ingreso nacional y de sus exportaciones el trabajo de la CEPAL, después de solicitar un programa internacional de ayuda de 10 años, la creación de un banco regional para el desarrollo, una política comercial de fomento y defensa del precio de las exportaciones, concluyó con una advertencia: o se adoptaba tal política o dentro de poco la región sufriría la rigidez de otros sistemas políticos. No obstante, la reconfección de la OEA, de 1954, no reconoció la validez de las conclusiones de la CEPAL, lo que no impidió que años más tarde la revolución cubana viniera a confirmar el exacto pronóstico.

Sin embargo, no se puede decir que la semilla no dió frutos. Del análisis, del estudio y de la interpretación nació la acción concreta, incluso la conferencia de las Naciones Unidas sobre comercio y desarrollo reunida recién en Nueva Delhi y en la cual los países subdesarrollados intentaron una dramática batalla por condi-

ciones más equitativas para el comercio mundial, es un ejemplo. Pues bien, fue en Santiago, en la CEPAL, donde nació la idea de reunir a los países pobres en de amplio frente común de defensa de los precios de sus productos de exportación. Brasil y Alta Gracia fueron algunas ciudades que antecedieron a Nueva Delhi en el camino de la defensa del comercio exterior del mundo en desarrollo.

También en la CEPAL nació la idea de la integración económica latinoamericana, de la Alianza para el Progreso, del Banco Interamericano de Desarrollo.

Los institutos regionales de siderurgia, la propia Asociación Latinoamericana de Libre Comercio, etc. organismos que si no avanzaron no fue por culpa de la CEPAL. De acuerdo con el artículo 1 de sus atribuciones y porque es el organismo de las Naciones Unidas, la CEPAL no podrá adoptar medida alguna respecto a ningún país sin el consentimiento de éste... isu labor es técnica y no política!

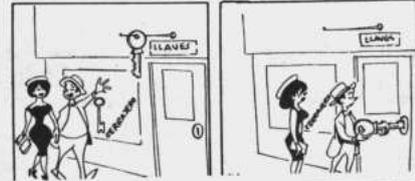
### EL PENSAMIENTO CREADOR

Se pondría indicando aquí y allí la presencia de la CEPAL, hablar, por ejemplo, de la férda batalla por la implantación de la planificación económica en América Latina, en un ámbito que el sectarismo y los prejuicios tornaban sospechosos cualquier idea que amenazara el "Status Quo", cuando los especialistas debían cobijarse en el eufemismo "programación" para defender la planificación. Sin embargo, ahora que ha transcurrido dos decenios de vida de la CEPAL, una rápida mirada al pasado permite ver que el fruto principal de su trabajo no fue siquiera la ALALC ni el victorioso movimiento de integración centroamericana ni los institutos industriales que ayudo a crear en la realidad latinoamericana y auténticamente latinoamericana.

Antes de que existiera la CEPAL, pocos, poquísimos hombres podían analizar e interpretar la realidad latinoamericana en su conjunto y de sus países en particular. Ni siquiera se comprendía, por ejemplo, por qué América Latina no hacía su propia revolución industrial o porque su proceso de industrialización no era capaz de absorber la masa marginada de las callampas. La CEPAL fue la que permitió la investigación libre y sin prejuicios, y llegar a la conclusión de que

existen en nuestras económicas fuerzas estructurales e institucionales que tienden a perpetuar e incluso a agravar la desigual distribución de la riqueza y del ingreso, en tanto que el instrumento más elemental de redistribución del ingreso, el sistema tributario, por ejemplo, en el mejor de los casos es inoperante o, en algunos casos, actúa como factor agravante, y si existe una población sin ingreso original, latinoamericano, elaborado por argentinos, brasileños, chilenos, mexicanos, etc. pensamiento de argentinos como Prebisch, Manuel Balboa, Pedro Mendive, de brasileños como Celso Furtado, Nuno D de Figueiredo, de chilenos como Jorge Ahumada, Aníbal Pinto, Osvaldo Sunkel, Felipe Ferrer, de mexicanos como Victor Urquidí y Carlos Quintana, actual Secretario Ejecutivo de la CEPAL, del Venezolano José Antonio Mayore, etc. pensamiento de la nueva "Inteligencia" Económica, que con los ojos puestos en la realidad estructural de sus países va impulsada por la CEPAL - buscando caminos menos deshumanos para el progreso humano, que se estiman indispensables, para el progreso y el bienestar de América Latina.

...Y ELLOS SE JUNTAN



## Los tractores Zetor que importa la firma Skobol

Características sobresalientes tanto a producción y rendimiento como a producción y rendimiento de los tractores ZETOR, que se distribuyen en América Latina a través de Skobol, S.A. de la República Checa.

co más ventajoso en la venta al por menor, no sólo mejor posibilidad de investigación, pruebas y elevada calidad; sino sobre todo mantenimiento sencilla, reparaciones más y más rápidas, servicio mejor y barato.

### HISTORIACION

La producción de estos vehículos data de 1.946 cuando en Moravia, un barrio de Checoslovaquia, comenzó a fabricarse en sus diferentes especialidades. Ahora esa producción anual alcanza a 40 mil unidades y exportables, desde aquel país, a los diversos sitios del mundo.

En la India hay dos fábricas cuya capacidad de producción alcanza a 3.000 unidades anuales. Una de ellas es propiedad privada, la otra particular. La fábrica estatal produce anualmente dos mil tractores.

Entre las exportaciones a la América Latina, destacan estas partidas: 200 tractores a México; 3.000 a Brasil; 200 a Chile y 80 a Bolivia, nuestro país, en un año y medio.

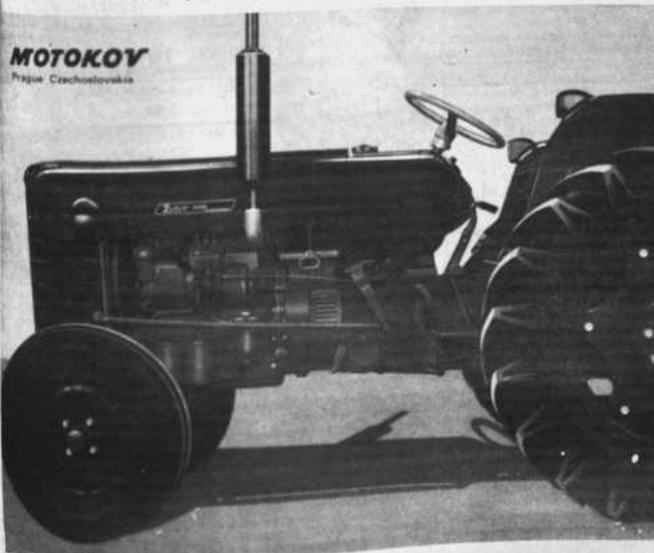
### VENTAJAS

Once son las ventajas o argumentos en favor de los tractores particularmente de los de Serie Unificada. Completo equipo fundamental, amplio surtido de otros ac-

cesorios mediante pago adicional, gran número de piezas del motor, así como de otros conjuntos comunes a todos los modelos de la serie; sistema hidráulico a nivel mundial; frenos hidráulicos eficientes, gran potencia efectiva, entretenimiento unitario, tan fácil como sencillo; fácil maniobrabilidad; eje de toma de fuerza independiente; depuración perfecta doble del aire, aceite y gas off y arranque seguro, incluso a bajas temperaturas.

Estas características hacen que los tractores ZETOR sean insuperables en el mundo de la agricultura. A ellas se suman otras más que consideramos de ineludible obligación darlos a conocer: La inyección de combustible es directa. Cada cilindro lleva culata independiente. Las camisas de los cilindros son húmedas. Espacio de combustión en los pistones. El filtro de aire con prefiltro ciclónico situado en la parte delantera, delante del radiador es muy eficiente. Garantiza la admisión de aire perfectamente filtrado. La lubricación de circulación forzada funciona con seguridad absoluta. El aceite es filtrado por dos filtros percoladores eficientes. El combustible pasa por el filtro doble a la bomba de inyección. El sistema de refrigeración es de circulación forzada de agua.

Todas esas bondades forman parte de las máquinas ZETOR, algunas destinadas a labores en terreno montañoso. Sus modificaciones en los tipos, determinan también que se puedan realizar trabajos debajo de los árboles.



## GASSER y CIA. Industrias "La Bélgica" S.A.

Casilla No. 6

### SANTA CRUZ - BOLIVIA

Presenta su cordial saludo de bienvenida y homenaje a los Excmos. Srs. Ministros de Relaciones exteriores que asisten a la II Conferencia de los Cancilleres de los Países de la Cuenca del Plata y formula votos por las conclusiones a arribarse en este magno evento multinacional.

Santa Cruz, 18 de mayo de 1968.

Los 103 años de un héroe sin medallas

Dos veces golpeado por el infortunio, se sintió fuerte como para volver a empezar

Cordillera bajo el aluvión de 1958 y un decreto cumplido a medias.-

Por Heberto Añez

Las últimas inundaciones ocurridas en Cochabamba y Santa Cruz, con reflejos diversos en algunos otros sitios del país, determinaron que el pueblo boliviano acuda con su aporte espontáneo en auxilio de las víctimas del siniestro. Instituciones extranjeras y gobiernos amigos, hicieron lo propio. Por su parte el Ejecutivo decretó una serie de contribuciones en dinero, que por su extensión y volumen deben concretarse en sumas considerables. Aun no se sabe en qué medida han sido socorridas las poblaciones afectadas, ni a cuánto asciende o ascenderán los recaudos mencionados, pero seguramente tendremos estos datos cuando las autoridades respectivas informen sobre el particular.

Las precipitaciones pluviales de 1958, ocasionaron análoga catástrofe en la Provincia Cordillera del Departamento de Santa Cruz, afectando especialmente a la localidad de Charagua y establecimientos agropecuarios de su jurisdicción. Los daños materiales fueron cuantiosos. Cálculos aproximados los avaluaron en varios miles de millones de bolivianos. Si bien, en el momento crítico, pueblo y gobierno acudieron con auxilios de emergencia, no se crearon, empero los recursos necesarios para indemnizar a los perjudicados y reponer la riqueza desaparecida.

El gobierno de entonces tomó, en cambio, una medida racional. Por Decreto Supremo No. 5124, de 26 de diciembre del mismo año, dispuso que se organice una comisión de alto nivel, presidida por el Ministro de Hacienda, para que califique el avalúo de los daños y estudie el financiamiento de las indemnizaciones que debían acordarse a los damnificados. La Prefectura y Alcaldía Municipal de Santa Cruz se encargaron de fiscalizar, de acuerdo a dicho Decreto, el verificativo de aquellas estimaciones, a fin de contar con un cuadro veraz y real de las pérdidas ocasionadas por la inundación.

El Decreto se cumplió a medias. La comisión fue constituida y el avalúo de los daños se efectuó bajo la fiscalización seña-

lada. La Prefectura de Santa Cruz elevó los expedientes al Ministerio de Hacienda para que la comisión los califique y se proceda con los demás trámites previstos. Pero de ahí no se avanzó más. De esto pasan nueve años y los expedientes yacen en la inercia y el olvido.

En 1960, los damnificados dirigieron una circular a los senadores y diputados cruceños, solicitándoles que interpongan sus buenos oficios para que se solucione este asunto. No se conoci-

ron resultados positivos. La Cámara Agropecuaria de Santa Cruz hizo análogo reclamo al actual Ministro de Hacienda, mediante nota fechada en agosto de 1966, recibiendo como respuesta la trascripción de informes evasivos de algunos funcionarios subalternos.

La inundación de 1958 dejó en la miseria a muchos agricultores y ganaderos de la Provincia Cordillera. Muy pocos tuvieron el temple necesario para sobreponerse a la situación y decidirse a empezar de nuevo, restaurando en lo posible lo que les había costado tanto esfuerzo y sacrificio. Se ha luchado intensa y duramente para lograrlo, pero los coeficientes de recuperación acusan niveles limitados. Y es que no se puede avanzar mucho cuando falta el aliento de una política estatal que estimule en términos racionales las actividades productoras.

Entre los industriales agropecuarios que emprendieron aquella cruzada de trabajo, resalta la figura de don Aniceto Garzón Tejerina, sencillo y recto campesino que en mazamorra todo cuanto poseía. El hombre quedó parado, como en 1928, cuando llegó a Cordillera sin más capital que sus brazos fuertes y una fe resplandeciente en el espíritu. Las autoridades tasaron sus pérdidas en mil trescientos millones de bolivianos.

Pero don Aniceto no se amilanó. Extrajo energías de sí mismo y enfrentó resueltamente su pro-

blema. Cualquier hombre de su edad -93 años tenía entonces- se habría sentido anonadado ante un desastre de esas proporciones, paecido al derrumbe de la propia vida. El, por el contrario, se irguió impasible y midió sereno la trágica dimensión de su desgracia. Sencillamente, como si no hubiera ocurrido nada, recomenzó la tarea interrumpida. Así es don Aniceto. Sorprendente caso de reciedumbre físico y moral. Una roca humana a prueba de infortunios.

Tuvo quince hijos varones, varios de los cuales concurrieron a la campaña del Chaco y actuaron en primera línea. Contribuyó a la defensa nacional con víveres y dinero. Su establecimiento agropecuario era como la casa propia de las tropas que por allí pasaban a la zona de operaciones. Al repléjarse nuestro Ejército a la margen del Parapetí, gran parte de la Provincia Cordillera quedó a merced del enemigo, sufriendo las consecuencias inherentes a toda ocupación de tipo militar. La ganadería desapareció casi por completo. Don Aniceto fue uno de los mayormente perjudicados.

Luce a la fecha una longevidad saludable y vigorosa. Tiene ciento tres años cumplidos y aun trabaja en sus campos como si tuviera cincuenta. La edad no lo ha doblado. Mantiene el corpacón erguido y la mente despejada. Diríase una estampa arrancada del Antiguo Testamento. El 20 de abril de 1965, a los cuatro días de nacido, fue bautizado en el Beneficio Parroquial de Nuestra Señora de Livilivi, por el Cura Juan de Dios Morales. Es hijo legítimo de Mariano Serapio Garzón y Juana Tejerina. Lo apadrinaron Cayetano Rodríguez y Ejidia Cason, de la jurisdicción de Yunchará. Así consta de la partida legalizada que cursa en nuestras manos.

Don Aniceto fue un soñador y un realizador. Quiso levantar una empresa floreciente y lo consiguió a costa de empeño tesonero. Su vida toda es una epepeya silenciosa de trabajo, una lección estupenda de energía y optimismo. Si hay héroes civiles, él es uno. Pero su grandeza no reside tanto en el hecho de haber forjado una fortuna, sino en su increíble decisión de reconstruirla después de su fracaso, pese al montón de años que ya cargaba en sus espaldas. Qué orgulloso se sentiría nuestro Cónsul Andino sobre el pecho de este hombre humilde, pero sencillamente extraordinario!

Vive ahora, como siempre, entregado por entero a sus labores agropecuarias. No descansó nunca. El trabajo es su devoción religiosa de todos los días. Lo agota y lo renueva. Encierra el secreto de su maravillosa vitalidad. No ha recuperado ni la décima parte de lo que perdió, pero lucha y se defiende dignamente. Al igual que los demás damnificados de 1958, don Aniceto espera que su expediente de indemnización sea considerado y resuelto con espíritu de justicia. Hombres como él, rectos y honrados, no pueden concebir que el Estado incumpla su palabra.

Veamos el problema desde otro ángulo. La ganadería pecuaria de Cordillera, segunda en importancia después de la del Beni, fue casi totalmente aniquilada durante la guerra del Chaco. Una comisión estimó los daños para compensarlos por lo menos en parte, pero el proceso duró años y las indemnizaciones se pagaron tardíamente, cuando la moneda se había desvalorizado. Esto motivó que la pretendida reparación se quedara en



Las lluvias de principios de año provocaron grandes desastres en los caminos. Fue emitido también en esto ocasión un decreto supremo para poder dar una ayuda que permita la rehabilitación de las áreas afectadas. Un balance de lo que se ha hecho en estos meses, todavía no se conoce.

las buenas intenciones. Más tarde, el esfuerzo individual hizo lo que pudo, logrando repoblar algunas haciendas en forma relativa. Vino después la catástrofica inundación de 1958. Campos y corrales de la zona de Charagua quedaron materialmente devastados. Significando este hecho un grave impacto a la economía nacional, se dictó el Decreto Supremo citado en párrafo anterior, pero cuyos efectos según se tiene dicho, no se concretaron hasta ahora. Tratándose de un acto de gobierno, cualquiera sea el régimen que lo hubiese realizado, lleva implícitamente comprometida la fe del Estado, que es base de estabilidad institucional.

No parecen, sin embargo, propicias las condiciones del erario para exigir su cumplimiento en las circunstancias actuales. Hay crisis angustiosa en todos los estamentos de la vida nacional. Si no fuera posible adelantar pagos parciales a los damnificados habría que pensar, en cambio en la necesidad de poner en práctica una política de ayuda a la economía pecuaria de la Provincia, que no ha convalidado de los flagelos mencionados. De pronto los ganaderos se sentirían positivamente estimulados con un plan de créditos a largo plazo intereses bajos y amortizaciones cómodas. Ideal sería que esta política se extendiera a todo el Oriente, cuyas perspectivas de desarrollo agropecuario son altamente halagadoras. Lo sugerido no es nada nuevo, ni se halla en plano irrealizable. Está al alcance de la buena voluntad.



Av. 14 de Julio 1557  
Casilla 1118 - Telf. 25961

**AHORA**  
Revelamos y copiamos cualquier película en color en 6 horas.

Federación de Odontólogos "La Paz"

Comunica a los colegas que, habiendo solicitado oportunamente la inclusión de un DELEGADO, en la calificación de Méritos para la provisión de un cargo de Cirujano-Dentista en Teléfonos Automáticos S.A., ésta ha sido negada, por lo que hacemos pública nuestra NO INTERVENCIÓN en la calificación respectiva.

La Paz, mayo de 1968  
EL DIRECTORIO

Universidad Mayor de San Andrés  
Departamento de Extensión Cultural

Con los auspicios de la Facultad de Arquitectura y Urbanismo y el Instituto Boliviano de Cultura Hispánica, el Señor MARCO DORTA, Catedrático de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Madrid, pronunciará una conferencia sobre el tema:

"INTRODUCCIÓN A LA HISTORIA DEL ARTE HISPANOAMERICANO"  
(Ilustrada con proyección de diapositivos)

Lunes 20 de mayo, a horas 18:30.  
Paraninfo

La Paz, mayo de 1968.

AVISO BREVE  
**Universidad Mayor de San Andrés**  
**Facultad de Economía**  
**Exámenes de competencia para la provisión de ayudantías**

De acuerdo a la convocatoria publicada anteriormente, la provisión de Ayudantías, se hace saber a los postulantes que los respectivos se realizarán de acuerdo al siguiente:

Mayo 20	ANÁLISIS MATEMÁTICO I
" 21	ANÁLISIS MATEMÁTICO II
" 21	ECONOMÍA MATEMÁTICA
" 21	ECONOMETRÍA
" 22	ESTADÍSTICA MATEMÁTICA
" 22	TEORÍA DE LA ECONOMÍA POLÍTICA
" 23	TEORÍA DE LA ECONOMÍA POLÍTICA
" 23	TÉCNICAS DE PLANIFICACIÓN
" 23	ECONOMÍA INDUSTRIAL, PREPARACIÓN DE PROYECTOS
" 24	EVALUACIÓN DE PROYECTOS
" 24	CONTABILIDAD SUPERIOR
" 24	CONTABILIDAD DE COSTOS
" 24	AUDITORÍA E INTERPRETACIÓN

Las pruebas se efectuarán a horas 18 en el cuarto de cultura.

La Paz, mayo de 1968

Lic. EDUARDO NAVA MORALES EGUI  
Decano.

MAÑANA COMIENZA en

**LIBRERÍA LA UNIVERSAL**  
SU 2da. GRAN FERIA del LIBRO  
OFERTAS JAMAS VISTAS

- DICCIONARIO LAROUSSE ÚLTIMA EDICIÓN COLECCIÓN LO SE TODO 30 TOMOS
- MANUAL de AUTOMOVILES ARIAS PAZ
- EL HOMBRE QUE CALCULABA MALBA TAHAN
- ALGEBRA A. BALDOR.
- MANUAL DE TEORÍA ECONOMICA STONNER

Garose la diferencia NO PAGUE DE MÁS  
POESÍA, ECONOMÍA, MATEMÁTICAS, DERECHO, FÍSICA, QUÍMICA, DIBUJO

**LIBRERÍA LA UNIVERSAL**  
ENERO - MARZO 1968



El tráfico de vehículos en los caminos donde las lluvias provocaron mayores desastres, tuvo que paralizarse.

**LIBRERÍA SAN PABLO**  
UNA BIBLIA EN TODAS LAS FAMILIAS  
Calle Colón 627 telf. 26084

**H. MUNICIPALIDAD DE LA PAZ**  
**A los Propietarios de Bienes Inmuebles**

Por disposición del Sr. Alcalde Municipal, se hace conocer a todos aquellos propietarios de bienes inmuebles, que por efectos de ensanche de Calles, Avenidas, Plazas, Parques, etc., deben entrar y ponerse en línea municipal dentro del radio urbano, éstos deben presentar sus solicitudes para la demolición de la parte afectada, previa cesión voluntaria de la misma, debiendo compensarse en todo caso con la Plus Valía, para de esta manera proseguir con los trabajos de ensanche, colocación de alcantarillado, vaciado de aceras, lo que indubablemente redundará en el embellecimiento y progreso de la ciudad, como la de los propios dueños de casa.

Para mayores informaciones, deberán apersonarse a la Dirección de Planificación.

La Paz, 17 de mayo de 1968.  
LA DIRECCION DE RELACIONES PUBLICAS

# Miami:

## MIAMI ES UN SITIO FANTASTICO.

Tiene kilómetros de playas preciosas, 370 hoteles con 31,000 habitaciones, legantísimos clubs nocturnos, cientos de restaurantes, y el mejor clima de los EE. UU. . .

Y Miami le queda más cerca que cualquier otra ciudad de EE. UU. Arranque esta página y vévela con Ud. la próxima vez que vaya hacia el norte.

## COMO MOVILIZARSE.

Cuando Ud. baje de su avión Braniff en Miami, lo mejor que puede hacer es alquilar un auto en el mismo aeropuerto. Miami es una ciudad grande y sus actividades están muy dispersas, es por eso la importancia de contar con movilidad. Pruebe cualquiera de las compañías que alquilan autos en el mismo aeropuerto. Ud. terminará ahorrando dinero y puede devolver el auto en el mismo aeropuerto, cuando viaje de regreso.

## SITIOS PARA COMER.

El Gaucho Steak House, en el Hotel Americana, se especializa en filet mignon, servido de un "Vagón de roast beef". También se come chateaubriand, mignonettes de bife en brochettes y una selección excelente de pasteles.

Bon Jour Café tiene un menú continental para gourmets, además entretenimiento cada noche, de 10 p.m. a 2 a.m. Queda en el Hotel Montmartre, frente a la playa, entre las calles 47 y 48.

Le Parisien les ofrece comida francesa, incluyendo sole meuniere, patatas de rana Provençale, pato Montmorency y filet mignon Bordelaise. Queda en Miami Beach, en la Calle Arthur Godfrey.

Si se siente con ganas de manejar unos kilómetros para comer una cena exquisita, vaya a Jamaica Inn, a 9 kilómetros de la carretera US 1, en Key Biscayne. El Inn es realmente un tradicional bar inglés construido alrededor de un jardín tropical. Disfrute del ambiente, pida un bife y

aumente unas cuantas calorías después de la comida con un pedazo de Key Lima Pie.

Para algo liviano, le sugerimos hotdogs y hamburguers en cualquiera de los miles de puestos en la Av. Collins. Es conveniente, barato y quizás hasta le termine gustando la comida informal gringa.

## SITIOS PARA GRITAR.

(y perder plata)

Si le gustan los deportes, Miami tiene muchos para ver, muchos en qué apostar y muchos para participar:

Pueden ver carreras de galgos durante todo el año en una de las cuatro pistas (Miami Beach Kennel Club, en Collins Sur 1; Biscayne, en 320 North West, Calle 115; West Flagler, en 300 North West y Avenida 37; y Broward Track, en Hollywood).

También hay jai-alai, en el Dania Jai-alai, desde setiembre hasta marzo; o vaya al hipódromo en cualquier época del año: Tropical Park, de noviembre hasta enero; Hialeah, de enero en adelante o Gulfstream en Hallandale, a partir del mes de marzo. Cualquiera está cerca de Miami.

Miami es uno de los mejores sitios para la pesca submarina, usted puede probar este emocionante deporte alquilando un bote por intermedio de su hotel. Si no lo ha practicado antes, no se preocupe. Lo amarran a un arnés de pescar para que no termine regresando a casa sobre un pez.

Si a usted le gustan los deportes internos y caros, puede tomar un avión o un bote hacia Lucaya, en las islas Bahamas, donde los casinos son un verdadero jubileo. Ud. puede tomar un crucero de 4 días desde Miami, por aproximadamente \$ 70.

Miami ha cultivado muchos clubs de golf a través de los años, muchos son exclusivos, pero muchos otros son para el público en general. Pregunten por ellos en su hotel. A propósito, hay muchas canchas iluminadas hasta medianoche.

## SITIOS PARA COMPRAR.

(y ahorrar plata)

Miami es famosa por sus tiendas. El Lincoln Road Mall es prácticamente una ciudad para compras, sin automóviles. Puede pasearse mirando tiendas como Burdine's, Chandler's (zapatos), Boutique Imports, Inc. (estilos de París) y David Alan (ropa de hombres). Y cuando tenga ya suficientes paquetes que cargar, no tiene más que montarse a uno de los

trenes para "compradores", que lo llevarán gratis hasta su auto o taxi.

En el centro de Miami vaya a la Calle Flagler, donde encontrará muy buenos precios en ropa de calidad para hombres, mujeres y niños.

Y recuerde, no tendrá ningún problema de idioma en Miami, pues en cada Hotel, tienda o restaurante, habrá alguien que hable castellano.



## SITIOS PARA DIVERTIRSE DE NOCHE.

Miami ofrece todo lo que Ud. quiera hacer. Tiene artistas de gran fama en los mejores hoteles, teatro de calidad y miles de bares.

Pruebe el Americana o el Carillon para una grata noche en la ciudad. También el Coconut Grove Playhouse para comedias musicales de Broadway o para dramas serios.

Miami tiene también una sinfónica y muchos conjuntos musicales menores. Verifique los horarios en el Auditorio de Miami Beach, en la Avenida Washington 1700.

## SITIOS PARA LLEVAR A LOS NIÑOS.

Toda criatura en el mundo merece una visita al Seaquarium de Miami. Tiene shows de marsopas,

de tiburones, de pelicanos y hasta un show debajo del agua, donde los buceadores dan de comer a los animales más grandes del océano. Queda al sur de Miami, en la carretera US 1.

Ya que está por esa zona, visite Monkey Jungle, donde Jaime el mono encantará a sus niños con las piruetas que hace.

O Parrot Jungle, y conozca al loro llamado Butch, el que una vez realmente "besó" a Winston Churchill!

Y recuerde que casi todos los hoteles y moteles de Miami tienen programas especiales para niños, incluyendo actividades en la playa, excursiones y trabajos manuales. En otras palabras, si quiere escaparse de compras una tarde, puede dejar tranquilamente a sus niños en el hotel, sin ninguna preocupación.

## COMO LLEGAR A MIAMI.

Nuestro consejo es: Braniff International. Su agente de viajes IATA puede sugerirle uno de los muchos tours que tiene disponibles a Miami. Por ejemplo, Braniff le ofrece un tour de siete días y seis noches en Miami por tan sólo US\$ 51.70, más pasaje aéreo. Y

su agente de viajes le puede ofrecer muchos más. Algunos tours incluyen un show en un club nocturno, excursiones a los lugares acerca de los cuales usted ha leído en este aviso y mucho más.

Y cuando usted hable con su agente de viajes, asegúrese de preguntarle por el sencillo plan de créditos de Braniff.

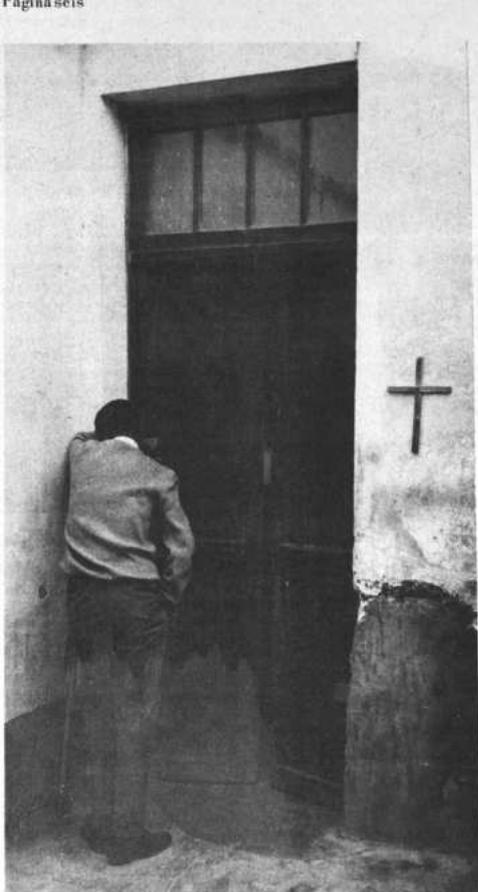
Llámele ahora mismo y vuele en nuestro próximo jet a Miami.

O llame a Braniff International.



**Braniff vuela a Miami por solo US \$415 ida y vuelta.**

Nuestros vuelos son un servicio sin cambio de avión, de Braniff/Eastern y Braniff/Pan Am



Dos palitos cruzados forman la cruz que está al lado de la puerta de madera. Nadie sabe quién la puso allí. Un día apareció y se ha quedado allí hasta ahora. En la Morgue parece que nunca se hizo ninguna reparación. Los muebles son los mismos con los que se inauguró el anfiteatro.

# La Morgue también necesita autopsia

Por H.O.M.

Una puerta de latón que se mantiene fija sin que nadie pueda explicar cómo, es la entrada a la Morgue. Si alguna vez fue una verdadera puerta, eso sucedió hace muchos años. Por allí pasan de dos a cinco cadáveres por día para que los vivos determinen qué causas provocaron la muerte, para que abran un pecho y establezcan por qué aquel corazón dejó de latir.

Entrar al local, al anfiteatro, es como retroceder hasta el Medievo y estar pendiente de que en cualquier momento venga una bruja para llevarse los cadáveres tendidos sobre planchas de cemento, cuyo color no se sabe si proviene de la sangre que por allí ha escurrido o por una deplorable concepción de la vida. Y el olor que se siente no se diferencia en mucho del que las narices perciben al entrar a un matadero. Esto sucede porque tal vez son pocos los que verdaderamente conocen los olores que despiden las morgues de otros países. De ahí que entrando al lugar, pueden venir realmente pocas ganas de morir, especialmente para los que creen que la muerte es nada más que el fin de una realidad y que con ella se pone punto final a la existencia. Entonces se fija la idea de agarrarse a la vida o ya que ésta tiene un término inexorable, por lo menos morir por una causa conocida que no necesita de la autopsia ni de tener que ser llevado hasta aquel lugar. Pero sobre todo, esperar que si las circunstancias son las peores, el cadáver pueda ser identificado, porque de no ser así, sin haberlo pensado nunca, cuando uno estaba en vida, alguna parte del cuerpo podría ir a parar a la habitación de cualquier estudiante de medicina.

En la primera sala, aparte de

las planchas de cemento hay una mesa. Sobre la mesa (son imágenes recogidas el día de la visita para escribir esta nota) hay un cadáver cubierto por una frazada sucia y harapienta. En los cuatro ángulos de la mesa, cuatro velas recién encendidas. Arriba, en el techo, cuelgan algunos alambres que antes daban corriente a una bombilla eléctrica; la quitaron tal vez para dar un ambiente más realístico a la sala y obtener iluminación con velas. O quizá por una "cuestión de presupuesto".

Después, vidrios rotos o cubiertos con cartón, por los que nunca pasó una mano que los limpiara. Las ventanas dan la misma impresión.

Seguidamente el itinerario lleva hasta la sala de las autopsias. "Prohibida la entrada", dice un cartel. Adentro se está trabajando y no es posible entrar. Hay una pequeña cruz: dos palitos cruzados. Está allí desde hace mucho tiempo y ni los mismos empleados de la Morgue saben quién la puso. Un día apareció pegada a la pared y allí se quedó.

Cerca de la entrada a la Sala de Autopsias una joven está sollozando. Muere de su pañuelo para que no se escuchen sus gemidos. De repente levanta la cabeza y grita una protesta: "Nadie dijo que el cadáver lo trajeran hasta aquí para que le hagan eso... No queríamos; si ya se sabía que murió aplastada no era necesario. Pero trajeron el cadáver y nosotros creímos que era sólo para el reconocimiento". De nuevo solloza y abandona el local. Se va fuera acompañado: "¿Han visto? Le han hecho eso...". (Se trataba del cadáver de la mujer que hace algunos días murió aplastada al caerle encima una pared).

Al poco rato llega el médico forense. Da una explicación, "Yo no hice la autopsia, pero sepa Ud, señora o señorita que es obligatorio y señalado por Ley que los



cadáveres los traigan aquí para que se determine qué causas provocaron la muerte".

La joven no responde. El médico concede permiso para entrar a la sala de autopsias. No se utilizan muchos instrumentos, pero los médicos nos vemos obligados a traer los nuestros. Todo está deteriorado, pero así tenemos que trabajar. En verdad, habría que cambiar todo...

Con el que cuida la Morgue no hay caso de hablar. Es evasivo y prefiere callarse. Parece atemorizado ante la perspectiva de que sus declaraciones se publiquen. Probablemente recuerda todavía algunas denuncias que se hicieron sobre un "tráfico de cadáveres" que se hacía en el local. Nunca se llegó a establecer la veracidad de la denuncia ni tampoco se identificó a los culpables del hecho denunciado. El asunto quedó escrito. Se había hablado de venta de cráneos, huesos y "preñados" de cadáveres para prácticas.

Lo que queda nada más por ver. Ya no realmente son el objeto del momento, dejaron de hablar en el lugar en que la vida se alejó pasando las murallas de la materia para internarse en un mundo infinito.



Los velos, que tal vez no tenían donde velar al caer las velas en los ángulos de la mesa. Escenas como ésta de abajo, se observan todos los días. Ir a recogerlos de la Morgue, constituye un hecho doloroso.

## AGUA

Por Horacio Serrano

Al comienzo de los comienzos el "Génesis" dice: "En el principio creó Dios el Cielo y la Tierra". Es más adelante se figura por primera vez el agua. El mundo ha cambiado, hasta en eso; la importancia de los elementos se la invertió. Hay ahora mucho cielo; los cosmonautas han instalado en él su carrusel cósmico. Hay también, tierra, mucha tierra, Falta agua.

que esté literalmente, al alcance de su mano para su uso, gozo... y desperdicio. Los campos secos, antes intocados, necesitan ahora agua para producir; la industria, especialmente la química, consume el elemento líquido con más asiduidad que gigantes de antaño que de un sorbo bebían un lago.

Se ha pensado transformar el agua de mar, mineralizada en agua dulce, usando la energía que produce el átomo, el minúsculo componente de la materia, nueva divinidad que, como la antigua de los brahmanes, tiene dos personificaciones: antagonistas, Vishnú, que crea, y Shiva, que destruye. ¿Por cuál optará el hombre?

Mientras la desalminación es-

pera que esto se decida, cobran importancia los embalses gigantescos para un continente nuevo, como África, está formado con verdaderos lagos artificiales. El de la historia al ahogar sus momentos maravillosos - Abu Simbel y el del Zambesi, que mata su fauna, rica y única en el mundo.

El grito de "¡igual!" se oye en muchas comarcas, no para extinguir incendios, sino para apagar la sed. Si el "homo sapiens" dueño ahora de la energía atómica, va a ofrecerla a Shiva para que destruya a Vishnú para que haga verter aquello que tanta falta hace, es algo que ni él mismo sabe. (ALA)

## Los aviones del año 2000

Por Julius Klein

BONN.- Con novedad pasajera de bordo, un avión comercial despegó desde la azotea de una estación en el centro de la ciudad. Una vez elevado en vertical, las alas y los motores giran 90 grados y la máquina hace rumbo a su destino a 700 kms. por hora. Esto no es una visión fantástica de Julio Verne, sino el proyecto ya en marcha de una firma de construcción aeronáutica de Bremen. El primer prototipo de este avión futurista -el VC 400- funcionará en 1971. El departamento de proyectos de la firma constructora dice: "Llevamos con respecto al extranjero y por lo que se refiere a este proyecto unos dos años y medio de ventaja".

Efectivamente, la industria alemana de construcción aeronáutica que durante años ha venido trabajando sólo licencias de firmas extranjeras, ha conquistado por sus propios medios en el sector de despegue vertical una posición de avanzada. El primer avión del mundo de este tipo, con velocidad superior a la del conocido -el VJ 101 x2- ha sido concebido y proyectado en Alemania. Se trata de un aparato de experimentación para el llamado "Programa AVS" llevado en común entre una entidad de Munich y una firma americana. Según un ingeniero de la firma de Munich, el aparato, con su flexible sistema de despegue y aterrizaje, podría sustituir al "Starfighter". Los planos y un informe de más de 1.000 páginas están siendo ahora examinados por los Gobiernos de Washington y Bonn. Según las previsiones y experiencias, sería, en efecto, un magnífico sucesor del Starfighter. Puede hacer tres clases de despegue: el convencional, el vertical, o el extracorto -de tres a cuatro veces la longitud del aparato. En vuelo rápido, las superficies de sustentación pueden plegarse con lo que el aparato adquiere la forma de una delta; en cuanto pasa a vuelo lento se despliegan las a-

Con el aparato de transporte VC 400 -apto para usos militares y también para civiles- el proyectado sucesor del Starfighter, las firmas alemanas han hecho una valiosa aportación al desarrollo técnico de la navegación aérea, a pesar de que la industria alemana no pudo reanudar su trabajo hasta bien entrados los años 50. Firmas tan famosas como Heinkel, Dornier, Messerschmitt o Focke-Wulf estuvieron construyendo según planos americanos, franceses o italianos el transporte "Noratlas" el "Starfighter" o el avión ligero de combate "Fiat G 91". En colaboración con industria francesa se planeó el transporte "Transall", que se construye en serie desde el año pasado. Hasta principio de los años 60, las firmas alemanas, por razones financieras, estuvieron limitadas a la construcción militar. La firma "Hamburger Flugzeugbau AG" dio en 1960 el primer paso hacia el sector civil y proyectó el avión a chorro HPB 314, para unos 60 pasajeros; pero nadie asumió el riesgo del paso a la práctica, de unos 35 millones DM.

Sólo en 1963, el Gobierno Federal concedió una ayuda anual de 50 millones para la construcción aeronáutica civil. Desde entonces, acá, los frutos han resultado palpables. La Hamburger Flugzeugbau AG ha puesto en el mercado el "Hansa", un aparato de negocios para nueve a doce pasajeros. Y las Fábricas Aeronáuticas Unidas de Bremen -fusión de Focke, Heinkel y Wessler- tiene ahora en su programa un avión de 40 pasajeros el VFW 614 tanto el proyecto como la producción se llevan en común con la firma holandesa Fokker.

Dos características esenciales de la situación de la industria aeronáutica alemana coinciden en este proyecto; el imperativo de la fusión de firmas y el de la colaboración internacional. Ninguna em-

construir sola un avión de más de 40 pasajeros. Por eso, el proyecto franco-germano-británico del "Aerobus" para 250 a 300 pasajeros, se ha considerado como la última oportunidad de la aeronáutica civil europea. Como el número de aparatos de retropropulsión, de origen sobre todo americano y soviético, aumenta tanto que se calcula que en 1975 despegará uno de ellos cada tres minutos en algún aeropuerto del mundo, Europa necesita hacer el máximo esfuerzo para no quedarse atrás en esa vertiginosa evolución.

Claro está que los encargos militares juegan un papel casi decisivo en la prosperidad de la industria aeronáutica. Las fábricas Boeing han podido llevar adelante su programa civil gracias, no en último término, a la venta de aparatos de retropropulsión a la aviación militar americana. Y así, en los años 70, será probablemente esta firma la que más divisas proporcione a los EE.UU. En Alemania las subvenciones a la industria aeronáutica han sido francamente escasas. En el presupuesto de defensa no se prevé más que un 3% para el desarrollo técnico. En EE.UU. y Gran Bretaña es el 15% y en Francia, con su "Force de Frappe" hasta el 23%. La industria aeronáutica alemana, que da trabajo a 40.000 personas, (Francia, 100.000; Gran Bretaña 200.000) desea una elevación de las subvenciones a por lo menos un 7%. Así podrían trabajar en tareas por otra parte cada vez más importantes para el conjunto de la industria, en vez de 5.900 ingenieros, en vez de 7.500.

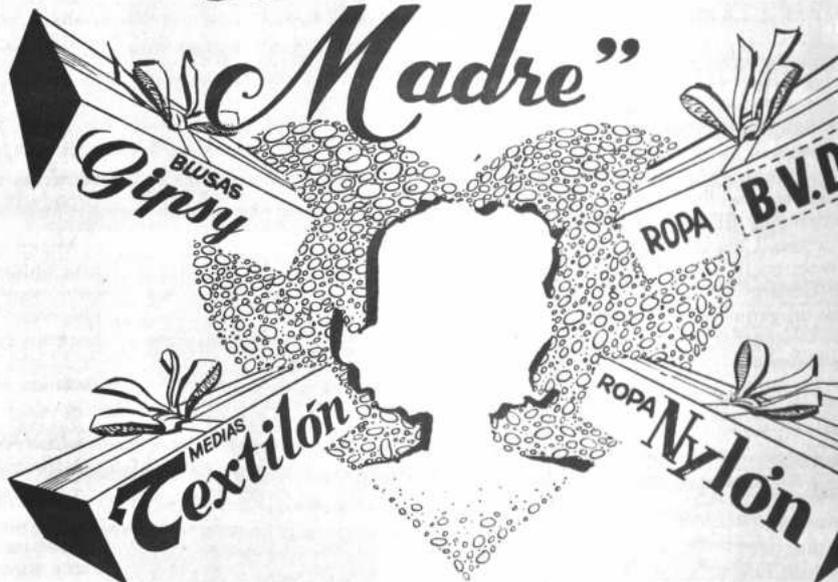
A pesar de esa escasez de medios y de personal, la industria aeronáutica alemana ha llegado a una nueva encrucijada de su historia, ya rica en tradición. Su futuro acaba de empezar y su posición de cabeza en el sector de despegue vertical y corto es ya indiscutible. (ALA)

# 27 de Mayo

## GRANDES OFERTAS

### A PRECIOS DE REGALO PARA EL

# "Día de la Madre"



## Y muchas OFERTAS más!

ÚNICO LUGAR DE VENTAS:

# LA FAVORI

POTOSÍ 1056.

# ¿Resurgirán las guerrillas en Bolivia?

Por José Luis Alcázar de la Riva

en América Latina? ¿No nacieron otros "Ches"? ¿No resurgirá otro movimiento insurreccional en Bolivia?

Son tantas las interrogantes que plantea la muerte del guerrillero argentino-cubano, que invitan a meditar. No en el resurgimiento de las guerrillas, en su aniquilamiento o en el nacimiento de otros "Ches", sino en las causas que las originan y que lamentablemente no han desaparecido ni en Bolivia ni en la mayoría de las llamadas naciones subdesarrolladas.

Del exterior no hace mucho ha llegado la noticia que en nuestro país está gestándose otro movimiento guerrillero al mando de "Inti" Peredo, el único lugarteniente del "Che", que no ha muerto ni ha fugado de Bolivia.

La noticia inquietó al Gobierno y a las Fuerzas Armadas, pero hace algunos días atrás, el propio Comandante en Jefe de las FF. AA. la desmintió, afirmando que comisiones militares habían recorrido las extensas y selváticas zonas del Beni, como campo de operaciones de "Inti", no encontrando huella alguna de aprestos guerrilleros.

¿"INTI"?

Guido "Inti" Peredo antes de la aparición de las guerrillas del Sud-este era un dirigente mediocre en el Partido Comunista. Ahora es conocido mundialmente y se le da el título, en algunos círculos políticos, de líder guerrillero.

Nació en el Beni. Muchos de sus familiares actualmente son terratenientes, ganaderos y que relativamente llevan una vida cómoda.

"Inti" Peredo y su hermano Roberto, muerto en la Higuera, desde su adolescencia, se dedicaron a la política activa. Ambos fueron militantes y dirigentes medios del Partido Comunista Boliviano, sector moscovita.

"Inti", cuya edad aproximada es de 35 años, quién sabe es más impulsivo que su hermano "Coco". Algunos amigos sostienen que "Inti" tiene más capacidad de dirigente y es un convencido de las teorías marxistas.

El "Che" ha dicho de "Inti" que es un "buen revolucionario", aunque sostuvo que no tiene condiciones físicas para ser un "buen guerrillero".

¿Dónde está "Inti"? ¿Cuál es su situación? Son dos preguntas sencillas, pero difíciles de ser contestadas con certeza. Existen muchas especulaciones.

Las especulaciones sobre la suerte del guerrillero boliviano dicen mucho de él. Esas especulaciones empezaron en junio pasado, cuando el Ejército oficialmente a-

unció que "Inti" había muerto en un combate en Ipiti, sobre el río Grande. La noticia mas tardó en difundirse que en ser desmentida.

Ahora se especula que está en las minas, en el Beni, en Santa Cruz y no falta quien sostiene que está en La Paz. Desde luego hay quienes afirman que "Inti" ha salido del país a recuperarse físicamente. En los círculos militares se quiere convencer que "Inti" y "Darío", los únicos bolivianos que escaparon de la muerte en los choques con el Ejército, han sido victimados por los tres guerrilleros cubanos ("Combo", "Urbano" y "Benigno"), cuando éstos decidieron fugar a Chile. "Inti" habría habido una disputa por el dinero, es la tesis militar.

¿Mi opinión? "Inti" está vivo y está en el país.

## ¿GUERRILLAS?

"Combo", el guerrillero cubano y principal lugarteniente del "Che", declaró en Chile que "Inti" es ahora el comandante del Ejército de Liberación Nacional.

Dijo que ignoraba en qué parte del territorio nacional se encontraba "Inti", pero aseguró que está en Bolivia, afirmando que las guerrillas habían perdido una batalla, pero que resurgirán nuevamente no para dar una, sino mil batallas.

¿Qué posibilidad tiene "Inti" para reorganizar el movimiento guerrillero? Es una pregunta que puede tener una respuesta.

Tenemos que pensar que "Inti" al asumir el mandato de "Ejército de Liberación Nacional" está haciendo lo que debe hacer un jefe, después de haber recibido el comando de un ejército que fue aniquilado y derrotado. Pero esa organización será larga.

Por ahora y no me aventuro en decirlo, "Inti" está preocupado en su recuperación física. El, lo sostuvo el "Che", era en la guerrilla el menos fuerte.

No hay que descartar que simultáneamente está preparando para una nueva subversión sinérgica como los que cometió el "Che". No quiero decir que "Inti" sea superior al guerrillero argentino, pero sí con una gran experiencia, la del disciplino que admiró a su maestro en la gloria del poder, en las inhóspitas selvas, combativo y enfermo, y la mejor enseñanza: su derrota.

"Inti" hará resurgir un movimiento insurreccional. Para ello está actuando con cautela. Debe tener en cuenta que el Gobierno y las Fuerzas Armadas están vi-



Durante ocho meses esta selva boliviana fue el escenario de la violencia. Ideales, deberes, temores, fatiga, sed y muerte fueron los ingredientes de las guerrillas del "Che" que irrumpieron el año pasado en el país. Han sido liquidadas, pero flota la pregunta: ¿No volverán a resurgir? ¿Acaso no persisten las causas que las han originado? (Fotografía tomada en la zona de Piririnda en mayo de 1967)

gilantes, no quieren descuidarse, no desean otra sorpresa desagradable tipo 1967. Los cuadros militares están en continua instrucción anti-guerrillera. Jóvenes oficiales son enviados a Panamá, para su especialización para contrarrestar la lucha irregular. La CIA trabaja también activamente. No debe olvidarse que el trabajo conjunto con ese organismo de espionaje norteamericano ha hecho posible identificar en la guerrilla del Sudeste, al "Che" y a todos los guerrilleros extranjeros, principalmente, sin descontar a la red de enlaces en las ciudades.

Hay quienes la defienden y otros que las censuran. Muchos de los contrarios a la lucha armada han calificado a la guerrilla como "infantil y romántica", no propia para el siglo XX y menos creen que pueda triunfar llegar al poder.

Para éstos, la guerrilla no surge de las masas sino que consiste de un grupo de escogidos que pretenden ser instrumento de aquellas y tomar el poder en su nombre, sin ascender a él con ellas.

Hay un especialista que ha dicho que la guerrilla es una anarquía que intenta ser legalizada y que los resultados no tienen relación con el esfuerzo invertido.

Para los defensores, la guerrilla es el arma de los militantes débiles, que quieren sacudir las cadenas que oprimen al pueblo. También se dijo que la guerrilla es la guerra popular que explota, ante todo, el potencial ideológico de las masas.

No sólo los comunistas son los que la defienden. Existen sacerdotes, hablando de extremos, que justifican la lucha armada. Es más, hubo uno que fue guerrillero y así murió. Me refiero a Camilo Tó-

res Restrepo, quien dijo que la lucha armada no sólo es permitida, sino obligatoria para los cristianos, que ven en ella la única manera eficaz y amplia de realizar el amor para todos.

Para mí el problema no está en atacar o defender la guerrilla. El problema está en suprimir las causas, en liquidar el sistema injusto que vivimos. Muchos son los medios, uno de ellos la lucha armada, pero ojalá logremos resolver este gran problema, que no sólo ataca a Bolivia, sino a todos los países subdesarrollados, por los medios pacíficos, de la comprensión, del entendimiento y sepamos llevar adelante una gran revolución de estructuras.

Los cristianos están emplazados. Recuerde una carta del comunista Xavier donde sostiene que pareciera que el cristianismo es un adorno que sólo nos está sirviendo para ocultar indiferencias, cobardías, insensibilidades y buscar privilegios. No nos jugamos la vida por nada, no tenemos coraje porque no llevamos a práctica alguna nuestros principios.

Ganemos a "Inti". Asumamos responsabilidades, no seamos traidores y luchemos, sin balas, por derribar sistemas caducos, transformar estructuras y levantar la bandera de la justicia y la libertad.

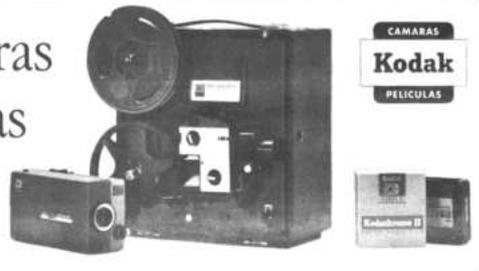
SIN GUERRILLA  
Las guerrillas, su práctica y teoría, son motivo de discusiones.



## Momentos felices del DIA DE LA MADRE



... con cámaras y filmadoras Kodak



CASA KAVLIN S. A. Potosí 1130

"Inti" Peredo está vivo y está en el país. Ha sido llamado jefe del "Ejército de Liberación Nacional" que el "Che" organizara en Bolivia. "Inti", es de suponer, planea la reorganización de la guerrilla. El proceso será largo, porque no quiere cometer los errores

# LABORATORIOS FARMACEUTICOS VITA S.A

De acuerdo con el D. S. 08322 de 9 de abril del año en curso cumplimos en publicar la siguiente lista de precios que rige en las farmacias de La Paz.

### SECCION " A "

#### PRODUCTOS FARMACEUTICOS

PRODUCTO	ENVASE		
Aceite Alcanforado 20%	Caja de 100 amp. x 5 cc.	\$b.	111.20
Aceite Gomenolado 20%	Caja de 100 amp. x 5 cc.		131.95
Aceite de Almendras	Frasco de 30 cc.		1.85
Aceite de Ricino	Frasco de 30 cc.		2.30
Acuo Multivitamin	Fco. gotero de 15 cc.		8.90
Adrenalina 1 o/oo (gotas)	Fco. gotero de 15 cc.		11.10
Adrenalina 1 o/oo (ampollas)	Caja de 100 amp. x 1 cc.		74.15
Agua Tridestilada (libre de pirógenos)	Caja de 100 amp. x 2 cc.		40.90
	Caja de 100 amp. x 5 cc.		69.40
	Caja de 100 amp. x 10 cc.		103.80
	Frasco de 150 gr.		13.85
Alca - B o1 - Peptonizado (granulado)	Tubo x 10 comp.		3.70
Aminopirina (Piramidón)	Envase clínico x 1000 comp.		311.35
	Caja de 5 amp. x 2 cc.		5.20
Ampollas Tónicas	Caja de 100 amp. x 2 cc.		85.-
	Caja de 5 amp. x 2 cc.		3.45
Atropina Sulfato 0,01 g.	Caja de 100 amp. x 1 cc.		57.80
Atrospasmin P (comprimidos)	Tubo de 10 comp.		7.40
	Envase clínico x 1000 comp.		667.15
Atrospasmin P. (inyectable)	Caja de 5 amp. x 1 cc.		16.-
	Caja de 100 amp. x 1 cc.		266.85
Atrospasmin P con Aminopirina (supositorios) (niños)	Caja de 5 supositorios		8.90
Bálsamo de Copaiba	Frasco x 30 cc.		2.35
Becomplina (Jarabe)	Frasco de 150 gr.		13.35
Becomplina (cápsulas)	Tubo por 15 cápsulas		11.10
	Envase clínico x 100 cáps.		667.15
Becomplina (inyectable)	Caja de 5 amp. x 1 cc.		3.35
	Caja de 100 amp. x 1 cc.		81.55
Bioforsil Elixir	Frasco de 120 cc.		9.65
Bioforsil Cápsulas	Tubo x 15 cápsulas		11.10
Bromoclorid Jarabe	Frasco de 150 gr.		11.40
Bromoclorid Granulado (sabor a chocolate)	Frasco de 150 g.		12.05
Bromoclorid inyectable	Caja de 5 amp. x 5 cc.		15.50
	Caja de 100 amp. x 5 cc.		258.25
	Caja de 5 amp. x 10 cc.		17.40
	Caja de 100 amp. x 10 cc.		291.45
Cafeína al 25%	Caja de 5 amp. x 1 cc.		3.90
	Caja de 100 amp. x 1 cc.		65.55
Calcio Cloruro 10%	Caja de 100 amp. x 5 cc.		85.70
	Caja de 100 amp. x 10 cc.		103.80
Calcio Gluconato (Granulado multicolor)	Fco. de 150 gr.		9.65
Calcio Gluconato (Inyectable)	Caja de 100 amp. x 5 cc.		85.70
	Caja de 100 amp. x 10 cc.		118.60
Calcio Quinina Fuerte	Caja de 5 amp. x 5 cc.		16.-
	Caja de 100 amp. x 5 cc.		269.85
Capsicol	Caja 8 gr.		1.05
	Tubo 28 gr.		3.70
Carbón Medicinal	Tubo de 20 comprimidos		4.45
	Fco. de 100 comprimidos		17.80
Carbón Sulfaguanidina	Envase clínico x 100 comp.		142.30
	Tubo x 20 comprimidos		47.45
	Fco. x 100 comprimidos		11.85
Cardio Vita Gotas	Frasco gotero de 15 cc.		7.40
Cardio Vita Inyectable	Caja de 5 amp. x 1 cc.		6.65
	Caja de 100 amp. x 1 cc.		111.20
Cardio Vita con Efedrina (Gotas)	Frasco gotero de 15 cc.		7.40
Cardio Vita con Efedrina Inyectable	Caja de 5 amp. x 1 cc.		6.65
	Caja de 100 amp. x 1 cc.		111.20
Cardio Vita con Cafeína (gotas)	Frasco gotero de 15 cc.		7.40
Cardio Vita con Cafeína inyectable	Caja de 5 amp. x 1 cc.		6.65
	Caja de 100 amp. x 1 cc.		111.20
Cincophan (comprimidos)	Carterita x 10 comp.		2.95
	Tubo x 20 comp.		5.70
	Caja x 100 comp.		22.85
Cincophan (Inyectable)	Caja de 5 ampollas x 10 cc.		14.75
	Caja de 100 amp. x 10 cc.		246.10
Citrolax (Limonada Purgante efervescente)	Frasco de 150 gr.		4.75
	Frasco de 300 gr.		8.15
Citrosodina	Sobre de 3 dosis		0.95
	Frasco de 110 gr.		5.95
Clorato de Potasio con azúcar	Paquete de 1.000 comp.		21.50
Clorato de Potasio sin azúcar	Paquete de 1.000 comp.		21.50
Cloruro 20%	Caja de 100 amp. x 20 cc.		211.10
Coranormol (gotas)	Frasco gotero de 15 cc.		8.90
Coranormol (inyectable)	Caja de 5 amp. x 1 cc.		6.20
	Caja de 100 amp. x 1 cc.		103.80
Coranormol Cafeína (gotas)	Frasco gotero de 15 cc.		8.90
Coranormol - Cafeína (Inyectable)	Caja de 5 amp. x 1 cc.		6.20
	Caja de 100 amp. x 1 cc.		103.80
Coranormol Codeína (gotas)	Frasco gotero de 15 cc.		8.90
Coranormol Efedrina (gotas)	Frasco gotero de 15 cc.		8.90
Coranormol Efedrina (Inyectable)	Caja de 5 amp. x 1 cc.		6.20
	Caja de 100 amp. x 1 cc.		103.80
Chocolate Purgante	Caja de 100 amp. x 1 cc.		103.80
Digestan	Caja de 100 tabletas		50.70
Dolopan	Frasco de 70 gr.		6.50
	Carterita x 10 comp.		8.90
	Caja x 100 comp.		81.55
Ergotina Bonjean 20%	Caja de 100 amp. x 1 cc.		96.35
Estricnina Sulfato 0,001 g.	Caja de 5 amp. x 1 cc.		2.65
	Caja de 10 amp. x 1 cc.		44.45
Estricnina Sulfato 0,002 g.	Caja de 5 amp. x 1 cc.		3.05
	Caja de 100 amp. x 1 cc.		50.70
Estricnina Sulfato 0,0003 g.	Caja de 5 amp. x 1 cc.		3.40
	Caja de 100 amp. x 1 cc.		56.35
Estricnina Sulfato 0,004 g.	Caja de 5 amp. x 1 cc.		3.70
	Caja de 100 amp. x 1 cc.		62.85
Extracto de Malta con Hemo-			

globina	Frasco de 300 g.		11.40
Flavit (cápsulas)	Tubo de 15 cápsulas		16.30
Flavit (jarabe)	Frasco de 150 gr.		14.65
Flavo C	Tubo de 15 cápsulas		14.80
Flavo C K R	Tubo de 15 cápsulas		15.55
Fluibil	Tubo de 15 cápsulas		13.35
Fricción	Frasco de 125 cc.		6.65
Galactógeno	Frasco de 150 gr.		14.95
Glicerina	Frasco de 30 cc.		2.65
Glucosamin	Caja de 100 amp. x 20 cc.		563.40
Glucosamin 12	Caja de 100 amp. x 20 cc.		622.70
Glucosamin con Vitamina B 12 (cápsulas)	Tubo de 15 cápsulas		16.30
Gripargón	Caja de 100 amp. x 5 cc.		157.75
Hígado (con Complejo B)	Caja de 5 amp. x 1 cc.		5.35
	Caja de 100 amp. x 1 cc.		88.95
	Caja de 100 amp. x 10 cc.		126.-
	Caja de 100 amp. x 20 cc.		192.75
	Frasco de 10 gr.		1.40
Infalible			
Jarabe Miel de Abejas y Eucalipto	Frasco de 150 gr.		5.35
Jarabe Pectoral	Frasco de 150 gr.		5.95
Jarabe Pectoral Compuesto	Frasco de 150 gr.		6.35
Jarabe Ribano Yodado	Frasco de 220 cc.		10.30
Jarabe Tiocod	Frasco de 150 gr.		7.20
Jarabe Tiocod Compuesto	Frasco de 150 gr.		9.65
Jarabe Yodoformico	Frasco de 220 cc.		10.30
Jarabe Yodoformico Fosfatado	Frasco de 220 cc.		10.30
Kietal	Sobre x 1 comp.		0.45
Lactus	Frasco x 100 comp.		8.15
Lentibedeo 1000 mcgs. (Hidroxicobalamina) 1000 mcg	Caja de 100 amp. x 1 cc.		414.80
Lentibedeo 5000 mcgs. (Hidroxicobalamina)	Caja de 100 amp. x 1 cc.		1.334.35
Lentisul-suspensión pediátrica	Frasco de 60 cc.		11.10
Lentisul (comprimidos)	Caja x 100 comprimidos		74.15
Levulosamin	Caja de 100 amp. x 20 cc.		741.30
Linimento	Frasco de 60 cc.		5.50
Magnofina 10 %	Caja de 100 amp. x 5 cc.		103.80
	Caja de 100 amp. x 10 cc.		180.10
	Caja de 100 amp. x 5 cc.		111.20
	Caja de 100 amp. x 10 cc.		222.40
	Caja de 100 amp. x 5 cc.		260.95
Magnofina 20%			
Magnofina Compuesta con Papaverina	Caja con 100 amp. x 5 cc.		266.85
Medominal (adultos)	Tubo x 10 comprimidos		4.-
	Frasco x 1000 comprimidos		333.60
Medominal (niños)	Tubo x 10 comprimidos		2.85
	Frasco x 1000 comprimidos		237.20
Mentol (rollo de 25 cjs.)	Caja x 8 gr.		0.75
Novatusil (gotas)	Frasco gotero de 15 cc.		5.95
Novatusil (jarabe)	Frasco de 150 gr.		5.95
Novatusil (comprimidos)	Tubo de 30 comprimidos		5.95
Novatusil Supositorios	Caja de 5 supositorios		5.95
Núcleo	Frasco de 220 cc.		12.90
Ovulos Lactoseptil	Frasco x 6 óvulos		16.45
Ovulos Septogran	Frasco x 6 óvulos		17.50
Pastillas Pectorales	Caja		1.50
Placextex Ampollas	Caja de 5 amp. x 2 cc.		33.20
Injertos	Caja de 100 amp. x 2 cc.		553.-
	Tubo		44.90
Preservo	Tubo x 14 comprimidos		5.95
Procto. Amigdal-Niños	Caja x 5 supositorios		5.95
- Adultos	Caja x 5 supositorios		10.35
Procto Glicerina-Niños	Frasco x 8 supositorios		4.45
- Adultos	Frasco x 8 supositorios		5.95
Procto Neumol - Niños	Caja de 5 supositorios		5.95
- Adultos	Caja de 5 supositorios		10.35
Purgo Vita	Caja x 10 comprimidos		14.10
Procto Pirina - Niños	Caja x 5 supositorios		4.45
- Adultos	Caja x 5 supositorios		7.40
Pulmoquin Ampollas	Caja de 100 amp. x 2 cc.		93.70
	Caja de 100 amp. x 5 cc.		187.70
Pulmotos	Frasco de 120 cc.		10.35
Regulador	Frasco de 120 cc.		12.60
Rin Comprimidos- Adultos	Caja de 100 comprimidos		9.80
Rin Chiquito - Niños	Caja x 100 comprimidos		9.80
Rin Supositorios - Niños	Caja x 5 supositorios		3.70
Rubarbo	Sobre x 3 comprimidos		0.35
Septobasal Aromatizado	Tubo x 20 comprimidos		6.50
	Caja x 100 comprimidos		29.35
	Tubo x 28 gr.		5.70
	Frasco x 400 gr.		8.75
Septosil Pomada			
Septosil Lavados Vaginales	Frasco de 220 cc.		8.90
Solución Clorhidrotosfate de Calcio Vita	Cartera x 10 comp.		3.70
Stablimen 10 mgls. Sulfatozitol	Frasco x 100 comprimidos		17.80
Sulfa 3 Vita Comprimidos	Caja x 100 comprimidos		22.25
Sulfa 3 Vita Susp. Pediátrica	Frasco de 60 cc.		7.10

**SUEROS "VITA" ENVASE DE PLASTICO DE 500 cc.**

Suero Fisiológico Isotónico	Amp. plástica de 500 cc.		12.60
	Amp. plástica de 1000 cc.		20.-
Suero Glucosado 5%	Amp. plástica de 500 cc.		13.35
	Amp. plástica de 1000 cc.		20.75
Suero Glucosado 10% "Hipertrofo"	Amp. plástica de 500 cc.		16.-
	Amp. plástica de 1000 cc.		23.40
Suero Glucosalino Isotónico	Amp. plástica de 500 cc.		17.35
	Amp. plástica de 1000 cc.		24.75
Suero Glucosalino Vitamínado "Vitaldex B"	Amp. plástica de 500 cc.		17.50
	Amp. plástica de 1000 cc.		24.90
Suero Ringer	Amp. plástica de 500 cc.		14.80
	Amp. plástica de 1000 cc.		22.25
Suero Ringer-Lactato "Hartmann"	Amp. plástica de 500 cc.		17.35
	Amp. plástica de 1000 cc.		24.75
Suero B E S - Solución Electrofitica	Amp. plástica de 500 cc.		18.70
Balancedada	Amp. plástica de 1000 cc.		26.10
Solución Lactato de Sodio			

1/3 Molar	Amp. plástica de 500 cc.		
	Amp. plástica de 1000 cc.		
Solución Lactato de Sodio			
1/6 Molar	Amp. plástica de 500 cc.		
	Amp. plástica de 1000 cc.		
Equipo Venó Vita (Venoclisil)	Equipo descartable para aplicación Sueros Vita		
	Tubo x 10 comprimidos		
Tanilax			
T B - Sin 50 mg. Hidracida del Acido	Tubo x 100 comprimidos		
	Fco. x 1000 comprimidos		
Isiconofinico	Frasco x 30 cc.		
T B - Sin 100mg. Hidracida del Acido	Tubo x 100 comprimidos		
	Fco. x 1000 comprimidos		
Isiconofinico	Frasco x 30 cc.		
Tetrapodio	Ver Vitaciclina Tetravit		
Tetravit	Frasco x 450 gr.		
Tónico Vita	Caja x 100 comprimidos		
Tranquiland Supositorios (Niños)	Caja de 5 supositorios		
Tranquiland Supositorios (Niños)	Frasco de 120 cc.		
Tranquiland Suspensión Pediátrica	Estuche de 1 amp. x 2 cc.		
Triple Be	Caja de 100 amp. x 2 cc.		
	Tubo x 10 grageas		
Trisedan	Tubo x 20 comprimidos		
Urimina Comprimidos	Frasco x 100 comprimidos		
	Tubo x 20 comp.		
Urticalona 2 mgls.	Frasco x 1000 comprimidos		
	Tubo x 20 comp.		
Urticalona 4 mgls.	Frasco x 1000 comprimidos		
	Tubo x 20 comp.		
Vaselagar	Frasco x 220 cc.		
Veno Vita	Equipo descartable para aplicación Sueros Vita		
	Frasco x 10 cc.		
Vermiflugo	Frasco x 30cc.		
	Tubo x 20 comprimidos		
Vermilan Comprimidos	Frasco x 1000 comprimidos		
	Tubo x 20 comp.		
Vermilan Suspensión Pediátrica	Frasco de 60 cc.		
Vita A D Gotas	Frasco de 15 cc.		
Vita B 1 x 100 mgrs.	Caja de 100 amp. x 1 cc.		
Vita B 1 x 250 mgrs.	Caja de 100 amp. x 2 cc.		
Vita B 6 x 100 mgrs.	Caja de 100 amp. x 2cc.		
Vita B 6 x 300 mgrs.	Caja de 100 amp. x 2 cc.		
Vita B 12 x 1000 mgrs.	Caja de 10 amp. x 1 cc.		
Vita C - 500 mgr.	Caja de 100 amp. x 1 cc.		
Vita K - 10 mgr.	Caja de 100 amp. x 1 cc.		
Vitaciclina Tetravit (cápsulas)	Tubo x 12 cápsulas		
	Frasco x 100 cápsulas		
	Caja de 5 amp. x 1 cc.		
Vitalromin	Caja de 100 amp. x 1 cc.		
	Tubo de 30 cápsulas		
Vitadril Cápsulas	Frasco x 1000 cápsulas		
	Frasco de 150 gr.		
Vitadril Jarabe	Frasco de 150 gr.		
Vitadril Expectorante	Frasco de 150 gr.		
Vitafos Alfa	Caja de 5 amp. x 5 cc.		
	Caja de 100 amp. x 5 cc.		
	Caja de 100 comprimidos		
	Cartera x 10 comp.		
Vitagríp	Caja de 100 amp. x 2 cc.		
Vitagríp Comprimidos	Caja de 2 amp. x 3 y 1 cc.		
Vitagríp Inyectable			
Vitagríp Compuesta 3 x 1 cc.			
Con Vitamina B12-2000 mcgrs.			
Vitagríp Compuesta Fuerte 3 x 1 cc.			
Con Vitamina B12-1000 mcgrs.			
Vitamínica Cápsulas	Tubo x 12 cápsulas		
	Fco. x 100 cápsulas		
Vitamínica Suspensión	Fco. de 60 cc.		
Vitamínica Supositorios	Caja de 5 supositorios		
	Caja de 5 supositorios adultos		
	Tubo x 14 tabletas		
Vitarsina			
Vitamidona	Estuche de 1 amp. x 2 cc		
Vitasang	Frasco de 500 gr.		
Vitalol Simple	Frasco de 400 gr.		
Vitalol Compuesto	Frasco de 400 gr.		
Yodán Simple	Pote de 400 grms. -		
Yodán con Salicilato	Pote de 40 gr.		
Yeso Quirúrgico	Caja de 1 kilo		

### SECCION " B "

#### PRODUCTOS OFTALMICOS

Oftal Amarillo 1%	Ungüento chisqueute 5 gr.		
Oftal Amarillo 2%	Ungüento chisqueute 5 gr.		
Oftal Arginol 3.33%	Gotas Frasco de 10 cc.		
Oftal Arginol 5%	Gotas Frasco de 10 cc.		
Oftal Atropina 1%	Ungüento chisqueute 5 gr.		
Oftal Atropina 0.5%	Frasco gotero de 1 cc.		
Oftal Atropina 1%	Frasco gotero de 10 cc.		
Oftal Baños Oculares	Frasco de 220 cc.		

# El universo de los niños descrito con los colores

Por Norah Cloros Rodo

El colegio Alemán Mariscal Braun presentó una exposición de pinturas y trabajos manuales con motivo de la celebración de su aniversario de fundación. Alumnos de pre-Kindergarten hasta los cursos superiores de secundaria expusieron sus trabajos. El profesor de arte Jayo Oost, alemán, que enseña en el colegio desde hace cinco años es el responsable de la formación de los alumnos en los cursos superiores en materias plásticas. Realizó sus estudios de pintura en la escuela de Bellas Artes de Berlín y estudios pedagógicos en la ciudad de Braunschweig, entre otros.

Una visita a los salones de la exposición nos introduce en un mundo desconocido y fascinante, por los colores, las tonalidades y las formas que saltan a la vista representando la interpretación que hace el niño del mundo que vive. El adolescente expone las etapas de desarrollo que él atraviesa.

Para entender la significación de un cuadro o un dibujo hecho por un niño o por un adolescente, es necesario la orientación de un experto en la materia y por eso recurrimos al profesor Oost, para que él, con su experiencia y dedicación a la tarea investigativa de este campo, descubra los aspectos que encierra cada producción.



Chola con hijos (Pintura de un niño de Kindergarten).

### EL PRIMER DIBUJO

¿Qué importancia tiene la pintura al niño?

Es muy difícil explicar en pocas palabras la importancia que tiene la pintura para el niño. El niño empieza a interesarse por la pintura a la edad de tres años. Este interés va unido a la necesidad de movimiento y actividad que siente. Descubre que el lápiz deja una huella y oedece a su voluntad. Y así es el primer dibujo: un garabato, una especie de ovillo de lana, un círculo como figura geométrica; al que sigue trazos sencillos e inquietos para contarse después en un movimiento glisado a través de apretadas y quebradas. Estos dibujos no tienen relación alguna todavía con el objeto, pero el niño les va asignando significado. Para él ya presientan algo: un auto, una casa, etc. En la próxima etapa ya puede reconocer la figura que él ha querido dibujar por una figura humana está representada por un círculo, la cabeza que salen directamente uñas; las extremidades.

Los niños demuestran inquietud por dibujar o pintar. Todos los niños de la tierra están inquietos y empiezan a dibujar la misma forma. Así lo ha hecho Miguel Ángel y también nosotros. Algunos niños no tendrán lápiz y papel. Seguramente en algún caso harán sus dibujos en el suelo.

¿Qué importancia le tiene el color al niño?

En la pintura de los niños? El color sugiere, atrae la atención del niño; por eso casi siempre son los colores fuertes, en contraste los que predominan en sus cuadros. Un verde irá junto con un rojo o un azul con un amarillo.

Representan al mundo que los rodea a través de su pintura, como ellos lo ven y lo sienten; el lugar que ellos ocupan dentro de éste por tal razón, no coincide con el realismo objetivo de los adultos.

Pero a veces encontramos dibujos de niños que no muestran trazos y en colores lo que usted indica anteriormente. ¿Supone esto que el niño tiene problemas psicológicos?

Yo no soy psicólogo sino profesor de arte. Pero si un cuadro sale tanto por la forma como por el color de lo normal en el proceso de la pintura que sigue el niño, puedo afirmar que algo marcha mal; pero es el psicólogo el que investigará que problemas tiene ese niño.

¿Cómo se enseña a pintar al niño?

Lo más importante es darle la oportunidad para que lo haga, esto significa el material; papel, colores y... dejarlos solos. No tratar nunca de influenciarlos con las ideas que tienen los adultos. La pintura de los niños tiene sus propias reglas. Hace poco me contaba una señora que sus hijos mayores se burlaron del gato verde que dibujaba su niño pequeño. Esta es una reacción que destruye el placer que siente el niño en el pintar. No le parece que sería muy triste nuestro mundo si no pudiésemos imaginarnos un gato verde o tal vez celeste?

Si el adulto trata de hacer copiar

al niño un dibujo hecho por una persona mayor, destruye una parte importante del mundo infantil. El niño no imita la realidad sino que la realiza a través de su pintura como él la siente y es su personalidad la que queda traducida en su pintura. Es así como esos libros de figuras para colorear, tiras cómicas y los dibujos animados destruyen en el niño la capacidad creativa.

¿La que edad decae el interés del niño por la pintura?

Esto va paralelamente con su desarrollo biológico. En la pubertad, edad de crisis, el niño pierde su habilidad en el uso intuitivo del color y la forma.

¿Por qué?

En parte por la influencia del pseudo-arte de los adultos y también porque en lugar de la intuición aparece una actitud de observación, explicación y curiosidad. El entendimiento tiende a dominar la personalidad del adolescente.

muchos educadores afirman que en este momento ha terminado la capacidad de creatividad pero es completamente falso. El educador debe dar al niño los trabajos que correspondan a su edad para despertar en él nuevamente el interés por la pintura y descubrir debajo de esa tendencia que demuestra por copiar la verdadera habilidad que está todavía latente. Esto significa que estas tareas le tienen que dar la posibilidad de controlar el proceso creativo dentro del dibujo y la pintura. El alumno en esta edad no es capaz, casi siempre, de encontrar un motivo que dese pintar; tratará de hacer temas vistos ya por él. Por eso es el educador el que debe elegir cuidadosamente los temas que pueda resolver en esta edad crítica por la que atraviesa.

### LOS PEQUEÑOS PINTORES BOLIVIANOS.

¿Cuáles son sus experiencias en el trabajo con niños bolivianos?

El trabajo con los niños bolivianos me ha causado una gran satisfacción. Pienso que reaccionan de la misma manera que lo hacen los niños alemanes, a pesar de que los niños, aquí, tienen una característica especial en el uso de los colores; prefieren una armonía de colores variados. Para ilustrar la calidad del trabajo de los niños bolivianos tenemos el premio que sacó uno de nuestros alumnos del colegio en un concurso mundial en Alemania en el que entre 40.000 participantes sacó el tercer premio dentro la categoría de los niños de su edad.

Especialmente me ha impresionado aquí el paisaje. El color y la forma de las montañas el altiplano y sus valles son de una fuerza única. Y algo más que particularmente me ha llamado la atención: sus habitantes que en sus faenas y sus fiestas complementan el paisaje. Sin duda, todo esto, tiene influencia en la pintura de los niños. Encuentro, también muy interesante los restos arqueológicos y las manifestaciones artísticas tanto antiguas como modernas.

¿Cómo se enseña el arte?

Así como todas las grandes obras de arte están rodeadas de un misterio que hacen trabajar constantemente la fantasía y el espíritu del hombre es igualmente un misterio como un hombre se convierte en artista. Su desarrollo puede influenciarse tan sólo superficialmente.

El profesor Oost señala un estudio de motivos del blanco al negro en trabajos de alumnos de cursos superiores. Un grupo de ellos, en la foto de abajo, durante una clase de pintura. En el primer banco, a la derecha, Augusto Saravia, ganador del concurso al que se refiere el señor Oost en la nota.

Bueno! Resulta una imagen de sus presentaciones "en vivo", en la Peña Khorithika. Anotamos las características del disco publicado en la semana por LOS CAMINANTES con cuatro temas de primera línea y de gran actualidad.

EL SOLITARIO Y TENDRAS UN ALTAR del folklore americano, se destaca en la programación de estos tres buenos exponentes del cancionero nativo de los pueblos. Destacamos, especialmente el primero de los temas.

En la parte netamente nacional, el disco cuenta con la cueca de Ruiz AL CIELO PIDO LA MUERTE y el carnaval de Luis S. de Mániz CAMBA COLLA, este último de matices muy bien definidos.

La parte artística del disco, al igual que la técnica, en el campo de grabación son muy buenos y hacen del disco un ejemplar que destaca entre las discotecas particulares. Es de esperar que el éxito comercial favorezca a LOS CAMINANTES. Se lo merecen!

La Cadena de Comentaristas de Discos de Bolivia, filial La Paz, de la que formamos parte, tuvo el domingo pasado un Festival de Música Moderna. De ella salieron finalistas cinco conjuntos LOS ECOS, LOS BEATNIKS, LOS LOVING DARKS, LOS CRICKETS y LOS DONKEYS.

El pasado martes, en sesión privada y ante un jurado especialmente nominado, actuaron estos cinco finalistas y resultaron triunfadores LOS DONKEYS y los LOVING DARKS, quienes representarán a La Paz, en el Festival Nacional que se realizará en Cochabamba del 25 al 27 de mayo próximos.

En el último LP de LOS DOLTONS se destaca un instrumental con el nombre de HORIZONTES PERDIDOS. Es un tema muy bien ejecutado y hecho especialmente para el baile. Los mismos DOLTONS en un disco E.P. incluyen el popular PATA PATA y DOCTOR BARNARD, un tema motivado en el médico sudafriicano famoso por los trasplantes de corazón. Ambos discos son buenos.

MIRA, MIRA por CHICO NAVARRO y otros tres temas más con su típico estilo con acento tropical vuelven a poner en órbita a este miembro del clan de la juventud argentina. Plácemes por el regreso de Chico. Y plácemes también por sus "fans" que extrañaban la actividad de este intérprete.

NUESTRO HAPPENING es el nombre genérico de un LP con la



Un niño de Kindergarten concentrado en su trabajo.

En el siglo 19 se pensó que se podía enseñar el arte pero los grandes maestros como Klee, Kandinsky y Gropius, entre otros, reconocieron lo contrario y afirmaron que únicamente se pueden dar los instrumentos necesarios y enseñar las diferentes técnicas en la pintura. El trabajo del educador de arte se limita por eso a mostrar e introducir al educando en el camino del arte. Su meta no consiste en formar pequeños artistas sino enseñar al niño y al adolescente el lenguaje de la forma que él desarrollará en armonía con su crecimiento. La enseñanza del arte no se la hace por el arte mismo, sino por lo que éste significa en el hombre. Y es así, un instrumento importante para lograr un desarrollo integral en el individuo.

# Discomanía en 68



Por Johnny L. Villena D.

Una clásica expresión de Carlos Palenque, Pepe Murillo y Tito Penarrieta, LOS CAMINANTES, en sus continuas presentaciones personales. Anotan saludos a los lectores de DISCOMANIA en 68!

participación de los más destacados intérpretes de la canción moderna: PALITO ORTEGA, JOSE FELICIANO, JUAN RAMON, THE MAMA'S AND THE PAPA'S, AL HIRT, LOS IRACUNDOS y el debut de MASSIEL ganadora del Festival Eurovisión 1968, amen de otros grupos juveniles.

Los temas que incluye el LP son: QUE PASARA, CELOSO, ALGUIEN PARA AMAR, TITERE, VIVAMOS EL PRESENTE y ROSAS EN EL MAR y naturalmente los que faltan hasta un total de DIEZ Y SEIS! El disco es bueno por su variedad y actualidad!

LOS PAYAS, duo folklórico boliviano hace nuevamente su aparición en el mundo del disco con su interpretación de cuatro temas, dando prioridad a MI MADRE MUERTA yarabí que será muy difundido en el curso de los próximos días, por su tema relacionado con el Día de la Madre. LOS PAYAS tienen buena labor en el disco.

LOS CRUCENOS los argentinos y un boliviano que hacen sus presentaciones personales y grabaciones en Buenos Aires acaban de editar un nuevo LP con la inclusión de temas de hoy y del "recuerdo": Entre los primeros está TENDRAS UN ALTAR, con ritmo de bolero, y entre los segundos: los boleros MIL VIOLENS, NIEBLAS, VERDE LUNA, etc.

QUINCEAÑERA es el título de un "spase" que trae LOS VLAMERS al lado de LA SABROSONA. Ambos temas con sabor netamente tropical pueden ser del gusto popular. LOS VLAMERS, por su parte, tienen cualidades muy singulares para su estilo musical.

# LECHE NATURAL

Garantizada, entregamos a domicilio, venta todas las mañanas desde las 8.30.

YOGURT, Protege su salud y regula su organismo  
CREMA DE LECHE  
Chantilly  
MANTEQUILLA  
De pura crema, calidad incomparable  
RICOTA, queso blanco  
NATA

# LECHERIA CENTRAL

Juan de la Riva 1448 (patio)  
Teléfono 28462 - Casilla 3051

# CARTA ABIERTA

CARTA ABIERTA DEL "COMITÉ PRO-DEFENSA DE LOS INTERESES DE TARIJA" AL SEÑOR PRESIDENTE CONSTITUCIONAL DE LA REPUBLICA, AL SEÑOR MINISTRO DE ESTADO EN LA CARTERA DE RELACIONES EXTERIORES Y AL PUEBLO DE BOLIVIA CON REFERENCIA A LA REUNION DE CANCELIERES DE LA CUENCA DEL PLATA.

Habiéndose aceptado la participación de Tarija en la "Conferencia de Cancelleres" que, el próximo 18 de mayo deberá reunirse en la ciudad de Santa Cruz de la Sierra, a objeto de considerar la institucionalización del desarrollo integrado de los cinco países componentes de la Hoya del Plata, y considerando que nuestro Departamento constituye parte integrante de esta Zona, creemos que es necesario pronunciamos y dar a conocer públicamente nuestros puntos de vista:

- 1.- Establecemos como principio, de que esta Reunión busca poner en explotación las riquezas naturales de los países que conforman la Hoya o Cuenca del Plata.
- 2.- Que es de nuestra obligación estar alertas ante el hecho de que, en dicha Zona, nuestro país es precisamente el que va aportar el mayor potencial económico en lo concerniente a materias primas: hierro, petróleo, gas, madera, etc.
- 3.- Por tanto, el "Comité Pro-defensa de los Intereses de Tarija" estima que, en la Reunión de Cancelleres de la Cuenca del Plata, debe plantearse como condición fundamental o primera medida, para dar lugar a la institucionalización del desarrollo integrado, de que las referidas materias primas debieran ser explotadas, elaboradas y traídas dentro del territorio nacional.- Para que Bolivia pueda participar de cualquier plan de "cooperación internacional" es indispensable conseguir la materialización prevista de:
- EN LO INFRA-ESTRUCTURAL: a) El desarrollo de un Complejo Siderúrgico NACIONAL en base a Muttón.- b) El desarrollo de un Complejo petroquímico NACIONAL en base al petróleo y el gas.- c) La vertebración caminera del país por intermedio de una amplia red que abarque de Norte a Sud y de Oeste a Oeste.- d) Utilización racional de las aguas que constituyen afluentes a la Gran Hoya del Plata.
- EN LO JURIDICO: a) Asegurar una necesaria preferencia para las naciones de la Zona que presenten una estructura económica más débil.- b) Asegurar que la elección del Secretario Permanente recaiga en un delegado de Bolivia o el Paraguay.- c) Asegurar que la sede de la Secretaría Permanente debiera funcionar forzosamente en territorio de Bolivia o Paraguay.- d) Asegurar que, para la adopción de las diversas decisiones y acuerdos, se establezca la exigencia de la unanimidad de votos.
- Con respecto al financiamiento para las señaladas obras de infra-estructura, el "Comité Pro-Tarija", verá con agrado que aquél pueda realizarse a través del esfuerzo económico mixto o multinacional o bien con los capitales de cualquier otra institución crediticia del mundo, pero, siempre cuando se respeten nuestra soberanía y patrimonio nacionales.
- Advertiendo que en la "Reunión de Cancelleres de la Cuenca del Plata" se hallan en juego, ya sea mínimo o mayor grado tanto los intereses de Santa Cruz, como los de Sucre y los propiamente nuestros; Tarija, en ningún instante, pretenderá permanecer al margen de este trascendental acontecimiento.
- Porque la "Declaratoria del Pueblo", que ha sido planteada desde hace mucho tiempo al Poder Ejecutivo del Estado, es un documento de suma importancia, ya que contempla aspectos fundamentales para nuestro desarrollo. En ella, están plasmadas nuestras patrióticas inquietudes, que van desde la conclusión y funcionamiento del REGADIO de VILLAMONTES; la Represa de "San Jacinto" y la producción azucarera en base al "Complejo Bermejo", hasta la consolidación terminación y pavimentación de la carretera en los tramos Bermejo-Tarija-Potosí; el empalme carretero vía Villamontes a Trans-Chaco que vinculará Brasil, Paraguay y Bolivia; y construcción de los desvíos Tarija-Camargo y Tarija-Villamontes, en base a los estudios ya concluidos por el "Servicio Nacional de Caminos".
- Porque hoy más que nunca nuestro Gobierno tiene la obligación de enfocar con verdadera responsabilidad, dentro del concepto de integración nacional, nuestro propio desarrollo regional. Debiera para ello, promover la realización de todas las obras arriba indicadas.
- Finalmente, y muy a pesar de la buena y extraordinaria voluntad de nuestro "Comité Cívico", por la falta de información y ante el indelicado trato que el Ministerio de Relaciones Exteriores ha dado nuestro postergado Distrito, dejamos establecido que, Tarija, en ningún instante dejará de luchar por conseguir la elevación de nuestro pobre nivel de vida, porque los trabajadores bolivianos alcanzan condiciones de trato humano, porque se creen fuentes de trabajo que permitan salir de la miseria cientos de miles de hogares humildes y por eso se ponga en vigencia una línea de dignidad e independencia nacional frente a los poderes foráneos y frente a todas las empresas monopolistas del extranjero.

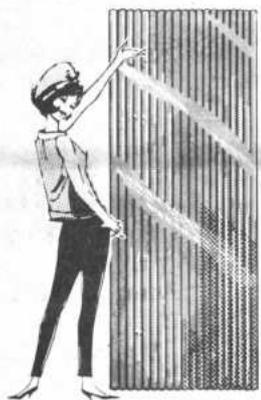
Tarija 14 de mayo de 1968.

Ana V. de Calabi, PRESIDENTA	Oscar G. Prada Campero 1er. VICE-PRESIDENTE	Gastón Castellano 2do. VICE-PRESIDENTE
Edwin Rojas V., 3er. VICE-PRESIDENTE	Luis Arellano Castañeda, STRIJO. GENERAL	Oriol Ortiz STRIJO. ACTAS
Hugo Moreno Córdova, TESORERO	Rosendo del Castillo VOCAL	Luis Lema VOCAL





**CUMPLIENDO CON EL DECRETO DEL 9 Abril 1961  
ANUNCIA SUS PRECIOS VIGENTES AL 31. 12. 61  
LOS MISMOS QUE SE MANTIENEN A LA FECHA**



Tipo	Medida	Diametro Exterior mm.	Diametro interior mm	Grosor Pared	Presión de trabajo Psi (Lb/p2)	Precio por Metro
CONDUCCION AGUA TIPO ROSCA	2 "	60.3	51.3	4.5	315	\$b.18.00
	1 1/2 "	48.	40.4	3.8	315	" 12.80
	1 1/4 "	42.	35.	3.5	315	" 11.60
	1 "	33.2	26.3	3.5	315	" 7.90
	3/4 "	26.6	20.6	3.	315	" 5.50
	1/2 "	21.3	15.7	2.8	315	" 4.00
CONDUCCION AGUA ACOPLES TIPO CAMPANA	6 "	165.	156.	4.5	120	\$b. 55.00
	5 "	125.	114.2	5.4	160	" 52.00
	4 "	114.	102.	6.	200	" 46.00
	3 "	88.5	77.9	5.3	250	" 34.00
	2 1/2 "	73.	64.4	4.3	250	" 26.00
	2 "	60.3	51.3	4.5	315	" 16.00
	1 1/2 "	48.	41.	3.5	315	" 10.00
	1 1/4 "	42.	35.8	3.1	315	" 9.60
	1 "	33.2	28.2	2.5	315	" 6.50
	3/4 "	26.6	22.6	2.	315	" 4.00
1/2 "	21.3	18.1	1.6	315	" 3.20	
DESAGUE	6 "	165.	159.	3.	100	\$b.38.00
	4 "	105.	101.	2.	100	" 15.00
	3 "	80	76.4	1.8	100	" 12.00
	2 1/2 "	67.5	63.9	1.8	100	" 10.00
	2 "	54.	51.	1.5	100	" 6.50
	1 1/2 "	41.	38.	1.5	100	" 5.00

CALAMINA

Chapas corrugadas de aproximadamente 0.8 mm. de espesor	\$b. 52 m2.
" " " " 1.2 " " "	" 65 "
" " " " 1.6 " " "	" 78 "
" planas " " 1.6 " " "	" 65 "
" " " " 3.0 " " "	" 100 "

MANGUERA

Medida	Diametro Exterior mm.	Diametro interior mm.	Grosor Pared	Precio por Metro
1 "	33.2	28.2	2.5	\$b. 7.00
3/4 "	20.4	15.8	2.3	" 3.20
1/2 "	15.0	12.2	1.4	" 2.00

TUBO CONDUIT

Medida	Diametro Exterior mm.	Diametro interior mm.	Grosor Pared	Equivalencia en mm.	Precio por Metro
2 "	51.8	48.2	1.80	48	\$b. 7.00
1 1/2 "	38.1	34.7	1.70	35	" 4.90
1 "	25.4	22.8	1.30	23	" 2.50
3/4 "	19.05	16.65	1.20	16	" 1.80
5/8 "	15.85	13.65	1.10	13	" 1.30
1/2 "	12.70	10.70	1.00	9	" 0.90



PLASMAR contribuyendo al desarrollo industrial reafirma que está capacitada para

abastecer todas las necesidades del país con los productos de su fabricación.



Calle Garzón (Pura Pu  
Tel 22291- Casilla 2723-

Inter-colegial atlético

# Mucho entusiasmo, con fallas en organización del certamen

Por Johnny Zeballos G. y Alberto Torrico

El éxito en la competencia intercolegial de atletismo femenino categoría menores, pero el éxito solamente deportivo, por cuanto a organización dejó que desear y esto es lamentable pero lo importante es ahorrarse de ese éxito deportivo satisfizo plenamente.

minió la descalificación de su establecimiento. Pero al margen de ello, Mariscal Braun cumplió un excelente papel. Mirka Soukup batió por dos veces consecutivas su propio record, mostrando extraordinarias condiciones para carreras cortas y dando grandes satisfacciones de su colegio el Alemán.

### CAMPEON FISCAL

Hugo Dávila ganó con muchos méritos esa competencia, entre magnífica preparación y sobre todo de las integrantes de este plantel que se alzó con sendas victorias en salto largo, carrera de 75 metros, donde sus integrantes ocuparon los tres primeros puestos, y posta de 5 por 80. Hugo Dávila logró de esta manera el más alto puntaje con que se ganaron las competencias en lo que registra la historia de este tipo de confrontaciones intercolegiales atléticas para alumnas de cursos inferiores.

### CAMPEON PARTICULAR

Fue realmente sorpresiva la victoria de Calvert entre los particulares. Sus integrantes ganaron el certamen más por sus condi-

ciones físicas naturales que por una buena preparación. Y esto fue claro, pues sus movimientos fueron poco depurados, sin técnica, lo mismo en salto largo, como en lanzamiento de bala y carreras de ambas clases que se cumplieron. Sin embargo, las condiciones naturales de las competidoras fueron magníficas. La mayor parte de ellas norteamericanas de robustos físicos para su edad y nuestro medio. Desde este punto de vista, se justifica entonces el triunfo obtenido por estas atletas.

### DIFERENCIAS

Las diferencias entre colegios fiscales y particulares fueron realmente amplias. Esta vez fueron los particulares los que lograron las mejores marcas en todas las pruebas, de ahí que de haberse hecho una clasificación mixta como en años anteriores, estamos seguros que el campeón fiscal, pese a esa buena preparación, hubiera tenido que contentarse a lo sumo con un cuarto lugar. Y esto tiene su explicación, la mayor dedicación de los propios profesores por los establecimientos particulares, descontando desde luego los mejores medios de que gozan para cumplir con sus prácticas.

Es de destacar sin embargo, el interés que año tras año van despertando este tipo de actividades intercolegiales. El ejemplo de ello es que este año se batieron todos los records en cuanto a número de participantes. Intervinieron 22 establecimientos 12 particulares y 10 fiscales, este sólo hecho es una fehaciente muestra del éxito obtenido.

### LOS MEJORES

Salvando esa distancia existente entre los particulares y fiscales es necesario destacar las actuaciones sobresalientes que cumplieron Liceo Francia, Dora Schmidt, Felipe H Guzmán, Liceo Venezuela y Profesional La Paz.

Entre los particulares se destacaron Mariscal Braun, Lourdes, Instituto Americano, Anglo Americano, Santa Ana y Boliviano Israelita. Este último perdió por lo menos dos puntos en la prueba de postas por un error de los encargados del control.

En síntesis, fue un certamen que se caracterizó por entusiasmo, la buena voluntad, y por que no decirlo, la buena preparación de un gran porcentaje de los colegios participantes. Los errores

de organización que hubo, sirven de experiencia para no volverlos a cometer.



LA MAS DESTACADA.- Mirka Miroslava Soukup fue la que más se destacó en el torneo intercolegial de atletismo, categoría menores. Batió por dos veces su propio record de carrera de 75 metros logrado el año pasado. Soukup fue digna representante de Mariscal Braun y promete mucho.



CUMPLIO COMO SIEMPRE.- Mariscal Braun, pese a ubicarse en segundo lugar entre los particulares, cumplió como siempre una magnífica actuación. Pudo ser el campeón pero una de sus atletas cometió un error en la prueba más importante y el colegio quedó descalificado.

## DIRECCION GENERAL DE TELECOMUNICACIONES COMUNICADO

Se pone en conocimiento de las Empresas de Explotación e importadores de Equipos y Materiales de Telecomunicaciones en general, que para toda nueva importación de materiales y centrales telefónicas de cualquier capacidad de líneas, previamente deben recabar la respectiva Licencia de esta Dirección General de conformidad con leyes vigentes en la materia y de acuerdo con el Reglamento General de Radiocomunicaciones, Artículos 4º, 5º y 8º, y Reglamento de Teléfonos, Arts. 3º, 5º, 6º y otros.

Cualquier inobservancia a esta disposición, será sancionada de acuerdo a lo que determinan los citados reglamentos.

La Paz, 17 de mayo de 1968

LA DIRECCION GENERAL DE TELECOMUNICACIONES

Héctor Valdivia R.  
DIRECTOR GENERAL DE TELECOMUNICACIONES



EN BALA.- Juana Postigo, alumna del Instituto Americano, ocupó el segundo puesto en lanzamiento de bala. La competencia fue exitosa, aunque estuvo muy lejos de ser perfecta en organización.



MOMENTOS EMOTIVOS.- Los momentos más emotivos de la competencia de atletismo fueron los momentos de las carreras tanto de 75 metros como de postas. En la fotografía una alumna de Mariscal Braun logra romper la cinta de llegada, anticipándose a otras competidoras de su serie.

## CONSEJO NACIONAL DE VIVIENDA REMATE PUBLICO

Compra - Venta de puestos de mercado en la urbanización de "Villa Dolores" de El Alto de La Paz

El Consejo Nacional de Vivienda comunica que el día miércoles 22 del presente a las 15 horas, se procederá al remate público de 20 puestos de mercado ubicada en la Urbanización de "Villa Dolores" de El Alto de La Paz. La base para la compra - venta de dichos puestos ha sido fijada en la suma de 7,000.- por unidad. Los interesados pueden visitar los lugares indicados en la Urbanización de "Villa Dolores" y recabar información complementaria en la Gerencia Administrativa del Consejo Nacional de Vivienda.

La Paz, mayo de 1968

DEPARTAMENTO DE RELACIONES PUBLICAS



UN SABOR PARA CADA DIA  
y toda la semana libre para Ud.  
con sopas MAGGI

Las sopas MAGGI se preparan en 5 minutos sin problemas, rápida y cómodamente y tienen ese exquisito sabor que todos esperan de una buena sopa.

Son cremosas y nutritivas y la liberan de la esclavitud de la cocina. Desde hoy prefiera

sopas **MAGGI**

SOPAS MAGGI

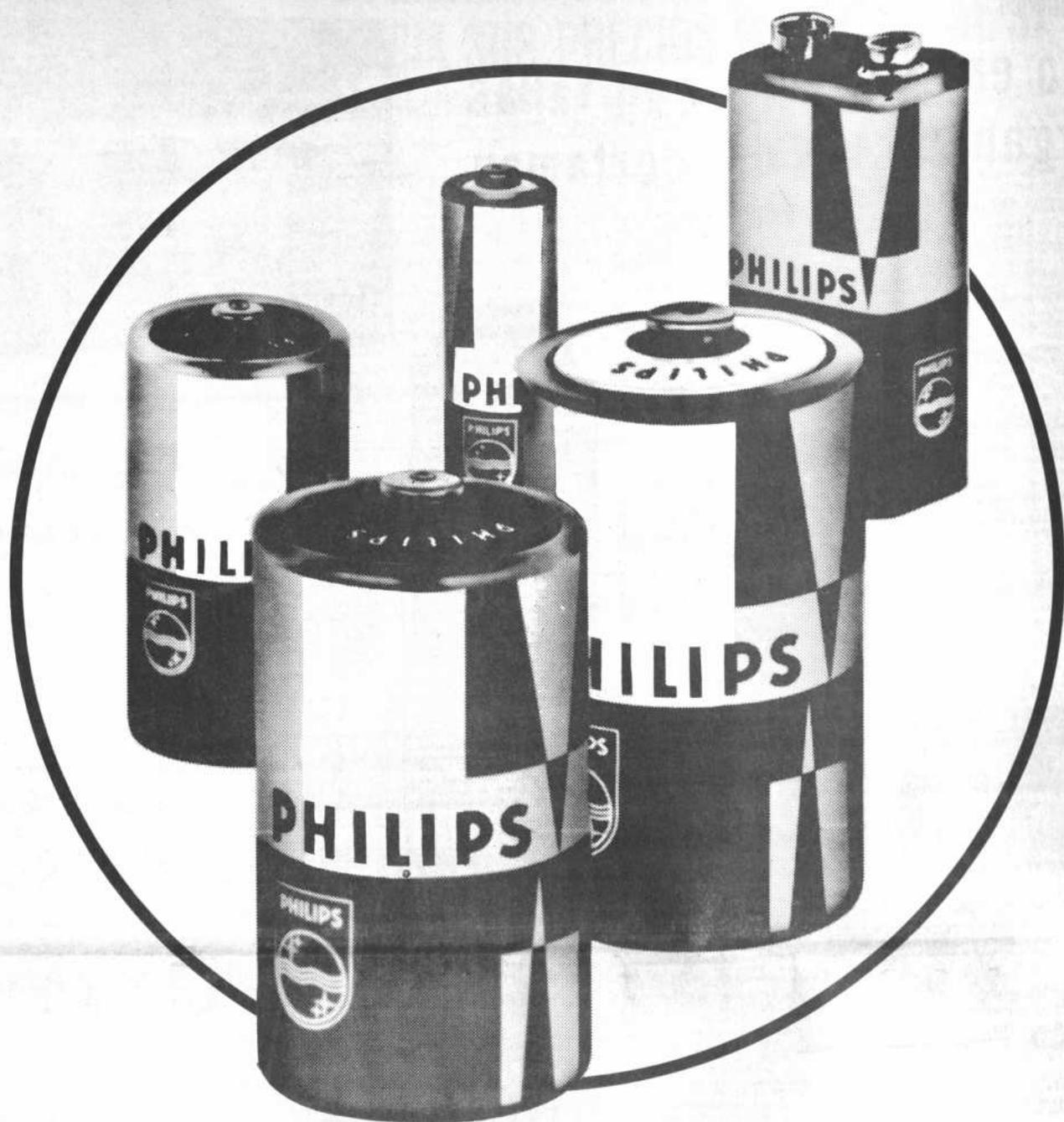
de pollo con fideos  
de pollo con arroz  
y cinco sabores más.

fabricadas en Bolivia por

**INDUSTRIAS VENADO S. A.**

Tel. OQUENDO FINAL No 103 - CASILLA 213 - TELEFONO 23831 - LA PAZ - BOLIVIA

bajo licencia de Produits Alimentaires S.A. Lausanne, Suiza.



# CONSUMO GRATUITO

## DE PILAS PHILIPS

como obsequio al DIA DE LA MADRE. Por la compra de cualquier modelo de receptor le obsequiaremos una caja de 24 PILAS PHILIPS.

¡Sólo hasta el DIA DE LA MADRE!



L4X26T



B2X48T



RC366



L4X35T

Obtenga GRATIS el consumo de PILAS. APROVECHE ESTA OFERTA HOY

RADIOS Y PILAS

# PHILIPS

MEJORES NO HAY





# SI UD. QUIERE UN CAMION PARA GANAR DINERO

LE OFRECEMOS EL MAS VERSATIL CON MAS MANIOBRABILIDAD,  
DE MAS CARGA UTIL y de mantenimiento más económico

## EL NUEVO GMC "GANA DINERO" DE 4 TN.

El nuevo camión G.M.C. "GANA DINERO" tiene todas las características necesarias para lograr **BENEFICIOS RAPIDOS** en el transporte por las carreteras de nuestro país.

**DIRECCION:** a base de circulación continua de rodamientos y volante de gran diámetro que hacen más cómodo y fácil el manejo del camión.

**EL REDUCIDO RADIO DE VIRAJE DEL G.M.C. "GANA DINERO" LO HACE SUMAMENTE APROPIADO PARA NUESTROS CAMINOS.**

**MOTOR DE GRAN POTENCIA:** El clásico motor 6 en V, proporciona más potencia, más kilómetros por litro

a carga completa. más resistencia y gran ahorro de combustible aún a la marcha mínima.

Un motor de gran rendimiento que da más ganancia kilometro a kilometro.



Su cigüeñal endurecido por el sistema Tufftride resiste el doble de la tensión que puede sufrir en servicio.

**CHASIS:** Sus componentes son más duraderos gracias a los fuertes bastidores de canal



hondo que resisten los violentos esfuerzos de la torsión y protegen todo el chasis contra la deformación y la tensión que agotan el metal. **TRANSMISION** y reducciones del eje trasero que proporcionan funcionamiento económico y eficiente para el acarreo.

**SUSPENSIONES DELANTERAS:** El eje delantero vigueta de doble T aporta protección adicional

la carga y aumenta la resistencia del delantero, aún en condiciones más versas. Los muelles de hojas de flexión variable se ajustan automáticamente amoldándose



a la carga y suavizando la marcha.

Finalmente la carga va segura acoginada por muelles de flexión variable que se ajustan automáticamente según el peso de la carga y las condiciones del camino.

**COMO SE COMPRAN:** una forma sensacional hemos aumentado los plazos de pago y hemos reajustado nuestras condiciones hasta obtener una cuota mensual que Ud. podrá mortizar fácilmente y hacer una ganancia suculentísima. Porqué no empezar hoy a ganar dinero?

Conozca hoy el camión G.M.C. "GANA DINERO" EL camión que VERDADERAMENTE le hará GANAR DINERO en grande  
CON NUEVAS Y EXTRAORDINARIAS FACILIDADES DE PAGO.

Vea también  
las nuevas camionetas  
GMC de 1 3/4 Tons.

Venga a vernos hoy  
y quedará  
sorprendido

**GUNDLACH S.**  
REPRESENTANTES PARA BOLIVIA  
Reyes Ortiz 73 - Casilla 1  
LA PAZ

# ESTANCAMIENTO DEL GRUPO ANDINO ATRIBUIDO A SOFISMAS DEL SECTOR PRIVADO VENEZOLANO

ARACAS, 18 (AP).- El estancamiento en el proceso de integración económica subregional del grupo Andino se habría producido por una serie de sofismas con el sector privado de este país que se acordó para la economía socialista, según altas fuentes oficiales.

Después de un profundo estudio del programa integracionista, han dicho que las objeciones hechas por el sector privado venezolano al proyecto de acuerdo subregional están en su mayoría desprovistas de una base de sustentación. La investigación y su análisis hechos por una de las más importantes empresas financieras de este país demuestra que Venezuela debe declararse en estado de emergencia integracionista ya que "no puede aislarse de un movimiento de esa naturaleza". Con argumentos extraídos de estu-

dios económicos advierte que Venezuela no puede aislarse, so pena de convertirse en la colonia productora de materias primas, que dependerá siempre de terceros países para aquellos productos intermedios y pesados y bienes de capitales. El gobierno de Venezuela, luego de una amplia campaña de la Federación de Cámaras e Industrias (Fedecámaras) solicitó el aplazamiento de la reunión de la Comisión Mixta que haría el estudio final de proyecto que integraría las economías de Chile, Colombia, Ecuador, Bolivia, Perú y esta nación.

Comentando las tandebatistas que Fedecámaras llevó ante el sector oficial para sustentar su solicitud para que se modifique el proyecto de acuerdo, dice el estudio económico que el país desconoce los completos aspectos de la integración y la ignorancia para negociar es peligrosa.

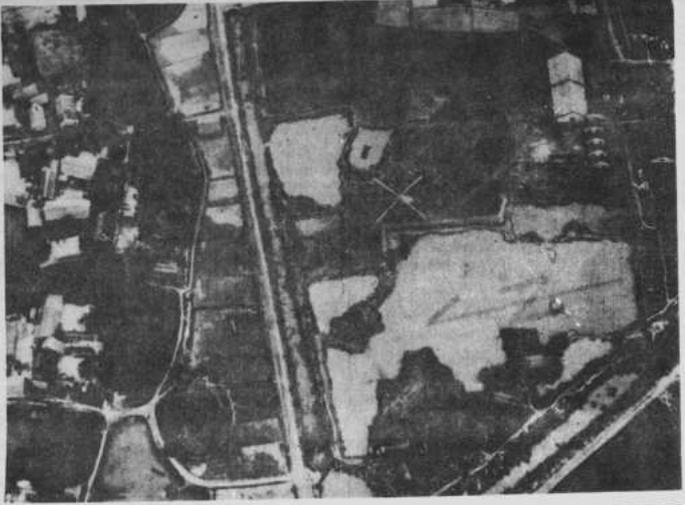
También revelando el argumento de que el bajo costo de la mano de obra de los otros cinco países andinos pone en peligro la economía venezolana, constituye una verdad incompleta porque el fundamento es el valor del producto terminado en donde inciden muchos otros factores. Quienes afirman que nuestro alto costo de mano de obra y nuestra moneda dura nos coloca en posición desfavorable frente a la integración estarían afirmando que las economías de los Estados Unidos y Alemania no son competitivas, porque tienen las características antes anotadas y esto no es cierto", agrega el documento.

Luego dice que cuando se manifiesta que el acuerdo subregional provocaría un desplazamiento de capitales de inversión hacia "los países inflacionistas (los otros cinco) es contrario a la realidad del mercado internacional de capitales".

Fortalece su aseveración diciendo que los capitales se invierten en los países que cuentan con libertad para su ingreso y retiro, tanto de éste como de sus utilidades.

Considera igualmente que el poner como condición para firmar el acuerdo un mecanismo de aumento automático de los aranceles en proporción a las devaluaciones "indica un desconocimiento de las técnicas monetarias". Explica que en estos casos la devaluación sólo trata de corregir el desequilibrio creado entre los precios internos y las tasas de cambio. Luego manifiesta que "el concepto de reciprocidad" que es el de saldos equilibrados de comercio, que el sector privado pide que se incluya, sería perjudicial para Venezuela.

Basa su afirmación en que "dado que las aportaciones del país estarán relacionadas más estrechamente con los productos intermedios y de la industria pesada que habrá de adquirir un volumen sustancialmente superior "al que puede importar el país en productos provenientes de los otros miembros. Pero advierte que "Venezuela no debe firmar un acuerdo que por omisión de aspectos básicos, o por la acción de tesis contrarias a la realidad integracionista, lo puedan hacer impráctico, porque ello conduciría a la frustración y al desaliento.



Un gigantesco helicóptero soviético, porqueado cerca al centro populoso de Hanoi, en Vietnam del Norte, según un reconocimiento aéreo. Esta zona pudo ser bombardeada de acuerdo con las restricciones ordenadas por el Presidente Johnson para suspender los bombardeos al norte de Vietnam.



El H-17 (en círculo) en una granja del Vietnam del Norte, que se ha sido transportado mediante un gigantesco helicóptero des- un aeródromo vecino. Esta fotografía corresponde a un reconocimiento aéreo por aviones norteamericanos. La región está incluida en las restricciones impuestas por el Presidente Johnson, suspendiendo los bombardeos al norte de Vietnam.

## Por Primera vez un ex Ministro será juzgado por delitos comunes en Perú

LA O'Galler Press Service). El Senado aprobó la resolución de acusar al ex-Ministro Marina Florencio Texeira por su responsabilidad en el delito de contrabando cometido mediante utilización del barco de bandera peruana "Callao". En consecuencia el ex-Vicealmirante, ex-Ministro de Marina durante los primeros años del actual gobierno, será juzgado ante la Corte Suprema por el delito de "abstracción al Estado". La acusación se basa en un artículo del Código Penal que sanciona la abstracción al fisco y otro del Código de Justicia Militar que establece penas contra el embarque de mercancía a bordo de un barco de guerra.

El Senado aprobó un dictamen presentado por una comisión especial compuesta por tres diputados que anteriormente había sido dictado unánimemente por la Cámara Baja. La comisión estuvo integrada por un diputado de Acción Popular partido de gobierno y dos integrantes del bloque opositor APRA y Unión Nacional Odrisista. Al fundamentar el dictamen, el señor Enrique Melgar, presidente de la comisión especial del Senado, expresó que el delito en que incurrió el ex-Ministro de Marina se comprometió en absoluto la Armada peruana. "Los delitos que cometen las personas, no las instituciones" declaró.

Por lo tanto no se sometió al ministro en cuestión ante el Poder Judicial. En el caso de Florencio Texeira, no fue posible acusarlo de delito de contrabando por cuanto la tipificación de dicho delito no es formulada legalmente con posterioridad a los hechos investigados. Por tanto, se le acusa de defraudación al fisco y por embarque de mercadería no autorizada en barcos de la Armada. El Código de Justicia Militar considera agravante que dicha mercadería sea contrabando. Según el Código Penal y el de Justicia Militar, el ex-ministro podría ser condenado a penas entre un año a seis meses.

**Caja Nacional de Seguridad Social**

**PRORROGA DE PRESENTACION DE PROPUESTAS**

**CONVOCATORIA N° 15-68**

A solicitud de las firmas importadoras y productoras de drogas en el país, se ha resuelto ampliar el plazo de presentación de ofertas de la Convocatoria N° 15/68 para la provisión de productos farmacéuticos en compra local, hasta el día martes 4 de junio del año en curso a hs. 18 (6 p.m.) imposterablemente.

La Paz, 16 de mayo de 1968

DIRECCION DE SERVICIOS GENERALES

# FABULOSA EXCURSION DE 38 DIAS A EUROPA

MADRID ROMA ZURICH FRANCFORT  
PARIS LONDRES NEW YORK  
ORGANIZACION Y DIRIGIDA POR  
Tours and Travels "Titikaka" Ltda.

- PRECIO DE ESTA EXCURSION**  
Valor al contado \$us. 1,430.95  
PLAN DE CREDITO  
Cuota Inicial \$us. 318.53  
Saldo 24 cuotas de \$us. 52.85 \$us. 1,268.40 \$us. 1,586.93
- SERVICIOS A PRESTARSE**  
Los precios mencionados comprenden los siguientes servicios:  
a) Pasajes de ida y vuelta, en los Jets de AVIANCA en la siguiente ruta:  
LA PAZ-LIMA-BOGOTA-CARACAS-MADRID-ROMA-ZURICH-FRANKFURT-PARIS-LONDRES-NEW YORK-LIMA-LA PAZ.  
b) 35 días de alojamiento en Hoteles de PRIMERA CATEGORIA.  
c) Transferecia de los Aeropuertos a los Hoteles y viceversa.  
d) Excursiones en Lujosos Coches Pullman, con visión panorámica en las ciudades de MADRID-ROMA-ZURICH-FRANKFURT-PARIS-LONDRES-NEW YORK.  
e) VISITA A SU SANTIDAD EL PAPA PAULO VI.  
f) Entradas al Campeonato Mundial de Tennis en Wimbledon-Londres.
- FECHAS DE SALIDA Y LLEGADA**  
Salida de La Paz  
Llegada a La Paz  
8 de Junio de 1968.  
16 de Julio de 1968.
- INSCRIPCIONES**  
Las inscripciones se cerrarán imposterablemente el 30 de MAYO de 1968.  
**INSCRIBASE CON TIEMPO - PLAZAS LIMITADAS**
- PASAPORTES**  
TITIKAKA LTDA., asesorará y colaborará en el trámite de PASAPORTES.
- TRANSPORTADOR**  
El Transportador aéreo de esta EXCURSION es AVIANCA.

**EXCURSIONES OPTATIVAS**

**ROMA.-**  
Las 7 Colinas de Roma - Basílicas de San Pedro - Santa María La Mayor - San Juan de Ltran y Escala Santa - Roma de Noche - Autopista del Sol - Asis - Rivali - Pompeya - Nápoles - La Capilla Sixtina - Murano, Capri, Gruta Azul y Anacapri.

**PARIS**  
Versailles - Lourdes - Limoges - Chateauroux - Orleans - Paris de Noche - Montecarlo - Mónaco - Fontainebleau.

**LONDRE**  
Windsor - Londres de Noche - Eton College - Hampton Court - Coneda Londres - Cambridge and Ely.

**MADRID**  
El Escorial - Toledo - Madrid de Noche - Motilla del Palancar - Fátima - Talavera de la Reina - Plaza de Toros.

**NEW YORK**  
Manhattan and Chinese Quarters - Grand Nighttour - Manhattan and Harlem - United Nations Building.

**FRANKFURT**  
Navegación en el Rio Rhin.

SOLICITE NUESTRO FOLLETO EN COLORES CON INFORMACION COMPLETA.  
Calle Loayza 203 - Casilla 1614  
Telf. 20563 - 28339

**USTED puede estudiar en su casa ENFERMERIA**

Importa si usted vive en una pequeña población o en una gran ciudad, nuestras lecciones fácilmente comprensibles llegarán hasta su casa para permitirle estudiar en su propia casa. Usted adquiere una de las más nobles y cotizadas profesiones. Estudiar en un mundo más amplio y hermoso. No olvide que cientos de casas de enfermeras esperan a toda enfermera capacitada y a la vez tienen grandes oportunidades para trabajar en:  
Clínicas • Dispensarios • Hospitales • Sanatorios • Casas particulares • Casas de ancianos.

Este curso es válido para hombres y mujeres no importa su edad. Envíe hoy mismo este cupón y obtendrá gratis su catálogo.

**BENFEL SCHOOLS**  
Jirón Lampa 1115. Of. 503 (5° Piso)  
Apartado 1926 - Lima-Perú

NOMBRE \_\_\_\_\_  
DIRECCION \_\_\_\_\_  
CIUDAD \_\_\_\_\_



BALANCE GENERAL DEL INSTITUTO NACIONAL DE COLONIZACION AL 31 DE DICIEMBRE DE 1967

PROYECTO 511-11-990-194- PRESUPUESTO NACIONAL - INICIATIVA PRIVADA

Table with 2 main columns: ACTIVO and PASIVO. Sub-headers include ACTIVO FIJO, TITULOS Y ACCIONES, ACTIVO EXIGIBLE A CORTO PLAZO, ACTIVO DISPONIBLE, PASIVO EXIGIBLE A CORTO PLAZO, APORTE (Presupuesto ejecutado 1967), and PATRIMONIO ACUMULADO.

PROGRAMA DE COLONIZACION CBF-BID-INC FINANCIADO CON FONDOS DEL PRESTAMO 51-TF/30 DEL BID Y APORTE DEL S.G.B. Y USAID ALIANZA PARA EL PROGRESO BALANCE GENERAL CONSOLIDADO DEL PROGRAMA DE CONOLIZACION CBF-BID-INC, AL 31 DE DICIEMBRE DE 1967

Large consolidated balance sheet table with multiple columns for different offices: OFICINA CENTRAL, ZONA ALTO BENI, ZONA CHAPARE - CHIMORE, ZONA YAPACANI-PTO GREYHER, and PARCIALES. Rows include ACTIVO FIJO, ACTIVO EXIGIBLE A CORTO PLAZO, ACTIVO DISPONIBLE, PASIVO EXIGIBLE A CORTO PLAZO, and PASIVO DISPONIBLE.

Continuation of the consolidated balance sheet table, showing detailed breakdowns of assets and liabilities across various categories and offices.

Las cifras que figuran en este Balance son acumulativas desde la iniciación del Programa en Noviembre de 1963. La Paz, 31 de Diciembre de 1967

Auditor signatures and titles: Lelio Rodríguez C. AUDITOR, Eduardo Henarey B. JEFE DEPTO. ADMINISTRATIVO, Gral. Néstor Valenzuela JEFE DIVISION DE COLONIZACION, Cal. Roberto Lemaitre DIRECTOR, Victor Moscaudi INTERVENTOR CONTABLE. Includes a certification statement and the name of the Comptroller: Roberto de Jozan García ASesor DE CONTABILIDAD MISION DE COLONIZACION BID.

# Partidos musulmanes se unen en busca de mayor participación en el gobierno



El embajador soviético Mikail N. Smimovsky (izquierda), el Ministro de Relaciones Exteriores de Inglaterra (centro) y el Embajador de los Estados Unidos en Londres, David K.E. Bruce (derecha) en ocasión de iniciar el nuevo acuerdo de las Naciones Unidas sobre el rescate de astronautas y devolución de objetos lanzados al espacio exterior, en Cancellaría de Londres.

JAKARTA, 18 (AP).- Tres influyentes partidarios musulmanes de Indonesia han unido sus fuerzas y advirtieron al Presidente Suharto que es creciente la diferencia que lo separa de los millones de musulmanes de la nación.

En una declaración conjunta expresan que no deben ser dejados fuera del Gabinete para el desarrollo que Suharto anunciará pronto.

Aunque no mencionan concretamente a los cristianos en el Gabinete de Suharto, evidentemente los musulmanes se oponen a su creciente influencia en el gobierno.

El Ministro de Finanzas Frans Seda, el de asuntos sociales, A. Tambunan y el de salubridad, G. A. Siwabessy, son cristianos. El Gobernador del Banco Central, R. Pradiyoso, y el Comandante del Ejército, General Maraden Panggabean, al que dio posesión Suharto, hoy también lo son.

Los musulmanes sólo tienen las carteras de asuntos religiosos y bienestar social.

La declaración de los partidos dice que "ciertos elementos" aparentemente, los cristianos, están abriendo una grieta entre el Presidente musulmán y los grupos musulmanes.

Los tres partidos son el ortodoxo Nahdlatul Ulama, el Musulman Indonesio y el Musulman Moor. La mayoría de los 115 millones de indonesios son musulmanes. Hay tres millones de cristianos y más de un millón de budistas.

La protesta ha surgido al manobrar esos partidos en busca de asientos en el próximo gabinete, que guiará a Indonesia en su programa de recuperación económica.

Sus objetivos son los ministerios de finanzas y educación.



"El padre de los sputnik" fue homenajeado en Alemania Occidental. La medalla Wilhelm-Borsche de oro de 1968 ha sido concedida por la Kosmosgesellschaft (Sociedad del Cosmos) de Stuttgart (República Federal de Alemania), recientemente el investigador cosmonáutico soviético Leonid I. Sudev. El premio dotado con 3,000 marcos se concede desde 1962 anualmente en memoria del alemán Wilhelm Borsche, uno de los primeros escritores capaces de presentar temas científicos de modo popular.

### DR. FRANZ A. RESSEL

#### BIOQUIMICO-CITOLOGO

De regreso de los Estados Unidos, de Norte América comunico a su distinguida clientela que atenderá su laboratorio desde la mañana. Horas 9 a 12 y 14 a 18 de lunes a viernes.  
Exámenes químicos, biológicos y clínicos.  
Citodiagnóstico del cáncer, se ruega solicitar hora.  
Yanacochoa 531, (altos Hotel Austria)  
Teléfono 28252.  
La Paz, 18 de Mayo de 1968

### PRESIDENCIA DE LA REPUBLICA

#### Consejo Nacional de Aeronáutica

#### SOLICITUD DE PERMISO DE OPERACION PARA TRANSPORTE AEREO PRIMERA PUBLICACION

PETICIONARIO: LLOYD AEREO BOLIVIANO S.A. (LAB)  
DIRECCION Y DOMICILIO:  
Avenida Camacho No. 1460.  
TIPO DE TRANSPORTE PROPUESTO: Servicio de Transporte Aéreo Regular Nacional e Internacional de Pasajeros, carga y correo.

# Nuevo atentado terrorista se registró ayer en Brasil

RIO DE JANEIRO, 8 (Inter Press Service).- Una bomba de fabricación casera estalló en el interior del edificio de la bolsa de valores del Estado de Sao Paulo causando destrozos en puertas y muros. La explosión se registró a las 12 horas de la noche, en el edificio que está ubicado en el mismo edificio que la Secretaría de Agricultura-cercano al Palacio de Justicia y la central de policía y el edificio de la Dirección de Orden Político (Dirección de Orden Político Social) ya ha iniciado las investigaciones.

El atentado de 12 años Agenor Góes de Moraes, que se hallaba en el lugar de la explosión, fue interrogado por la policía y al interrogado relató que vio a un hombre alto y delgado que depositó un bulto junto al edificio y se echó a correr en dirección al automóvil, donde lo esperaban otros dos hombres, junto a los cuales hubo a gran velocidad una explosión que causó heridas a tres personas, fueron también heridas, pero demuestran tener ninguna vinculación al atentado.

Los hechos de abril otro atentado estalló en Sao Paulo, en un edificio cercano al Cuartel del Segundo Ejército, en el que el Consejero Cristiano, de la policía había sido detenido.

# Fue superada la crisis surgida en el sistema electoral de Venezuela

CARACAS, 18 (Inter Press Service).- Un acuerdo logrado en el seno del Consejo Supremo Electoral (CSE) puso fin a la suspensión decretada hace una semana en la organización de juntas electorales locales distritales y municipales. La orden suspendiendo la organización de esas juntas o la toma de posesión de las personas designadas fue librada por el máximo electoral luego de una serie de denuncias presentadas por el partido oficialista Acción Democrática (AD), según la cual y por un acuerdo de los partidos minoritarios allí representados, esa colectividad política quedaría no sólo en desventaja sino incluso excluida de muchas juntas, situación que llevó a Gonzalo Barrios, el candidato de AD, a la presidencia de la República a denunciar la preparación de un "fraude" electoral contra su partido.

Según informaciones del CSE las juntas serán reestructuradas y se hará una distribución proporcional a la mesa electoral de cada partido político, tomando en cuenta las estadísticas de la última votación; consecuentemente, las tres principales agrupaciones

(AD, COPEI y URD) tendrán el 85 por ciento de las presidencias de juntas, mientras Fuerza Democrática Popular, Fuerza Nacional Democrática y Partido Revolucionario de Izquierda Nacionalista recibirán el 15 por ciento restante. Las secretarías de las mismas juntas serán distribuidas, siempre de conformidad con el acuerdo logrado en el Consejo Supremo Electoral para salvar el impasse surgido la semana pasada.

# Provoca reacciones en Perú la decisión de los EE.UU. de reducir la ayuda económica

LIMA, 18 (Inter Press Service).- Esto hace pocos días el Canciller Raúl Ferrero Rebagliatti y el Embajador peruano en Washington anunciaron públicamente su constatación de que Estados Unidos no cumplió por una drástica supresión la ayuda crediticia destinada a programas de desarrollo como el crédito para la compra de aviones franceses "Miraflores" que se suponía adecuadamente a las necesidades que asomaban. Inmediatamente después de las acusaciones del legislador norteamericano, Clarence Long, quien dijo que su país "retuvo todos los préstamos de ayuda al Perú durante este año fiscal". Más tarde de la retórica, las palabras de Long prepararon el terreno para la decantada revelación contenida en las últimas horas. Párrafos más agudos observadores, ligados a las altas esferas del gobierno peruano la medida no produjo sorpresa, luego de diez meses en que Estados Unidos no ha crecido crédito alguno al Perú, explicación intentada por algunos funcionarios del Ministerio de Economía y Banco Central, tratándose de amortiguar las iras que comenzaban a gestarse en círculos políticos y empresariales en el sentido de que los préstamos estaban en suspenso hasta que Perú formulara sus programas presupuestales, no conformaban a los analistas. En el trasfondo la crisis iba desnudando sus aristas más conflictivas.

de la declaración del Departamento de Estado las reacciones fueron creciendo en acidez. El diputado democristiano, Valentín Paniagua, señaló que "Estados Unidos parece preocuparse mucho sobre la suerte de nuestros indígenas, mientras que en su país se persegue a los negros".

"Estamos trabajando por el desarrollo económico del país y no permitiremos atentado alguno contra nuestra soberanía". El líder del partido de extrema derecha Unión Nacional Odría, el ex-dictador Manuel Odría, fue aún más tajante: "El Perú es un país libre y puede comprar armamento donde quiera. Está en libertad de comerciar como mejor convenga a sus intereses".

La Sociedad Nacional de Industrias, una de las más influyentes corporaciones empresariales opinó que el conflicto revela la vulnerabilidad externa de la economía latinoamericana y enfatizó en que cualquier ayuda exterior resulta insuficiente si no se da solución a los problemas básicos. "Preferimos un comercio justo antes que

El Canciller Raúl Ferrero Rebagliatti, al conocer las primeras noticias de Washington, se mostró cauteloso al señalar que "la declaración más que oficial parece oficiosa". Consideró que el Departamento de Estado norteamericano está interesado antes que nada en nuestra promoción económica. Cualquiera incompreensión con relación a la compra de armas para la defensa por el Perú, ha quedado debidamente esclarecida". También eludiendo un pronunciamiento sobre la cuestión de fondo, el Ministro de Agricultura Orlando Olcese, opinó sin embargo, que "si es cierto el corte de ayuda norteamericana, el Perú debe buscarla en otros países".

Al difundirse aquí hoy el texto

# BALANCE GENERAL DEL...

DETALLE	UNID.	ALTO BEMI	CHIMORE	WAPACANI	TOTAL
FAMILIAS ASENTADAS					
Perú	1,371	--	--	--	2,061
Colombia	--	--	--	--	1,182
Chile	--	--	--	--	177
Col.	1,098	--	--	1,444	--
Mitos entregados a colonos					
USAB DE INFRAESTRUCTURA					
Km.	53,100	105,000	111,940	180	260,040
Mts.	180	1,525	1,960	798	4,463
Lotés	1,482	2,105	4,014	4,973	10,059
Mts	2,890	15	29	10,059	68
Unid.	24	18	89	126	--
Unid.	19	--	--	--	581,722
PRODUCCION VIVEROS					
Plantas	970,347	11,375	59,259	174,194	1,144,175
Plantas	81,500	63,000	248,500	441,752	70,046
Plantas	198,252	70,048	--	--	80,385
Plantas	--	30,385	--	--	40,000
Plantas	--	40,000	--	--	6,192
Plantas	--	--	--	6,192	7,665
Plantas	--	--	5,696	3,126	8,822
Plantas	1,130	59	1,258	11,590	--
Plantas	1,276	587	8,370	--	--
PRODUCCION COMERCIAL					
Plantas	1,693	--	--	--	--

## PARA EL DIA DE LA MADRE

### DOS REGALOS POR EL PRECIO DE UNO

Por la compra de una cocina

# SIRENA, PIETRA o KELINDA

le obsequiamos tres o cuatro utensilios de hierro enlozado y Ud. participará en el gran sorteo de más de 250 artículos !!

**CORPASA**  
PRIMEROS EN GAS PARA BOLIVIA

**CREDITOS!**  
REPOSICION DE GAS A DOMICILIO

**CORPASA**  
Juan de la Riva  
1405-1483

**CASA BLANCO Y CIA.**  
Comercio 1130

**GALERIAS YAL**  
Colón 490

**CASA MONPA**  
Illampu 830

Panorama latinoamericano

Graves signos de inestabilidad social y política deja la semana que termina

Caracas 18 (AP). Una oscura noche con peligrosos presagios de tormentas políticas y sindicales comenzó a desatar sobre Latinoamérica una inquietud que aumentó la tensión de esta región durante la madrugada hoy por el sorpresivo anuncio de los planes comunistas para una revolución en México.

Características de esta agitada semana. Aparece sin embargo como una luz de esperanza la toma de posesión del nuevo Secretario de la Organización de los Estados Americanos, Galo Plaza quien con su anuncio de una poda burocrática y una revitalización de los mecanismos técnicos y políticos de la institución de un comité de espera hacia la tan pregonada "transformación social y económica en Latinoamérica".

Medio de dificultades, después de una batalla de siete meses, el presidente chileno Eduardo Frei, quien mientras se debate en una marea de ataques políticos y huelgas en el magisterio, pondrá en vigencia su ley de aumento obligatorio de salarios.

PASTORAL LAICA

Por Germán Arciniegas

Las líneas que siguen están dirigidas a los cardenales y obispos y también a los rectores de las universidades de unos cuantos países en donde hay ciertos vacíos que ha de llenar la educación. Se trata de pedir que en los seminarios, en los conventos, en las universidades se establezcan cátedras de la historia del arte nacional. El desprecio de los monumentos artísticos en la América Latina y la falta de la crítica del arte entre los especialistas, obedece a la ignorancia. Comencemos por la Iglesia. Un cura párroco, la superiora de un convento, el fraile que venden a pedazos las ramas doradas que aún nos quedan de la floresta de un arte secular, nunca recibieron en los seminarios, al lado de su preparación teológica, nociones de lo que fue en su país el pasado de la Iglesia. Da la circunstancia de que el artista se expresó durante unos tres siglos pintando telas, tallando altares, dorando, labrando plata y oro, para iglesias y conventos. En retablos de misterioso encanto lo europeo y lo indígena se entretijeron, dejando testimonios del primer acoplamiento de los dos mundos. En pinturas, en frescos primitivos, se colorearon en grandes dimensiones las escenas místicas que llegaban en los grabados. Imágenes de Durero se proyectaron en los techos de las casas de Tunja. La arquitectura de Miguel Ángel se reproduce contemporáneamente en las entradas de las viejas haciendas colonias o mexicanas. Más, aún, llegaron a México, a Colombia, al Perú, telas de Zurbarán, de Velázquez, de Murillo, del Greco, de Van Eyck... que el tiempo ha ido confundiendo con lo anónimo. Ahora tratan golosos y expertos de individualizarlas a través de búsquedas pacientes. En tres siglos fue acumulándose una historia que deben conocer y estimar las personas a quienes se confía la guarda del patrimonio artístico de cada nación.

Cuanto ocurre en la Iglesia se extiende a la Universidad. No es posible exigir a quienes ignoran radicalmente estos procesos en la historia nuestra del arte una estimación que sólo puede ser hija del conocimiento. Los aventureros de la literatura que sientan reales de críticos de insufiada suficiencia -por el solo hecho de conocer los avatares de la pintura moderna-, pueden tener conocimientos grandes o modestos de los artistas de estos tiempos o de la pintura tradicional europea pero no se empeñan en desconocer -por desconocerla justamente- la carga de experimentos, de tanteos, de felices hallazgos que a lo largo de tres o cuatro siglos se hizo en nuestra América. De este ambiente creado por tan falaces engaños, se aprovechan los ricos que se tienen olfato. Los ricos llegan a los templos de las aldeas olvidadas y desvalijan. Como quien cambia lámparas nuevas por lámparas viejas, cargan con tesoros armados en las sacristías. Halagan al cura ofreciéndole yesos pintados en Barcelona, -calcomanías de bulto- producidos en serie. Se repite la historia de quienes cambiaron los espejos por oro en el primer mercado de la credulidad americana.

Nos dio la Universidad de Yale en los Estados Unidos una lección magistral cuando realizó hace dos años, la exposición de cuatrocientas obras de nuestro virreinato siglo XIX, sacadas de todos los países de la América Latina. Entonces, pudo verse en vitrina cómo ese siglo no fue siglo muerto para el arte en estas tierras. Lección importante, porque así como los curas ignorantes desafiaban los tesoros que guardan del arte colonial, los críticos sofisticados en el campo laico se mueren de risa de cuanto pudo hacerse de veinte o treinta años hacia atrás, por ignorarlo. (ALA)

AVISO: RECT: 0098/68

Universidad Mayor de San Andrés FACULTAD DE DERECHO, CIENCIAS POLITICAS Y SOCIALES CONVOCATORIA

La Facultad de Derecho, Ciencias Políticas y Sociales invita a los señores profesionales interesados a presentar sus solicitudes con relación de antecedentes y méritos pertinentes, para la provisión de las siguientes cátedras:

ECONOMIA POLITICA DERECHO CIVIL

Dichas solicitudes serán recibidas en la Secretaría General del Rectorado hasta el día Lunes 20 de los corrientes a horas 18.

La Paz, 15 de mayo de 1968.

Dr. Alipio Valencia Vega Decano.

H. MUNICIPALIDAD DE LA PAZ ACLARACIONES

Con relación a las informaciones sobre su viaje a los Estados Unidos, el general Armando Escobar Uría, Alcalde Municipal de La Paz, hace las siguientes aclaraciones:

- 1. Que los funcionarios del Departamento de Estado, luego de su visita a las ciudades de Lakewood y Los Angeles, con motivo del XXII Festival Latinoamericano, en honor de Bolivia, le dispensaron finas atenciones con su proverbial cortesía conocida por todos.
2. Que la especie propagada por Radio "El Cóndor", de haber recibido del Tesoro Municipal la suma de 5,000 dólares para gastos de representación, es totalmente falsa y tendenciosa, siendo la verdad una entrega de 600 dólares para los indicados gastos, como puede comprobarse en cualquier momento en el Tesoro Municipal.
3. Que los pasajes de ida y vuelta en avión, más los gastos de permanencia para él y su esposa en Lakewood y Los Angeles, fueron cubiertos por la H. Municipalidad de la primera de estas ciudades.

La Paz, 18 de mayo de 1968



Carteles en la Muralla de Berlín. "Palabras francas" junto a la alambrada y a la muralla de Berlín Occidental. Una palabra de Bertolt Brecht, el célebre escritor alemán quien en los últimos años de su vida se sometió aparentemente sin crítica, al régimen comunista de la zona soviética de Alemania, está reproducida en grandes carteles mediante los cuales el "Estudio junto a la alambrada" con sede en Berlín, se dirige a los habitantes al otro lado de la muralla, en particular a los soldados de la zona.

"El hombre tiene un defecto: piensa". Nuestra foto presenta uno de estos carteles en la proximidad de la estación limfrote Wilhelmsruh en el norte de la antigua capital alemana.

Se estudia unificación de regimenes de contratación petrolera entre gobiernos

Caracas, 18 (INTER PRESS SERVICE). La Organización de Países Exportadores de Petróleo (OPEP) estudiará unificando la forma de unificar los regimenes de contratación petrolera entre los gobiernos que la componen y las compañías que explotan los hidrocarburos. Voceros de la organización creada para defender los precios y la estabilidad de los mercados de combustibles crudos y refinados, señalaron que había una perentoria necesidad de que entre los contratantes se modificara el modelo de relaciones y la demanda constante que uno y otro plantean en el sentido de aspirar a una mejor participación. Este solo punto justificaba, según los mismos voceros, todo esfuerzo que en ese sentido haga la OPEP.

Precisamente, la OPEP estaría tratando de hallar un procedimiento que permita la comparación entre acuerdos, para lo cual se haría necesario implementar un sistema de hipótesis, de acuerdo con el cual las compañías interesadas en lograr acuerdos de explotación deberán hacer el mismo tipo de cálculos, evaluando los términos en vista de su situación en el mercado mundial. Tendrán en cuenta los recursos de crudo que ya posea, su relación con las salidas y las propiedades de la compañía en refinerías y puntos de ven-

ta y su ubicación -si ya cuenta con intereses en la región de que se trate y sobre todo, cuál será el beneficio final que consiga el capital invertido.

Un gobierno provisto de argumentos semejantes no sólo poseerá un instrumento de gran valor intrínseco, sino que también podrá comprender el criterio de la parte contraria, lo cual según opinaron los analistas, es de importancia fundamental en el procedimiento de contratación.

Sin embargo, el criterio puede basarse solamente sobre elementos que se puedan medir en dinero: una compañía de propiedad particular, por ejemplo, fundará su decisión casi enteramente en términos comerciales. Pero un gobierno o un organismo estatal, puede preferir que las consideraciones de orden político y social pesen más que las del tipo económico. En este aspecto, según la OPEP "la metodología puede tener utilidades permitiendo que los gobiernos miembros puedan calibrar con mayor precisión que en el pasado el costo fiscal que suponga para ellos la adopción de tales consideraciones anti-económicas".

FEDERACION DEPARTAMENTAL DE MAESTROS URBANOS

LA DIRÉCTIVA DE LA FEDERACION DEPARTAMENTAL DE MAESTROS URBANOS, comunica a los colegas de todos los ciclos: Preescolar, Primario, Secundario, Nocturno, Centros de Alfabetización y Técnico-Profesional, que en cumplimiento del PARO de 72 horas decretado por la Federación Nacional de Maestros Urbanos de Bolivia, se suspenden las labores docentes en el distrito de La Paz, los días lunes 20, martes 21 y miércoles 22 del presente mes.

Durante los días de Paro, los Maestros deben concurrir a la "Casa Social del Maestro", en sus respectivos turnos a firmar las listas de control.

La Paz, 18 de mayo de 1968.

Alcides Alvarado, Elsa de Bravo, Raúl Gamarra Ortiz, Carmen Peña de Arce Esteban Ozuna, María Luisa de Machicao, Reynaldo Cortes, Aída Delgado, Ruth de Quezada, Rafael Cortez, Elena de Buitrigo, Víctor Sossa, Nora de Zeballos, Serafin La Fuente, Jorge Sologuren, Zaida de Villarroel, Dora de Rivera, Gilberto Barríos, Max Valdivia, Guillermo Rodríguez, Néstor Olmos, Beatriz B. de Zuleta, Gabriela Pérez.

El dato que Usted bus...

- HORARIO DE MISAS DE LAS PARROQUIAS Y CENTROS DE CELEBRAN LOS DIAS DOMINGOS EN LA CIUDAD DE LA PAZ.
HORAS 3 a.m. Parroquia de la Santísima Trinidad.
HORAS 6 a.m. San Francisco y San Juan de Dios.
HORAS 6,30 a.m. Alto de La Paz.
HORAS 6,45 a.m. Siervas de María.
HORAS 7 a.m. Cristo Rey.
HORAS 7,30 a.m. María Auxiliadora.
HORAS 8,30 a.m. San Agustín.
HORAS 9 a.m. Basílica Catedral.
HORAS 9,15 a.m. Espíritu Santo.
HORAS 9,30 a.m. San Agustín.
HORAS 10 a.m. Buen Pastor.
HORAS 10,30 a.m. María Auxiliadora.
HORAS 11 a.m. Buen Pastor.
HORAS 11,30 a.m. María Auxiliadora.
HORAS 11,45 a.m. Villa Pabón.
HORAS 12 a.m. Buen Pastor.
HORAS 12,30 p.m. María Auxiliadora.
HORAS 13 p.m. La Merced.
HORAS 17 p.m. El Cármen.
HORAS 18,30 p.m. Fátima.
HORAS 19 p.m. Cristo Rey.
HORAS 19,30 p.m. Alto de La Paz.
HORAS 20 p.m. María Auxiliadora.

Confederación del Magisterio decreta paro de labores

El Secretariado Ejecutivo de La Confederación de Maestros de Educación Rural de Bolivia CONSIDERANDO: Que, el magisterio rural del país luego una huelga en la gestión de 1967, levanta medida postergando sus justas aspiraciones y renunciando a las instancias gubernativas, CONSIDERANDO: Que, re-planteadas el presente año la económico-sociales de los educadores de las zonas han sido rechazadas categóricamente por el Gobierno, CONSIDERANDO: Que, las fuerzas represivas del poder respuesta insolita a la conducta serena de rural, han desatado una ola de violencia con la expulsión de los maestros de Potosí, el allanamiento de los domicilios de los docentes del magisterio, el atentado dinamita a la sede del Secretariado de la Federación de Maestros Urbanos.

RESUELVE:

- 1o.- Decretar paro general de labores por las filas del magisterio rural, los días 20, 21 y 22 del mes en curso, como expresión de la negativa del Gobierno de solucionar los problemas y repudio por los hechos desenfrenados de la Ley.
2o.- Llamar a los educadores de la Nación a sus fuerzas para repeler los excesos por nuestro derecho a mejores condiciones de vida y de trabajo.
3o.- Reiterar su reconocimiento a la Confederación Nacional de Trabajadores Campesinos de Bolivia su respaldo al movimiento del magisterio, por su máximo portavoz, Eliseo Gutiérrez y sus primeras declaraciones espontáneas que reflejan el verdadero sentir del campesinado.

La Paz, Mayo 18 de 1968

Fdo. Profs. Braulio Enríquez M., Guillermo Hernán Candía C., Jorge Prado A., Benigno O.

# LA PRIMERA FABRICA DE CIGARRILLOS EN BOLIVIA

En 1887 el señor Néstor Villa creó la primera fábrica de cigarrillos de Bolivia, la que se fue ampliando en años sucesivos en vista del constante aumento de demanda por parte de los fumadores.

Los principios del siglo XX se inscriben en Bolivia otras fábricas (largas), pero por deficiencias administrativas internacionales tuvieron que vender toda su maquinaria a la vez, manteniendo ésta la actividad de la industrialización del tabaco en toda la república.

Esta fábrica alcanzó un auge considerable, el gobierno de Montes creó un banco de ella, el Estanco de Tabacos, concediendo al señor Néstor Villa el monopolio de la elaboración del tabaco en todo el país por el espacio de veinte años.

Posteriormente, Néstor Villa trasladó su fábrica a Cochabamba, en 1892, primeros molinos mecánicos de Bolivia y posteriormente los eléctricos, creando al tiempo otras industrias subterráneas de la misma, como una fábrica de fideos y una panadería de panes a gas, en esa época creado, vendiendo en esa forma productos elaborados listos para el consumo.

En 1916 falleció Néstor Villa, asumiendo la dirección de las empresas su hijo, Dr. Julio Villa Aché. Durante la administración de éste último, se hicieron numerosas ampliaciones y mejoras, modernizándose constantemente la maquinaria instalada tanto en los molinos de cigarrillos como en los molinos de fideos. En lo que respecta a éstos, adquirió grandes extensiones de tierras especialmente aptas para el cultivo del trigo entre los departamentos de Potosí y Chuquisaca, logrando integrar verticalmente la industrialización de ese cereal, desde la producción agrícola hasta la elaboración de la harina en productos derivados destinados al consumo inmediato. El mercado de esta industria estaba localizado en los departamentos de Chuquisaca, Potosí y Tarija especialmente.

Los cigarrillos elaborados por materia prima importada como nacional, se vendían en toda la república, como es lógico tratándose de un monopolio. En 1933, una vez cumplidos los veinte años de éste, Julio Villa organizó la Compañía Boliviana de Tabacos, asumiendo él la Gerencia General de esta sociedad anónima. En esa época se

crearon otras industrias afines en diferentes centros urbanos de la república, pero un 80% del mercado nacional se mantuvo por esos años en manos de la Compañía Boliviana de Tabacos. Fue también entonces que Julio Villa instaló la primera fábrica de soda en la Capital de la República.

En 1945, este industrial donó al Municipio Nacional Pacheco una de sus propiedades agrícolas denominada Aranjuez, que está ubicada a cinco kilómetros de Sucre y ahora provee de productos agrícolas y lácteos a los enfermos a fines internados. En igual forma, donó otra propiedad más pequeña a la orden religiosa Siervas de María que atienden en Sucre un asilo de ancianos.

Analizando la situación actual del grupo industrial creado por Néstor Villa, se puede afirmar que ha cambiado fundamentalmente en los últimos quince años.

En lo referente a la industria tabacalera, el contrabando de cigarrillos norteamericanos y la producción masiva de pequeñas fábricas que trabajan con tabaco negro y que no tienen ningún control impositivo, ha afectado sensiblemente a las legalmente instaladas.

Respecto a los molinos, con la reforma agraria se perdieron las fuentes propias de abastecimiento de materia prima y por otro lado la producción nacional de aquel cereal bajó a cerca del 20% de la de años anteriores. Como agravante, la importación de harinas norteamericanas fue en paulatino ascenso con relación a la del trigo, significando un verdadero colapso para la industria molinera nacional.

Posteriormente, sin realizar un verdadero estudio de mercados, se concedieron múltiples licencias para la instalación de nuevas industrias en sectores donde ya existía una producción nacional, llegando en muchos casos a que la capacidad de producción en determinados centros urbanos del país es mayor que la de consumo, debiendo estas industrias trabajar a media capacidad y como consecuencia elevándose los costos unitarios de producción.

En la actualidad el gobierno tiene programado el "Plan Nacional del Trigo" como parte del Plan de Desarrollo Nacional a ejecutarse en los próximos años. En caso de que este proyecto sea aplicado en su integridad, traería como consecuencia una mejora sensible en la situación económica de los campesinos agricultores y de las industrias molineras, que encuentran totalmente descapitalizadas después de tantos años de crisis. En caso contrario se llegará en poco tiempo más, al extremo de depender exclusivamente de las importaciones de esos productos, significando una fuga extraordinaria de capitales.

Es de esperar, que aquel grupo industrial localizado en el departamento de Chuquisaca, reciba también la protección necesaria, sobre todo teniendo en cuenta, que durante más de ochenta años ha dado trabajo a centenares de obreros y empleados, que ha dado vida en gran parte a la actividad bancaria y ferroviaria de la zona, que se basa a las disposiciones impositivas vigentes ha financiado en un buen porcentaje el funcionamiento de la Universidad de San Francisco Xavier y de la Municipalidad de Sucre, así como también ha hecho aportes considerables al Erario Nacional y Departamental, y finalmente teniendo en cuenta que representa una inversión próxima a los 200.000 dólares en el sector industrial de la nación.



Gerencia General de la firma Villa Hnos. y Cía. Ltda.

## Colegio católico de Cochabamba inauguró ayer un nuevo edificio

Cochabamba, 17 (PRESENCIA).- Fue inaugurado el nuevo edificio del colegio de las Esclavas del Sagrado Corazón de Jesús Irlandés, en la zona de la Muymurina, en un acto que contó con la presencia del Obispo de la Diócesis, Monseñor Armando Gutiérrez Granier, autoridades educativas, padres de familia, alumnas, profesoras y numeroso público.

Monseñor Gutiérrez celebró la Misa y procedió a la bendición del nuevo local que servirá para la formación de las jóvenes de esta capital.

La inauguración se hizo en homenaje al día de la madre fundadora de la orden religiosa española. Se pronunciaron discursos haciendo resaltar la importancia de nuevo establecimiento, para la educación de la juventud.

El colegio cuenta con modernas aulas provistas de grandes ventanales, laboratorio de química, gabinete de física, canchas deportivas y numerosos jardines.

El colegio que cuenta con 500 estudiantes, ofrecerá atención de comedor.

La construcción de ese edificio

fue posible con los dineros provenientes de la venta del local que actualmente ocupa el colegio "Melillones" y los esfuerzos económicos de las religiosas de ese plantel educativo.

### OBISPO GUTIERREZ VIAJA A BS. AS.

Cochabamba, 17 (PRESENCIA).- El Obispo de la Diócesis, Monseñor Armando Gutiérrez Granier, viajó hoy a la ciudad de La Paz, para luego dirigirse a la ciudad de Buenos Aires, donde asistirá a una importante reunión de obispos y sacerdotes.

El ilustre prelado dijo que ese evento reviste extraordinaria importancia, para conocer los problemas actuales de la Iglesia Católica, de acuerdo al nuevo espíritu de renovación en todos los planos.

## Rinden homenaje a Jaimés Freyre en Cochabamba

Cochabamba, 16 (PRESENCIA).- El Rector de la Universidad Mayor de San Simón, doctor Arturo Urquidí Morales, en nombre de esta Casa de Estudios rindió un cálido homenaje en el Primer Centenario del nacimiento del poeta Ricardo Jaimés Freyre, pronunciando un discurso sobre las excelencias poéticas que adornaban al ilustre autor de "Castalia Bárbara". Dijo que este poeta tenía ideas avanzadas para su época y que junto con Darío y Lugones constituía la cumbre de las manifestaciones literarias.

La actuación de fondo estaba a cargo del Jefe del Departamento de Cultura, señor Eduardo Ocampo Moscos, quien dictó una larga conferencia sobre la personalidad y obra poética de Ricardo Jaimés Freyre. Con abundantes datos históricos, hizo conocer la vida de la producción del poeta. Como novedad dijo que el autor de Sueños son Vida era de espíritu socialista. Expresó que los bolivianos deben estar prevenidos de silencio sistemático que rodea a Ricardo Jaimés Freyre, y que de ellos debe reivindicar su nombre como al gran boliviano y como a gran poeta.

EL ALCALDE VIAJA A LA PAZ

Cochabamba, 16 (PRESENCIA).- El Alcalde, Francisco Baldi, viajó esta mañana a la ciudad de La Paz, llamado urgentemente por el Presidente de la República, General René Barrientos Ortúzar.

No quiso revelar el motivo de su viaje, pero se cree que se le ofrecerá una situación diplomática.

Por otro lado, aprovechando su estadía en la sede del gobierno para gestionar los recursos necesarios para solucionar el problema del agua potable. Mañana a su retorno, dará una conferencia de prensa para hacer conocer las labores cumplidas por su despacho en los primeros cuatro meses de este año.

## Reestructuración administrativa en la Prefectura de Cochabamba

Cochabamba, 17 (PRESENCIA).- El Prefecto del Departamento, coronel Luis Reque Terrán indicó que la Ley Orgánica de Prefecturas le falta realizar los cambios que crea necesarios en el personal de funcionarios de su despacho. Aceptó que varios empleados

fueron retirados de sus cargos; añadió que con los fondos que disponía para el pago de los haberes de estos, se va a reforzar el presupuesto de la secciones técnicas de la Prefectura, para encarar las obras defensivas de las torrenteras del norte de la

ciudad, que cada año ponen en peligro la tranquilidad de la población de Cochabamba.

Sobre el estado de emergencia dijo que ellos tienen todo el derecho de resguardar el orden en defensa del Gobierno contra la ola de huelgas del magisterio.

Negó que se produciría un aumento de haberes del personal superior de la Prefectura, aclarando que el mismo no recibe sueldo de oficial del Ejército.

### RECONOCIMIENTO A FEDERACION FABRIL

Cochabamba, 16 (PRESENCIA).- Ejecutivos de la nueva Directiva de la Federación de Trabajadores Fabriles, indicaron a su retorno de La Paz, que el Ministerio del Trabajo reconoció legalmente a los dirigentes elegidos en las últimas elecciones realizadas en Cochabamba.

Severino Meneses y Gerardo Gonzales agregaron que tal reconocimiento está respaldado mediante una "Resolución Ministerial".

Por otro lado, dijeron que rindieron cuentas de los manejos económicos correspondiente a la gestión anterior ante las autoridades de La Paz. Lograron la concesión de la suma de 35,298 pesos bolivianos con destino a la reparación del edificio de la Sede Social de los fabriles de la sede capital.

Los dirigentes electos serán posesionados en acto especial que se realizará el 18 de mayo.

## Ponencias aprobadas en Congreso de Sociología entregaron a UMSS

Cochabamba, 17 (PRESENCIA).- Mario Rolón Anaya que asistió al Congreso Internacional de Sociología en México, entregó a la Universidad de San Simón, doctor Arturo Urquidí Morales las 35 ponencias más importantes que fueron aprobadas en ese evento internacional, y cuya síntesis fue elaborada por la Sociedad de Geografía y Estadística y la Sociedad de Sociología de México.

Por otro lado, el doctor Rolón Anaya fue portador de un saludo personal de parte del licenciado Lucio Mendieta y Nuñez, coetáneo del doctor José Antonio Arze, para el sociólogo boliviano Arturo Urquidí.

### CONGRESO

El doctor Mario Rolón Anaya, accediendo a una invitación especial del Licenciado Mendieta y Nuñez, viajó a México para asistir al Congreso Internacional de Sociología que se realizó en la última semana de abril y los primeros días de mayo.

En rápida entrevista, Rolón Anaya, expresó a PRESENCIA que los debates sobre la sociología del arte en el Congreso Internacional de México tuvieron extraordinaria importancia, para el conocimiento de este problema en la hora actual, especialmente en los

países de América Latina.

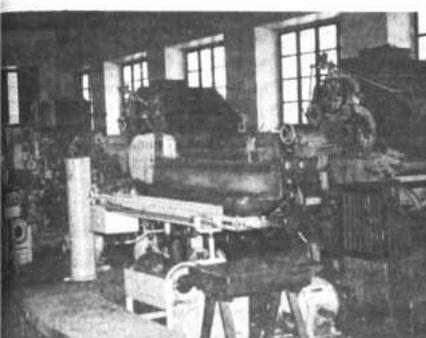
Comentó que en el país azteca los congresos sobre diversas disciplinas científicas, como Filosofía, Sociología, Economía, Arquitectura, política, etc. se realizan con mucha frecuencia y lo más interesante del caso es que esas justas intelectuales se efectúan con los auspicios del Presidente de México.

Interrogado sobre su mayor impresión, el doctor Rolón Anaya, dijo que México se adelantó a los demás países del continente por su avanzada posición socio-cultural. "Es que este país, dijo, ha descubierto su mestizaje y no tiene la variedad disociadora que hay al respecto en Bolivia". Agregó que los bolivianos no sabemos si somos hijos de los españoles o de los indios.

Dijo que ese tipo de definición socio-cultural hace falta en Bolivia, "para asumir una posición anti-imperialista y espíritu de autonomía".



Detalle de la fábrica de Fideos de la firma Villa Hnos. y Cía. Ltda.



Vista de un ángulo de la sala de máquinas de la Compañía Boliviana de Tabacos S.A. donde se fabrican los cigarrillos rubios Poker y Génis y los negros Sucreños, París Fuerte y Suave.

Respuesta a las inquietudes del hombre y del cristiano de hoy

EDICIONES PAULINAS

Colón 627 - La Paz

# calefacción central

a bajo costo en su casa o en su oficina

ESTUFAS A KEROSENE

**Coleman**

Modelos de diferentes capacidades

ALMACEN DE VENTAS JUAN DE LA RIVA ESQ. LOAYZA SUCURSALES ORURO-COCHABAMBA SANTA CRUZ-POTOSI-SUCRE-TARIJA

Macdonald & Co.

UNA ORGANIZACION MODERNA CON TRADICION

## EL MEJOR REGALO PARA EL DIA DE LA MADRE

# MAGNETOFONO ESTEREOFONICO

# AKAI

## PORTATIL

### AKAI 1710

AKAI X-IV

20% DE DESCUENTO

En estos modelos - como homenaje a la MADRE

Descuentos válidos hasta fin de Mayo.

"CASA TUDOR"

Pida una demostración sin compromiso.

Avda. Camacho esq. Loayza



AVISOS ECONOMICOS

Radios-Cocadiseos

COMERCIAL LOAYZA

COMERCIAL LOAYZA

COMERCIAL LOAYZA

COMERCIAL LOAYZA

Empleados

AGENCIA PROFESIONAL NORTEAMERICANA

COCHABAMBA

CASA EN VENTA

CASA EN VENTA

CASA EN VENTA

CASA EN VENTA

Oruro

MAQUINAS DOBLADORES

FABRICANTES DE CATRES

MAQUINAS DOBLADORES

Asturias: para los latinoamericanos "La realidad es imposible de callar"

Por Guillermo Medina

Servicio Especial de InterPress Service

PARIS. Europa parece haber descubierto... una creación literaria. La de América Latina.

"Tradicionalmente se ha mirado en Europa nuestra forma de expresión literaria como un poco folklorista y provinciana...

Este extraño tipo de diplomático que es el escritor Asturias, que se define como "comprometido con la existencia humana"...

"Frente a aquella realidad prosigue Asturias: la evasión es imposible". "Constituye para el escritor un imperioso mandato de colocar su arma, la forma literaria al servicio de la verdad y de los problemas del hombre."

"Es imposible callar, la literatura latinoamericana dice Asturias: parece vivir en un mundo totalmente distinto al europeo".

Un mundo donde la naturaleza ha sido dominada y los escritores toman a sus personajes de la vida misma, "novelan la realidad".

Estas palabras recuerdan la frase de Borges: "un infinito juego de azar. En contraste, el europeo vive inmerso en su seguridad. Y

sin embargo, hay un interés nuevo aquí en Francia, en Italia, en España, hasta en los países nórdicos, por leer y comprender la literatura latinoamericana".

"Si, se traducen y se leen nuestras obras. La curiosidad lleva a querer entender nuestras obras, pero no creo que se haya conseguido fuera de reducidos círculos. Veo usted como Malraux y Aragón, tan distintos de nuestros escritores, siguen ocupando los primeros puestos en la creación literaria francesa."

Por otra parte, para Miguel Ángel Asturias como escritor individualizado, la busca y la revalorización de lo indígena es una constante, una fuente propia que notiene en Europa. Me habla de la difi-

cultad que tiene, para un escritor como él, el lenguaje en el cual juegan componentes heterogéneos y diferentes estratos culturales. Proclama la libertad semántica y califica la creación literaria como "una busca aventurosa".

"Nuestras novelas -dice- son productos de la vida de nuestros pueblos". ¿Cómo sucede con el nuevo cine latinoamericano? ¿Cómo pasa con el "cinema novo" definido por Alex Vian como "cine de ojos abiertos a los problemas del Brasil y del mundo"?

"Creo que hay una comunidad de sentimientos y aspiraciones entre nuestros cineastas y literatos. El papel que puede jugar el cine es muy importante. Dentro de esta época de la imagen podremos emplear el cine, si estuviera en manos adecuadas, para renovar la mentalidad de nuestras masas trabajadoras hasta ahora impermeables. Podría servir para enseñar las formas de cultivo, la industria de productos locales y la higiene. Desgraciadamente, hasta ahora el cine se ha enfocad casi siem-

pre con criterio comercial y eso lo ha desvirtuado y le ha restado posibilidades. La prueba es que en cierto modo el cine se ha detenido y sigue viviendo sobre sus mismas formas, no como otras artes que han avanzado. En el cine se ha adelantado técnicamente, pero no ocurre como con la literatura que en su avance lleva al hombre, a hacerlo profundamente. El cine tiene el handicap de que el espíritu no puede olvidarse. Cuando está viendo una película que "eso" no "está" ocurriendo. Por eso el teatro conserva un valor trascendental, porque lo que ocurre en escena sí "está sucediendo".

Pero la trascendencia que Asturias da al cine se demuestra en el hecho de que actualmente escribe el guión de una película: "El se llamará "Julvez, una vida por México" y presentará al héroe como prototipo de los defensores de nuestra integridad territorial. Carlota, la compañera del caudillo mexicano, será interpretada por Elizabeth Taylor".

EL CANAL "MOSCU" TIENE 30 AÑOS



El canal "Moscu" es uno de los lugares de descanso más predilectos de los moscovitas. Tiene una longitud de 128 Km. A lo largo del canal se extienden numerosos bosques de abedules. Numerosas casas de descanso, campings y playas atraen a millares de moscovitas. Pero el objeto fundamental del canal consiste en abastecer de agua a Moscú. Según cálculos de los científicos, los habitantes de la capital ya se habrían bebido, hace treinta años, todo el agua del río Moscoca si no existiera el canal. Con el inicio de su explotación del nivel del río Moscova se elevó en dos metros. Esto ocurrió treinta años atrás. Potentes bombas elevaron el agua del Volga por cinco computas escalonadas de una gigantesca escalera. El Volga se acercó a Moscú, y el 5 de julio de 1937 se inauguró el canal. Desde entonces a todo lo largo del canal se levantaron 240 construcciones, entre ellas, 8 diques, 5 estaciones de bombeo, 11 computadores, 8 centrales hidroeléctricas. Foto de la APN.

FARMACIA "SANTA ROSA" DE TURNO. Zoilo Flores esq. Riobamba. Teléfono N° 10899

UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRÉS. MINISTERIO DE SALUD PÚBLICA. OMS/OPS. Anuncian el Curso de Post-Grado: ESTUDIOS DE FACTIBILIDAD TECNICA Y ECONOMICA DE PROYECTOS DE INGENIERIA SANITARIA. 20 a 31 de Mayo de 1968. INFORMACIONES: FACULTAD DE INGENIERIA (Sexto Piso). La Paz, Mayo de 1968.

Relojes Ogival. FISK. Sólo el reloj Ogival es garantizado por 7 (siete) años de marcha perfecta. Ogival, el reloj suizo con el pescado. POTOSI 1310

Lo mejor para mamá. Olympia. Casa BERNARDO S.A. LA PAZ COCHABAMBA. Image of a woman at a typewriter.

UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRÉS. MINISTERIO DE SALUD PÚBLICA. Anuncian el Curso de Post-Grado: ESTUDIOS DE FACTIBILIDAD TECNICA Y ECONOMICA DE PROYECTOS DE INGENIERIA SANITARIA. 20 al 31 de mayo de 1968. Informaciones Facultad de Ingeniería (Sexto Piso) La Paz, mayo 1968

# Los resultados económicos obtenidos por líneas aéreas en 1967, según OACI

MONTREAL, 1 de mayo de 1968. Las líneas aéreas regulares de los Estados que integran la Organización de Aviación Civil Internacional obtuvieron en 1967 unos beneficios de explotación algo superiores a los mil millones de dólares de acuerdo con las cifras preliminares comunicadas por el Consejo de la OACI.

Dicha cifra (\$1.065 millones) es la mayor registrada hasta la fecha, aunque supone un aumento de tan sólo un 3% con respecto a los 1.037 millones alcanzados en 1966. Los ingresos totales ascendieron a \$12.515 millones, que representan un aumento del 15% con respecto a 1966, mientras que los gastos fueron de 11.450 millones, que suponen un aumento del 16% sobre el año anterior. Como resultado de ello, los beneficios de explotación expresados en porcentaje de los ingresos pasaron del 9,5% en 1966 al 8,5% en 1967.

En el informe de la OACI se atribuye esta disminución al exceso de capacidad de transporte más que a la inflación económica o a la reducción de las tarifas. No se han agotado todavía las posibilidades de reducir los gastos de explotación derivadas de la utilización de los nuevos aviones de reacción, y las tendencias inflacionistas generales no han provocado un alza de los costes si bien ambos factores pueden haber afectado a la situación de algunas líneas aéreas y su repercusión probablemente

será mayor en los próximos años. Por el contrario la cifra básica de coste de las líneas aéreas, el coste por tonelada-kilómetro disponible descendió más en 1967 que en cualquiera de los dos años anteriores (6,3% en relación con 1,4% en 1966 y 4,6% en 1965). En 1967 la dificultad se originó del hecho de que el coeficiente de carga global medio descendió más de 2 puntos, es decir, de 54,6% en 1966 a 52,5% en 1967. Si no hubiera tenido lugar este descenso en el coeficiente de carga, la situación de las líneas aéreas, en cuanto a los beneficios de explotación, hubiera sido mejor en 1967 que en 1966.

Estos promedios globales tienden a crear cierta confusión al evaluar la situación económica de las líneas aéreas consideradas de manera individual, debido a la excesiva influencia de un pequeño número de líneas aéreas muy importantes. Respecto a 1967 no se dispone de estadísticas financieras de cada una de las líneas aéreas pero, cabe notar que en 1966, cuando el promedio del coeficiente de explotación mundial era un 9,5% de los ingresos globales de las líneas aéreas, el 82% de éstas obtuvieron beneficios de explotación inferiores a esta cifra y sólo un 18% la superaron. En el mismo año, aproximadamente la cuarta parte de las líneas aéreas notificaron pérdidas de explotación (por ejemplo, costes totales fueron mayores que los ingresos totales) y otro 7% apenas cubrió sus costes, reduciendo así los beneficios de explotación a menos del 1% de sus ingresos. Como el promedio de beneficios de explotación descendió en un tercio en 1967, se supone que la situación de algunas líneas aéreas habrá empeorado si se compara con 1966; muchas habrán tenido pérdidas o habrán apenas cubierto sus costes y sólo unas pocas habrán obtenido una ganancia satisfactoria.

La disminución de un 6,4% en los ingresos obtenidos por tonelada-kilómetro efectuados en 1967 se debió, en gran parte, a la expansión del tráfico de pasajeros que efectuaban viajes con tarifas especiales de precio reducido, habiendo descendido el promedio obtenido por pasajeros kilómetros en un 6,3%. El promedio obtenido con las mercancías descendió en 1,6%. La cantidad unitaria obtenida de los ingresos por correo, descendió en un 12,2% como resultado de la rápida expansión del volumen de correo aéreo transportado en los Estados Unidos mediante contratos de tarifa reducida, pero los ingresos por correo sólo llegaron a un 4% de los ingresos totales de las líneas aéreas. Las cantidades obtenidas de las operaciones no regulares también disminuyeron de manera apreciable (aproximadamente un 8%) pero, también en este caso, no afecta demasiado el total global. Los pasajeros continúan produciendo aproximadamente un 77% de los ingresos de las líneas aéreas.

El descenso a un 6,9% en los costes de explotación unitarios por tonelada-kilómetro disponible se reflejó en todos los tipos principales de cuentas de gastos, como era de esperar, ya que la causa principal de este descenso estuvo en la mayor productividad por hora de las nuevas aeronaves que se han puesto en servicio. La productividad media por hora de vuelo (en toneladas-kilómetros disponibles) aumentó un 11%, y si bien los costes por hora de vuelo también aumentaron (por ejemplo, mayor consumo de combustible para conseguir mayor velocidad), este aumento fue sólo de un 4%. De este modo, el coste de las operaciones de vuelo por tonelada kilómetro disponible disminuyó sólo en un 4,5% mientras los costes de mantenimiento y depreciación, descendieron a un 9,5 y 8,3%, respectivamente.

## MAQUINAS

Por Horacio Serrano

Hablar al primer año universitario es una experiencia interesante. Nunca sabe más el ser humano que entonces. Después comienza a darse cuenta de lo que sabe. "Influencias espirituales de la máquina" es el tema de la charla.

La atmósfera es tensa. ¡Pobre mosca la que osara volar! Después de terminar viene un torrente de preguntas, inteligentes, llenas de sentido, ágiles. ¿Cuál es la máquina más maravillosa diseñada hasta ahora por el hombre? Es difícil responder. ¿Cuál tiene mayores proyecciones el cohete espacial o el computador electrónico? Tal vez este último. Descendiente del "ábaro" usado en la antigüedad, almacena informaciones tiene "memoria" que usa como relámpago para resolver problemas matemáticos; opera, manipula, casi tiene voluntad propia. Máquina fría calculadora -es su profesión-, no cuenta con el entusiasmo del curso, Es aceptada sin calor. De pronto pregunta un alumno:

- ¿Es capaz hoy el hombre de diseñar la máquina que quiera? - No. Hay múltiples limitaciones.

Pero ¿tenía "in mentis" alguna idea? Una reticencia y después:

- Si. Me gustaría que se inventara un aparato para registrar las voces y las imágenes de los sueños. Poderlos ver y oír enteros, después.

La clase hierve de entusiasmo. ¡Los sueños! Conoceríamos al verdadero ser humano. Ahí puede estar la realidad. Se terminarían los retorcimientos espirituales; no habría enfermos de la mente. No comprenderíamos mejor.

¿Alguna otra idea sobre algún otro mecanismo?

Una alumna: - Con el tiempo, ¿se diseñará el hombre una máquina capaz de

transformar las ilusiones en realidad? De inmediato contesta otra: - ¿Máquina? ¿Para qué? Para eso, la poesía - (ALA)

## CONSTANCIO KILOWATT INFORMA

A sus estimados vecinos, abonados y amigos que, continuando con los trabajos de ampliación y mejoramiento de los servicios eléctricos, debo hacer



Día domingo 19 de mayo de 1968

CORTE DE LOS ALIMENTADORES NOMBRADOS A CONTINUACION DE 06:00 A 06:30 POR LA MAÑANA Y DE HORAS 14:00 A 14:20 POR LA TARDE. PLANTA ACHACHICALA: Líneas industriales 1, 2, 3 y 4. SUBESTACION CHALLAPAMPA: San Francisco 1 y 2, Banco Popular, Teatros, Local y Fóforos.

MUCHAS GRACIAS, AMIGOS. IMAS ENERGIA ELECTRICA, MAYOR DESARROLLO EN LA PAZ, MAYO DE 1968

## Bolivian Power Company Limited

## A LOS CUATRO VIENTOS

LA VIA LACTEA. La Via Láctea tiene la forma de un disco, de un radio de unos 40.000 años de luz y un espesor de 1.000 años de luz.

Está integrada por 100.000 millones de estrellas, una de las cuales, y de las más pequeñas, es el Sol, que nos alumbró y nos proporciona la vida.

LOS CIGARROS DE CHURCHILL. Winston Churchill recibía con frecuencia como homenaje cajas de cigarrillos de varias marcas. Un día recibió la visita de uno de sus amigos al que ofreció un cigarrillo.

"Si me lo permite -dijo el visitante- ponémoslo con cuidado al cigarrillo en el bolsillo, no lo fumaré, lo guardaré como un recuerdo..."

En ese caso -replicó Churchill-, teniendo en cuenta el uso que va a hacer de él, devuélvame ese excelente cigarrillo: le daré otro malo....

ETIQUETA. En una ocasión Bernard Shaw dijo a un amigo:

"He conocido a una mujer estúpida, una joven condesa tan respetuosa de la etiqueta, que lo que me sorprendió más en la historia de Adán y Eva es que se comieran la manzana sin pelarla..."

VENTAJAS DE LA ANCIANIDAD. Para conmemorar el 77 cumpleaños de Maurice Genevoix, secretario perpetuo de la Academia Francesa, unos cuantos amigos suyos le ofrecieron un banquete. De sobremesa charlando, el anciano secretario dijo:

"Estar cerca de los 80 años me llena de alegría. Pues leyendo en los diarios las noticias de los fallecimientos, se observa que es más raro que muere un octogenario que un sexagenario o un septuagenario..."

LOS COMUNISTAS Y LA MINI FALDA. Una señora parisiense preguntó a Waldeck Rochet, jefe del partido comunista, si aprobaba la mini-falda.

"Ciertamente que sí -respondió, riendo, el líder comunista-; la mini-falda es una revolución, y nosotros estamos por todo lo que es revolucionario..."

CASTIGO. Un acaudalado hombre de negocios de Filadelfia, E.U., ha muerto dejando en herencia a su mujer un millón de dólares con la condición de que cada día fume tres cigarrillos en la biblioteca de su casa, libertad que a él nunca le había permitido su mujer, que odiaba el tabaco.

CONSEJERA MATRIMONIAL. La señora Olivia Hooper de Las Vegas, E.U. de profesión "consejera matrimonial", ha pedido al Registro Civil una licencia para su octavo matrimonio.

AL DIA SIGUIENTE. Reflexión de Oscar Wilde: "Al día siguiente de la ceremonia nupcial, ¡quién sabe cuántas mujeres ya son viudas del marido que se habían imaginado!"

### Medicos

**EN SANTA CRUZ**  
**Dr. JAVIER EID GUZMAN**  
 MEDICO  
**Dr. AMELIA BACHERER DE EID**  
 MEDICO

Medicina interna, Endocrinología, nutrición; Hipofisiopatías, Hiperlipidemia, paratiroides, páncreas (diabete) y del crecimiento. Delgado y obesidad. Laboratorio diagnóstico, determinaciones y pruebas hormonales. Especializados en Europa. Calle Cordillera 165, Casilla 1024, teléfono 2495.

**Dr. JOSE MORALES MENDIETA**  
 CIRUJANO ESPECIALISTA  
 ESTUDIOS EN EL EXTERIOR

Enfermedades y cirugía de cuello, estómago, hígado y vías biliares, páncreas, intestinos, apéndice, hernias, vécicos y úlcera varicosas, injertos de piel, cirugía de manos y Ginecología.  
 Consultorio, Edificio Scala, 3er. piso, teléfono # 22675. Atiende de Hs. 15 a 19.

**Dr. EGBERTO ANDRADE MALDONADO**  
 CIRUJIA DE NIÑOS

Estudios en México, Hospital de Pediatría del Centro de Diagnóstico y Referencia Epidemiológicos, México. Cirugía del recién nacido, preescolares, escolares, malformaciones congénitas y adquiridas.  
 Consultorio: Plaza Marulón Cine Para 2º piso, Hs. 14 a 17. Domicilio: Cuba 10, Telf. 10419. Atiende llamados nocturnos.

**Dr. CARLOS MUÑOZ A.**  
 ORTOPEDISTA TRAUMATOLOGO ESPECIALIZADO

Fracturas, Luxaciones, Rayos X, corrección de deformidades de nacimiento y adquiridas, atención especializada de heridas de la mano. Consultas Plaza Pérez Velasco 775 1er. Piso Of. N.º 7. Hrs. 2 de la tarde a 7 p.m. Telf. Dom. 20461.

**Dr. HARRY TRIGOSO AVILA**  
 MEDICO NEUROLOGO

Especializado en Europa. Miembro de la Sociedad de Neurología Psiquiatría y Neurocirugía de Madrid y de la Sociedad Española de Electroencefalografía y Neurofisiología Clínica.  
 Consultorio: Plaza Marulón, altos Cine Para, 1er. piso, de Hrs. 17 a 19. Telf. Cons. 23121, Dom. 11268.

**Dr. URSULA BECK**  
 Médico especialista en Ginecología y Obstetricia. Estudios y especialización en Alemania.  
 Consultorio: Lunas a Viernes de 9 a 30 a 12. Consultorio: Plaza Franz Tamayo 1931. Teléfono 22073 - 23932.

**RAYOS X CONSULTORIO RADIOLOGICO**  
**Dr. LUCIO VELASCO CASTELLON**  
 Médico - Radiólogo

Radiografías: Pulmones, Corazón, esófago, estómago, intestinos, riñones, hígado, huesos en general. Exámenes de especialidades Médicas.  
 Loayza 167, altos, teléfono 20466.

**Dr. LEON ROJAS ANTEZANA**  
 MEDICO CIRUJANO

ESPECIALISTA EN CIRUJIA CARDIOVASCULAR Y TORACICA, DIPLOMADO EN EUROPA

Enfermedades del corazón y de los vasos (Defectos valvulares, defectos congénitos, trombosis, insuficiencias, injertos arteriales) Afecciones del tórax, pulmones, esófago, tráquea, mediastino, diafragma.  
 Consultorio: Avenida Arce 2316, 2º Piso - Horas de atención 14 a 17.

GOVORI SE SRPSKO-IRVATSKI JESIK

**Dr. RODOLFO NORIEGA UREÑA**  
 MEDICO CIRUJANO

Gastroenterología y Cirugía Abdominal Especializado en Europa

Tratamiento médico y quirúrgico de enfermedades de esófago, hígado, vías biliares, páncreas, intestinos y ano rectales. Parasitosis y trastornos de la nutrición.  
 Consultorio: Avenida Arce 2122 (frente a IREAS). Horario: 14:30 a 17:30. Teléfonos 25960 - 23282. Casilla 4394.

### Guía Profesional

**Dr. FABIO PRADO BARRIENTOS**  
 ENFERMEDADES DE LA PIEL

De los hospitales "Privado de Piel" y "Rawson" de Buenos Aires. Alergias, problemas de callos, eccemas, impetigos, Mequero 996. Edificio ALMARAZ 4º piso, de 4 a 6 p.m. Telf. 24524.

**Dr. ALCIDES RODRIGUEZ JORDAN**  
 GINECOLOGO ESPECIALISTA

Clínica Ginecológica España, Alemania, Austria. Cáncer. Cirugía de Tumores. Esterilidad, Obstetricia. Nuevo consultorio, Mariscal Santa Cruz 1322, 2º piso ascensor. Consultas: 16 a 20. Teléfono 10329. Domicilio: 10755. Ruega reservar hora.

**Dr. LUIS SEA**

Medicina interna, Broncopulmonares, Tuberculosis, Gastrointestinal, Venéreas. Consultas: 14 a 18. Evasistio Valle 157, teléfono 12465.

**Dr. MARIO REGUIERIN REYES**  
 MEDICO - CIRUJANO

Título en C.Biológicas de Medicina en 1933. Ex-Jefe de Trabajos Prácticos de Histología Normal y Patológica. Ex-Catedrático Universitario. Atiende enfermedades de la piel y del hígado. Diagnóstico histológico del cáncer y otros tumores. Recibe especímenes y correspondencia en "Adolfo Mier 497. ORURO.

**Dr. LUIS R. FERNANDEZ U.**  
 MEDICO CIRUJANO

ESTUDIOS DE ESPECIALIDAD EN EL EXTERIOR

Cirugía de tórax, pulmones, corazón, esófago, grandes vasos, diafragma, etc. Enfermedades broncopulmonares endoscopia, broncoscopia, esofagoscopia, cuerpos extraños en vías aerofónicas, biopsias, broncografías. Domicilio: Primer Casa Rica 310 - Telf. 12722. Consultorio: Comercio 863 altos - Telf. 12631.

**Dr. CESAR MORENO ACHAVAL**  
 MEDICINA INTERNA

De la Universidad de Madrid especializado en Alemania Man Spricht Deutsch. Consultorio: Edificio Kraus, Av. Camacho, Hrs. 16:30 - 18:30. Teléfono 28805. Domicilio 20228.

**Dr. JORGE ARRATIA LOZA**

Ex-Director del Hospital de Catavi. Especialista diplomado de la Universidad de Bologna (Italia). Prácticas: Instituto Rizzoli de Bologna. Hospital Unfallkrankenhaus de Viena. Atiende: Fracturas, luxaciones, esguinces, deformidades congénitas y adquiridas, cicatrices retútiles y queloideas. Servicio de Rayos X. Consultas de 16 a 19:30 hrs. Altos Cine Para Of. 7. Telf. 23121 - 11360. Casilla No. 3178. Atiende llamados de urgencia. Domicilio Corrales 1011 4º Piso.

**Dr. MATEO NAVARRO QUIROGA**  
 MEDICO UROLOGO

Riñones, vejiga, próstata y genitales. Especializado en Europa Ex-Jefe Clínico y Ayudante de trabajos prácticos del Servicio de Urología "Profes. Alfonso de la Peña" de la Facultad de Medicina de Madrid. Consultorio: Av. Arce 2316 Instituto de Diagnóstico Médico. Teléfono 12710. Consultas de hrs. 14:30 a 18:00. Telf. domicilio 26395.

**Dr. EMILIO SALGUEIRO CELIS**  
 CIRUJANO ESPECIALIZADO EN LOS U.S.A.

Enfermedades del tórax (corazón, pulmones, esófago). Enfermedades vasculares (insuficiencias arteriales, vécicos). Endoscopias - Aerolizaciones - Electrocardiograma. Consultorio: Rosendo Gutiérrez 374 (a la vuelta del cine 6 de Agosto) de Hrs. 15 a 19. Telf. 22294 - 27502. Casilla 2475. Man Spricht Deutsch. English Spoken.

**Dr. LADISLAV HERMOSA R.**  
 OBSTETRICIA - GINECOLOGIA CIRUJIA DE EMERGENCIA (De regreso de la República de México)

Parto sin dolor. Educación del parto. Cursos especiales. Fertilidad e infertilidad. Enfermedades ginecológicas en general. Menstruación de la infancia menopausia. Aceleración juvenil. Consultorio: Clínica "L. Aramburo" (Comercio 819). Telf. 23219. De Hrs. 17 a 20.

**Dr. AURELIO MELEAN LOPEZ**  
 MEDICINA DE AVIACION

Cursos de especialización en México, en la Facultad de Medicina, sección Estudios Superiores. Congreso y Seminario de Medicina de Aviación en Washington, Oklahoma y Pensacola Florida. Cochabamba, Calle Jordán No. 2982. Telf. 3755.

**Dr. JOSE GUTIERREZ MICHEL**  
 CENTRO MEDICO NACIONAL DE MEXICO

Traumatología-Cirugía Reconstructiva y Plástica, (defectos congénitos y traumáticos de labios, nariz, párpados, pabellón auricular, cicatrices de quemaduras, arrugas, picaduras de víbora, cirugía de la mano, etc. Consultorio: Comercio 948, hrs. 15 a 17 y 30. Teléfono. Dom. 27890. Casilla Correo 3775.

**Dr. ENRIQUE VERGARA M.**  
 ENFERMEDADES DE LA PIEL

Av. del Ejército 39, esquina Loza (Miraflores). Horario 13:30 a 16:30. Telf. 23129. Casilla de Correo 2223.

**Dr. E. ALEXANDROWICZ**  
 ESPECIALISTA EN LA PIEL

Especialidades en piel. VENEREAS, PROBLEMAS SEXUALES. Avenida Argentina N.º 1919. Teléfono, 24534. Consultas de 14 a 17.

**Dr. ALFREDO RAMIREZ T.**  
 CIRUJANO UROLOGO

Estudios Universidad de Chile. Especialista en Cirugía y enfermedades de los riñones, vejiga, próstata, genitales, esterilidad masculina, etc. Consultorio: Av. Camacho 1377, 2º Piso, Of. 3. Teléfono 2548. Consultas de 11 a 12 y de 17 a 19. Atiende llamados del interior del país.

**Dr. LUIS JESUS GARCIA Z.**

Especializado en los Hospitales "Saint Pierre" de la Universidad Católica de Lovaina, Bruselas y Universidad de Barcelona. Miembro de la Sociedad Belga de Cirugía. Cirugía y enfermedades del aparato digestivo, Cuello, Apéndice, Hemias, Arterias, Venas, Vécicos y Úlcera. Varicosas, Cirugía de mano y Ginecología. Consultas: De lunes a viernes 15 a 19 Hrs. Plaza del Estudiante N.º 1931. Telf. 22073. Dom. Sánchez Lima N.º 2219. Telf. 10143. (Se ruega reservar hora). ON PARLE FRANCAIS.

**Dr. GREGORIO DUCHEN GARCIA**  
 CIRUJANO PROCTOLOGO

Especialista-Enfermedades del intestino y Ano-Rectales HEMORROIDES, Fístulas, tumores, etc. Atiende en su nuevo consultorio Ayacucho 208 1er. piso. Telf. 25459 y 27435. Casilla 2846 (Consultas de Hrs. 15 a 18).

**Dr. HUMBERTO BELLIDO FLORES**  
 CIRUJANO OTORRINOLARINGOLOGO

Especialista en NARIZ, OÍDOS Y GARGANTA. Cirugía microscópica. VERTIGOS Y MAREOS. MEDICINA DE LA SORDERA, PROTESIS. Consultorio: Bolívar 697, of. N.º 6 de 14 a 18, teléfono domicilio 21589.

**Dr. GONZALO CAÑIPA RODRIGUEZ**  
 CIRUJIA ORTOPEDICA - TRAUMATOLOGIA

Especializado en el Centro Médico Nacional de México

Fracturas, Luxaciones. Enfermedades congénitas y adquiridas. Cirugía de la mano. Consultorio: Bolívar 697, of. N.º 6 de 14 a 18, teléfono Consultas: 15 a 19. Casilla 1306.

**LABORATORIO CLINICO BAC**  
 Dra. BEATRIZ MERJA DE...  
 Bioquímica Francesa  
 ESPECIALISTA DIPLOMADA EN...  
 Análisis clínicos en general- Estudios microbiológicos- Antibiogramas- Testes de...  
 Av. Arce 2316- 2º piso- Horas de atención...

**Dentista**  
**Dr. ROYALDO PAZ P.**  
 ODONTOLOGO

Ex-Ayudante (por concurso) de Clínica dental gratuita. Cirugía-Protésis-Alta Velocidad-Ray X. Atiende de 9 a 12 hrs. y de 14:30 a 18 hrs. Av. Camacho 1333, 1er. piso, teléfono...

**Dr. ROLANDO LOZADA**  
 CIRUJANO DENTISTA

Atiende en su consultorio de la calle Pisco. De Hrs. 11 a 12 y 30 de la tarde.

**Dr. LUIS PINELL DEL C.**  
 CIRUJANO DENTISTA

Catedrático de la Universidad, Profesor de Alta Velocidad. Rayos X. Consultas de 10:30 a 12:30 y de 14:30 a 17:30 (Edit. Princesa), 3er piso. Teléfono...

**Abogado**  
**Dr. EMILIO MEDINA**  
**Dr. BENJAMIN MIGUEL**

Atiende Asesoramiento Jurídico. Organización para despacho aduana. Revisión administrativa. Redacción. Representación indefinida. Societes. Demandas. Arbitrajes. Asuntos en general. Dofete: Edificio Bolívar, 9º piso, oficina 11032 - 29878. Casilla 4154. Abogado correspondiente en Cochabamba. DR. ANTONIO ISSA H. Casilla No. 852. Teléfono 4765.

**Dr. ANTONIO CHIQUE**  
 ABOGADO

Impuestos, liberaciones, notas de certificación para despacho aduana. Revisión administrativa. Redacción. Representación indefinida. Societes. Demandas. Arbitrajes. Asuntos en general. Dofete: Edificio Bolívar, 9º piso, oficina 11032 - 29878. Casilla 4154. Abogado correspondiente en Cochabamba. DR. ANTONIO ISSA H. Casilla No. 852. Teléfono 4765.

**Farmacias de**  
**DEL 18 AL 25 DE**

SANTA ANA BUSCH SAN AGUSTIN SANTA ROSA ILLIMANI LOS ANGELES

Av. Baños 17. Colón 479. San Juan 17. Flores 19. Tumbado 147. 7. Suar-Bo-

**PRESENCIA**  
 Av. Mariscal Santa Cruz No. 1295. Teléfonos

Sección Publicidad Cajón Postal No. 3275 ASISTENCIA PUBLICA HOSPITAL GENERAL D.I.C. TRANSITO BOMBEROS

### Clínicas

**CLÍNICA ARANDA**  
 Director GUILLERMO ARANDA ALVAREZ Especializado en FRANCIA

Cirugía, medicina, obstetricia, ginecología, especialidades Pediatría, curpas de oxígeno, laboratorio, banco de sangre. Rayos X, Bistur Eléctrico, Servicio de Ambulancia. Plaza Uyuni 1351 (Miraflores). Teléfono 28632. Casilla 3989.

# Nos veremos en el cafe....

Por Tamara Tomberg  
Agencia NOVOSTI

Es imposible hablar de la ciudad de Tallin sin mencionar los "Kohvik", como se llaman en estonio los cafes. Hay muchos en la ciudad. "Tallin", grandes y pequeños, antiguos y modernos, desempeñan un gran papel en la vida de los vecinos de la ciudad. Puede decirse que es uno de los rasgos característicos de la vida urbana en la capital de Estonia.

Los escolares celebran su graduación de bachilleres. Los hombres de negocio se encuentran en el cafe para charlar. En algunos, unas modelos exhiben a los concurrentes los últimos modelos de la Casa de Modas de Tallin.

Cada vecino de Tallin tiene un cafe de su preferencia. Los periodistas visitan con más gusto el tradicional tacita de cafe son los que comienzan a trabajar a las 9 de la mañana. No importa que esa gente ya haya desayunado en su casa. El cafe es el cafe....

Nos veremos en el cafe, es una frase que se escucha en Tallin con frecuencia. Suele decirse a conocidos y amigos, con los que se quiere pasar una que otra hora tomando una taza de aromático cafe o una copa de licor "Viejo Tallin".

Cada cafe tiene sus particularidades y su fama. En ninguno se hacen empanadas tan sabrosas con anchos como en el "Peri". En cambio solo en el cafe "Moscu" pueden saborearse los "bolsillitos" con requeson y las bombas con mermelada. Los golosos conocen bien las delicias que hace el ingenioso repostero del cafe "Tallin".

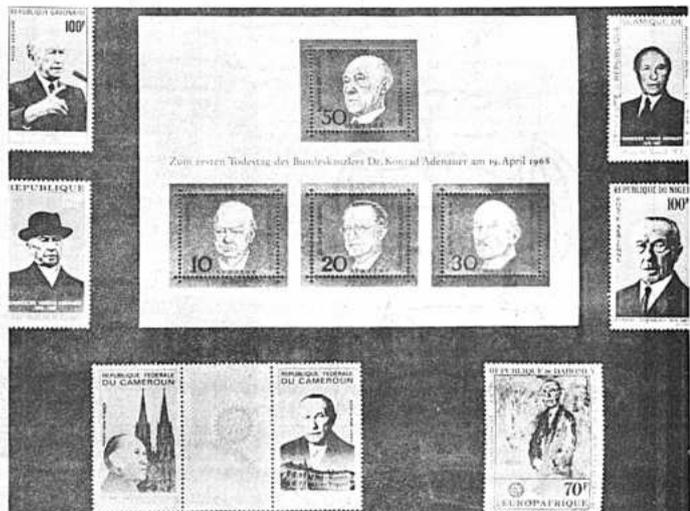
En fin, que los vecinos de Tallin no pueden vivir sin sus "Kohvik". Cada cafe tiene sus particularidades y su fama. En ninguno se hacen empanadas tan sabrosas con anchos como en el "Peri". En cambio solo en el cafe "Moscu" pueden saborearse los "bolsillitos" con requeson y las bombas con mermelada. Los golosos conocen bien las delicias que hace el ingenioso repostero del cafe "Tallin".

Nos veremos en el Toome - se ponen de acuerdo los enamorados. Saben que sentados a una mesita se sentirán solos: ellos y la música. ¿Que más pueden desear los enamorados?

Los vecinos de Tallin festejan en el cafe sus cumpleaños y los casamientos, allí se reúnen los estudiantes después de un examen.

En los cafes se pueden encontrar rosas para los cumpleaños, tortas especiales y los célebres bizcochos "Pipi" que los cuales no se concibe en Tallin la fiesta de Año Nuevo.

## HOMENAJE FILATELICO A KONRAD ADENAUER



Bonn (INB). La obra de Adenauer en favor de Europa unida no sólo es conmemorada filatélicamente por los correos federales alemanes, sino también por siete estados africanos, un Estado asiático y otro sudamericano. En la República Federal de Alemania se ha editado un clock conmemorativo en ocasión del primer aniversario del fallecimiento Konrad Adenauer.

Al lado del sello con la efigie del Canciller federal muerto, contiene también sellos con las imágenes de los grandes europeos Winston Churchill, Alcide de Gasperi, y Robert Schuman. Dahomey fue el primer Estado que homenajeó a Konrad Adenauer con el sello como uno de los "Padres de Europa". A este país siguieron el Ecuador, Gabón, el Yemen, el Caserún, Mauritania, Nigeria, el Senegal y Chad. (wip)

## Cursos Notables

**Vendo**  
Farmacia en lugar céntrico. Referencias: Oruro 168. (16-20/20989.-)

**Urgente necesito alquiler**  
Dos habitaciones, baño en San Pedro, o zona central, para dos personas. COMERCIAL LOAYZA Plaza Murillo 519. Teléfono 25026. (19-21/20166.-)

**Comercial "Alas"**  
GALERIA LUZ. Tel. - 23832.- Alquila: Piezas para oficinas calle Colón. Habitación amueblada, derecho baño, teléfono \$b. 350.- Miraflores Habitación amueblada, derecho baño, teléfono, desayuno. 20 de Octubre. Habitación amueblada, baño, teléfono, \$b. 400. Miraflores. (19-20/21055.-)

**Compramos estampillas**  
Bolivianas y extranjeras, nuevas o usadas. Loayza 149, oficina 7, casilla 3280. (19-21/21062.-)

**Por motivo de viaje**  
Vendo comedor 9 piezas 1.500.- radiola Philips 1.200.- juego de sala 350 y varios muebles sueltos, solamente por hoy. Av. 6 de Agosto 2240. (19-20/21060.-)

**Comercial "Alas"**  
GALERIA LUZ. Tel. - 23832.- Transfiere: - Tienda Avda. Armentia. Tienda calle Yungas. (19-20/21055.-)

**Comercial "Alas"**  
GALERIA LUZ. Tel. - 23832.- Anticrético: Dos piezas, baño, cocina \$b. 15.000. San Pedro. Tienda, sala, cocina \$b. 7.000. Villa Copacabana. Tienda \$b. 4.500. San Pedro. Dos habitaciones, baño, cocina \$b. 15.000. Sopocachi Alto. (19-20/21055.-)

**Trámites militares**  
Gestiona benemérito Daniel Roberto Ardúz, procurador causas, ex-secretario tribunal militar, 30 años práctica. Sagárnaga 161. (19-20/21058.-)

**Necesito en alquiler**  
Una o dos habitaciones con baño, independiente, preferible San Pedro. Referencias: Teléfono - 29554, Sra. Hortensia horas oficina. (19-21/20100.-)

**Comercial "Alas"**  
GALERIA LUZ. Tel. - 23832.- Anticrético \$b. 38.000. departamento - dos dormitorios, living, comedor, baño, cocina. Vincenti. Sopocachi. (19-20/21055.-)

**Comercial "Alas"**  
GALERIA LUZ. Tel. - 23832.- Vende terreno 1.332 M2. Sopocachi Alto. (19-20/21055.-)

**Comercial "Alas"**  
GALERIA LUZ. Tel. - 23832.- Alquila departamento \$b. 600. dormitorio, living, comedor, baño, cocina, lavandería. Avda. República. (19-20/21055.-)

**Comercial "Alas"**  
GALERIA LUZ. Tel. - 23832.- Vende terreno 460 M2. Següencoma - 561 M2. Bella Vista Obrajes. 320 M2. Resegún Sopocachi. 445 M2. Villa Gualberto Villa - rroel. 378 M2. Següencoma. (19-20/21055.-)

**Comercial "Alas"**  
GALERIA LUZ. Tel. - 23832.- Vende terreno 1.023 M2. Florida lado Colegio San Andrés. (19-20/21055.-)

**Comercial "Alas"**  
GALERIA LUZ. Tel. - 23832.- Anticrético \$b. 40.000. departamento - dos dormitorios, dependencias. Miraflores. (19-20/21055.-)

**Comercial "Alas"**  
GALERIA LUZ. Tel. - 23832.- Alquila departamento \$b. 100. dos dormitorios, living, comedor, baño, cocina, patio, lavandería, cuarto empleada. General Lanza. (19-20/21055.-)

**Comercial "Alas"**  
GALERIA LUZ. Tel. - 23832.- Anticrético \$b. 45.000. departamento dos dormitorios, living, hall, comedor, baño, cocina, lavandería. Comienzo Avda. Saavedra. (19-20/21055.-)

**Comercial "Alas"**  
GALERIA LUZ. Tel. - 23832.- Anticrético \$b. 45.000. departamento dos dormitorios, living, comedor, baño, cocina, cuarto servicio sirvienta, despensa. San Pedro. (19-20/21055.-)

**Comercial "Alas"**  
GALERIA LUZ. Tel. - 23832.- Anticrético \$b. 45.000. casa junta dormitorio, living, hall, comedor, baño, cocina, - cuarto servicio sirvienta, despensa. San Pedro. (19-20/21055.-)

**Comercial "Alas"**  
GALERIA LUZ. Tel. - 23832.- Anticrético \$b. 5.000. departamento - tres dormitorios, dependencias. Sopocachi. (19-20/21055.-)

**Comercial "Alas"**  
GALERIA LUZ. Tel. - 23832.- Vende casa dos pisos, dependencias, - Churubamba, zona central \$b. 150.000. (19-20/21055.-)

**VENTA DE VEHICULOS**  
Se venden en las condiciones en que se encuentran y donde están los siguientes vehiculos:  
LOTE No. 1.- Camioneta "Willys" Placa No. 79813 Modelo 1962 Color ambar Motor No. TW - 60C-20805 Serial No. 55278-13921  
LOTE No. 2.- Camioneta "Willys" Placa No. 79816 Modelo 1962 Color ambar Motor No. TW-60C-20464 Serial No. 55278 - 13949  
Condiciones de pago: Al contado. Si el postor favorecido no pudiera abonar el importe en el momento de la adjudicación, se le concederá un plazo de gracia de 24 horas.  
El vendedor se reserva el derecho de rechazar cualquiera o todas las ofertas.  
El postor que resultara favorecido, se compromete a cumplir con todos los requisitos de la Ley en relación a la transferencia de vehiculos.  
Las propuestas se recibirán en sobre cerrado en el Instituto Nacional de Enfermedades Transmisibles, Ministerio de Salud Pública, (planta baja) de esta ciudad, hasta el día viernes 24 de mayo blica, a las 15 horas, en que se procederá a la adjudicación.  
Las ofertas deberán ser dirigidas como se indica anteriormente, especificando en el sobre cerrado: "Venta de vehiculos. Lote No. ...." Para intervenir en el remate a la presentación de propuestas escritas los interesados deberán depositar la suma de \$b. 10.800.- por el Lote No. 1, \$b. 9.000 por el lote No. 2.  
Las mencionadas sumas que serán depositadas como garantía, serán devueltas si la propuesta no es aceptada.  
No se aceptarán más propuestas después de abiertos los sobres. Los lotes a venderse serán exhibidos en el Garaje del Ministerio de Salud Pública. Calle Conchitas, de horas 8:30 a 11:30 y de 14 a 17 todos los días de Lunes a Viernes.

**Mercedes Benz 250 modelo 67**  
Modelo 67 vende Diplomático por estar pronto a viajar. Precio ocasión Ref.: Comercial "Alas" Tel. 23832. (19-20/21055.-)

**Comercial "Alas"**  
GALERIA LUZ. Tel. - 23832.- Vende casa dos pisos, tres dormitorios, dependencias \$us. - 17.000 Sopocachi. (19-20/21055.-)

**Comercial "Alas"**  
GALERIA LUZ. Tel. - 23832.- Vende casa dos pisos, tres dormitorios, dependencias: Villa Victoria. (19-20/21055.-)

**Comercial "Alas"**  
GALERIA LUZ. Tel. - 23832.- Vende casa \$us. 6.500. Bella Vista Obrajes. (19-20/21055.-)

**Comercial "Alas"**  
GALERIA LUZ. Tel. - 23832.- Anticrético \$b. 25.000. departamento - dos dormitorios, living, comedor, baño, hall, cocina, patio, lavandería, calle Bolívar. (19-20/21055.-)

**Comercial "Alas"**  
GALERIA LUZ. Tel. - 23832.- Anticrético \$b. 40.000. departamento dos dormitorios, dependencias. Miraflores. (19-20/21055.-)

**Comercial "Alas"**  
GALERIA LUZ. Tel. - 23832.- Anticrético \$b. 60.000 departamto - tres dormitorios, dependencias. San Pedro. (19-20/21055.-)

**Comercial "Alas"**  
GALERIA LUZ. Tel. - 23832.- Anticrético \$b. 45.000. departamento dos dormitorios, living, hall, comedor, baño, cocina, lavandería. Comienzo Avda. Saavedra. (19-20/21055.-)

**Comercial "Alas"**  
GALERIA LUZ. Tel. - 23832.- Anticrético \$b. 45.000. casa junta dormitorio, living, hall, comedor, baño, cocina, - cuarto servicio sirvienta, despensa. San Pedro. (19-20/21055.-)

**Comercial "Alas"**  
GALERIA LUZ. Tel. - 23832.- Alquila casa tres dormitorios, dependencias Obrajes. (19-20/21055.-)

**Comercial "Alas"**  
GALERIA LUZ. Tel. - 23832.- Alquila lindo departamento dos dormitorios, living, comedor, escritorio, comedor - diario, baño, cocina, - cuarto, servicio sirvienta, garaje, lavandería, Miraflores. (19-20/21055.-)

**Comercial "Alas"**  
GALERIA LUZ. Tel. - 23832.- Alquila lindo departamento dos dormitorios, living, comedor, escritorio, comedor - diario, baño, cocina, - cuarto, servicio sirvienta, garaje, lavandería, Miraflores. (19-20/21055.-)

**Plomería**  
Instalaciones, reparaciones en artefactos sanitarios. Sucre 1330, teléfono 12895. (14-19/20920.-)

**Estufas**  
Eléctricas, reparamos en garantía. Refrilec, Calle Murillo 982. (12-22/20900.-)

**En venta**  
Máquina de coser, cubos, artículos para casa y cocina. Referencias: Av. Arce 2609, hogares de oficina. (17-19/21016.-)

**Buen precio**  
Compra estampillas, litos antiguos. Indaburo 37, 12-16. (16-19/20983.-)

**Carrocería céntrica**  
Seo comprar o entrar sociedad. Referencias: Casilla 417. (18-20/21045.-)

**En Obrajes**  
Quilo residencia todo confort. Referencias: Teléfono 23509. (17-22/21019.-)

**Consultorio dental**  
Alquiler. Referencias: Mañanas, Granel No. 445, tardes teléfono 20573. (18-19/20100.-)

**Fotocopias**  
500, nfitadas de inlato. Obispo Cárdenas 1415, 40. (18-21/21040.-)

**Secadora**  
Mecánica, compro. Telpo 22970. (18-19/21040.-)

**Trabajo o permuta**  
Trupana, quinta con piscinas, piscina, es para colonia de. Teléfono - 9. (18-20/21038.-)

**Necesito**  
Cocinera con documentos y referencias: Calle Lima No. 2400 Plaza Abaroa (18-20/21036.-)

**Por viaje**  
Cocinas verdaderas - de ocasión, vendo de living, ropa cama, abrigo nutria y varios, aspiradora - Cañada Strongest, Otero de la Ve-20, teléfono 12691 de 9 a 7 p.m. (18-19/20100.-)

**Vendo moldes**  
Cocinas dulces, en-fabricación. Villu- (18-19/20100.-)

**Vendo**  
Módulo de arranque Sim- Manzaneda 125, Yanacocha. (18-19/20100.-)

**Vendo heladera**  
Cocinas nuevas, - referencias: Inca 136. (18-19/20100.-)

**30.000**  
Cocinas nuevas, - referencias: Inca 136. (18-19/20100.-)

**Comercial "Alas"**  
GALERIA LUZ. Tel. - 23832.- Alquila departamento \$us. 100. dos dormitorios, living, comedor, baño, cocina, patio, lavandería, cuarto empleada. General Lanza. (19-20/21055.-)

**Comercial "Alas"**  
GALERIA LUZ. Tel. - 23832.- Anticrético \$b. 60.000, casa junta dos dormitorios dependen - cias, Miraflores. (19-20/21055.-)

**Comercial "Alas"**  
GALERIA LUZ. Tel. - 23832.- Vende casa tres dormitorios dependen - cias \$us. 11.000. inmediaciones Plaza Abaroa. (19-20/21055.-)

**Con motivo del día de la MADRE**

Ofrecemos por solo **\$b. 1.490** cocinas a gas

**ORBIS**

de 3 hornillas y horno

Aproveche esta magnífica oferta!!

**CASA KAVLIN S. A.** POTOSI 1140

Para MAMA  
**Siam**  
con un  
congelador de  
40 dm.3



Para MAMA  
**Siam**  
con un equipo  
de refrigeración  
protegido, con  
un dispositivo  
de seguridad.



Para MAMA  
**Siam**  
con su doble  
puerta para  
no malgastar  
el frío



Para MAMA  
**Siam**  
con su gran  
guarda carne



Para MAMA  
**Siam**  
con su control  
de temperatura



Para MAMA  
**Siam**  
con su guarda-  
legumbres  
cubierto de vidrio



**Siam**  
sabe  
lo que es  
refrigeración



Para  
MAMA...

Con facilidades



PAQUITA



**Siam**

en  
STAMBUK & MARK  
(Bolivia Ltda.)  
Av. Sta. Cruz 1342



CACHITO



*R. Jaimes Freyre*

## RICARDO JAIMES FREYRE

POR AUGUSTO GUZMAN

En 1894 fundó, en la misma capital, con Rubén Darío, la REVISTA DE AMÉRICA, heraldo de la renovación modernista. Según la relación anecdótica, por entonces produjo Darío su famosa "Marcha triunfal"; Jaimes Freyre fue el primero en recitarla en una notable reunión literaria del Club del Progreso. En 1899 publicó su libro de poemas CASTALLIA BARBARA, con el que subraya los foxitos del modernismo en Sudamérica, después de PROSAS PROFANAS de Darío y LAS MONTAÑAS DE ORO de Lugones. En 1900 se trasladó a Tucumán, donde residió 20 años como Profesor de Literatura y Filosofía en el Colegio Nacional. En 1905 fundó en aquella capital la REVISTA DE LETRAS Y CIENCIAS SOCIALES y se dedicó a estudios históricos, sin abandonar las letras. Más tarde enseñó en la Escuela Normal y en la Universidad. Viajó a Sevilla por cuenta del gobierno tucumano para investigar en el Archivo de Indias. De regreso, en 1916, ya fallecidos sus padres, tomó la nacionalidad argentina para regularizar sus actividades civiles en aquel país. En 1917 fue elegido concejal de Tucumán. Su nueva nacionalidad que en manera alguna le privó de considerarse boliviano de nacimiento no le impidió ejercer más tarde cargos encumbrados de la administración boliviana. Sobre el caso de su nacimiento en tierra extranjera, él mismo escribió: "aunque no hubiera nacido hijo de Consul, habría nacido hijo del emigrado político y como lo dice neta y explícitamente la Constitución, sería boliviano de nacimiento".

En 1920, a la caída del régimen liberal en Bolivia, se incorporó al Partido Republicano acudido por Saavedra, que estimó altamente al poeta, ingresando a la Convención Nacional de ese año como Diputado por la provincia de Potosí. En 1921 fue designado Ministro de Instrucción Pública y luego Delegado de Bolivia a la Liga de las Naciones. En 1922 asumió las funciones de Ministro de Relaciones Exteriores y Ministro en Chile, donde promovió nada menos que la revisión del tratado de 1904, por el cual perdió Bolivia su costa marítima. En 1923 fue trasladado a Washington como Ministro de Bolivia en Estados Unidos y México. En 1925 rebuyó la posibilidad de ser elegido Presidente de la República como candidato del partido imperante por entonces. En 1927 perdió a su esposa que fue sepultada en Washington. Al ser promovido al cargo de Ministro en el Brasil, se llevó los restos. Y cuando, a poco de permanecer en Río de Janeiro, rompió violentamente con el Presidente Siles y fue a fijar su residencia en Buenos Aires, también hizo que los restos de la esposa le acompañaran en la última jornada de su vida. Aunque glorioso y envidiado, de aitziv indomable, murió económicamente pobre. Su legado fue puramente espiritual y por lo mismo duradero e indestructible en los anales del arte. En estos años crepusculares y penosos, el ambiente del ciudadano que sirvió con dignidad al ciudadano a su patria y a Tucumán, recibió solamente una modesta pensión jubilatoria de 450 pesos mensuales, como profesor argentino en retiro.

El sepelio en Buenos Aires fue solemne y estuvo honrado con lapresencia y la palabra de hombres representativos de la cultura argentina. Sus restos, juntamente con los de su padre, fueron repatriados a Bolivia en 1933 y descansan en la Basílica de Potosí.

Fue una de las personalidades más ricas y expresivas de la América Española. Por su fisonomía y traza, por su amanerada distinción, bastante anacrónica, era reminiscencia viva de los caballeros medievales: retorcidos y erectos como pilones los oscuros contornos; cresta la melena, sobre el pálido dombo de la frente apofinea; romántica y cargada de ensueños la mirada de los grandes ojos pese al energético ceño, de fiera dignidad, en que se juntaban y separaban las pobladas cejas; y como indumento de carácter, el chambergo y la capa de los tiempos idos.

Su afición intelectual y devoción poética por el Medioevo, se refleja en sus obras, lo que indujo a Medinaell a afirmar que Jaimes Freyre fue un poeta de alma medioeval: "El sentimiento que domina en su lírica" nos

CON ESTREMECIMIENTOS DE OROGRAFIA ha debido anunciarse, en sus buenos días, su presencia en la literatura hispanoamericana. Cuando uno de éstos -como Jaimes Freyre- nace, la Patria sabe también que tiene un encumbrado orgullo. Y si éste no defraudó y es una cima, pues el milagro es completo.

Rubén Darío -refiriéndose a Gómez Carrillo- dijo: "Yo le dí su patria ideal", ubicado al inquieto escritor en el ámbito parisino. Yo dijera, en atrevida paráfrasis: La patria ideal de Jaimes Freyre fue el modernismo. Aunque, es verdad, que no hiciera mucha falta la cita si el propio Jaimes repitió una vez:

-Rubén Darío, Lugones y yo iniciamos el modernismo...

Pero ahora dejemos a Darío y Lugones -que bien sentados están en el territorio azul de las musas- para dar el clarín de la rememoración centenaria de Ricardo Jaimes Freyre: boliviano cien por cien: por la sangre, por el esfuerzo personal en los servicios cívicos. Y también por la obra. Toda obra cimera es nuestra. La cultura de Bolivia tiene sus altas cimas nevadas y eternas. Una de ellas es Jaimes. Jaimes proyectado y ahacia la eternidad, convertido en bronce y en eponimia. Jaimes grande, aposentado en su Castalia y con los ojos fijos en los misteriosos horizontes de la gloria.

Rubén dijo que Lugar "era un espectáculo magnífico". Yo diré que Jaimes era otro, sometido a la alquimia del tiempo que depura y premia. Este centenario jaimesfreyreano es florecimiento de coronas aurales, es majestad de cordilleras rotundas. Nació para la grande e inalcanzable altura: viene del Potosí y vive su último sueño en la catedral de Potosí. Hay pues una evidenciada asociación de afinidades de supervivencia. Y nada mejor que su figura para dar un perfil de la patria querida.

Nada importa que Tamayo haya encuadrado su drama en el cánón griego, Nada importa que Jaimes Freyre tenga expresiones nórdicas. Pues lo griego y lo nórdico están en nuestra propia tragedia, así como lo infinito y eterno están en Tamayo y Jaimes Freyre.

Lo que importa saber es que son bolivianos.

Y boliviano es este Centenario de Ricardo Jaimes Freyre. Pues así como el metal del Potosí tiene su ley, el verso de Jaimes tiene la suya. Ley de artifice y creador para el asombro.

Bolivia toda le recuerda. Y sus miles de voces -en el refugio de la poética de Jaimes- repiten su propio verso a su memoria. "Cantaba el ruseñor".

Y éste es su canto de un siglo.

PORFIRIO DIAZ MACHICAO

el espectáculo mismo de la personalidad en función anímica e intelectual.

La crítica ha señalado, con uniformidad poco común, el mérito sobresaliente de su obra de preceptista condensada en su ensayo LEYES DE LA VERIFICACION CASTELLANA, en que acomete la empresa de fundar científicamente, por primera vez, la teoría de la verificación castellana. Julio Cejador opina que éste es su mayor timbre de gloria y que su teoría es la única verdaderamente científica que se conoce. Su obra de dramaturgo no ha sido debidamente difundida y valorada. También en esto el poeta se muestra lúbricamente evocativo, en vez de actual o moderno. De sus dos dramas, uno se remonta a un pasaje bíblico y el otro se inspira en la conquista del Hijo de la Plata.

Como historiador se le conoce poco, y eso que sus obras históricas son relativamente numerosas, aunque de carácter regional casi todas. Cinco de ellas lo acreditan como el más grande historiador de Tucumán, Pudo haberlo sido también acaso en mayor grado, de Bolivia. El destino, al alejarlo, la privó de contar con un monumento clásico sobre su pasado.

Hirismo es, por lo contrario, apasionado, emotivo y sangrante. Cuida de ajustar la síntesis sin aflojar la intensidad. Tiene una perfecta percepción del paisaje al que acude indirectamente como a un fondo velado y apenas entrevisto. Villarreal Claire escribe al respecto: "El poeta vive en un país de ensueño, ignoto, vago, con las pupilas entornadas y fúgida el alma. Sus quimeras vagan por los senos misteriosos de las sombras etéreas; cruzan las montañas y las selvas; rozan la visión fantasmal de los troncos arbores y el silencioso aliento del follaje... Pero no canta a la naturaleza; y esta sirve sólo de material arquitectónico en el juego de sus castillos aéreos que, como copos de humo, se desvanecen en el enigma silencioso de la nada... Su musa, en vez de ser festiva y mundana como la de Darío, es melancólica y hierática, subjetiva, contemplativa y nostálgica... Es el más simbolista de los poetas americanos... tiende a sugerir, expuesto a caer en lo nebuloso; es vago y simple como la quimera que alimenta su espíritu...".

Sobre la mitología escandinava con que ilustra sus poemas el bardo boliviano, Medinaell ha dado la explicación novedosa y aceptable de que "el paisaje de CASTALLIA BARBARA es boliviano, sólo que el poeta lo ha expresado en símbolos de la mitología nórdica... Viajó mucho, desde niño, en esas largas y lentas caminatas a lomo de mula que antes se hacían por tierras del Perú y Bolivia, y, al viajar así, al penetrar en los tumbos, en esas primitivas CHUJILLAS, azotadas por el viento, la nieve y la neblina, todo ese paisaje fue adentrándose en su alma... Cuando llegó la hora de la poesía, el subconsciente afloró al exterior y el poeta, al expresar lo más solitario de su alma -su sentimiento del paisaje, su sentido de la lejanía, su visión cosmogónica y su anhelo metafísico recurrió sugestionado por la moda literaria de su tiempo, a la simbología nórdica; pero en forma europea, virrió su espíritu americano, su sentimiento andino de la vida". Sin embargo, o tal vez por eso mismo, no es poeta popular, universal o del todo accesible. Pero ha producido un manjón de poemas inmortales que fulgen como diamantes, en las POESIAS COMPLETAS, compiladas por Eduardo Joubín Colombres, el más cumplido de sus biógrafos.

Buen artista de la palabra y exitoso recitador de versos, al par que conferencista y catedrático, Jaimes Freyre ocupa sitio prominente como orador parlamentario. Sus actuaciones como ministro interpelado por otro gran poeta de su país, Don Franz Tamayo, han dejado memoria en los anales del parlamento boliviano, anales que, por desgracia como apocados por testimonios de lo que vivo y pasa con vibración fugaz, no pueden reproducir



Ricardo Jaimes Freyre en 1887

(Museo de Escritores de la Universidad Mayor de San Andrés).

pre  
sen  
cia  
literaria

DIRECTOR:  
JUAN QUIROS

¿Cómo se va el pasado y tarda  
En revelarse el porvenir!  
En lo que deja y lo que aguarda  
Piensa al partir.

RICARDO JAIMES FREYRE

VERSOS INEDITOS DE RICARDO JAIMES FREYRE  
QUE SE CONSERVAN EN EL MUSEO DE ESCRITORES  
DE LA U.M.S.A.



Retrato del poeta Ricardo Jaimes Freyre. Cobre repujado por el artista Alfredo Araujo Quezada. Obra que se conserva en el Museo de la Casa Real de La Moneda, de Potosí.

**R**ICARDO JAIMES FREYRE nació en 1898, en la ciudad peruana Tacna, donde su padre desempeñaba entonces las funciones de cónsul de Bolivia. Este fue un prestigioso escritor. Su madre, Carolina Freyre, cultivaba también las letras; escribió versos y compuso obras teatrales que llevaban por título eufónicos nombres femeninos: María de Bellido y Blanca de Silva. Desde su infancia, pues, Jaimes Freyre vivió en un ambiente que lo inclinaba a la actividad intelectual. Además dos maestros letrados influyeron fuertemente en la formación de su espíritu. En primer lugar, su profesor de filosofía, el padre Samamé, a quien recuerda en un poema que comienza con estos versos:

*Un anciano sacerdote de alma tímida,  
de serena faz, cordial como un abuelo.  
Su palabra reposada era un arroyo  
que discurre mansamente por las grietas de su lecho  
Saturado de Platón y de Platino,  
se perdía en los jardines de Academio.  
Y en las márgenes sagradas del Illiso,  
su rugosa mano blanca, como un lábaro inmortal,  
blandía el Fedro.*

Muy diferente fue su profesor de literatura. Angel Polibio Suárez, cultor del verso, "adorador de los preceptos como un ave aprisionada por un lazo" al decir del poeta, que "buscaba a veces los sonos del salterio y de la lira en la egíptica zampona de Garcilaso" y que tuvo el mérito de adivinar y de estimular el talento de su singular discípulo.

La vida de Jaimes Freyre estuvo íntegramente consagrada a las tareas de la cultura en sus formas más altas: fue profesor, poeta, historiador. Sin embargo, en determinados períodos no muy largos de su existencia, desempeñó en Bolivia, funciones públicas siempre muy importantes. Tenía veinticuatro años cuando llegó a ser secretario privado del Presidente de la República Mariano Baptista, quien además de político era un orador excepcional y un ardiente polemista católico. En 1895 Julio Lucas Jaimes fue nombrado embajador plenipotenciario en el Brasil y Ricardo Jaimes Freyre secretario de la embajada. Pero cuando el padre y el hijo viajaban a Río de Janeiro, motivos que no conocemos les obligaron a quedarse en Buenos Aires.

En la capital platense, Julio Lucas Jaimes se incorporó a la redacción de La Prensa, que dirigía el General Mitro, y Ricardo Jaimes Freyre ingresó en El País, importante diario que había fundado otro argentino ilustre, Carlos Pellegrini. Fue entonces que el joven poeta boliviano se vinculó con Rubén Darío, con Leopoldo Lugones y con todos los poetas y escritores del grupo modernista y tuvo la participación, que lo hizo famoso en la consolidación del movimiento. Sin embargo, Jaimes Freyre no sintió las exaltaciones políticas, ni gustó realmente de la bohemia que cultivaban sus compañeros de grupo. Fue siempre austero y señorial. Trabajador infatigable y poseedor de una sólida cultura, era en el fondo un romántico y un meditativo. Capdevilla dice de él, coincidiendo en esto con todos los que lo conocieron, que era un marqués en el porte, en la palabra y en la estampa.

En 1900, Jaimes Freyre dejó Buenos Aires, para trasladarse a Tucumán, donde, por muchos años desarrolló una paciente labor docente y universitaria, incorporándose a la vieja ciudad argentina como uno de sus más prominentes ciudadanos.

En 1920 se produjo en Bolivia la caída del partido liberal que había estado gobernando el país desde 1898. Jaimes Freyre fue nombrado ministro de relaciones exteriores y después de educación. Tuvo en el Parlamento actuaciones que se hicieron memorables. Desempeñó misiones diplomáticas en la Liga de las Naciones, en Santiago de Chile, en Washington, en Lima y en Río de Janeiro. En 1927 abandonó definitivamente la política para la que evidentemente no estaba hecho. Volvió a la Argentina. Y a principios de 1933 murió en Buenos Aires.

La obra lírica de Ricardo Jaimes Freyre es relativamente escasa. Algo más de sesenta composiciones repartidas en los únicos libros de versos que publicó: *Castilla bárbara* y *Los sueños son vida*, constituyen su acervo poético. El primero de los libros citados apareció en 1899, en Buenos Aires, tres años después de las *Prosas profanas* de Rubén Darío y dos después de *Las montañas de oro* de Leopoldo Lugones. Las tres obras constituyeron la eclosión triunfal del modernismo americano. En cuanto a *Los sueños son vida*, aparecieron en 1917. Desde el primer momento Jaimes Freyre fue reconocido como un renovador del verso, un renovador atrevido, verdadero inventor lírico. Hablando de esto, Lugones anotaba que a través de su obra el idioma pasó "por una prueba audaz demostrando su facilidad de adaptación a los nuevos moldes en que el poeta vertió su afección". Y, en el prólogo que escribió para las *Prosas profanas* José Enrique Rodó hizo el elogio de "las audaces tentativas de Ricardo Jaimes Freyre, que ha sido radical en el propósito de traer a nuestra poesía americana el influjo del *vers libre* francés contemporáneo".

Pero el "saber técnico", que Darío por su parte atribuyó también a Jaimes Freyre, no se limitó a las innovaciones que introdujo en sus versos, sino que tuvo expresión en un estudio titulado *Leyes de la versificación castellana* que fragmentariamente apareció en una revista de Tucumán en 1906 y se editó en un volumen en 1912.

En este libro, Jaimes Freyre enunciaba una teoría del ritmo con la cual no solamente superó lo que se había dicho hasta entonces en materia de métrica sino que llegó a establecer que la versificación castellana era la que mayores posibilidades ofrecía para la expresión poética entre "las lenguas modernas. La teoría estaba fundada en la observación de que los versos castellanos se forman combinando períodos prosódicos y no, como hasta entonces se había venido sosteniendo, cláusulas rítmicas o pies métricos semejantes a los griegos y latinos. Este trabajo de Jaimes Freyre fue considerado del más alto valor teórico cuando se publicó. Julio Cejador encontraba en él "una nueva teoría métrica de la versificación, la única verdaderamente científica que existe". Enrique Díez Canedo manifestó, más tarde, refiriéndose a la técnica de Jaimes Freyre que "la historia de la versificación castellana no se podía escribir sin su nombre" y en cuanto a su teoría del verso expresó que la encontraba "ingeniosa y fuerte" confesando que le había dedicado muchos años de estudio.

Pero no sólo por su fama sino también por su contenido la poesía de Ricardo Jaimes Freyre apareció como algo nuevo y excepcional.

Se puede distinguir muy claramente en ella tres zonas de profundidad progresivamente creciente. Hay, desde luego, un exotismo y un paganismo voluntariosos que están en la superficie de la obra. En seguida, un conjunto de confidencias no muy variadas pero que fisonomizan el temperamento meditativo y desolado del poeta. Y, finalmente, en una región más honda, hincada en los misterios de su alma, una serie de vivencias en que luchan obsesiones de guerra y de sangre con visiones sedantes del agua en sus múltiples formas.

En efecto, lo primero que impresiona en la obra de Ricardo Jaimes Freyre es la utilización de ciertos temas nórdicos y medioevales. Los dioses escandinavos y germanos tienen la preferencia del poeta sobre todo en la primera parte de *Castilla bárbara*. Eso da al exotismo de Jaimes Freyre un sabor extraño y original. Como por ejemplo en el poema que lleva por título *Aeternum vale* en la cual Jaimes Freyre presenta, en un cuadro alucinante, la aparición de Cristo

# RICARDO JAIMES FREYRE

entre los personajes de la mitología escandinava. Cristo no es aquí el dulce galileo, ni el taumaturgo cautivador del Evangelio. Es un Dios misterioso que tiene de los brazos, no se sabe si para recibir los clavos de la cruz o para estrechar en ellos a los hombres y cuya presencia produce un indefinido pavor. Leopoldo Lugones dice de esta poesía: "Desea el poeta simbolizar la derrota de Odín por el cristianismo naciente y produce una de las piezas de más alta poesía con que cuenta la literatura americana". Hela aquí:

*Un Dios misterioso y extraño visita la selva,  
Es un Dios silencioso que tiene los brazos abiertos.  
Cuando la hija de Thor espoleaba su negro caballo,  
le vió erguirse de pronto, a la sombra de un añoso fresno.*

*Y sintió que se helaba su sangre  
ante el Dios silencioso que tiene los brazos abiertos.  
De la fuente de Imer en los bordes sagrados, más tarde,*

*la noche a los Dioses absortos reveló el secreto;  
el Águila Negra y los Cuervos de Odín escuchaban  
y los cisnes que esperaban la hora del canto postrero;  
y a los Dioses mordía el espanto  
de ese Dios silencioso que tiene los brazos abiertos.  
En la selva agitada se oían extrañas salmodias;  
mecía el sauce y la encina quejumbroso viento,  
el bisonte y el alce rompían las ramas espesas,  
y a través de las ramas espesas huían mugiendo.*

*En la lengua sagrada de Orga  
despertaban del canto divino los divinos versos.  
Thor, el rudo, terrible guerrero, que blande la maza,  
-en sus manos es arma la negra montaña de hierro-  
va a aplastar, en la selva, a la sombra del árbol  
sagrado,  
a ese Dios silencioso que tiene los brazos abiertos.  
Y los Dioses contemplan la maza rugiente,  
que gira en los aires y nubla la lumbre del cielo.*

*.....  
Ya en la selva sagrada no se oyen las viejas salmodias,  
ni la voz amorosa de Freya cantando a lo lejos;  
agonizan los Dioses que pueblan la selva sagrada;  
y en la lengua de Orga se extinguen los divinos  
versos*

*Solo erguido a la sombra de un árbol,  
hay un Dios silencioso que tiene los brazos abiertos.*

Al lado del exotismo de tipo nórdico, Jaimes Freyre cultivó también el helenuismo que era peculiar a los poetas modernistas, como en estos versos que tienen resonancias heredarianas o rubendarrianas:

*Junto a la clara linfa, bajo la luz radiosa  
del sol, como un prodigio de viviente escultura,  
nieve y rosa su cuerpo, su rostro nieve y rosa  
y sobre rosa y nieve su cabellera oscura.*

*No altera una sonrisa su majestad de diosa,  
ni la mancha el deseo con su mirada impura;  
en el lago profundo de sus ojos reposa  
su espíritu que aguarda la dicha y la amargura.*

*¡Sueño del mármol! Sueño del arte excelso, digno,  
de Escopas o de Fidias, que sorprende en un signo,  
una actitud, un gesto, la suprema hermosura.*

*Y la ve destacarse, soberbia, y armoniosa,  
junto a la clara linfa, bajo la luz radiosa  
del sol como un prodigio de viviente escultura,*

Más profunda que el exotismo y el helenuismo es en la poesía de Jaimes Freyre una especie de disposición filosófica que le hace concebir la vida como algo efímero y doloroso. Jaimes Freyre carecía de temperamento religioso. Su hermano Raúl, poeta también y muy distinguido, ha conservado una frase de él que es definitiva al respecto. El poeta le dijo en cierta ocasión: "Tenemos apenas una lucecita para alumbrar nuestro camino: la razón; y la religión nos dice: - Apaguen esa luz, basta con la fe. - Y la sombra se espesa ante nuestro ojo!". La vida para Jaimes Freyre era una nostalgia perenne e irremediable, una luz que finge imágenes fugitivas en las tinieblas, y por lo mismo, seductoras. Acaso la más fina expresión de esta actitud de Jaimes Freyre se encuentra en su soneto titulado *Siempre*, en el que la musicalidad de las palabras, la levedad de las imágenes, la imprecisión de los conceptos, crean una atmósfera de luminosa fragilidad:

*Peregrina paloma imaginaria  
que enardeces los últimos amores;  
alma de luz, de música y de flores,  
peregrina paloma, imaginaria.*

*Vuela sobre la roca solitaria  
que baña el mar gorgol de los dolores;  
haya o tu paso un haz de resplandores,  
sobre la adusta roca solitaria...*

*Vuela sobre la adusta roca solitaria,  
peregrina paloma, ala de nieve  
como divina hostia, ala tan leve*

*como un capó de nieve; ala divina,  
capó de nieve, lirio, hostia, neblina,  
peregrina paloma imaginaria.*

Sin embargo, el idealismo de Jaimes Freyre era doloroso. Ni las realidades ni los sueños le satisfacían. No solamente había en él la sensibilidad enfermiza peculiar a los poetas decadentes:



JULIO LUCAS JAIMES  
Padre del poeta



CAROLINA FREYRE DE JAIMES  
Madre del poeta

Solozos y rugidos  
flotan en la noche callada,  
mientras goes, bajo la luz de la luna,  
una alegría en cada rayo de plata.

sino el sentimiento de la inconsistencia de la vida, que le hacía

...mis pasos llevo por entre el bosque humano  
soñador y nostálgico y triste hasta la muerte.

Muy claramente se ve esta desolación en el poema *Desde la selva* que se inicia el libro tan significativamente titulado *Los sueños son vida*. En esta ta que ha hecho la trasposición del concepto rubendarrianos encuentra de su empeño por adueñarse del mundo de ensueños al que pertenece, clama:

*Viejo ya Segismundo, con el alma abatido,  
quiere hallar en el sueño su fe desvanecido  
y amargamente sabe que los sueños son vida.*

Es decir que también las formas ideales, las visiones íntimas de la fragilidad, la caducidad de las realidades vitales que se pierden en la nada.

Pero, como hemos dicho antes, lo que da a la poesía de Jaimes Freyre sabor más personal, su fisonomía profunda es su preferencia por la violencia, de la agitación del crimen que se manifiesta como de un mundo de vivencias subconscientes. Por ejemplo, en esta parte de *El Walhalla*, de inspiración escandinava.

*Vibra el himno rojo. Chocan los escudos y las lanzas  
con largo fragor siniestro.  
De las heridas sangrientas por las abiertas bocas  
brotan*

*ríos purpúreos,  
hay besos y risas.  
Y un cráneo, lleno  
de hidromiel, en donde apagan  
abrasados por la fiebre, su sed los guerreros*

Hay en toda la obra de Jaimes Freyre la reiteración de imágenes por un lado, con el agua y el mar y por otro con los temas guerreros. La sangre. Se oyen los cantos heroicos y rudos. Los gritos y los desgarrados en luchas silenciosas o clamorosas. Tropelías de dios. Se producen evocaciones de ríos, de nieblas. Voces que bajan de las lejanías. Lok apacienta "rebaños de nieve". "Con un canto se arrastra el arroyo". Barcas, barquillas, esquites apalabados de la vida. Con frecuencia los dos grupos de imágenes se confunden. Esta estrofa del *Canto del mal* es típica en tal sentido:

*Densa bruma se cierne, las alas se rampen  
en las rocas abruptas con sordo fragor.  
En su dorso sombrío se mece la barca  
del guerrero de rojos cabellos, huracán y fe.  
Canta Lok a las alas rugientes que pasan  
y hay vapores de sangre en el canto de Lok.*

Jaimes Freyre se halla aquí muy lejos del mundo versallesco al modernismo. Inclusive el cisne que simboliza el sensualismo de la escuela aparece en Jaimes Freyre herido por una jabalón, paso en medio del tempestuoso océano. Así en *Los elfos*:

*Se agrupan silenciosos en el sendero,  
lanza la jabalón brazo certero;  
de los dormidos cisnes hiere al primero,  
y los elfos lo espían desde el sendero.*

*Para oír el divino canto postrero,  
blandieron el venablo del caballero  
y escuchan agrupadas en el sendero,  
el moribundo alada canto postrero.*

O en *El camino de los cisnes*:

*Crespas olas que la quilla despedaza,  
bajo el rayo de los ojos del guerrero,  
que ilumina las entrañas palpitantes  
del camino de los cisnes para el Rey del Mar.*

La presencia de las imágenes sangrientas es obsesivamente por la abierta boca brotan ríos purpúreos", "incendian el firmamento serpientes rojas". Inclusive "la sangre en las rosas no durará, las rosas se apagan".

Las espaldas, las lanzas. Los puñales aparecen constantemente en versos en que la espada adquiere casi un prestigio místico imaginado como un corcel:

*La roca, sangrienta espada del soldado,  
cuando el Corcel luminoso con su rajacín  
la cubierta de polvo yace, como un idolo humill  
como un viejo Dios hundido en la montaña.*

*¡Oh, la lejána aurora! ¡La daga blanca y fría,  
con que hiere las sombras visionarias el día!  
.....  
Tú has dejado, como el hierro que se deja en  
en mi oído la caricia dolorosa de tu voz.*

El puñal es empleado en imágenes audaces: "Incendian el firmamento serpientes rojas". Y en el soneto titulado *Hoc signum*, dedicado a José Enrique Rodó, llega a aparecer junto al Cristo como un símbolo sacrílego:

*Secos sus ojos turbios el villano  
y con paso medroso y vacilante,  
fue a postrarse ante un Cristo agonizante  
símbolo eterno del tormento humano.*

*-¡Piedad, Señor!- Su labio palpitante  
por decir su dolor pugnaba en vano;  
y extendió el Cristo su llagada mano  
y brilló la piedad en su semblante.*

*-¡Señor, venganza!- En la profunda herida  
abierta en un costado, una encendida  
gota de sangre apareció... El villano*

*sonrió entre las sombras... En sus ojos  
había extraños resplandores rojos  
y una ancha daga en su crispada mano.*

¿Por qué este caballero del ensueño, este artista que gana a las gentes con sus gestos ducales, tenía en el fondo esas ferencias? Claro está que algo había en ello de convencional. El título de su obra principal recuerda el de los *Poemas bárbaros* de Lisie o de las *Prosas bárbaras* de Carducci. ¿No habrá, más profundo en esto? ¿No será que en Jaimes Freyre esta y de la sangre nació de las experiencias que tuvo en su infancia en Tacna y se produjo la Guerra del Pacífico? Acaso la ciudad de estos versos en que el poeta evoca la ciudad natal situada en Caplina, no lejos del mar y de las nieves andinas, que llaman las lluvias y que un día, cuando él era un niño, fue ensangrentada:

*Era en un valle, oasis de frescor y verdura,  
entre las dos tristezas de un inmenso arena,  
la acarician los hálitos de las cimas nevadas  
y se oye en la lejanía los retumbos del mar.  
Se desliza el Caplina sobre un lecho de arena  
y alegre y fugitivo penetra en la ciudad;  
es un arroyo de ondas claras y luminosas  
que lleva los mensajes de la montaña al mar.*

# PROSAS PROFANAS PARA CASTALIA BARBARA

Por  
OSCAR RIVERA-RODAS



1.- UN EXTRAÑO GUERRERO combate en la niebla -rostró atardecido que nubla la playa- y pone en fuga a los caballos del viento que arrancan pedazos de mar.

¿Qué presagio surge de las cumbres y rueda desgarrado a nuestras plantas? Esta Noche mostrará sus relámpagos para aniquilar al jinete desconocido.

¿Será la ronca voz que crece y oscurece el agua?

Las sombras se espantan, danzan primiri... tímicos, callan y mueren lentamente cerca a las arenas.

El viento no encuentra agonía. Enfrentándose ciegamente a la piedra, cae en el camino de los pájaros blancos, misteriosos testigos de las cuevas del mar. ¿Quién gime, quién solloza en esta noche de los hielos?

La barca es tan sólo madera de sueño, símbolo que perenniza al naufragio.

2.- El canto ha llegado a tu sangre, ha descubierto tu piel desolada. ¿No entendiste, acaso, sus palabras incendiándose en su aliento y quemando la cabaña del Pastor de la nieve?

¡Oh, Loki!, ¿de qué oscura gruta levantas tu voz! Qué extraño imperio persigue tu canto, cabalgando sobre el viento salvaje, inundando la tierra y desolando las aguas.

La barca, aún, se aferra a sus velas. Sus heridas recobran el olor de los árboles. ¡Oh, Loki!, ¿tu hierro encenderá el útero de muerte? ¿Abrirá el madero para el surco de tu sombra?

Recuerda al guerrero de la niebla, su faz inconquistable, desbandando las olas hacia el norte, señalando el vórtice de las noches...

3.- Y el hombre oculta su rostro en la caída del dolor, toma las armas de su sangre y las hunde en la tierra.

4.- Los pájaros malditos se posaron en los ojos del guerrero y sus párpados se abrieron a la noche. ¿Qué empedrados seguirán sus miradas en la tarde que no vivió su sonrisa? ¿Reconoceremos su valor en la reconquista de los sueños?

Oh, pueblos que arañan sus lámparas de fuego, los héroes conocen su vida en la muerte.

5.- He visto a los cuarteles de la noche levantarse, tumbar sus paredes de oscura hierba,

y en muchedumbre que fuga rompiendo sus propias raíces aniquilar la penumbra en el umbral de su lecho.

Surgen antiguas sombras pisoteando las cráteras de recuerdos. La Noche es sólo un tumulto de silenciosos lamentos, -intraspasables sus entrañas heladas- aun para el tiempo que levantó su techumbre junto a la orilla de los cauces salvajes.

6.- Esta encina será viento y agua en la aridez y su carne trocará en surco de alimento. ¡Ah!, las voces bajas no avivarán la herida de su sangre

7.- Tu piel que ahuyentó el amor permaneció expuesta en la interperie del invierno.

8.- Las campanas de la niebla lanzan aves jóvenes al paso de las calles que amanecen en sus piedras Profundas ojerás de la madrugada reconoceré en los rostros peregrinos del día.

¡Oh Ciudad de veleros y de lanzas!, el otoño aún no ha llegado a tus puertos y las hojas caídas señalan combates en tu frente. ¿Qué misteriosos guerreros interrumpieron tu ensueño?

9.- Antiguo metal de lumbre inalterada muestra tus carbonos encendidos entre la ceniza que arrojaron a tu esperanza.

10.- ¡A qué ajenos altares he llegado por el río de tu voz! ¿Qué vino y en qué fiebre beben su ardoroso sueño los guerreros?

11.- Celebremos la conquista de tus bosques, oh Poderoso. Huyeron las hordas quemando vegetales.

12.- Soberano: un lúgubre graznido anuncia tu derrota.

13.- "Solo, erguido a la sombra de un árbol, hay un Dios silencioso que tiene los brazos abiertos".

## EN EL CENTENARIO DE RICARDO JAIMES FREYRE

Por JUAN CARLOS GHIANO

entregas permite afirmar que en ese período la ciudad mediterránea argentina se convirtió en importante centro de difusión de los modernistas. De los hispanoamericanos y también de los españoles; basta recordar a algunos de sus colaboradores: Darío, Lugones, Amado Nervo, José Santos Chocano, Guillermo Valencia, Luis G. Urbina, Leopoldo Díaz, Salvador Rueda, Manuel Machado, Miguel de Unamuno. A la tarea de promotor cultural se sumaron las docentes y las de organizador del Archivo Histórico de la Provincia. Como resultado de la actividad historiográfica deben contarse las monografías aparecidas entre 1909 y 1916: TUCUMÁN EN 1810. HISTORIA DE LA REPUBLICA DE TUCUMÁN. EL TUCUMÁN COLONIAL E HISTORIA DEL DESCUBRIMIENTO DE TUCUMÁN. La cosecha literaria de esos años se concreta en su segundo poemario. LOS SUEÑOS SON VIDA, de 1917, cuatro cuentos de temas dispares; dos capítulos de una novela y LEYES DE LA VERIFICACION CASTELLANA, tratada en la REVISTA DE LETRAS.

La producción literaria se reduce a partir de su regreso a Bolivia en 1921, absorbido por las actividades del político y el diplomático. En las primeras llegó el Ministerio de Instrucción Pública y Agricultura; en las segundas a embajador en los Estados Unidos de

América y en el Brasil. A fines de 1927 renunció a la representación en Río y se radicó en la Argentina. El nuevo período de residencia individualizó entre Buenos Aires, Temperley y Hanfield, hasta su muerte, en 1933. De los últimos años de Jaime Freyre queda una sola obra concretada en libro, el drama histórico en verso. LOS CONQUISTADORES, del 28.

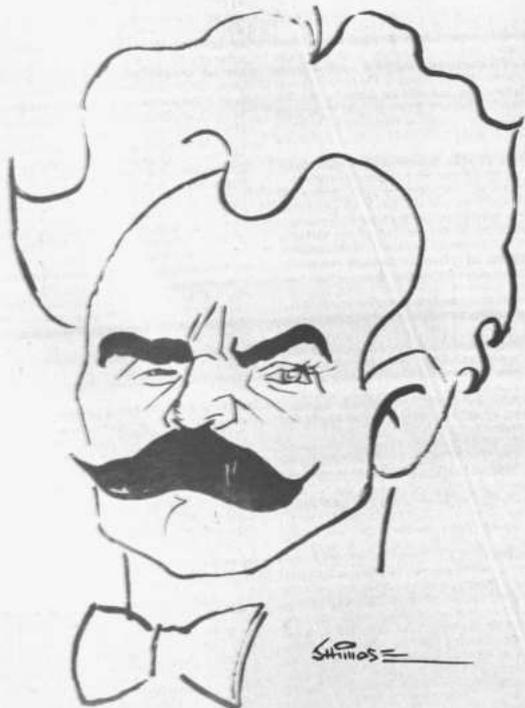
El prestigio de Jaime Freyre está ligado a sus poesías, y de manera muy particular a CASTALIA BARBARA. Este volumen recoge su poema más frecuentado por las antologías y mejor conocido por los críticos. "Aeternum vale", que Lugones presentó como "una de las piezas de más alta poesía con que cuenta la literatura americana". En las lentas estrofas de esta composición se simboliza el triunfo de Cristo sobre el culto de Odín; "El Dios silencioso que tiene los brazos abiertos" se impone a las "vienes salmódias" que poblaban "la selva sagrada"; como resultado de la victoria, "en la lengua de Orca se extinguen los divinos versos". La muerte del paganismo selvático que evocan los versos se señala como una clave de la selección poética de Jaime Freyre más que como una actitud personal. El poeta no fue un pagano vital; lo llevaba a ese mundo del pasado hecho

literatura una predisposición de juventud, relegada frente a las realidades de la época y el lugar en que le tocó vivir. Por este refugio poético, los estímulos elegidos por el boliviano coincidieron tangencialmente con los aprovechados por Darío en PROSAS PROFANAS.

Jaimes Freyre fue un hombre que aceptó sin quejas sus responsabilidades humanas; rehuyó la bohemia y no se dejó ganar por las tentaciones fáciles en que se demoraron muchos de sus compañeros en edad. Hombre ordenado e inclusive metódico como lo probó en la docencia y en las funciones de archivero, dejó para la poesía sus sa-

lidas imaginativas y el margen de una fantasía que nunca se libertó totalmente. Mucho menos apto para la asunción de la realidad cotidiana. Darío se aferró a todos los estímulos artísticos que calmaban su apatía de belleza. Con un rasgo muy de nuestra América, el nicaragüense se sintió heredero legítimo de los tiempos y José Martí más dispares en sus interpretaciones artísticas. Apesar de algunas salidas por el Versalles otoñal y las marquesas empolvadas, el autor de Castalia Bárbara concretó su elección en una lejanía misteriosa que tuvo como guía insustituible a Richard Wagner. Incitado por las concepciones wagnerianas, Jaimes Freyre leyó con atención las antiguas gestas órficas que difundían los traductores franceses;

de ahí su interpretación de los Eddas, que alimenta las composiciones del poemario primero. El título del libro alude claramente a esa elección; la fuente de las Musas, pero clasificada con una intención primitiva, que la aleja de las elaboraciones del paganismo griego y romano. En esta selección "fondo romántico del temperamento de Jaime Freyre. Romanticismo de paisajes brumosos y musicales, pero también heroicos y sangrientos, que había tenido manifestaciones excelentes en Francia y que dejó una buena herencia de tema a los parnasianos. La naturaleza de CASTALIA BARBARA está hecha de literatura abierta, a la infinitud del mar; a los corceles (Pasa a la página 4)



## ALGUNOS RECUERDOS INEDITOS DE RICARDO JAIMES FREYRE

Por JUAN SILES GUEVARA

Del profesor Víctor Jaimes Freyre:

Ricardo Jaimes Freyre conservaba nitidamente en su memoria, los primeros versos que surgieron en su mente, cuando era un muchachuelo en Tacna. Versos que decía:

"Esta noche es noche buena nació Dios en un pesebre con que a la plaza señala Ricardo Jaimes Freyre."

o-o-o-o-o-o-o

Jaimes Freyre acostumbraba a entretener a su pequeño hijo, y hacerlo saltar en la cama, al sonde una cantaleta en la cual se burlaba un poco de unos señores tucumanos. Cantaleta que decía:

¡Y piquito pin, caballero paz, diputadito, senadorcito por Tucumán. Como don Zenón Santillán, como don Brígido Terán.

o-o-o-o-o-o-o

El último se refiere a un almuerzo que ofrecía el gobernador de Tucumán, con ocasión de una visita que hiciera a la ciudad, el entonces Ministro de Bolivia en Buenos Aires. A él se invitaron a las autoridades y a algunos particulares, entre los cuales se encontraba Ricardo Jaimes Freyre.

Al pasar al comedor y leer las tarjetas, Jaimes Freyre notó que le habían colocado en un lugar que juzgó inconveniente y decidió retirarse. Al salir del comedor, tropezó con el encargado del ceremonial, ex-alumno suyo- quien le dijo: Profesor ya vamos a servir el almuerzo ¿Se va Ud.? Jaimes Freyre respondió: Sí, me han dado un lugar que no me corresponde. Pero profesor -le replicaron- lo hemos colocado inmediatamente después de los jueces. -Mi hijo- contestó Jaimes Freyre- Jueces hoy a patadas, Jaimes Freyre sólo uno.

Naturalmente que se colocó su cubierto antes que a los jueces, y Jaimes Freyre se quedó.

AUN QUEDAN múltiples recuerdos y anécdotas, no recogidos, de la rutilante trayectoria de Ricardo Jaimes Freyre. De Tucumán, la ciudad abierta, cálida y acogedora, y de Buenos Aires, la "cosmopolis" de Rubén Darío, hermética y fría, hemos podido recoger algunos recuerdos. Los primeros pertenecen a don Enrique Kreibohm, alumno de Jaimes Freyre, y actual Director de la Biblioteca Central de la Universidad de Tucumán y catedrático, y los segundos a don Víctor Jaimes Freyre, hijo del ilustre escritor, y conocido folclorista en Argentina. Y sin más presentaciones daremos tres y tres recuerdos que pintan a Jaimes Freyre de cuerpo entero.

o-o-o-o-o-o-o

De don Enrique Kreibohm.

En una de las charlas privadas, en la Sociedad Sarmiento, Ricardo Jaimes Freyre citó a un poeta colombiano poco conocido, don Enrique entonces le preguntó: ¿Profesor el autor es sólo de antologías? Si contestó Jaimes Freyre- podemos decir que es un poeta de Antología.

o-o-o-o-o-o-o

Jaimes Freyre hacía escribir a sus alumnos, en sus clases de Literatura, cuartetas y otras formas métricas para ejercitarlos. En una ocasión a un alumno se le ocurrió copiar los versos de un autor poco conocido, y al llegar su turno comenzó a recitarlos. Jaimes Freyre lo interrumpió diciéndole: un momento, eso pertenece al poeta fulano de tal y sigue así... Tenía una memoria prodigiosa.

o-o-o-o-o-o-o

Era la época de celebridad de Vargas Vila. Ricardo Jaimes Freyre era Director de la Biblioteca de la Sociedad Sarmiento. Don Enrique -joven bibliotecario- un día se le acercó y le dijo: profesor tenemos un problema con las obras de Vargas Vila, Jaimes Freyre captó de inmediato el problema e interrumpiéndole le dijo: apartará las obras de Vargas Vila en un lugar reservado solo para lectores mayores de edad, de criterio formado y que vengan hacer aquí investigaciones...



A vos Rubén Darfo, a vos  
Podemos Plaza, salut.

DESDE LA FRÁGIL BARCA...

DESDE la frágil barca vi ya las dos riberas. Respetaron las olas mi esquisse de quimeras. como en el viejo circo las plegarias postreras del confesor cristiano respetaban las fieras.

He estrechado en mis brazos fantasmas y mujeres, probé todas las copas de todos los placeres, y of una voz que dijo: - ¡Cuán dulcemente mueres! Y cuando me moría: - Puedes vivir, si quieres... La voz que en otros tiempos a mi oído decía: - En nombre de los hombres a Margarita, un día, la clave de las ciencias dio Fausto: - Gretchen mía, eres principio y término de la sabiduría.

¡Pobre juez de la vida quien antes no fue reo! Crear... Amor y genio dicen al par: - Yo creo. ¿Quién encendió en tus ojos la pasión y el deseo, oh Julieta divina? ¿Fue Shakespeare? ¿Fue Romeo?

Toda visión, entonces, es realidad dormida. (Viene ya Segismundo, con el alma abatida, quiere callar en los sueños su fe desvanecida y amargamente sabe que los sueños son vida).

Cuando el triste crepúsculo las viejas cimas dora tiende el alma sus alas como un ave a la aurora.

¡Oh, la lejána aurora! La daga blanca y fría con que hiere a las sombras visionarias el día! Mensaje obscuro y vago de la oculta armonía del cielo y de la tierra! Otro día, alma mía!

Otro día... ¡Quién sabe! Cuando la luz se enciende, si en medio de la vida clavo otra vez mi tienda, cuando cifa a mis ojos la ya olvidada venda y bajo el sol sus alas mi pensamiento tienda,

veré cómo, extinguidas las plegarias postreras, destrozando a su víctima las garras de las fieras, y cubrirán de sombra mi esquisse de quimeras los ojos de la Esfinge desde las dos riberas...

Pero enterré en mi espíritu un rayo de sol; oro, como rezan los libros de un alquimista moro, cuando caiga la nieve gozaré mi tesoro.

Y al margen de la vida descubrí el sendero bañado con la espuma del naufragio postrero. (Sobre un corcel jadeante va el pobre caballero, la vista en las estrellas y el gesto noble y fiero).

RICARDO JAIMES FREYRE

RICARDO JAIMES FREYRE

(Viene de la página 2)

Las nubes sosteniendo su tesoro de lágrimas sin dejar que una sola coiga sobre el Edén, pasan el tiempo en tiempo con vuelo silencioso a empurpar sus túnicas en el atardecer.

Ay, quien rompió el encanto de sus días serenos! ¿Quién en su puro cielo desató el huracán! ¿Quien purpuró con sangre las ondas de su río! ¿Quién escogió sus campos para el terrible azar!

Quedaría muy incompleto este breve estudio si no nos refiriéramos a la amistad que unió a Rubén Darfo y Jaimes Freyre y que tuvo para éste una gran significación. Como hemos dicho ya, Jaimes Freyre conoció a Darfo cuando, nombrado secretario de la Embajada de Bolivia en el Brasil, tuvo que quedarse con su padre en Buenos Aires. Darfo había comenzado a aproximarse a la gloria que casi en seguida habría de coronarle con sus mejores laureos y tenía ya los prestigios radiosos de un maestro. Distinguió de inmediato a Jaimes Freyre con su afecto. En los Trilobitos que compuso dando un panorama del Buenos Aires artístico de entonces, decía refiriéndose a él:

Jaimes Freyre el soñador, medita allí su Castalia, a Lok le canta y a Thor, Jaimes Freyre el soñador. Voz extraña de dolor, ajena a toda faunalia, Jaimes Freyre, el soñador, medita allí su Castalia.

En otra oportunidad le dedicó una extensa epístola en viejo castellano que comienza así:

Señor nuestro Jaimes Freyre, Fijo de Julio L. Jaimes, Fijodalgo bien tenudo, Bien tenudo en Buenos Aires.

Y recordando las relaciones de ese tiempo, Rubén Darfo escribió en su autobiografía: "Con Ricardo nos encontramos por simbolismos y decadencias francesas, por cosas d'annunzianas, por prerafaelismos ingleses y otras novedades de entonces, sin olvidar nuestros ancestrales Hitas y Berceos, Fundamentos, pues, la Revista de América, Órgano de nuestra naciente revolución intelectual". Y hablando del primer libro de Jaimes Freyre dirá: "Castalia bárbara fue una de las mejores y más brillantes muestras de nuestros esfuerzos renovadores. Allí se revelaba un lírico potente y delicado, de nastro en técnica y elevado en numen".

Jaimes Freyre conservó de esa amistad el más fervoroso y conmovido de los recuerdos. Tenía por Rubén Darfo no solamente un profundo afecto, sino una auténtica y sincera admiración. El testimonio más cabal de esos sentimientos se encuentra en el discurso que pronunció en Buenos Aires, en el solemnisimo funeral preparado con ocasión de la muerte de Darfo. Ese discurso constituye una muestra de la capacidad oratoria de Jaimes Freyre, es un bello estudio del gran nicaragüense. Hay en él la impresión personal, viva, ardiente que Jaimes Freyre conservó del poeta amigo, al mismo tiempo que una interpretación de lo que representaba a su juicio el modernismo en las letras hispánicas.

Allí aparece Darfo como el genio plenamente consciente del sentido de su obra. Según Jaimes Freyre, el modernismo no siguió al movimiento de renovación europeo como suele afirmarse, sino que le fue concomitante. Darfo había realizado sus exploraciones, guiado por su propia intuición y por su personal sentido artístico, independientemente de los postas europeos de su tiempo, y llevó sus innovaciones más lejos que éstos. "Cuando alcanzó a conocer -dice Jaimes Freyre- la labor de los nuevos poetas de Francia su ideal de arte y de belleza no hizo más que afirmarse. Ciertos procedimientos técnicos, algunos campos vírgenes, la influencia general del ambiente, le ahñ todo lo que Rubén Darfo debe a los simbolistas y a los decadentistas de París".

Según Jaimes Freyre, el modernismo latinoamericano siguió caminos propios y llegó a realizaciones más permanentes y sólidas que las de los "Reformadores finiseculares de las orillas del Sena, que franqueaban libremente las fronteras del extravió". En prueba de ello, anota el hecho de que "la gloria del poeta americano crece y se magnifica, mientras se pierden en la penumbra la notoriedad o la fama de los europeos". Para Jaimes Freyre, Rubén Darfo fue: "Autor, en primer término, de las más grandes de las revoluciones literarias que hayan dado prologio de visiones, de ensueños y de ritmos".

Pero, al mismo tiempo, Jaimes Freyre presentó en su discurso al hombre que fue Rubén Darfo: temeroso, imprevisor, ingenuo como un niño, desconcertado siempre ante la realidad ordinaria que no sabía enfrentar. Jaimes Freyre al poeta glorioso, perdido dentro de su soledad, torturado por el temor al misterio y a la muerte. "La América toda -dice Jaimes Freyre- sigue con atenta y admirativa mirada, durante treinta años el desenvolvimiento triunfal de esa vida... pero no alcanzó a ver la inquietud profunda el temor receloso, la amarga tristeza que iban creando en ella un fondo oceánico de dudas y de esperanzas".

EN EL CENTENARIO

(Viene de la página 3)

de los vientos al relámpago y al trueno, pero también a los rincones petro de la selva. En este marco numeroso de los escenas, alterna que tiene mucho de escenas, alterna las exaltaciones misteriosas con los pavores del terror, la presencia de los pavores del terror con la livianidad de los otros con la livianidad de los otros el misterio sombrío de las noches con las auroras pálidas. Las penumbras favorecen los momentos de expresión más valde de una poeta feliz en el mundo ambiguo donde luchan sin violencia la luz y la sombra. La distumación de los volúmenes y la indecisión de los colores se van disociando hasta la posible confesión personal muy apropiada en sus términos directos. La fuerza de insistencia en los panoramas de su "Pais de sueño". Jaimes Freyre vuelve una y otra vez a los mismos objetivos y comparaciones, como si éstos estuvieran calificando las proporciones de un "mundo ignorado y misterioso", en el que todo aparece embellecido por la sensación dominante de explorar la época, era el celebrar un "Metrageo". Hasta el "Canción de la primavera" y la "paleza lucha con el encendido de las flores y con las renovaciones eróticas.

Los estmulos literarios pesan en el desarrollo de CASTALLA BARBARA pero en el primer sector del libro, el de temas nórdicos, la asimilación es más decidida como si allí comenzara a personalizar la voz del poeta. En los otros apartados son más evidentes las relaciones con Darfo y con otros contemporáneos de esta época: eranav demasiado esas estrofas, con resultados que están pagando deudas con las lecturas de su estancia porteña.

El libro del 99 muestra bien la raíz romántica que persistió en el modernismo; sobre ella crecen los temas exóticos, y una vigilancia del estilo que fue la nota nueva más defendida por los jóvenes. En esa tarea estilística está la poesía más directa entre Jaimes Freyre y Lugones. Algo semejante ocurre con las audacias métricas, pero la novedad de Jaimes Freyre se ilumina desde las teorías sobre la versificación castellana expuesta unos años después, incluso con ejemplificación de sus propios textos. La idea básica de su tratado insiste en que los versos castellanos se forman con la combinación armoniosa de periodos prosódicos. De este nombre a "una sílaba acentuada o a un grupo de sílabas no mayor de siete, de las cuales la última tiene acento intenso, estén o no acentuadas las otras". Para el autor, las estrofas o estancias "se forman únicamente combinando versos que consten de periodos iguales o análogos entre sí; esto es, un verso formado por periodos pares no puede combinarse con otro formado por periodos impares". En 1905 Jaimes Freyre había adelantado tales principios; seis años después, en la edición del poemario EXOTICAS, Manuel González Prada reincidió en ideas semejantes. La comparación entre el volumen porteño de Jaimes Freyre, 1912, y el límeño de González Prada, 1911, ha permitido que algún crítico apresurado acusara de plagio al boliviano; la confrontación con los artículos de la REVISTA DE LETRAS Y CIENCIAS SOCIALES destruye de inmediato la calumnia. Dejando de lado este pleito menor, uno de los tantos que pueden abrirse alrededor de las novedades modernistas y su prioridad, es indudable que Leyes de la versificación castellana es obra que revela un conocimiento excelente de la poesía castellana y un bien educado sentido del ritmo. Tratadistas importantes de la materia, Tomás Navarro Torres y ellos han elogiado las observaciones de Jaimes Freyre, muy poco conocidas fuera de los círculos de especialistas.

LOS SUEÑOS SON VIDA es poemario más ceñido a los principios métricos del autor, con una vigilancia en la elaboración que define uno de los más característicos aportes de Jaimes Freyre al modernismo. Hay también una ampliación de los temas; en el mundo de las lecturas y en el acercamiento a la realidad de nuestra América y a ciertas admiraciones sociales. Un conjunto de tres poemas, "Los antepasados" recuerda la prosapia española del poeta: "Hijo soy de mi raza; corre en mis venas/ sangre de los soberbios conquistadores, / alzaron mis abuelos torres y almenas; / celebraron sus antepasados los trovadores". El elogio de su lengua armoniosa se extiende al de "La lengua armoniosa de aliente al Mino" y al habla "ruda y grave, del castellano". Con esta visión acordadora evoca de su tierra boliviana, para concluir en una conciliación de elementos que concreta el último cuarteto de la serie: "Fue tal vez un arcano grave y profundo / de confusas grandezas y sombras lleno / el que fundió en la teñida del Nuevo Mundo/ al indio, al castaño y al sarraçeno". Como José Santos Chocano, aunque menos sonoramente externo, Jaimes Freyre cumple la evolución del modernismo desde su inicial exotismo hasta un afinamiento progresivo en los valores tradicionales de la casta. Otras composiciones del libro reiteran tales temas. El aspecto social aparece en el sector que lleva el título general de "Las víctimas", "Burla" de 1902, iniciado con este verso: "¡Enorme y santa Rusia, a favor de los desvaldidos se serena en un homenaje de 1910, "El borde de la tumba de Tolstói".

La dualidad del poeta, movido entre sus voces interiores y los llamados a favor de las causas sociales, se trasladó también a los cuentos que publicó durante su residencia tucumana. Las visiones literarias de "Zaghi, mendigo" son reemplazadas por una atención reflexiva al indio de su patria, no ya

elemento exótico, sino por un elemento súrtiente: "En las montañas de los indígenas... polidores. Unos... ma en verso. Los... ve otra vez al platan... nes entre aborigenes".

Las actuaciones, del... dieron a la realización... tería llegado a expres... tura. Las escasas y... ciones en verso de... no deben excusarse por... legislador, el ministro... dor. Es posible que... tica fuera la más... Jaimes Freyre; dispa... do concretar en sus... prolongada en la Arg... 1916 hubiese solici... ciudadana, no se... a la acción públ... como si siempre... do de resguardo que... tria inclusive a los... les de Potot. El... vado a la acción, fue... al poeta, quizá sin... La trayectoria de Jaimes Freyre en muchos de... del 900 hispano... de descontento contra... a estos jóvenes al... ta, tan enrañad... anhelos imposibles. Pr... duction poética fue... una testa, que no podía... nifestaciones reales, e... cial directa. Tal vez... ayudo a comprender... con el autor de Ca... BARRA presenta las... sus poemas. Cuan... artículos periodístic... del autor, y se orde... labor política, quita... con los elementos pro... explicación.

El joven rimador, b... bientes peruanos y bol... nialistas en pensamien... se encontró en Buenos... panorama creado por el... modernismo, que ted... maestro en Darfo. Un... el nicaragüense, Jaime... do en acercarse a él... sollicita del discipli... pudo ser reconocido p... laborador en una salu... órgano periodístico... to. Este ambiente... las composiciones de... BARRA; el prólogo de... la camaradería de la... queda del poeta bolivi... da por el mismo in... donde el espíritu cre... un extremo del man... Poesía, allí encu... pias de Castalia. Yo... on la Edad Media, co... ca, porque he visto e... so las olas armonios... y del ensueño, al mis... triunfo del valor, de... la fuerza". Esta decl... adelante la dualidad es... peramento: lo legende... ción frente a la legende... fuerle. La doble atrac... ta muchas veces en la... la forma de un confli... La misma perplejidad... LOS SUEÑOS SON V... y los capítulos de m... clusa; llegan también... drama del 28. En est... buscarse la clave. En... do Jaimes Freyre; hij... se había quedado al... greso cultural que se... Buenos Aires se sint... los encantamientos e... más nuevo que lega... Europa, para escapar... la verdad opresiva del... no, que sólo en man... dos llegó a su expres... asumir esa realidad co... ministro, fue trabajado... nes buscadas por su... tructiva. La historia... funciones ejemplific... insalvables que se l... su Memoria al Congre... 1921 resumió: "Mi pr... binete obedeció, como... un plan de conciliac... Ificas divergentes; el... nacionalismo sano y... vido del cual puse mi... esfuerzos con la más ab... dad y con el más comple... Su tarea renovadora s... las fundaciones educat... en proyectos; antes de... fue designado represen... ante la Liga de las Na... regreso ocupó el Minis... nes Exteriores; una s... con Franz Tamayo y... meros meses de Ch... como embajador en C... pasó a los Estados Unid... mo cargo; en 1927, al... añoranzas de este destier... do debieron renacer o... das del joven alterado... tino sudamericano". No... retro lo llevó a alimen... Aires, sin delectarse p... Bolivia.

La obra del poeta... nimento los conflictos... debía decir por... prefirió el silencio. La... unas pocas composicio... mayor modernista que... una de las primeras lig... su literatura. Tal pr... una revancha de que... 1926 a la candidatura... de su país.

LA NACION  
Buenos Aires, 10 de mayo de 1908

¡Qu fueris, varones, qui amici punde os han  
Placendo estais, tivo sabe, por cuenta de vajan  
Cuando a la insula fuertes cobda adas al mal  
Am agora, captados, nos pagados a tal.  
Quitar las laspidade, quien sabe el acientar!  
Mas vid que vasa pendola non dico gant vendat  
E duennyas moit lozanas habia que lo diran.  
Gant e complida ffecta se que por vos paran  
Non vendes ninguna que non podais catar.  
Ricos homes, señores de grand tierra e cabdal  
Las mogas e las vicias vuesa fhablan oiran.  
E loiran sos oios porque habia falsedat.  
¡Varones que cobdician con las duennyas folgas  
E sos gojos meiores en mal'los tomaran;  
Qu fagen grant mesura si cabe ellas estan  
E si dellas se apartan, tiene fin so pensar!  
No amanesco bon dia que partido se han.  
¡Cuidad dellas, las hembras, la, mientes o la f...  
Ulla van por so via, po voota, curad  
Non troquedes en ayotas delictoso solaz.  
(De sant Hydon Cardena, hablava así el abal.)

Bones bouos, tomad, tomad a la cibdat.  
Desades los romeros po amor si caridat  
Que alló hayan sos males que buscado los han  
Lutando e luegra tyerras, dexando mugos e f...  
E so rez e señhor natural

Ningua en insula tale pensei voso fincar  
Ea no es cobdiciadero tan tenudo lozar.  
E vnotros, resudos, que fuestes a tal  
Bones bouos, tomad, tomad a la cibdat.  
Tyeros moit fpera esa e temerosa asag  
Que a ardidos coraciones d'yrone musedo mortel  
Tendat como fagades de apastados ven...  
Sohat las cobretinas, fuyid de voluntad,  
Que non ovo varin que esforzado sera  
Qui non pose espantada e moit grandes groyos  
Non syand cavallero del bendito Sant Joan...

E con esto tengades tempo dolce e vajan  
Vos acompaie el fijo e el padre a per...  
ricardo jaimes losorbia

LO FUGAZ

LA rosa temblorosa se desprendió del tallo, y la arastró la brisa sobre las aguas turbias del pantano,

Una onda fugitiva le abrió su seno amargo, y estrechando a la rosa temblorosa la deshizo en sus brazos,

Flotaron sobre el agua las hojas como miembros mutilados y confundidas con el lodo negro, negras, aún más que el lodo, se tornaron,

Pero en las noches puras y serenas se sentía vagar en el espacio un leve olor de rosa sobre las aguas turbias del pantano

RICARDO JAIMES FREYRE



A vos Rubén Darfo, a vos  
Podemos Plaza, salut.

DESDE LA FRÁGIL BARCA...

DESDE la frágil barca vi ya las dos riberas. Respetaron las olas mi esquisse de quimeras. como en el viejo circo las plegarias postreras del confesor cristiano respetaban las fieras.

He estrechado en mis brazos fantasmas y mujeres, probé todas las copas de todos los placeres, y of una voz que dijo: - ¡Cuán dulcemente mueres! Y cuando me moría: - Puedes vivir, si quieres... La voz que en otros tiempos a mi oído decía: - En nombre de los hombres a Margarita, un día, la clave de las ciencias dio Fausto: - Gretchen mía, eres principio y término de la sabiduría.

¡Pobre juez de la vida quien antes no fue reo! Crear... Amor y genio dicen al par: - Yo creo. ¿Quién encendió en tus ojos la pasión y el deseo, oh Julieta divina? ¿Fue Shakespeare? ¿Fue Romeo?

Toda visión, entonces, es realidad dormida. (Viene ya Segismundo, con el alma abatida, quiere callar en los sueños su fe desvanecida y amargamente sabe que los sueños son vida).

Cuando el triste crepúsculo las viejas cimas dora tiende el alma sus alas como un ave a la aurora.

¡Oh, la lejána aurora! La daga blanca y fría con que hiere a las sombras visionarias el día! Mensaje obscuro y vago de la oculta armonía del cielo y de la tierra! ¡Otro día, alma mía!

Otro día... ¡Quién sabe! Cuando la luz se enciende, si en medio de la vida clavo otra vez mi tienda, cuando cifa a mis ojos la ya olvidada venda y bajo el sol sus alas mi pensamiento tienda,

veré cómo, extinguidas las plegarias postreras, destrozando a su víctima las garras de las fieras, y cubrirán de sombra mi esquisse de quimeras los ojos de la Esfinge desde las dos riberas...

Pero enterré en mi espíritu un rayo de sol; oro, como rezan los libros de un alquimista moro, cuando caiga la nieve gozaré mi tesoro.

Y al margen de la vida descubrí el sendero bañado con la espuma del naufragio postrero. (Sobre un corcel jadeante va el pobre caballero, la vista en las estrellas y el gesto noble y fiero).

RICARDO JAIMES FREYRE

RICARDO JAIMES FREYRE

(Viene de la página 2)

Las nubes sosteniendo su tesoro de lágrimas sin dejar que una sola coiga sobre el Edén, pasan el tiempo en tiempo con vuelo silencioso a empurpurar sus túnicas con el atardecer.

Ay, quien rompió el encanto de sus días serenos! ¿Quién en su puro cielo desató el huracán! ¿Quien purpuró con sangre las ondas de su río! ¿Quién escogió sus campos para el terrible azar!

Quedaría muy incompleto este breve estudio si no nos refiriéramos a la amistad que unió a Rubén Darfo y Jaimes Freyre y que tuvo para éste una gran significación. Como hemos dicho ya, Jaimes Freyre conoció a Darfo cuando, nombrado secretario de la Embajada de Bolivia en el Brasil, tuvo que quedarse con su padre en Buenos Aires. Darfo había comenzado a aproximarse a la gloria que casi en seguida habría de coronarle con sus mejores laureos y tenía ya los prestigios radiosos de un maestro. Distinguió de inmediato a Jaimes Freyre con su afecto. En los Trilobets que compuso dando un panorama del Buenos Aires artístico de entonces, decía refiriéndose a él:

Jaimes Freyre el soñador, medita allí su Castalia, a Lok le canta y a Thor, Jaimes Freyre el soñador. Voz extraña de dolor, ajena a toda faunalia, Jaimes Freyre, el soñador, medita allí su Castalia.

En otra oportunidad le dedicó una extensa epístola en viejo castellano que comienza así:

Señor nuestro Jaimes Freyre, Fijo de Julio L. Jaimes, Fijodalgo bien tenuto, Bien tenuto en Buenos Aires.

Y recordando las relaciones de ese tiempo, Rubén Darfo escribió en su autobiografía: "Con Ricardo nos encontramos por simbolismos y decadencias francesas, por cosas d'annunzianas, por prerafaelismos ingleses y otras novedades de entonces, sin olvidar nuestros ancestrales Hitas y Berceos, Fundamentos, pues, la Revista de América, Órgano de nuestra naciente revolución intelectual". Y hablando del primer libro de Jaimes Freyre dirá: "Castalia bárbara fue una de las mejores y más brillantes muestras de nuestros esfuerzos renovadores. Allí se revelaba un lírico potente y delicado, de nastro en técnica y elevado en numen".

Jaimes Freyre conservó de esa amistad el más fervoroso y conmovido de los recuerdos. Tenía por Rubén Darfo no solamente un profundo afecto, sino una auténtica y sincera admiración. El testimonio más cabal de esos sentimientos se encuentra en el discurso que pronunció en Buenos Aires, en el solemnisimo funeral preparado con ocasión de la muerte de Darfo. Ese discurso constituye una muestra de la capacidad oratoria de Jaimes Freyre, es un bello estudio del gran nicaragüense. Hay en él la impresión personal, viva, ardiente que Jaimes Freyre conservó del poeta amigo, al mismo tiempo que una interpretación de lo que representaba a su juicio el modernismo en las letras hispánicas.

Allí aparece Darfo como el genio plenamente consciente del sentido de su obra. Según Jaimes Freyre, el modernismo no siguió al movimiento de renovación europeo como suele afirmarse, sino que le fue concomitante. Darfo había realizado sus exploraciones, guiado por su propia intuición y por su personal sentido artístico, independientemente de los postas europeos de su tiempo, y llevó sus innovaciones más lejos que éstos. "Cuando alcanzó a conocer -dice Jaimes Freyre- la labor de los nuevos poetas de Francia su ideal de arte y de belleza no hizo más que afirmarse. Ciertos procedimientos técnicos, algunos campos vírgenes, la influencia general del ambiente, le ahñ todo lo que Rubén Darfo debe a los simbolistas y a los decadentistas de París".

Según Jaimes Freyre, el modernismo latinoamericano siguió caminos propios y llegó a realizaciones más permanentes y sólidas que las de los "Reformadores finiseculares de las orillas del Sena, que franqueaban libremente las fronteras del extravió". En prueba de ello, anota el hecho de que "la gloria del poeta americano crece y se magnifica, mientras se pierden en la penumbra la notoriedad o la fama de los europeos". Para Jaimes Freyre, Rubén Darfo fue: "Autor, en primer término, de las más grandes de las revoluciones literarias que hayan dado prologio de visiones, de ensueños y de ritmos".

Pero, al mismo tiempo, Jaimes Freyre presentó en su discurso al hombre que fue Rubén Darfo: temeroso, Jaimes Freyre presentó en su discurso al hombre que siempre ante la realidad ordinaria que no sabía enfrentar. Jaimes Freyre al poeta glorioso, perdido dentro de su soledad, torturado por el temor al misterio y a la muerte. "La América toda -dice Jaimes Freyre- sigue con atenta y admirativa mirada, durante treinta años el desenvolvimiento triunfal de esa vida... pero no alcanzó a ver la inquietud profunda el temor receloso, la amarga tristeza que iban creando en ella un fondo oceánico de dudas y de esperanzas".

EN EL CENTENARIO...

(Viene de la página 3)

de los vientos al relámpago y al trueno, pero también a los rincones petro de la selva. En este marco numeroso de los escenas, alterna que tiene mucho de escenas, alterna las exaltaciones misteriosas con los pavores del terror, la presencia de los pavores del terror, la livianidad de los otros con la livianidad de los otros el misterio sombrío de las noches con las auroras pálidas. Las penumbras favorecen los momentos de expresión más valerosa de un poeta feliz en el mundo ambiguo donde luchan sin violencia la luz y la sombra. La distumación de los volúmenes y la indecisión de los colores se van disociando hasta la posible confesión personal muy apropiada en sus términos directos. La fuerza de insistencia en los panoramas de su "Pais de sueño". Jaimes Freyre vuelve una y otra vez a los mismos objetivos y comparaciones, como si éstos estuvieran calificando las proporciones de un "mundo ignorado y misterioso", en el que todo aparece embellecido por la sensación dominante de "Metafísica". Hasta el "Canción de la primavera" y la "paleza lucha con el encendido de las flores y con las renovaciones eróticas.

Los estímulos literarios pesan en el desarrollo de CASTALLA BARBARA pero en el primer sector del libro, el de temas nórdicos, la asimilación es más decidida como si allí comenzara a personalizar la voz del poeta. En los otros apartados son más evidentes las relaciones con Darfo y con otros contemporáneos de esta época: eranav demasiado esas estrofas, con resultados que están pagando deudas con las lecturas de su estancia porteña.

El libro del 99 muestra bien la raíz romántica que persistió en el modernismo; sobre ella crecen los temas exóticos, y una vigilancia del estilo que fue la nota nueva más defendida por los jóvenes. En esa tarea estilística está la poesía más directa entre Jaimes Freyre y Lugones. Algo semejante ocurre con las audacias métricas, pero la novedad de Jaimes Freyre se ilumina desde las teorías sobre la versificación castellana expuesta unos años después, incluso con ejemplificación de sus propios textos. La idea básica de su tratado insiste en que los versos castellanos se forman con la combinación armónica de periodos prosódicos. De este nombre a "una sílaba acentuada o a un grupo de sílabas no mayor de siete, de las cuales la última tiene acento intenso, estén o no acentuadas las otras". Para el autor, las estrofas o estancias "se forman únicamente combinando versos que consten de periodos iguales o análogos entre sí; esto es, un verso formado por periodos pares no puede combinarse con otro formado por periodos impares". En 1905 Jaimes Freyre había adelantado tales principios; seis años después, en la edición del poemario EXOTICAS, Manuel González Prada reincidió en ideas semejantes. La comparación entre el volumen porteño de Jaimes Freyre, 1912, y el límeño de González Prada, 1911, ha permitido que algún crítico apresurado acusara de plagio al boliviano; la confrontación con los artículos de la REVISTA DE LETRAS Y CIENCIAS SOCIALES destruye de inmediato la calumnia. Dejando de lado este pleito menor, uno de los tantos que pueden abrirse alrededor de las novedades modernistas y su prioridad, es indudable que Leyes de la versificación castellana es obra que revela un conocimiento excelente de la poesía castellana y un bien educado sentido del ritmo. Tratadistas importantes de la materia, Tomás Navarro Torres y ellos han elogiado las observaciones de Jaimes Freyre, muy poco conocidas fuera de los círculos de especialistas.

LOS SUEÑOS SON VIDA es poemario más ceñido a los principios métricos del autor, con una vigilancia en la elaboración que define uno de los más característicos aportes de Jaimes Freyre al modernismo. Hay también una ampliación de los temas; en el mundo de las lecturas y en el acercamiento a la realidad de nuestra América y a ciertas admiraciones sociales. Un conjunto de tres poemas, "Los antepasados" recuerda la prosapia española del poeta: "Hijo soy de mi raza; corre en mis venas/ sangre de los soberbios conquistadores, / alzaron mis abuelitos torres y almenas; / celebraron sus antepasados los trovadores". El elogio de su lengua armoniosa se extiende al de "La lengua armoniosa de aliente al Mino" y al habla "ruda y grave, del castellano". Con esta visión acordadora evoca de su tierra boliviana, para concluir en una conciliación de elementos que concreta el último cuarteto de la serie: "Fue tal vez un arcano grave y profundo / de confusas grandezas y sombras lleno / el que fundió en la teñida del Nuevo Mundo/ al indio, al castaño y al sarraçeno". Como José Santos Chocano, aunque menos sonoramente externo, Jaimes Freyre cumple la evolución del modernismo desde su inicial exotismo hasta un afinamiento progresivo en los valores tradicionales de la casta. Otras composiciones del libro reiteran tales temas. El aspecto social aparece en el sector que lleva el título general de "Las víctimas", "Bucalia" de 1902, iniciado con este verso: "¡Enorme y santa Rusia, a favor de los desvalidos se serena en un homenaje de 1910, "El borde de la tumba de Tolstói".

La dualidad del poeta, movido entre sus voces interiores y los llamados a favor de las causas sociales, se trasladó también a los cuentos que publicó durante su residencia tucumana. Las visiones literarias de "Zaghi, mendigo" son reemplazadas por una atención reflexiva al indio de su patria, no ya

elemento exótico, sino por un elemento súfite; "En las montañas de los indios...". En las montañas de los indios... polímeros. Unos años después, en verso de los convecos... ma en verso. Los convecos... ve otra vez al platan... nes entre aborigenes...

Las actuaciones, del... dieron a la realización... tería llegado a expresi... tura. Las escasas y expresi... ciones en verso de los... no deben excusarse por... legislador, el ministro... dor. Es posible que la... tica fuera la más... Jaimes Freyre; despa... concretar en sus... prolongada en la Arg... 1916 hubiese solici... ciudadana, no se... a la acción pú... como si siempre... de resguardo que... tria inclusive a los... les de Potot. El h... vado a la acción, fue... al poeta, quizá sin... La trayectoria de Jaimes... del 900 hispano... de descontento contra... a estos jóvenes al... tan enteraido el... anhelos imposibles. Pr... duction poética fue... una testa, que no podía... nifestaciones reales, e... cial directa. Tal vez... ayudo a comprender... con el autor de Ca... BARRA presenta las... sus poemas. Cuan... artículos periodístic... del autor, y se orde... labor política, quita... con los elementos pro... explicación.

El joven rimador, b... bientes peruanos y bol... nialistas en pensamien... se encontró en Buenos... panorama creado por el... modernismo, que ted... maestro en Darfo. Un... el nicaragüense, Jaime... do en acercarse a... sollicita del discipli... pudo ser reconocido... laborador en una salu... órgano periodístico... to. Este ambiente... las composiciones de... BARRA; el prólogo de... la camaradería de la... queda del poeta bolivi... da por el mismo in... donde el espíritu cre... un extremo del man... Poesía, allí encu... pias de Castalia. Yo... on la Edad Media, co... ca, porque he visto en... so las olas armonios... y del ensueño, al mis... triunfo del valor, de... la fuerza". Esta decl... adelante la dualidad es... peramento: lo legende... ción frente a la legende... fuerza. La doble atrac... ta muchas veces en la... la forma de un confli... La misma perplejidad... LOS SUEÑOS SON V... y los capítulos de m... clusa; llegan también... drama del 28. En est... buscarse la clave. En... do Jaimes Freyre; hij... se había quedado al... greso cultural que se... Buenos Aires se sint... los encantamientos e... más nuevo que lega... Europa, para escapar... la verdad operativa del... no, que sólo en man... dos llegó a su expresi... asumir esa realidad co... ministro, fue trabado... nes buscadas por se... tructiva. La historia... funciones ejemplific... insalvables que se l... su Memoria al Congre... 1921 resumió: "Mi pre... binete obedeció, como... un plan de conciliac... Ificas divergentes; el... nacionalismo sano y... vido del cual puse mi... esfuerzos con la más ab... dad y con el más comple... Su tarea renovadora s... las fundaciones educati... en proyectos; antes de... fue designado represen... ante la Liga de las Na... regreso ocupó el Minis... nes Exteriores; una so... con Franz Tamayo y... meros meses de su... como embajador en... pasó a los Estados Unid... mo cargo; en 1927, al... añoranzas de este destier... do debieron renacer o... das del joven alterado... tino sudamericano". No... retro lo llevó a alimen... Aires, sin delectarse por... Bolivia.

La obra del poeta co... nimiento los conflictos q... debía decir por roto... prefirió el silencio. La... unas pocas composicio... mayor modernista que... una de las primeras lig... su literatura. Tal pr... una revancha de que... 1926 a la candidatura... de su país.

LA NACION  
Buenos Aires, 1926  
de mayo de 1926

¡Qu fueris, varones, qui amici punde os han  
Placendo estais, tivo sabe, por cuenta de vajas  
Cuando a la insula fuertes cobda ados al mal  
Am agora, captados, nos pagados a tal.  
Quita les laspidade, quien sabe el acientar!  
Mas vid que vasa pendola non dico gant vendat  
E duennyas moit lozanas haba que lo diran.  
Gant e complida ffecta se que por vos paran  
Non vendes ninguna que non podais catar.  
Ricos homes, señores de grand tierra e cabdal  
Las mozas e las vicias vuesa fhablan oiran.  
E loiran sos oios porque habia falsedat.  
¡Varones que cobdician con las duennyas folgas  
E sos gojos meiores en mal'los tomaran;  
Qu fagen grant mesura si cabe ellas estan  
E si dellas se apartan, tiene fin so pensar!  
No amanescoi bon dia que partido se han.  
¡Cuidad dellas, las hembras, la, mientes o la f...  
Ulla van por so via, po voota, curad  
Non troquedes en ayotas delictoso solaz.  
(De sant Hydon Cardena, hablava así el abal.)

Bones bouos, tomad, tomad a la cibdat.  
Desades los romeros po amor si caridat  
Que alló hayan sos males que buscado los han  
Lutando e luegra tyerras, dexando mugur e f...  
E so rez e señhor natural

Ningua en insula tale pensei vosos fincar  
Ea no es cobdiciadero tan tenuto logar.  
E vnotros, resudos, que fceistes a tal  
Bones bouos, tomad, tomad a la cibdat.  
Tyeros moit fpera esa e temerosa asag  
Que a ardidos coraciones d'yrone musedo mortel  
Tendat como fagades de apastados ven...  
Sohat las cobretinas, fuyid de voluntad,  
Que non ovo varin que esforzado sera  
Qui non pose espantada e moit grandes groyos  
Non syand cavallero del bendito Sant Joan...

E con esto tengades tempo dolce e vajas  
Vos acompaie el fijo e el padre a perit...

ricardo jaimes loserchia

LO FUGAZ

LA rosa temblorosa se desprendió del tallo, y la arrastró la brisa sobre las aguas turbias del pantano,

Una onda fugitiva le abrió su seno amargo, y estrechando a la rosa temblorosa la deshizo en sus brazos,

Flotaron sobre el agua las hojas como miembros mutilados y confundidas con el lodo negro, negras, aún más que el lodo, se tornaron,

Pero en las noches puras y serenas se sentía vagar en el espacio un leve olor de rosa sobre las aguas turbias del pantano

RICARDO JAIMES FREYRE